



## Renault Trucks T High



[renewalt-trucks.com](https://renewalt-trucks.com)



**RENAULT  
TRUCKS**

## **Dobro došli za volan našeg vozila RENAULT TRUCKS**

Nabavili ste novo vozilo...

Želimo da vam ono ispuni sva očekivanja na koja imate pravo i zbog kojih ste ga odabrali.

Ovo uputstvo za upotrebu sadrži informacije koje vam omogućiti da:

- dobro upoznate vaše vozilo RENAULT TRUCKS i da, samim tim, maksimalno i pod najboljim uslovima iskoristite sva tehnička dostignuća kojima je ono opremljeno,
- obezbedite dugotrajno i optimalno funkcionisanje vozila, jednostavno tako što ćete strogo pratiti savete o održavanju,
- se suočite, bez većeg gubitka vremena, sa manjim problemima koji ne zahtevaju intervencije stručnjaka.

## **RENAULT TRUCKS**

### **NU 3964 - RENAULT TRUCKS T High**

Javno akcionarsko društvo sa ograničenom odgovornošću sa kapitalom od 50 000 000 €

Sedište: 99, route de Lyon

69802 Saint-Priest

Siret (JIB - Jedinstveni Identifikacioni Broj Firme) 954 506 077 00 120 - RCS (RPS - Registar Privrednih Subjekata) LYON B 954 536 077

Konstruktor zadržava pravo da prilikom proizvodnje unese sve promene koje smatra opravdanim.

Shodno tome, ovaj Priručnik za upotrebu se ne može smatrati za tehničke specifikacije modela u pitanju.

© RENAULT TRUCKS SAS - 2021



---

<b>Predgovor.....</b>	<b>6</b>
<b>Zaključavanje.....</b>	<b>16</b>
Zaključavanje.....	16
<b>Spoljašnjost vozila.....</b>	<b>24</b>
Pristup vozilu.....	24
Poklopac motora (hauba).....	28
Spoljna kaseta za odlaganje.....	29
Rezervoari za gorivo.....	32
Rezervoar tečnosti AdBlue.....	35
Glavni prekidači.....	37
<b>Podizanje kabine.....</b>	<b>40</b>
Podizanje kabine.....	40
<b>Vozačevo okruženje.....</b>	<b>50</b>
Radno mesto vozača.....	50
Tahograf.....	71
Instrumentna tabla.....	74
Višenamenski informacioni ekran.....	86
<b>Život u kabini.....</b>	<b>118</b>
Komfor.....	118
Auto radio.....	138
<b>Grejanje - ventilacija - klimatizacija.....</b>	<b>168</b>
Optimizovana automatska klimatizacija.....	168
<b>Nezavisno grejanje.....</b>	<b>178</b>
Nezavisno grejanje.....	178
<b>Bezbednost.....</b>	<b>186</b>
Bezbednost.....	186
<b>Uputstva za korišćenje vozila.....</b>	<b>194</b>
Uputstva za korišćenje vozila.....	194
<b>Redovne svakodnevne kontrole.....</b>	<b>206</b>
Redovne svakodnevne kontrole.....	206
<b>Pokretanje motora i vožnja.....</b>	<b>218</b>
Pre pokretanja motora.....	218
Polazak na put.....	228
Na putu.....	232
Filter za prečišćavanje.....	278
Automatizovani manuelni prenos.....	286
Usporivač.....	297
Vožnja na teškom terenu.....	301
Isključivanje.....	303
<b>Pneumatsko vešanje.....</b>	<b>308</b>
Pneumatsko vešanje.....	308

**Spoljašnja oprema - kontrola / upravljanje... 316**

Spoljašnja oprema - kontrola / upravljanje..... 316

**Servisiranje i održavanje..... 320**

Identifikacija..... 320

Tekuće održavanje..... 322

Saveti za održavanje..... 332

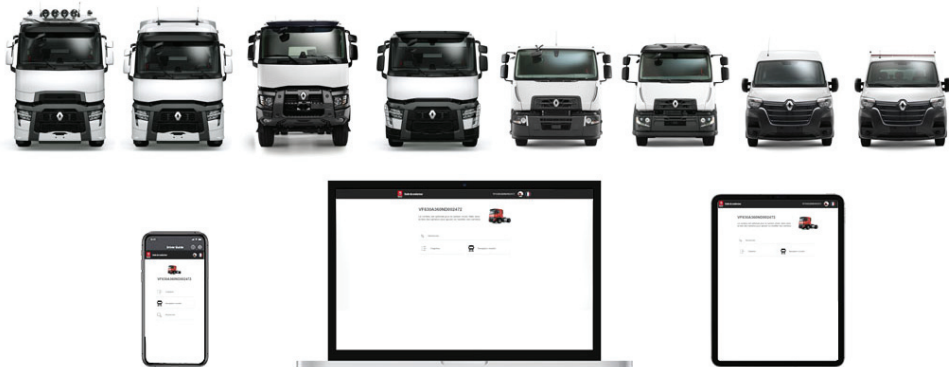
Operacije održavanja..... 339

Čišćenje vozila..... 351

**Pomoć, hitne intervencije..... 360**

Hitne intervencije i pomoć..... 360

## Pristup Uputstvu za vožnju



Da biste izvukli korist iz Priručnika za vozače:

- Idite na adresu:  
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

ili

- skenirajte QR kod da pronađete aplikaciju za Uputstvo za vožnju

ili

- potražite  
„Priručnik za vozače Renault Trucks” na vašem sajtu za preuzimanje aplikacija.



Tu ćete pronaći sve potrebne informacije, prilagođene vašem vozilu, za sto uspešniju upotrebu.

U cilju stalnog poboljšanja, postoji mogućnost da u ovo izdanje unesemo određene izmene. Zbog toga će elektronska verzija ovog dokumenta uvek sadržati najžaurnije informacije.









## Predgovor

## Dobro došli za volan našeg vozila RENAULT TRUCKS

Proučite pažljivo ovaj dokument; vreme provedeno na tome će vam se višestruko isplatiti. Doći ćete do važnih informacija i upoznaćete se sa tehničkim novitetima vozila. Ako vam neki detalji ostanu nedovoljno jasni, naši tehničari će vam sa zadovoljstvom pružiti sve potrebne dodatne informacije.



*Uprkos tome što je ovaj priručnik napravljen tako da što više odgovara konfiguraciji vašeg vozila, moguće je da on ponekad razmatra neke opcije koje nisu prisutne na vašem vozilu, ili ilustracije koje pokazuju rešenja delimično različita od onih koja su predstavljena na vašem vozilu. Ako imate bilo kakvih nedoumica, obratite se najbližem servisu Renault Trucks.*

### Referentni jezik

Naša uputstva se objavljuju na francuskom, a zatim prevode na vaš jezik od strane profesionalnih prevodilaca. Greške u prevodu ipak mogu da skliznu u naše redove, tako da će, u slučaju sumnje, francuska verzija digitalnog vodiča za vozače uvek prevladati nad svim ostalima.

### Uputstva za čitanje:

*Oznake, brojevi ili slova, navedeni u tekstu, se odnose na jednu od dve vrste ilustracija:*

- *Brojevi odgovaraju slikama ili fotografijama koje se nalaze u neposrednoj blizini odgovarajućeg teksta.*
- *Slova, eventualno praćena nekim brojem, odgovaraju šemi instrumentne table prikazane u ovom dokumentu.*

Uživajte u vožnji vašeg vozila RENAULT TRUCKS!

### RENAULT TRUCKS: servis koji ne priznaje granice

RENAULT TRUCKS 24/7 funkcioniše u Evropi već više godina.

19 centara prima i sluša vaše hitne pozive i 365 dana godišnje.

Rezervni delovi koje je overio RENAULT TRUCKS zadovoljavaju specifikacije i propise. Jedino ovi rezervni delovi mogu da obezbede:

- potpunu usklađenost sa propisima,
- garanciju konstruktora,
- održavanje originalnih karakteristika i učinka.

### Opšta pravila za korišćenje industrijskih vozila

Bilo da ste vi profesionalni vozač, prevoznik koji vozi svoj sopstveni kamion ili prevoznik koji poverava kamion i opremu jednom od svojih kolega, morate poštovati pravila koja



---

selede; ona vas samo podsećaju na osnove i umetnost vozačkog posla. Ni u kom slučaju ova pravila ne pokrivaju sve detalje posla. Na osnovu ovih pravila ćete moći da maksimalno iskoristite svoj materijal i izbegnete probleme i nesrećne slućajeve.

## 1. Nekoliko osnovnih saveta

- Vozać mora da ima kod sebe sve potrebne dozvole i ne sme da seda za volan kamiona ako je umoran ili ako njegovo zdravstveno stanje nije zadovoljavajuće.
- Vozilo mora da odgovara propisima zemlje (ili zemalja) kroz koje prolazi tokom svog posla.
- U slučaju potrebe, morate istaći (neoštećene) znake koji pokazuju da vozite opasne materije.
- Teret:
  - totalna težina ili težina po osovini (propisana ili tehnića) ne sme da pređe navedenu vrednost,
  - utovar i prenos tereta moraju da se obave na najefikasniji način. Pokrivać (cirada) i boćni zastori moraju biti zategnuti i pričvršćeni, vrata i ograde zaključani, itd.
- U kabini:
  - nemojte nikad transportovati opasne materije (benzin, trihloretilen, rastvarać, itd),
  - ako prenosite neku životinju, ona ne sme da ima pristup vozaćkom sedištu.
- Pristup i napuštanje vozila:
  - uvek koristite stepenice i rukohvate predvićene u ovu svrhu. Nikad nemojte iskakati iz vozila. Pri napuštanju vozila, pazite na okolni saobraćaj, naroćito posle duge i naporne vožnje,
  - a naroćito vodite računa ako su klimatski uslovi loši (kiša, sneg, poledica) ili noću.



- **KORIŠĆENJE VOZILA U ZATVORENOJ PROSTORIJI:**
  - **NIKAD NEMOJTE OSTAVITI UPALJEN MOTOR AKO SE VOZILO NALAZI U ZATVORENOJ PROSTORIJI ILI PROSTORIJI KOJA NEMA DOBRU VENTILACIJU. IZDUVNI GASOVI SADRŽE JAKO OTROVNE SASTOJKE. NJIHOVA KONCENTRACIJA MOŽE DA IMA OZBILJNE POSLEDICE PO VAŠE ZDRAVLJE.**

## 2. Pre nego što se popnete u kabinu, proverite:

- od oka, opšte stanje vozila (u skladu sa uputstvom),
- stanje pneumatika, njihov pritisak (uključujući i rezervni toćak) i da se ništa nije zaglavilo između dvojnih toćkova,
- čistooću prozora, vetrobran stakla, retrovizora, farova, registarskih tablica,

- funkcionisanje obaveznih i opcionih svetala,
- da je prikolica ili poluprikolica pravilno prikačena (kuka, crevo kočnice, kod u boji, električni priključak...),
- prisustvo i sadržaj opreme vozila,
- zimi, proverite da imate lance za sneg i da su dobro spakovani.
- za vozila koja treba da imaju bočne ploče i zaštitne šipke, da su ove ploče i šipke i dalje na svom mestu. Ako skidate i ponovo montirate neku opremu, proverite ako je potrebno da ste zaključali brave i stegnuli zavrtnje (ne prejako).

### 3. U vozilu

- Proverite kvalitet presvlake protiv klizanja na papučicama.
- Povedite računa da se sigurnosne komande (volan, papučice, ručica menjača, itd.) nikad ne čiste klizavim proizvodima (kao na pr. silikon).
- Podesite svoj položaj za vožnju,
  - volan: proverite blokadu upravljačkog stuba,
  - sedište: proverite da je dobro fiksirano,
  - retrovizori,
  - sigurnosni pojas: koristite ga, obavezan je,
  - prisustvo dece: poštujte tekuće propise.
- Pre stavljanja vozila u pogon proverite:
  - da je birač stepena prenosa u neutralnom položaju.
- Proverite da su svi pokazivači na instrumentnoj tabli ispravni (ako niste sigurni, pogledajte ponovo ovaj dokument).

### Numerički tahograf

- Proverite da je vozačeva kartica u čitaču **1** tahografa.  
Ako postoji i drugi vozač, proverite da je njegova kartica u čitaču **2** tahografa.  
Proverite ispravnost rada tahografa.

### 4. U vožnji

- Ako primetite neku nepravilnost u radu vozila, zaustavite se i potražite uzrok.  
Nemojte nastaviti put ako niste sigurni da problem ne predstavlja nikakvu opasnost ni na tehničkom ni na sigurnosnom planu.
- Upotreba serijske, opcione ili druge opreme, je zabranjena (otvoreni krov ili kapak za direktno manevrisanje, televizor, telefon u vozilu, CB...) ili može da se koristi uz maksimalnu predostrožnost neophodnu za bezbednu vožnju (upaljač za cigarete, ručna promena stanica na radiju...).
- Prilagodite vožnju karakteristikama tereta (nestabilnost u krivini, visok centar gravitacije, itd.), klimatskim uslovima i periodima u toku dana.  
Regulišite farove ako je potrebno.

- Nemojte nikad isključivati motor dok je vozilo u pokretu (prekid rada servo mehanizma volana i rizik od nedovoljne snage kočenja).

## 5. Vozilo zaustavljeno

- Proverite da je vozilo pravilno parkirano (ne ometa saobraćaj ili bezbednost okolnih instalacija).
- Ako ste zaustavljeni na duže vreme, upotrebite jedan ili više klinova (podupirača točka) da biste bili sigurni da je vozilo blokirano (isticanje vazduha na poluprikolici, poledica...)
- Proverite da:
  - je parkirna kočnica aktivirana i da omogućuje kompletnu imobilizaciju vozila (položaj test),
  - je birač stepena prenosa u neutralnom položaju,
  - je glavni prekidač isključen, u zavisnosti od opreme vozila,
  - elektromagnetski usporivač nije pod naponom,
  - otvori za provetranje nisu zapušeni (parkirno grejanje).
- Nemojte ostavljati u kabini:
  - važna dokumenta (lična dokumenta, dokumenta u vezi sa vozilom ili sa teretom),
  - same životinje.

## 6. Polazak na uzbrdici

- Da biste izbegli neželjeno kretanje vozila unazad prilikom polaska na uzbrdici, savetujemo vam da koristite parkirnu kočnicu.

## 7. Intervencije na vozilu



*Pre bilo kakve intervencije na elektronskom pneumatskom vešanju (izuzev kalibracije), postavite podupirače pod šasiju.*

- Postavite zategnutost navrtki na točkovima prema datim vrednostima.
- Pre podizanja kabine:
  - proverite da vam ispred vozila stoji na raspolaganju potreban prostor,
  - proverite da je parkirna kočnica aktivirana,
  - odredite oko kabine sigurnosni prostor u okviru kojeg će biti zabranjen pristup osobama i vozilima kako za vreme podizanja kabine tako i sve dok je kabina podignuta,
  - isključite motor,
  - postavite birač stepena prenosa u neutralan položaj,
  - proverite da nikakav predmet ne može da padne na vetrobran staklo,
  - ispraznite frižider,
  - zatvorite vrata,

- ako vozilo ima zaštitni branik, potpuno ga oborite,
- otvorite haubu / prednju masku,
- podignite kabinu do kraja. U slučaju delimičnog podizanja, poduprite je.
- Ako motor radi:
  - nemojte prilaziti delovima vozila koji su u pokretu (ventilator, kaiševi...),
  - nemojte isključivati struju ako prethodno niste isključili motor.
- Dizel je zapaljiv: ako je poklopac za gorivo otvoren nemojte pušiti, izbegavajte svaki plamen i nemojte koristiti mobilni telefon u blizini.
- Akumulatori sadrže jake kiseline (postoji opasnost od teških povreda); rukujte njima pažljivo.
- U slučaju da, za paljenje motora, koristite neki spoljni izvor napajanja:
  - koristite samo odgovarajuće kablove,
  - poštujujte polaritete.
- U slučaju da treba da menjate osigurač, zamenite ga osiguračem identičnog kalibra.
- Svaka dodatna električna instalacija je isključivo posao za odgovarajućeg stručnjaka.
- Svaka dodatna pneumatska instalacija mora prethodno razmotrena. Proračun treba da izvrši ili konstruktor ili tehničar koga je konstruktor odredio.
- Grejanje poliamidnih kanalizacionih cevi (kočioni cevovod) je strogo zabranjeno.
- Podizanje vozila dizalicom: pre svake intervencije, blokirajte točkove klinovima.
- Imobilizacija vozila: prema potrebi, za blokadu točkova upotrebite jedan ili više podupirača (klinova).
- Pneumatici i točkovi:
  - nemojte nikada kontrolisati pritisak, pumpati ili ispumpravati zagrejane pneumatike,
  - nikada nemojte da se postavite naspram pneumatika da biste kontrolisali pritisak i naduvali ga,
  - pri montaži, naročito obratite pažnju na centriranje točkova koji imaju krampone (kod Trilex točkova, postavite krampon na presek segmenata).
- Intervencije na putu: pokupite ostatke izbačenih tečnosti (ulje, voda, tečnost za hlađenje...).
- U cilju poštovanja naše životne sredine, vodite računa o važećim propisima (rekuperacija ulja / antifriz / uložaka filtera...).

Tokom promene ulja (motor / menjač / pogonske osovine), postoji opasnost od opekotina (vrela ulja).

Pri promeni tečnosti za hlađenje, postoji opasnost od opekotina (vrela tečnost).

- Nezavisno grejanje: koristite isključivo dizel iz vozila.



- 
- Korišćenje lanaca protiv proklizavanja zahteva demontiranje zadnjih krila, vožnju smanjenom brzinom i čestu proveru zategnutosti lanaca.

**Svaka promena, naročito promena kola (električnog, elektronskog, pneumatskog, hidrauličnog,...) može da izazove teške posledice. Ovakvu promenu treba vršiti samo sa znanjem konstruktora. RENAULT TRUCKS odbija svaku odgovornost u slučaju nepravilne montaže.**

**Samo originalni delovi RENAULT TRUCKS i kola koja je konstruktor isplanirao garantuju kvalitet, bezbednost i pouzdanost.**

Poštovanje ovih pravila će vam pomoći da koristite svoje vozilo na najbolji način. U tome će vam pomoći podaci koje ćete naći u ovom dokumentu. Možete se takođe obratiti mreži stručnjaka RENAULT TRUCKS svaki put kad vam zatreba neka dodatna informacija.

Podsećamo vas da je primena garancije koju vam daje RENAULT TRUCKS uslovljena, između ostalog, redovnim održavanjem i servisiranjem vozila, na način koji vam preporučujemo (učestalost, predviđene intervencije, kvalitet sastojaka i potrošnog materijala, kvalitet kurseva i predavača, upotreba specifičnog alata...). Sastojci i potrošni materijal se sastoje isključivo od originalnih delova ili delova koje mi preporučujemo. Poštovanje ovih preporuka takođe garantuje dugovečnost i pouzdanost vozila.

Održavanje i servisiranje od strane mreže RENAULT TRUCKS predstavlja garanciju poštovanja naših preporuka. Ako kupac vrši održavanje i servisiranje van naše mreže, on će biti obavezan da čuva formalne dokaze o poštovanju naših preporuka.

Za svaku operaciju u vezi sa održavanjem, obratite se servisu RENAULT TRUCKS.

## **Obaveštenje o Privatnosti Podataka Vozila**

Tokom vožnje proizvoda naše kompanije, neki od podataka koje generiše vozilo (potrošnja goriva, profil puta, profil korišćenja vozila) mogu da se obrađuju. Ti podaci bi mogli da obuhvate i lične podatke, a obrađuju se u cilju razvijanja i ponude inovativnih proizvoda i usluga. Želimo da budete u potpunosti informisani o načinu na koji obrađujemo ove informacije, kao i o vašim pravima. Uvek ćemo biti transparentni u pogledu informacija koje se prikupljaju, načinu na koji se koriste i sa kim se dele, kao i koga možete kontaktirati u slučaju bilo kakvih problema. Politika kompanije Renault Trucks usklađena je sa regulativom o zaštiti ličnih podataka.

Ako želite da saznate više o politici zaštite ličnih podataka kompanije Renault Trucks, posetite web stranicu – <https://www.renault-trucks.rs>

## **Softver „otvorenog koda”**

Vaše vozilo Renault Trucks sadrži veći broj kompjuterskih programa. Neki od ovih programa predstavljaju softver „otvorenog koda”. To u stvari znači da vi možete da pridete ovom kodu, u skladu sa uslovima licence za ovaj softver, kako to predviđaju Renault Trucks, njegove filijale i druge firme koje ustupaju odgovarajuće licence.

Za dodatne informacije u vezi sa korišćenjem softvera otvorenog koda firme Renault Trucks i sa načinom pristupa odgovarajućem kodu, kao i vezi sa napomenama koje se odnose na autorska prava, kredite za razvoj softvera, uslove licence i pravne napomene

koje se primenjuju, posetite našu internet lokaciju: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

## Izjava o saglasnosti

### Radio-elektronska oprema vozila

Naredna izjava se odnosi na sve radio-kontrolisane komponente vozila, informacione sisteme i komunikacijske uređaje ugrađene u vozilu.

Komponente vozila koje rade na bazi niske i radio frekvence, koje su standardno ugrađene u RENAULT TRUCKS vozila su u skladu sa elementarnim zahtevima i ostalim odgovarajućim paragrafima propisa **RED 2014/53/EU**.

### Pojednostavljena deklaracija o usklađenosti za radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, izjavljuje da oprema tipa auto radio ugrađena u ovo vozilo funkcioniše u skladu sa direktivom 2014/53/EU.

Kompletan tekst deklaracije o usklađenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

### Sertifikat auto radia

#### Frekventni opsezi i snaga izlaza

Primena	Frekvenca	Maksimalna izlazna snaga
AM	153-279 KHz, 522-1611 KHz	-
FM	87,5-108 MHz	-
DAB	174,928-239,200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

### Elektromagnetska usklađenost

Elektromagnetska usklađenost komponenti vozila je bila testirana i odobrena u skladu sa propisom **ECE-R 10**, koji je trenutno na snazi.

---

## Upozorenja

U ovom dokumentu, za savete u vezi sa bezbednošću koristimo sledeće simbole:



**ZNAK DA TREBA IZVRŠITI SISTEMATSKU KONTROLU PRE PONOVOG UKLJUČIVANJA U SAOBRAĆAJ. NEPOŠTOVANJE OPISANE PROCEDURE MOŽE DA PROUZROKUJE TEŠKE, ČAK I SMRTNE POVREDE.**



*Skreće pažnju na naročito važne tačke, procedure ili tekuće propise koje treba neizostavno poštovati.*

*PAŽNJA! Svaka različita i neodgovarajuća metoda rada može da prouzrokuje ljudske i materijalne štete.*



*PRIMEDBA! Skreće pažnju na specifične i važne detalje ove metode.*







Zaključavanje

## Zaključavanje

Vaše vozilo je opremljeno centralnim zaključavanjem. Postoji više načina za zaključavanje ili otključavanje kabine: privezak sa ključem na rasklapanje, daljinski upravljač, unutrašnja ručica na vratima i prekidač na kontrolnoj tabli

## Ključevi

Pribeležite ovde broj vaših ključeva i vaše telekomande:

- **Kontakt:**
- **Vrata:**
- **Telekomanda:**

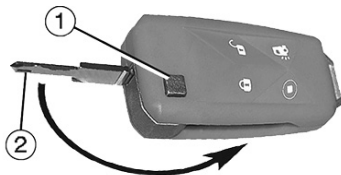
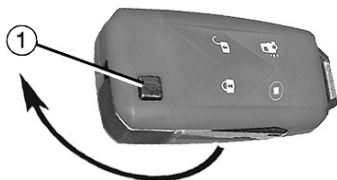
## Ključ koji se sklapa

### Otvaranje

Pritisnite na dugme (1) da biste iskočio nazubljeni deo ključa.

### Zatvaranje

Pritisnite na dugme (1) i uvrćite nazubljeni deo ključa (2) sve dok ne legne u ležište.



## Vrata

### Otvaranje spolja

Otključavanje pomoću ključa (1).

Okrenite ručicu (2) na dole i povucite vrata.

### Zatvaranje

Gurnite vrata sve dok automatski ne legnu na svoje mesto.

Zaključavanje stavljanjem ključa u bravu (1).



*Otvaranjem vrata se aktivira svetlo na plafonjeri.*

## Otvaranje iznutra

### Otključavanje:

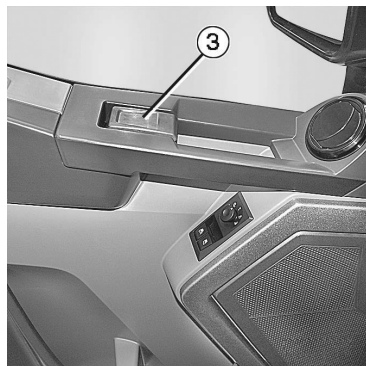
Podignite ručicu (3) i gurnite vrata.

### Zatvaranje:

Povucite vrata sve dok ona automatski ne legnu na svoje mesto.

### Zaključavanje:

Kad su vrata zatvorena, okrenite ručicu (3) na dole.

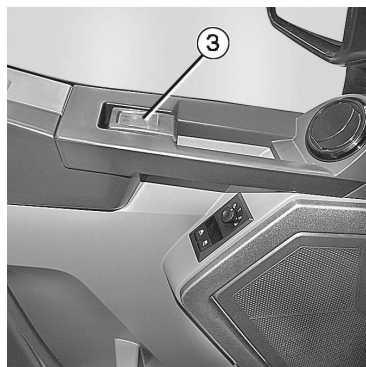


*Kad su vrata otvorena, ručica (3) se ne može okrenuti na dole.*

## Centralno zaključavanje iznutra:

Centralno zaključavanje može da se vrši:

- Ručno, pošto su vrata zatvorena, okretanjem ručice (3) na dole,



- pomoću daljinskog upravljača, zatvorenih vrata, pritiskom na dugme (2) ili (3),

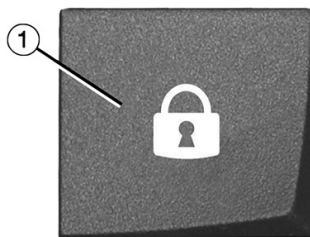


# Zaključavanje

- pomoću prekidača (1) na instrument tabli.



*Kad su vrata otvorena, centralno zaključavanje ne funkcioniše.*



## Otključavanje vrata

- otvaranje vrata sa strane vozača pritiskom na dugme (1) telekomande sa ključem,
- otvaranje vrata sa strane suvozača ponovnim pritiskom na dugme (1) telekomande sa ključem,
- otvaranje vrata okretanjem ključa u bravi



## Sa daljinskim upravljačem

### Isključivo zaključavanje vrata

Pritiskom na dugme za zaključavanje (2), pokazivači pravca trepnu 4 puta.



## Zaključavanje vrata i skidanje vozila sa napona

Pritisnite na dugme (3). Pokazivači pravca trepnu 4 puta. Ovom akcijom se postiže sledeće:

- Pokazivači pravca trepću tokom 1,5 sekunde,
- vrata se zaključavaju,
- isključenje centralnog prekidača.

## Otključavanje vrata i paljenje vozila

Pritisnite na dugme (1). Pokazivači pravca trepću. Ovom akcijom se postiže sledeće:

- dolazi do isključenja centralnog prekidača.
- vrata se otključavaju.

## Zaštita motora za otvaranje vrata

Ako 10 puta za redom otključate i zaključate vrata za manje od 30 sekundi, motor za otvaranje vrata će se, u cilju zaštite, blokirati tokom narednih 30 sekundi.



*Ako u toku zaključavanja vozila pokazivači pravca ne trepnu (iako nisu u kvaru), to znači sledeće:*

- bar jedna od vrata nisu dobro zatvorena,
- postoji neki kvar na motoru za zaključavanje vrata,
- prijemnik signala je neispravan. U tom slučaju, zaključajte vozilo ključem.

## Automatsko zaključavanje

Ako ste otključali vozilo pomoću dugmeta (1) telekomande, a pri tome niste otvorili vrata, vozilo će se automatski zaključati u roku od 30 sekundi.



*U slučaju saobraćajne nesreće, vrata se neće automatski zaključati.*



*U slučaju da pokušate da zaključavate a da su jedna vrata otvorena, zatvorena vrata će se zaključati pa odmah zatim otključati.*

## Svetla za prilaz vozilu

Pritisnite jednom na dugme (4). Ovom akcijom se postiže sledeće:

- paljenje pozicionih svetala,
- paljenje migavaca koji ostaju konstantno upaljeni,
- paljenje svetala na ulazu u vozilo i u kabini.



Pritisnite ponovo dugme (4) da biste ugasi prilazna svetla.

## Osvetljenje unutrašnjosti

Vozilo je opremljeno sa dve svetiljke na plafonskoj oplati.

Paljenje ovih svetiljki je povezano sa otvaranjem i zatvaranjem vrata, zaključavanjem i otključavanjem vozila ili sa položajem ključa u kontakt bravi.

- Pri otvaranju vrata putem daljinskog upravljača, ove sijalice se pale tokom 15 sekundi.
- Prilikom otvaranja vrata ove sijalice se pale ili, ako su već bile upaljene, ostaju upaljene, tokom narednih 5 minuta.
- Posle zatvaranja vrata, sijalice ostaju upaljene još oko 15 sekundi.
- Prilikom gašenja motora sijalice se pale i ostaju upaljene još oko 15 sekundi.
- Zaključavanje vrata prouzrokuje trenutno gašenje sijalica.

Plafonjere se mogu takođe upaliti ili ugasiti pomoću odgovarajućih prekidača.

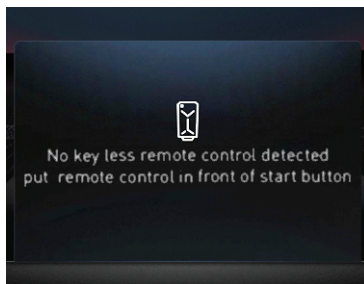
## Zamena baterije

Ako se baterija daljinskog upravljača isprazni, poruka će vas upozoriti na glavnom ekranu. Zato brzo planirajte da zamenite ovu bateriju.

Ako baterija daljinske komande previše oslabi, odgovarajuće upozorenje će se pojaviti na glavnom ekranu. Planirajte da je što pre zamenite.

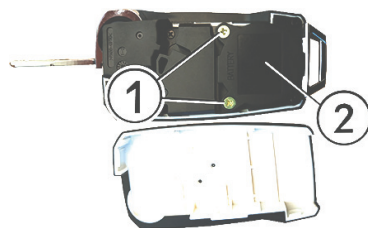


Kada baterija daljinske komande toliko oslabi da bi je vozilo otkrilo, poruka na ekranu vas opominje da je zamenite.



*Ako vozilo nije otkrilo daljinski upravljač (ključ), postavite ga ispod dugmeta za pokretanje motora, kao što je opisano u poglavlju Pokretanje motora, videti „Pokretanje motora”, stranicu 228.*

Odvrnite zavrtnje za zatvaranje (1), zatim skinite zaštitni poklopac (2).



Postavite novu bateriju (3) tako što ćete je gurnuti ispod dve vodice.

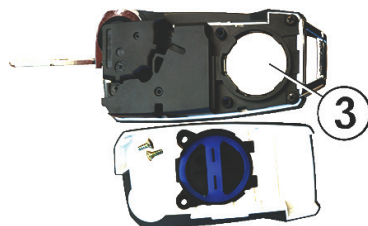
Vodite računa o polaritetu označenom na ležištu baterije.

Pritiskajte bateriju sve dok je držači koji je fiksiraju ne obuhvate.

Vratite poklopac baterija na svoje mesto i zavrtnite zavrtnj za njegovo pričvršćivanje.

Zatvorite kućište.

Koristite samo alkalnu bateriju tipa: **CR 2032-3V**.



*U slučaju da je zamenite neodgovarajućom baterijom ili ne vodite računa o polaritetu, može da dođe do eksplozije.*

*Istrošenu bateriju bacite na mesto predviđeno za to, a ne u đubre.*



*Nemojte zaboraviti da upišete broj svojih ključeva. U slučaju da izgubite ključeve, ili su vam potrebni dodatni ključevi, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS. Dajte im broj ključeva i dokumenta vozila.*







Spoljašnjost vozila

### Potpuno bezbedan pristup vozilu

Način na koji pristupate vozilu je važan za garantovanje vaše bezbednosti.

Bez obzira da li želite da pristupite svom položaju za vožnju, opremi ili vetrobranskom staklu, uvek primenjujte ova jednostavna pravila:

- Pri ulasku ili izlasku iz vozila, uvek budite okrenuti licem ka njemu.
- Jedna ruka, dve noge... Jedna noga, dve ruke... Uvek držite najmanje tri tačke kontakta sa vozilom.
- Pazite gde oslanjate noge i ruke.
- Odvojite vreme da proverite tačku oslonca pre nego što stanete na nju. Površine mogu biti klizave!

### Pristup kabini



- **Penjanje u kabinu**  
Koristite sve stepenice i rukohvate predviđene u tu svrhu.
- **Silazak iz kabine**

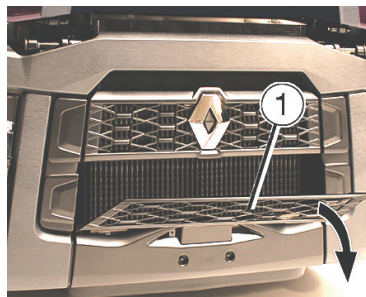
Koristite sve stepenice i rukohvate predviđene u tu svrhu.

**Nikad nemojte iskakati iz vozila.**

## Pristup vetrobran staklu

### Pomoćni stepenik

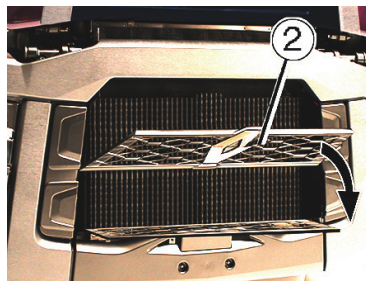
Otvorite pomoćne stepenike (1) i (2).



*Nemojte otvarati gornji stepenik vukući ga na sredini.*



*Propratite stepenice rukom prilikom otvaranja. Nemojte ih pustiti!*





Postavite komandu za brisače u položaj „isključeno“. Koristite rukohvate (1) i pomoćne stepenice (2) da biste se popeli na vetrobran staklo. Posle završenog posla, zatvorite pomoćne stepenice (2).



*Pre polaska na put, proverite da su pomoćni stepenici dobro zatvoreni (2). U slučaju da donji stepenik ostane otvoren, sistem protiv sudara neće moći da funkcioniše.*



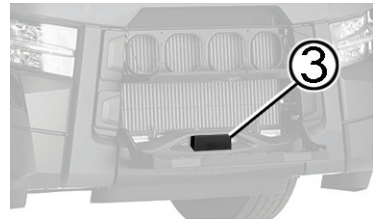
STOP

POD ODREĐENIM USLOVIMA JE KLJUČ MOŽE BITI DETEKTOVAN OD STRANE VOZILA, ČAK I AKO SE NALAZI VAN NJEGA, NA RASTOJANJU MANJEM OD JEDNOG METRA.

BUDITE OPREZNI, NAROČITO KAD SE KREĆETE ISPRED VOZILA ILI KAD PRISTUPATE VETROBRAN STAKLU, JER POSTOJI RIZIK OD NENAMERNOG POKRETANJA NEKIH SISTEMA KAO NA PRIMER BRISAČA.



*Pazite da slučajno ne udarite nogom prednji radar protiv sudara (3).*



## Poklopac motora (hauba)

### Poklopac motora (hauba)

Nakon podizanja poklopca motora imaćete pristup važnim delovima, kao što su mehanizam za rad brisača i ekspanzioni sud.

Otključajte haubu pomoću kuke (1).



Povucite donju stranu haube da biste je otvorili.  
Gurnite je da biste je zatvorili.

STOP

**PRE SVAKE INTERVENCIJE NA PREDNJOJ STRANI VOZILA, SA OTVORENOM HAUBOM, PROVERITE DA SE KOMANDA ZA BRISAČE NALAZI U POLOŽAJU „ISKLJUČENO“. OPASNO JE STAVLJATI RUKE NA SPONU BRISAČA.**



STOP

**POD ODREĐENIM USLOVIMA, VOZILLO MOŽE OTKRITI KLJUČ, ČAK I AKO JE NAPOLJU, MANJE OD JEDNOG METRA OD KABINE. BUDITE PAŽLJIVI, POSEBNO KADA PROLAZITE ISPRED VOZILA ILI AKO PRISTUPITE ODELJKU VETROBRANSKOG STAKLA, POSTOJI RIZIK OD NEHOTIČNOG POKRETANJA ODREĐENIH SISTEMA, KAO ŠTO SU BRISAČI, NA PRIMER.**

### Spoljna kasetna za odlaganje

Vaše Renault Trucks vozilo ima prostore za odlaganje kojima se može pristupiti i sa spoljne strane kabine.

### Kasetna za odlaganje u kabini

#### Gornje kasete

Leva strana

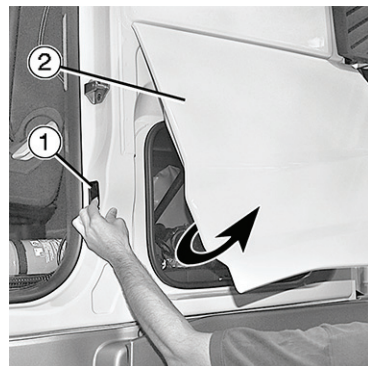
#### Otvaranje

Pritisnite na kontrolu (1) da biste otključali vrata. Podignite vrata (2).

Pri otvaranju vrata se pali sijalica.

#### Zatvaranje

Gurnite vrata (2). Vrata se automatski zaključavaju.



Desna strana

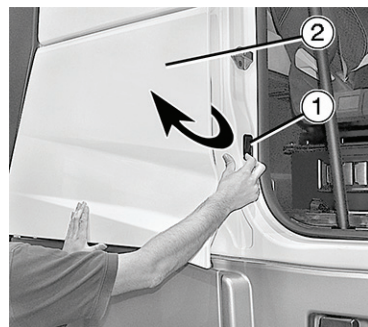
#### Otvaranje

Pritisnite na kontrolu (1) da biste otključali vrata. Podignite vrata (2).

Pri otvaranju vrata se pali sijalica.

#### Zatvaranje

Gurnite vrata (2). Vrata se automatski zaključavaju.



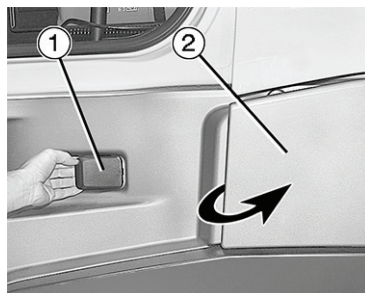
## Donje kasete

Leva strana

### Otvaranje

Povucite otvarač (1) da biste otključali vrata. Podignite vrata (2).

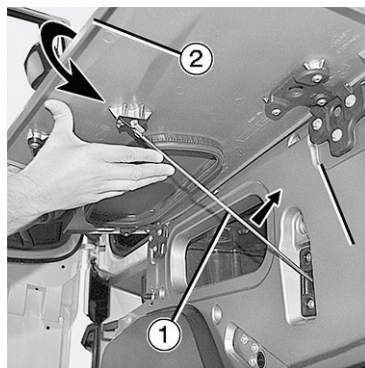
Podupirač drži vrata otvorenim.



### Zatvaranje

Oslobodite podupirač (1) tako što ćete ga gurnuti naviše. Zatvorite vrata (2).

Vrata se automatski zaključavaju.

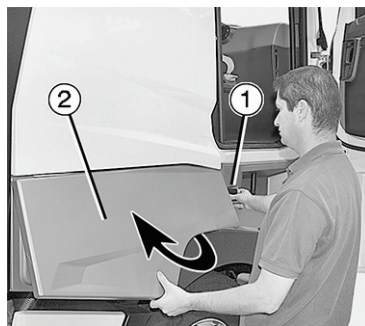


Desna strana

### Otvaranje

Povucite otvarač (1) da biste otključali vrata. Podignite vrata (2).

Podupirač drži vrata otvorenim.

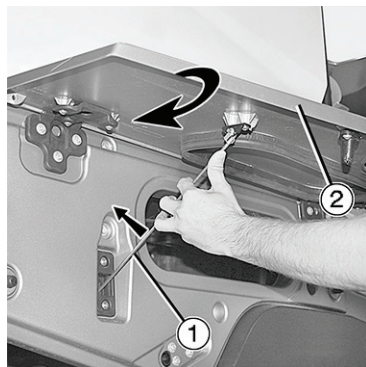




### Zatvaranje

Oslobodite podupirač (1) tako što ćete ga gurnuti naviše. Zatvorite vrata (2).

Vrata se automatski zaključavaju.



### Rezervoar(i) za gorivo

Prilikom manipulisanja rezervoarom za dizel gorivo NE ZABORAVITE da održavate maksimalnu čistoću.

Obratite pažnju da rezervoar bude uvek napunjen do kraja da bi se izbeglo formiranje kondenzacije. Takođe, nemojte ga prepuniti da bi se izbeglo prosipanje goriva po putu.

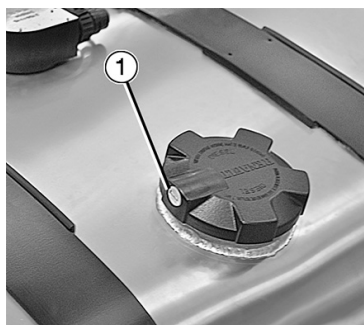
Prilikom dopune goriva, pobrinite se da zona oko otvora rezervoara i njegov zatvarač budu čisti. Ne zaboravite da filtrirate gorivo koje sipate iz vašeg sopstvenog rezervoara i proverite da su svi kontejneri čisti.

### Zatvarač rezervoara

Zatvarač se zaključava pomoću bravice (1).



*Da ne biste otišli bez zatvarača rezervoara, ključ ne može da se izvuce iz bravice sve dok se zatvarač ne vrati na svoje mesto.*



*Koristite isključivo dizel za automobile koji se prodaje na pumpama (norma EN 590).*



*Ključ treba koristiti isključivo za zaključavanje i otključavanje poklopca rezervoara.*

### Vozilo opremljeno sa dva rezervoara



*Pokazatelj nivoa goriva pokazuje ukupni sadržaj oba rezervoara.*



*Ako treba da dopunite gorivo, savetujemo vam da stavite gorivo u oba rezervoara.*

STOP

**PRE PUNJENJA REZERVOARA, ISKLJUČITE NEZAVISNO GREJANJE.**

## Nalepnice vrste goriva

Moderniji motori su veoma osetljivi na kvalitet upotrebljenog goriva. U cilju obezbeđivanja optimalnog funkcionisanja i najboljeg mogućeg prečišćavanja izduvnih gasova, zakonodavac je odlučio da nametne proizvođačima i distributerima goriva jasne i precizne norme, navedene u ovom poglavlju.

## Režim čitanja etikete

### Etikete o kompatibilnosti goriva

Na rezervoaru/rezervoarima vašeg vozila, etiketa poput one koja je prikazana ispod, pokazuje koje vrste goriva su kompatibilne sa vašim vozilom, na osnovu sertifikacionog nivoa vašeg vozila.

Logotipi (1) prikazani na etiketi su logotipi koje ćete naći na benzinskim pumpama u servisnoj stanici.

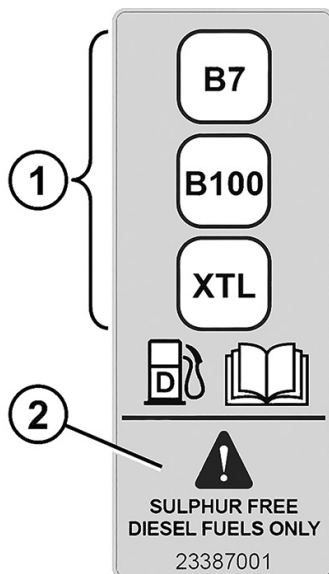
Molimo pogledajte tabelu za više detalja o značenju svakog logotipa.



*Napomena (2) vas informiše da su dozvoljena samo goriva koja sadrže manje od 10 ppm sumpora.*









*Pre punjenja goriva u vaše vozilo, molimo pogledajte etiketu zalepljenu na rezervoar(e) za gorivo vozila. Ova etiketa pokazuje koja vrsta goriva je kompatibilna sa vašim vozilom.*



## Značenja logotipa prikazanih na etiketama.

## Rezervoari za gorivo

Tabela ispod daje značenja svakog od aktuelnih logotipa.

LOGOTIP	Važan standard	Pokazuje da je vaše vozilo kompatibilno sa
	EN-590	Goriva koja sadrže do 7% biodizela (standardni dizel u Evropi)
	EN-16734	Goriva koja sadrže do 10% biodizela
	EN-16709	Goriva koja sadrže od 14 do 20% biodizela
	EN-16709	Goriva koja sadrže od 24 do 30% biodizela
	EN-14214	Goriva koja sadrže do 100% biodizela (Pogledajte <b>Oprez*</b> ispod)
	EN-15940	Parafinska goriva dobijena sintezom ili hidro-tretmanom (primer: HVO, GTL itd.)



*\*Ako je B100 logotip prikazan na etiketi, vaše vozilo je kompatibilno sa vrstama goriva B7, B10, B20, B30 i B100, uz strogi uslov da iste budu usaglašene sa pomenutim standardima.*



*Sva goriva mogu da se koriste samostalno. Vrste goriva B7, B10 i XTL međusobno su u potpunosti zamenjive. Ako redovno ili povremeno koristite B20, B30 ili B100, molimo da kontaktirate servisnu tačku RENAULT TRUCKS za detalje o metodama zamene goriva i o intervalima održavanja.*

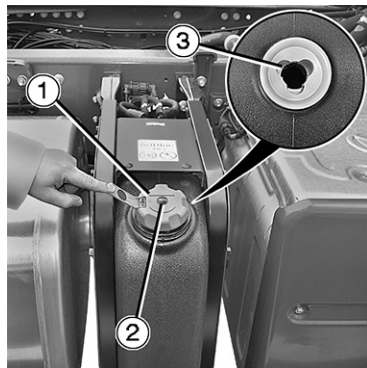
### Rezervoar(i) tečnosti AdBlue

Upotreba aditiva za post tretman izduvnih gasova je obavezna u cilju poštovanja normi protiv zagađenja. Vožnja bez tečnosti AdBlue je zabranjena zakonom i može dovesti do nepopravljive štete na vašem vozilu.

Zatvarač rezervoara (1) plave boje.

Zatvarač se zaključava pomoću bravice (2).

Otvor za dopunjavanje rezervoara je specifičnog oblika (3) i prihvata isključivo opremu koja je specijalno za njega napravljena. Na ovaj način ste sigurni da možete da sipate samo AdBlue u rezervoar za AdBlue.



*Koristite isključivo AdBlue za automobile koji se prodaje na pumpama (norma DIN 70070).*



*Pri punjenju rezervoara, neophodno je do kraja uvući pištolj za punjenje u odgovarajući otvor i tako ga držati do kraja. Time se obezbeđuje dovoljna količina vazduha iznad nivoa tečnosti AdBlue.*



*Pri punjenju tečnosti AdBlue, koristite samo čiste pumpe i posude, predviđene isključivo u tu svrhu i overene od strane RENAULT TRUCKS.*



*Zabranjeno je zameniti tečnost AdBlue bilo kojim drugim proizvodom ili joj dodati neki drugi proizvod. Ovo može da dovede do prestanka prečišćavanja vozila i oštećenja sistema za tretman izduvnih gasova.*



*Ako konstatujete da je AdBlue koji ste sipali u vaše vozilo kontaminiran, ni u kom slučaju ne pokrećite vozilo i pozovite jedan od servisa RENAULT TRUCKS.*

Preporučujemo vam da proverite nivo tečnosti u rezervoaru AdBlue pri svakom dopunjavanju goriva.



*Upotreba tečnosti AdBlue je neophodna za ispravno funkcionisanje vozila i za poštovanje propisa koji su na snazi.*

*Voziti bez tečnosti AdBlue predstavlja prekršaj.*



*Ako menjate kompletnu tečnost AdBlue, da biste izbegli oštećenje sistema za tretman izduvnih gasova, neophodno je da sipate bar 7 litara u rezervoar.*



*Nikad nemojte ponovo koristiti AdBlue koji je prethodno izbačen iz rezervoara.*



*Treba voditi računa pri rukovanju ovom tečnošću: AdBlue je korozivan proizvod.*

*AdBlue ne sme ni u kom slučaju da dođe u kontakt sa drugim hemijskim proizvodima.*

*Ako ga prosplete na vozilo ili ako negde curi, obrišite ga krpom i isperite vodom.*



**U SLUČAJU DA VAM ADBLUE PRSNE NA KOŽU ILI U OČI, ISPERITE SA MNOGO VODE.**

**AKO GA UDAHNETE, IZIĐITE NAPOLJE I UDIŠITE ČIST VAZDUH.**

**AKO JE POTREBNO, OBRATITE SE LEKARU.**

### Glavni prekidač



*Kad je strujno kolo otvoreno, frižider, sistemi za klimatizaciju i nezavisna grejanja ne funkcionišu.*

Ukoliko se vozilo zaustavi a vi ne isključite izvor električnog napajanja pomoću daljinskog upravljača, sistem će, u zavisnosti od opreme vozila, automatski preći u režim smanjene potrošnje posle:

12 sati ako ostavite ključ unutar kabine,

2 sata ako iznesete ključ van kabine.

Ovaj period vremena može da se programira u RENAULT TRUCKS servisu.



*Za funkcionisanje putem telekomande za električno zaključavanje vrata spregnute sa glavnim prekidačem, pogledajte poglavlje **Zaključavanje i alarm**.*







Podizanje kabine

### Opšte informacije o podizanju kabine

Pre podizanja kabine proverite:

- da je kontakt isključen;
- da je parkirna kočnica povučena;
- da je ručica menjača u položaju „N” (prazan hod),
- da su kasete za odlaganje zaključane,
- da nijedan predmet unutar kabine ne može da odleti na vetrobran staklo.
- da su vrata dobro zatvorena,
- da je prostor ispred kabine prazan.



*Ne pomerajte kabinu dok je motor u radu.*

Pre paljenja motora, proverite sledeće:

- pri podignutoj kabini: menjač u neutralnom položaju;
- pri spuštenoj kabini: ručica menjača u neutralnom položaju, proverite da menjač funkcioniše ispravno.

Pri radu ispod kabine (na motoru, itd...), kabina mora biti podignuta do kraja.

Svaka intervencija na hidrauličnom kolu za podizanje kabine zahteva strogo poštovanje mera sigurnosti i mora se vršiti u nekom od servisa RENAULT TRUCKS.



*Pre podizanja kabine, proverite da li je nezavisno grejanje isključeno.*

Servisni poklopac **mora** da se otvori pre nego što se kabina nagne, kako bi se izbegla oštećenja.



## Podizanje kabine

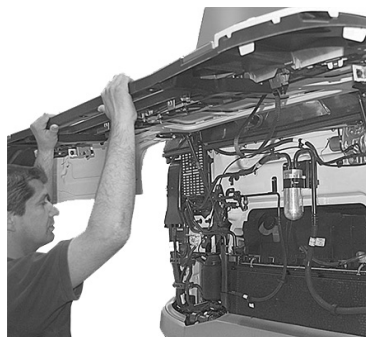
Pre podizanja kabine:

- otvorite haubu,
- zaključajte kasete za odlaganje,
- ispraznite police sa flašama,
- isključite frižider.

## Mehaničko upravljanje

Vozilo zaustavljeno, motor ugašen, ručica menjača u praznom hodu, vrata dobro zatvorena. Dobro proverite da ni jedan predmet unutar kabine ne može da odleti na vetrobran staklo. Ispraznite prostor ispred kabine.

Otvorite haubu.



Otključajte polugu za upravljanje (1).



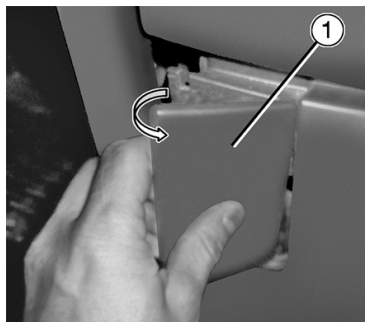
Otvorite poklopac (1).



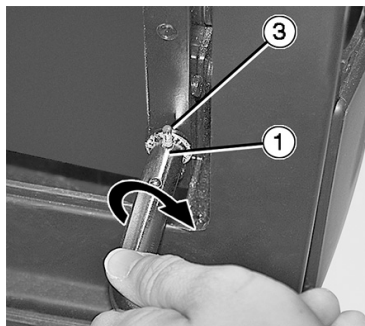
Otvorite poklopac (1).



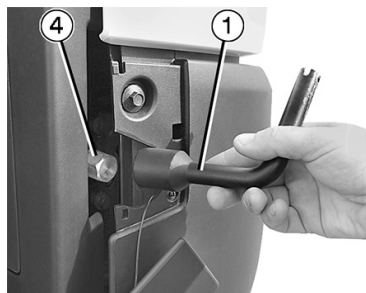
*Da biste ga otvorili, povucite zadnji deo kapka (1) da biste ga pažljivo otkáčili a da ga pri tom ne oštetite.*



Postavite polugu (3) u položaj „Dizanje“ Koristite polugu za upravljanje (1).



Postavite polugu za upravljanje (1) na pumpu za podizanje kabine (4).

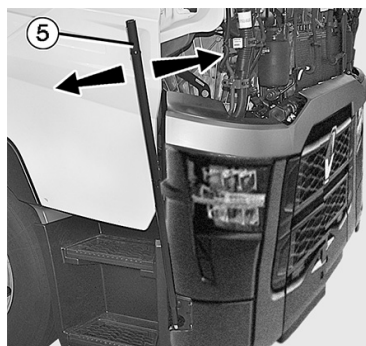


Deblokiranje je automatsko, pumpajte sve do potpunog podizanja kabine. Koristite polugu dizalice (5) iz opreme vozila kao dodatak za polugu za upravljanje (1). Pritisnite polugu dizalice do kraja.

Da biste vratili kabinu u položaj za vožnju, postavite ručicu (3) na „Spuštanje (Descente)”. Pumpajte sve dok se upravljačka komanda ne blokira a poluga za pumpanje više ne može da se okreće.

Proverite da je meh za prijem vazduha pravilno postavljen.

Proverite takođe da su dve kuke za zaključavanje kabine dobro zatvorene.

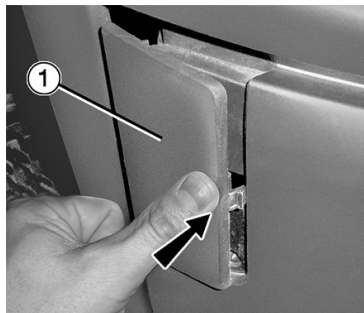


### Zatvaranje poklopaca

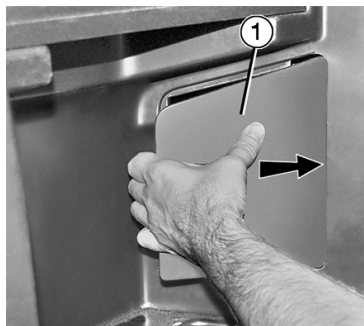
Uglavite 2 štipaljke kapka (1).



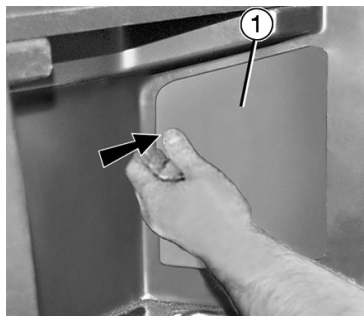
Gurnite kapak (1) da biste dobro uglavili štipaljku.



Uglavite prednju stranu kapka (1).

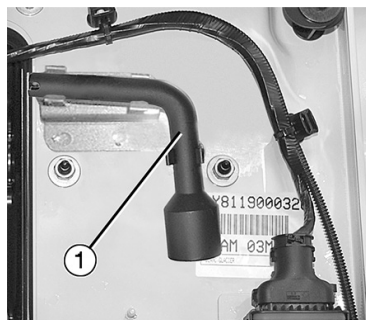


Pritisnite na zadnju stranu kapka (1) da biste je pričvrstili.



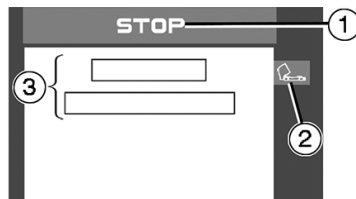
Zakačite polugu za upravljanje (1).

Zatvorite haubu.



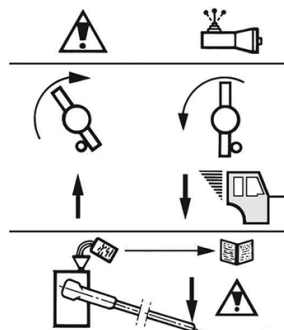
Ako se na ekranu pojave svetlosni signal STOP (1), svetlosni signal (2) i odgovarajuća poruka (3), kabina nije korektno blokirana. Ponovite postupak spuštanja i podizanja kabine.

Ako se problem time ne reši, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.



Ako imate problema pri podizanju kabine, vratite je u položaj za vožnju i proverite nivo ulja. Ako je potrebno, dopunite do nivoa.

Zatim pažljivo izvršite jedan kompletan ciklus podizanja kabine (napred i nazad). U slučaju neispravnog funkcionisanja, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.



### Hidraulično kolo za podizanje kabine

#### Hidraulično kolo za podizanje kabine

Otvorite poklopac (1).

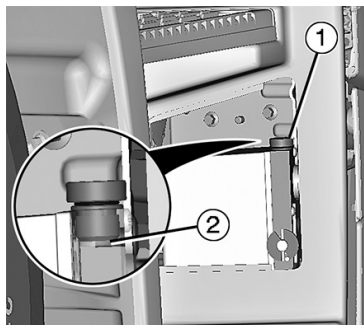


### Punjenje i nivo

Ako je kabina u položaju za vožnju, dopunite ulje kroz otvor za punjenje rezervoara (1).

Proverite nivo: ulje treba da bude u nivou vrha klipa (2) kad se klip nalazi u donjem položaju.

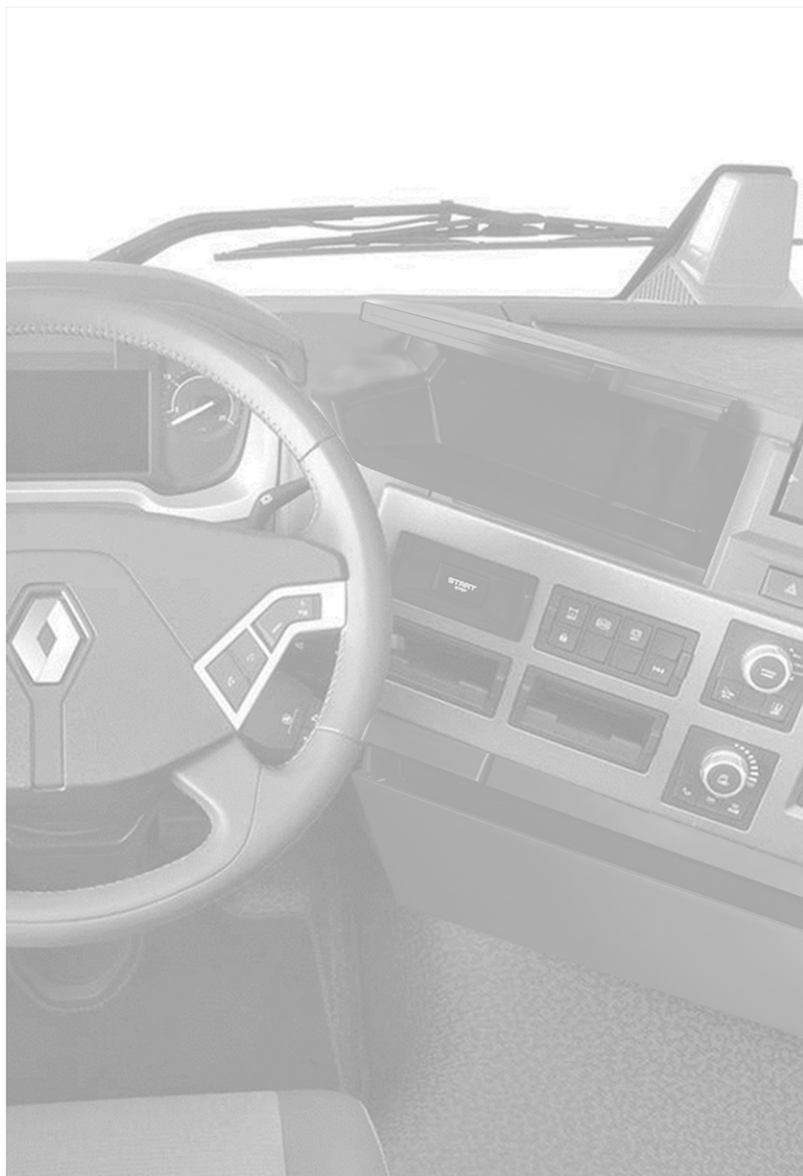
Zatim pažljivo izvršite jedan kompletan ciklus podizanja kabine (napred i nazad) i ponovo prokontrolišite nivo ulja. U slučaju neispravnog funkcionisanja, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.











Vozačevo okruženje

## Položaj za vožnju

Pravilna pozicija vozačevog sedišta je od suštinskog značaja. Ona vam omogućuje da:

- uvek imate dobar pregled puta, ekrana i instrumentne table,
- obezbedite brz pristup svim kontrolama,
- koristite povećanu udobnost za smanjenje umora.

Pažljivo i po redu pratite različite etape podešavanja u vašem vozilu:

1. podesite položaj donjeg dela vašeg sedišta,
2. podesite položaj volana,
3. podesite ostale delove sedišta,
4. podesite položaj retrovizora i antevizora,
5. privežite sigurnosni pojas.



STOP

**PODEŠAVAJTE POLOŽAJ ZA VOŽNJU SAMO DOK JE VOZILO ZAUSTAVLJENO!**



*Bez obzira što mogu predstavljati primamljiv oslonac, nikad ne koristite kombinovanu ručicu na volanu, komandnu tablu ili ručicu parkirne kočnice kao podršku za ustajanje.*

*Preporučuju se oslonci direktno na sedištu, rukohvati i nasloni predviđeni za tu svrhu.*

## Podešavanje položaja donjeg dela sedišta

Na vozilu opremljenom ručnim menjačem, dobro zavaljeni na dno sedišta, ispružite levu nogu do kraja odeljka u kome se nalazi papučica spojnice (kuplunga).

Pravilna podešenost je postignuta kada je butina ravna na sedištu, a noga blago savijena u kolenu.

Da biste podesili sedišta, pogledajte poglavlje Sedišta, videti „Sedišta“, stranicu 51.

## Podešavanje volana

Nakon podešavanja sedišta predimo na volan: njegov položaj vam mora obezbediti da u potpunosti vidite ekran, bez dodirivanja vaših nogu i donjeg dela instrumentne table, čak i onda kad ih pomerate sa papučice gasa na papučicu kočnice i obrnuto.

Da biste podesili volan, pogledajte poglavlje Podešavanje volana, videti „Podešavanje volana“, stranicu 69.

## Podešavanje naslona sedišta

Sa ispruženim rukama i šakama postavljenim na gornji deo volana u položaj „9 h 15“, dovedite naslon sedišta u poziciju potpunog kontakta sa vašim leđima. Takođe dovedite naslon za glavu u poziciju potpunog kontakta sa vašom glavom.

Da biste podesili sedišta, pogledajte poglavlje Sedišta, videti „Sedišta“, stranicu 51.

## **Podešavanje položaja retrovizora i antevizora**

Nastavite sa podešavanjem retrovizora. Podešavanje treba izvršiti sa glavom prislomjenom na naslon. Na malom delu retrovizora bi trebalo neprekidno nadgledati vaše vozilo da biste imali uvid u vizuelne repere.

Za podešavanje retrovizora pogledajte poglavlje Spoljni retrovizori sa električnom kontrolom, videti „Retrovizori i vidljivost“, stranicu 68.

## **Podešavanje sigurnosnog pojasa**

Pojas obavezno mora da zahvati:

- ključnu kost,
- grudnu kost,
- kuk.

Mora biti postavljen ravno, bez uvrtanja. Pojas mora dobro prijanjati uz vaše telo: štipaljke i druga sredstva koja otpuštaju pojas su zabranjeni jer smanjuju efikasnost pojasa u slučaju sudara.

Za podešavanje sigurnosnog pojasa pogledajte poglavlje Sigurnosni pojasevi, videti „Sigurnosni pojasevi“, stranicu 186.

## **Sedišta**

Sedišta vašeg Renault Trucks vozila mogu da se podešavaju da bi se prilagodila morfologiji vašeg tela i osigurala vam udobnost pri vožnji.



*Pri prvom korišćenju vozila, zbog vaše bezbednosti, obavezno je skinuti plastičnu zaštitu.*

## **Sedišta sa pneumatskim upravljanjem**

Ove komande funkcionišu kada je pritisak vazduha dovoljan.

## **Sedište vozača i suvozača**



*U zavisnosti od toga ko koristi sedište (vozač, putnik, volan s leve ili sa desne strane), upravljačke kontrole su postavljene sa jedne ili sa druge strane sedišta. Tip prikazanog sedišta predstavlja samo jednu od mogućnosti.*

STOP

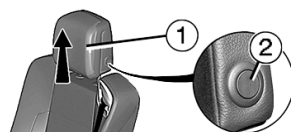
IZ SIGURNOSNIH RAZLOGA, SVAKO PODEŠAVANJE SEDIŠTA MORA DA SE OBAVI DOK JE VOZILO ZAUSTAVLJENO.

DOK SE VOZILO KREĆE, SVAKA UPOTREBA SEDIŠTA DRUGAČIJA NEGO SA PODIGNUTIM NASLONOM JE NA ODGOVORNOST KORISNIKA.

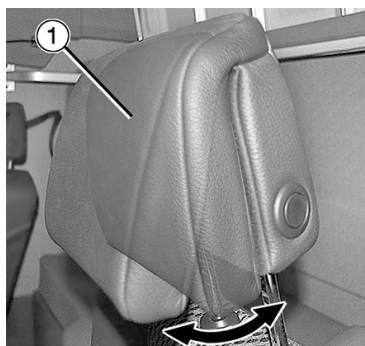
### Naslon za glavu

Podesite naslon za glavu (1) na željenu visinu.

Da spustite naslon za glavu (1), pritisnite na dugme (2) i istovremeno gurnite naslon za glavu (1) naniže.



Ručno podesite nagib naslona za glavu (1).



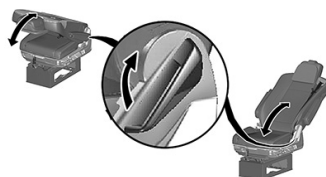
### Naslon za glavu suvozača

Pričvrstite naslon za glavu (1) u željenom položaju.



### Podešavanje nagiba naslona (vozača / suvozača)

Ručica za podešavanje nagiba naslona i prelazak u položaj za odmor (zabranjeno je voziti sa spuštenim naslonom).

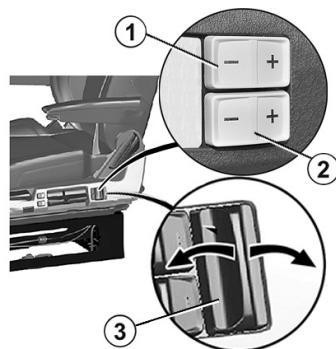


## Podešavanje komfora naslona vozača

Podešavanje „gornjeg” lumbalnog oslonca (1).

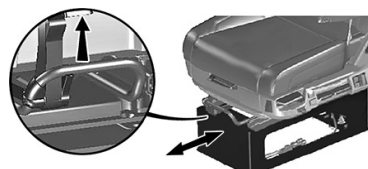
Podešavanje „donjeg” lumbalnog oslonca (2).

Podešavanje bočnih strana naslona (3).

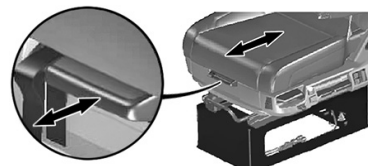


## Podešavanje donjeg dela sedišta

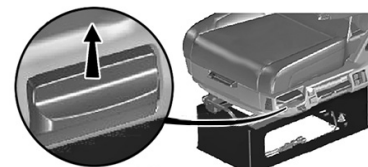
Bočno podešavanje sedišta (vozača / suvozača).



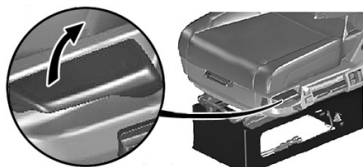
Podešavanje dubine donjeg dela sedišta vozača.



Podešavanje bočnog oslonca donjeg dela sedišta vozača.



Podešavanje nagiba sedišta (vozača / suvozača).



### **Podešavanje vertikalnog vešanja**

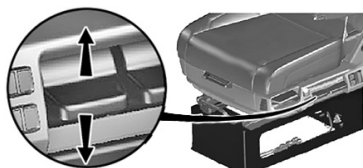
Podesite elastičnost vešanja u zavisnosti od stanja puta i težine korisnika.

Podešavanje elastičnosti „vertikalnog” vešanja sedišta (vozača / suvozača).

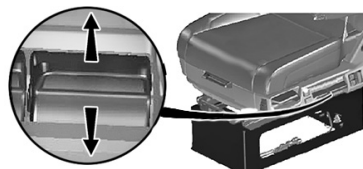
Naviše: tvrdo vešanje.

Naniže: meko vešanje.

Vešanje se blokira u odabranom položaju postavljanjem kontrole za upravljanje u krajnji donji položaj (samo za sedišta vozača).



Podešavanje visine sedišta (vozača / suvozača).



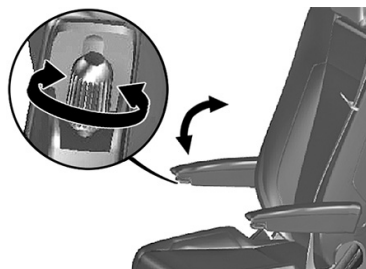
Brzo spuštanje vešanja (sedišta vozača)



### **Podešavanje naslona za ruke**



Podešavanje nagiba naslona za ruke.



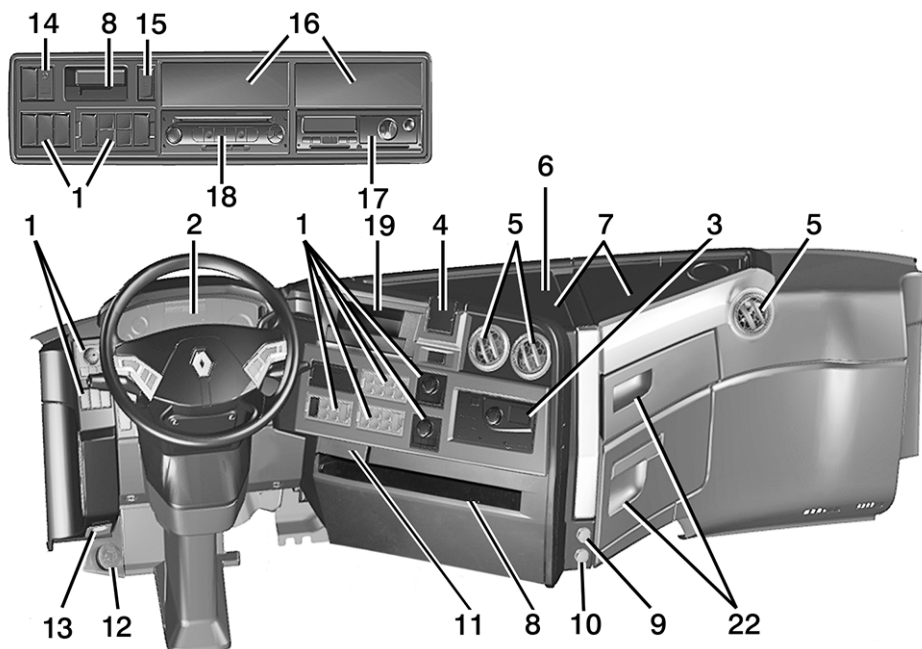
### Nagib sedišta suvozača

Kontrola (1) omogućava da podesite nagib naslona i da pomerite sedište unapred, da biste lakše prišli ležaju sa strane suvozača.



### Kontrolna tabla

Upoznajte se detaljno sa kontrolnom tablom vašeg vozila Renault Trucks. Na taj način ćete precizno shvatiti kako da optimizujete vaš komfor i kako da upotrebite svaku funkciju.



- 1 - Prekidači
- 2 - Ekran
- 3 - Kontrolna tabla za ventilaciju i klimatizaciju
- 4 - Električna kontrola za parkirnu kočnicu
- 5 - Otvori za ventilaciju
- 6 - Osigurači
- 7 - Stočić sa površinom protiv klizanja (koristite ga samo pri zaustavljenom vozilu)
- 8 - Fioka za odlaganje
- 9 - Utičnica 24 V (360 W maks.)
- 10 - Utičnica 12 V (120 W maks.)
- 11 - Postolje za čašu

- 12 - Kontrola za podešavanje volana
- 13 - Utičnica za dijagnostiku i Infomax „OBD”
- 14 - Dodatna utičnica
- 15 - Mikrofon
- 16 - Mesto predviđeno za predispozicije
- 17 - Mesto predviđeno za tahograf
- 18 - Auto radio
- 19 - Prostor za odlaganje (isključivo za upotrebu dok vozilo stoji) i oslonac za tablet/telefon.

## Položaj prekidača

Odvojite vreme, pre nego što krenete, da pronađete prekidače koji su vam od koristi, ili da im promenite mesto kako vam više odgovara.

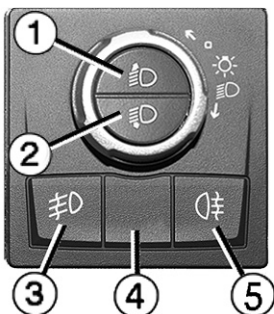
### Komutatori kojima može da se promeni mesto

Mesto većine komutatora može biti jednostavno zamenjeno, onako kako vama više odgovara. Ipak, nekima ne može da se promeni mesto iz razloga bezbednosti. Za dodatne informacije obratite se nekoj ovlašćenoj Renault Trucks radionici.

### Kontrolna tabla (sa strane)



*Položaj prekidača je prikazan samo okvirno. On može biti promenjen u fabrici u zavisnosti od opcija vozila.*

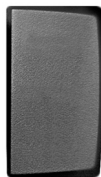


- 1 - Komanda za podešavanje visine farova

## Radno mesto vozača

---

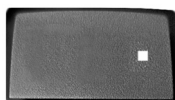
- 2 - Prsten za izbor režima osvetljenja farova
- 3 - Komanda farova za maglu
- 4 - Poklopac
- 5 - Komanda za svetla za maglu



- Poklopac



- Kontrola opreme za nadogradnju



- Kontrola opreme za nadogradnju

### Kontrolna tabla (centralni deo)



*Položaj prekidača je prikazan samo okvirno. On može biti promenjen u fabrici u zavisnosti od opcija vozila.*



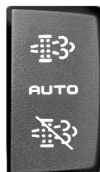
- Kontrola za isključenje sistema za upozorenje vozača



- Kontrola za blokiranje ASR-a



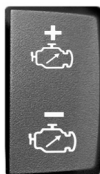
- Kontrola za rotaciono svetlo



- Kontrola obnavljanja filtera čestica (Euro VI)



- Kontrola za krovnu ventilaciju



- Kontrola za regulisanje režima povećanog broja obrtaja u praznom hodu



- Kontrola za vraćanje na režim povećanog broja obrtaja u praznom hodu



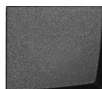
- Kontrola za uključivanje/isključivanje povećanog broja obrtaja u praznom hodu



- Kontrola blokade diferencijala između točkova 4x2



- Kontrola opreme za nadogradnju



- Poklopac



- Kontrola za pomoć pri polasku na usponu



- Kontrola usporivača (ručna/automatska)



- Kontrola za unutrašnje osvetljenje



- Kontrola za unutrašnje crveno osvetljenje

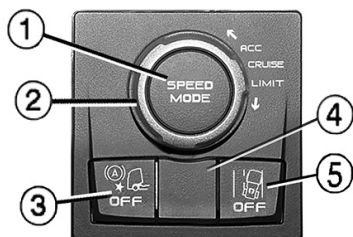


- Kontrola za isturena svetla



- Kontrola centralnog zaključavanja vrata

### Obrtna kontrola regulatora brzine



- 1 - Komanda za uključivanje/isključivanje regulatora brzine (tempomata)
- 2 - Obrtna komanda režima regulator/graničnik brzine
- 3 - Komanda za blokiranje AEBS sistema

- 4 - Poklopac
- 5 - Komanda za blokiranje signala za prelazak preko linije

## Plafonska oplata



*Položaj prekidača je prikazan samo okvirno. On može biti promjenjen u fabrici u zavisnosti od opcija vozila.*



- Kontrola za prednji štitnik od sunca



- Mikrofon



- Utičnica AUX i utičnica USB



- Kontrola za bežično određivanje položaja

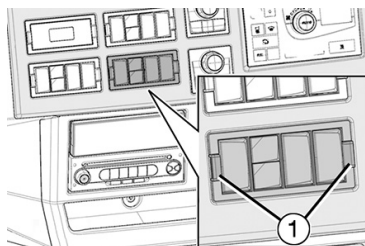


- Kontrola za dodatna svetla

### Zamenljivi prekidači

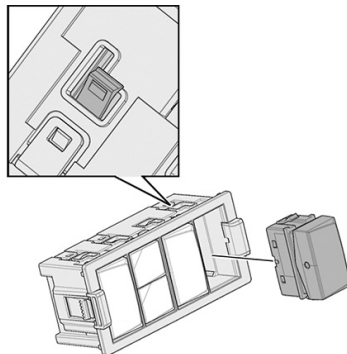
#### Vađenje zamenljivog prekidača

Skinite najpre modul sa instrumentne table tako što ćete ga povući za dva jezička (1).



Pritisnite na jezičke.

Skinite prekidač sa modula.

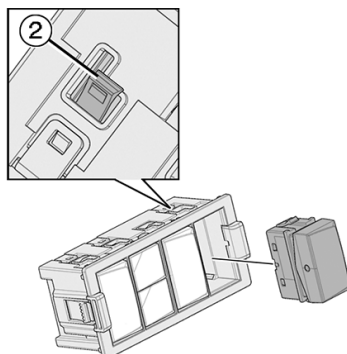


#### Ubacivanje zamenljivog prekidača

Uglavite zamenljivi prekidač u odabrani otvor.

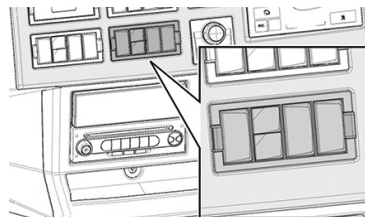


*Proverite da je prekidač dovoljno utisnut unutra tako što ćete vizuelno proveriti položaj štipaljke (2).*





Vratite modul na svoje mesto.



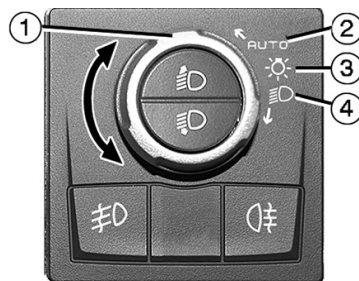
## Prekidač za svetla i svetlosno upozorenje

### Osvetljenje

#### Automatski režim

Standardni položaj (2).

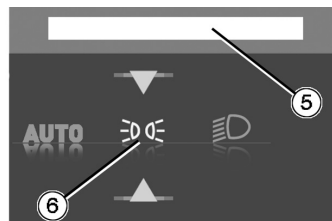
U ovom režimu, srednja svetla se automatski pale čim dnevno svetlo postane nedovoljno, ili u tunelu.



#### Parkirna svetla (poziciona svetla)

Okrenite komandu (1) u položaj (3).

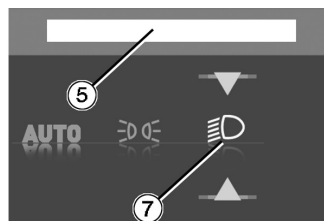
U polju „Spoljašnja svetla“ (5), svetlosni signal (6) označava da su vam upaljena poziciona svetla.



#### Srednja svetla (oboreni snop)

Postavite komandu (1) u položaj (4). Pali se svetlosni signal (U).

U polju „Spoljašnja svetla“ (5), svetlosni signal (7) označava da su vam upaljena srednja svetla.





*U slučaju da se svetlosni signal srednjih svetala ne upali, proverite svetla. Ako je potrebno, promenite pregorelu sijalicu (pogledajte poglavlje „Servisiranje i održavanje“).*

*Ako sijalice nisu razlog ovog kvara, obratite se jednom od servisa RENAULT TRUCKS.*

### Dugačka svetla (visoki snop)

Dok je komanda (1) u položaju (4), povucite komandu na volanu (5) prema sebi. Pali se svetlosni signal (V).

Da biste se vratili u položaj srednjih svetala, povucite ponovo komandu na volanu (5) prema sebi. Pali se svetlosni signal (U).

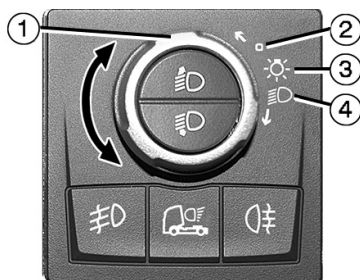
Režim automatskog paljenja se aktivira automatski.

U okviru teme „Režim ručnog paljenja farova” (3), svetlosni signal (4) pokazuje da ste prešli na automatski režim.



### Gašenje

Okrećite prsten kontrole (1) u smeru obrnutom od smeru kazaljke na satu sve do gašenja pozicionih svetala.



### Zvučni alarm

Pri otvaranju prednjih vrata uključuje se zvučni alarm i pojavljuje se upozorenje na ekranu kao informacija da su svetla ostala upaljena iako je motor ugašen (prazne se akumulatori).

## Farovi za maglu i svetla za maglu

Kada su vam upaljena poziciona ili srednja svetla, pritisnite na dugme (1) i na dugme (2). Pale se svetlosni signali (T) i (S).



*Kad su upaljeni farovi za maglu, nije moguće upaliti dugačka svetla.*

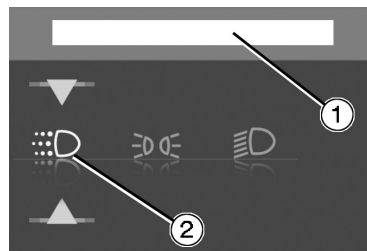


*Dugme (1) reguliše reflektore za maglu na prednjoj strani vozila.  
Dugme (2) reguliše svetla za maglu smeštena na zadnjem delu vozila.*



Dnevno svetlo „DRL” će se automatski upaliti po gašenju pozicionog svetla.

U okviru teme „Spoljno osvetljenje” (1) na višenamenskom informacionom ekranu, svetlosni signal (2) označava da je dnevno svetlo upaljeno.



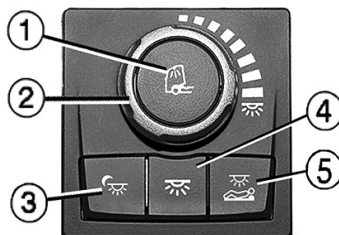
## Podešavanje jačine osvetljaja

Intenzitet osvetljenja instrumentne table se smanjuje kad upalite farove.



*Kada su upaljena mala svetla, okretanje komandnog dugmeta za plafonjere (2) utiče na promenu intenziteta osvetljenja instrumentne table.*

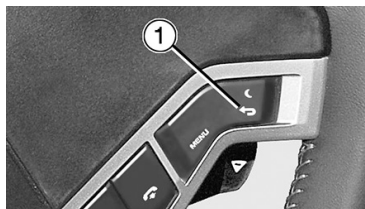
*Za vozila bez komandnog dugmeta za plafonjere (2), pratite meni1 da biste regulisali intenzitet osvetljenja instrumentne table.*



### Podešavanje na minimalnu jačinu osvetljenja

Dugim pritiskom na dugme (1) postižete smanjenje intenziteta osvetljenja centralnog dela višenamenskog ekrana.

Da biste se vratili na normalan intenzitet osvetljenja višenamenskog ekrana, pritisnite na dugme „MENI“.



*Intenzitet osvetljenja višenamenskog ekrana se automatski vraća na normalu u slučaju prikaza poruke upozorenja.*

### Pokazatelj pravca

Pokrećite komandu na volanu (5) u ravni volana.

Položaj (1): Desni migavac.

Položaj (2): Levi migavac.

Komanda (5) se sama vraća u početni položaj.



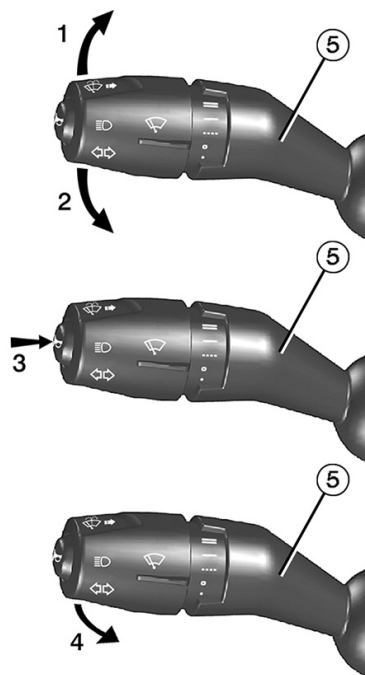
*Svetlosni signali pokazatelja pravca vam pokazuju u kom položaju se nalazi sistem.*

### Zvučno upozorenje (sirena)

Pritisnite na dugme (3) komande na volanu (5).

### Svetlosno upozorenje (ablend)

Povucite komandu na volanu (5) prema sebi. Pali se svetlosni signal (V).



### Komanda za brisače i prskalicu za pranje stakla

Držite komandu u položaju (1). Time uključujete istovremeno i brisače i prskalicu za pranje stakla.

Kad prestanete da pritiskate na komandu, brisači nastave da rade još nekoliko puta pa se isključuju.

*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

Pokrećite komandu u ravni volana.

Položaj (2): impulsni režim.

Položaj (3): isključenje.

Položaj (4): povremeno uključivanje brisača ili „senzor automatskog uključivanja brisača na kiši“ (ovaj sistem reaguje na prisustvo vode na vetrobran staklu i uključuje brisače; brzina je prilagođena prema potrebi).

Položaj (5): mala brzina brisača.

Položaj (6): velika brzina brisača.



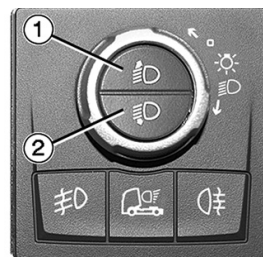
*Pri svakom isključenju kontakta, neophodno je vratiti brisače u položaj „isključeno“ (3), da biste se vratili u položaj „senzor automatskog uključivanja brisača na kiši“ (4).*

## Podešavanje reflektora

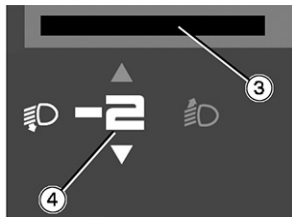
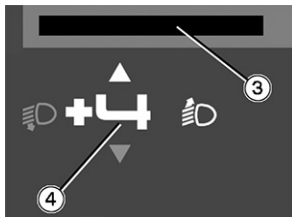
Da biste dobro videli i bili viđeni, bez zaslepljivanja ostalih učesnika u saobraćaju, potrudite se da regulišete osvetljenje reflektora pri svakoj promeni opterećenja vozila.

Vozilo bez tereta: pritisnite na dugme (1) da biste podigli snop svetla farova.

Vozilo sa teretom: pritisnite na dugme (2) da biste spustili snop svetla farova.



U okviru tematike „Podešavanje farova“ na višenamenskom ekranu (3), svetlosni signal (4) vam prikazuje podešenu vrednost.



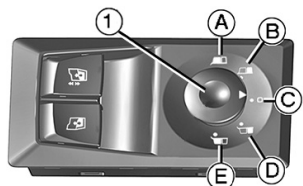
## Retrovizori i vidljivost

Da biste garantovali vašu i bezbednost ostalih učesnika u saobraćaju, neophodno je da neprestano vodite brigu o podešenosti spoljnih retrovizora.

## Električna regulacija spoljnih retrovizora

Postavite komandu (1):

- u položaj (A) za podešavanje donjeg levog retrovizora;
- u položaj (B) za podešavanje gornjeg levog retrovizora;
- u položaj (C) da biste je blokirali;
- u položaj (D) za podešavanje gornjeg desnog retrovizora;
- u položaj (E) za podešavanje donjeg desnog retrovizora.



## Podešavanje

Odaberite koji retrovizor hoćete da podesite pa onda pokrećite komandu prema potrebi. Ona može da se pokreće u svim pravcima.

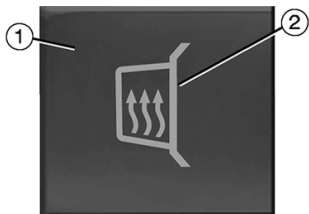
## Odleđivanje

Odleđivanje se vrši pomoću tastera (1) za termički komfor.

Za vreme odleđivanja se pali svetlosni signal (2).



*Odleđivanje retrovizora može da se aktivira samo dok radi motor.*

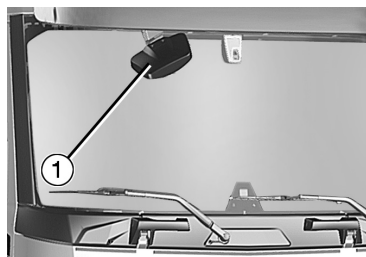


## Prednje ogledalo

Prednje ogledalo (1) je ogledalo koje sa vozačkog sedišta omogućuje širok pregled situacije ispred vozila.



*Prednje ogledalo (1) mora obavezno da bude sklopljeno za vreme pranja vozila valjkom.*



## Podešavanje volana

Volan Renault kamiona ima mogućnost podešavanja sa ciljem da se prilagodi morfologiji vašeg tela i osigura vam udobnost pri vožnji.



**PRE NEGO ŠTO DEBLOKIRATE UPRAVLJAČKO VRATILO, POBRINITE SE DA JE VOZILO ZAUSTAVLJENO NA BEZBEDNOM MESTU I DA JE PARKIRNA KOČNICA AKTIVIRANA.**

## Otključavanje

Pritisnite levom nogom na kontrolu (1).

Sve dok držite nogu pritisnutu na kontrolu, možete vršiti podešavanje koje želite.



*Komanda (1) funkcioniše ako je pritisak vazduha u sistemu dovoljan.*



Opcije podešavanja:

- napred,
- nazad,
- gore,
- dole,
- pod uglom.



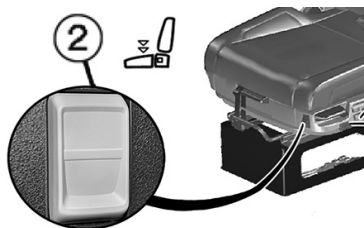
### Zaključavanje

Otpustite levu nogu sa kontrole (1).



*Ako ste ga deblokirali volan zbog podešavanja položaja, nemojte za to vreme vršiti na njega nikakav bočni pritisak.*

Položaj „**Lakši pristup**“ (2) vam olakšava penjanje u kabinu i izlazak iz kabine.





## Tahograf

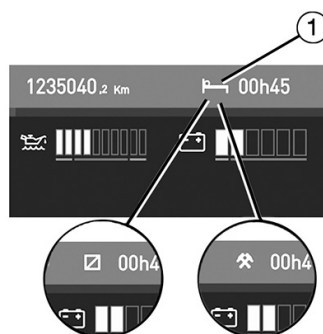
### Opšte informacije

Mesto tahografa ima mnogo veću ulogu nego da stoji u pregradi rezervisanom za priručnik vozača.

Tahograf beleži brzinu kretanja vozila, kao i vreme vožnje i vreme odmora. Vozači, preduzeća i državni organi mogu uz pomoć registrovanih podataka da provere da li su pravila vožnje poštovana.

Tahograf se nalazi na kontrolnoj tabli, ispod vetrobran stakla, sa strane vozača.

Višenamenski ekran prikazuje aktivnost vozača (1) u skladu sa odabranom funkcijom tahografa.

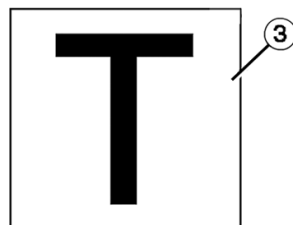


*Da biste izbegli kvar tahografa, pročitajte pažljivo fabričko uputstvo za upotrebu. Ovo uputstvo vam je isporučeno sa dokumentima vozila.*

**Ako se uključi svetlosni signal (3), proverite sledeće:**

- Da je vozačeva kartica u čitaču (1) tahografa.

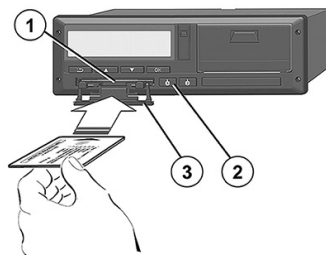
Ako to nisu razlozi problema, obratite se što pre najbližem servisu RENAULT TRUCKS da biste popravili tahograf.





Da biste ubacili ili izbacili vozačevu karticu iz čitača (1) tahografa, vozilo mora biti zaustavljeno i kontakt uključen. Pritisnite vozačevo dugme (2) tokom otprilike 2 sekunde, otvorite prerez čitača kartice (3) i ubacite ili izvučite vozačevu karticu pa zatvorite prerez. Izbacivanje kartice će automatski postaviti na početnu vrednost informacije o uređaju i informacije o vremenu za odmor, navedene na višenamenskom ekranu.

Posle ubacivanja vozačeve kartice, parametri višenamenskog ekrana će se automatski primeniti posle nekoliko sekundi.



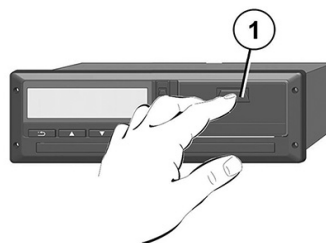
Za tih nekoliko minuta, dok se informacije sa kartice prenose na višenamenski ekran, vozilo nije blokirano. Moguće je voziti i vršiti neke druge funkcije.

## Umetanje rolne papira



Ovo treba da se uradi dok je vozilo zaustavljeno i kontakt uključen.

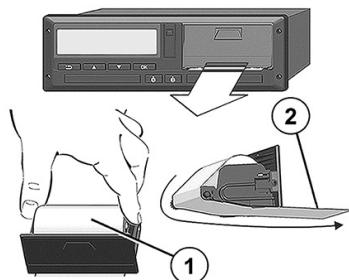
Pritisnite na deo fasade (1) da biste otvorili fioku štampača.



**U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE ŠTAMPANIH DOKUMENATA, GLAVA TERMOŠTAMPAČA MOŽE DA POSTANE VRELA I DA IZAZOVE OPEKOTINE NA PRSTIMA.**

Izvucite fioku štampača i skinite staru rolnu papira (1). Ubacite novu rolnu papira (1) i postavite je na valjak. Proverite da kraj papirne trake (2) izlazi na donjoj ivici fioke (pogledajte sliku).

Gurnite fioku štampača nazad sve dok se ne blokira. Štampač je spreman za rad.



*Mogu da se koriste samo rolne papira sa sledećim karakteristikama:*

- znak sertifikacije „e1 84“,
- znak odobrenja „e1 174“,
- referenca RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.



**PROVERITE DA JE ŠTAMPAČ U SVAKOM TRENUTKU ZATVOREN DA BISTE IZBEGLI DA SE ŠTAMPAČ ISKLJUČI ILI DA SE PAPIR VIŠE NE SEČE KAD TREBA.**

## Kontrolna tabla

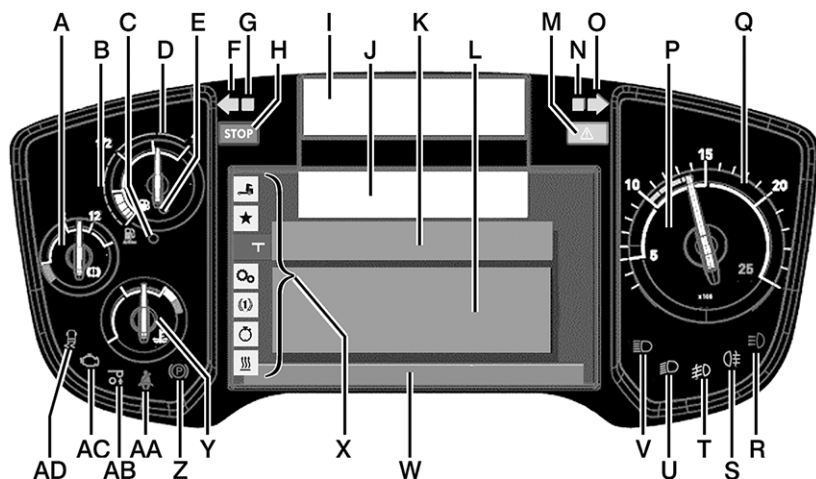
Sve informacije potrebne za vreme vožnje su grupisane na instrumentima.

Centralni ekran prikazuje informacije i poruke upozorenja kad je to potrebno. U ostalim slučajevima on prikazuje informacije koje vi sami izaberete. U gornjem delu prikazuje strelice pokazivača pravca, svetlosne signale STOP i SERVIS, kao i ekran brzine (regulator brzine, ograničavač brzine i radar protiv sudara).

Na delu sa leve strane se nalaze merni indikatori nivoa goriva, temperature i pritiska vazduha.

Na kraju, na delu sa desne strane su grupisani brojač obrtaja i svetlosni signali reflektora dugačkog dometa, farova za maglu, reflektora protiv magle, srednjih svetala i dugačkih svetala.

Na sledećim stranama ćete naći opis instrumentne table i svih svetlećih signala na njoj.



*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

- A - Pokazatelj pritiska vazduha
- B - Pokazivač nivoa tečnosti AdBlue
- C - Signal da je AdBlue na minimalnoj rezervi
- D - Pokazivač nivoa goriva
- E - Signal da je gorivo na minimalnoj rezervi
- F\* - Svetlosni signal levih pokazivača pravca vučnog vozila

G**	- Svetleći signal levih migavaca prikolice
H	- Signal „STOP“ - odmah se zaustavite!
I	- Informacije u vezi sa brzinomerom: <ul style="list-style-type: none"><li>- Regulator brzine (tempomat)</li><li>- Graničnik brzine</li><li>- Radar sistema protiv sudara</li></ul>
J	- Informacije o menjaču: <ul style="list-style-type: none"><li>- Stepennost prenosa u toku</li><li>- Pokazatelj položaja komande usporivača</li><li>- Informacije tempomata Eco Cruise Control</li></ul>
K	- Višenamenski ekran
L	- Višenamenski ekran
M	- Signal „SERVICE“: obratite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS
N**	- Svetleći signal desnih migavaca prikolice
O*	- Svetlosni signal desnih pokazivača pravca vučnog vozila
P	- Merač broja obrtaja
Q	- Oblast normalnog korišćenja motora
R	- Svetlosni signal dugih svetala
S	- Svetlosni signal svetala za maglu
T	- Svetlosni signal farova za maglu
U	- Svetlosni signal srednjih svetala
V	- Svetlosni signal dugačkih svetala
W	- Informacije u vezi sa komforom u kabini: <ul style="list-style-type: none"><li>- Časovnik</li><li>- Pokazatelj spoljne temperature</li><li>- Auto radio</li></ul>
X	- Tabovi različitih strana ekrana
Y	- Pokazatelj temperature kola za hlađenje motora
Z	- Svetlosni signal parkirne kočnice
AA	- Signal da ste zaboravili da stavite sigurnosni pojas
AB	- Svetlosni signal za pokretnu osovinu
AC	- Signal kvara na elektronicu motora
AD	- Signal funkcionisanja „ESC-a“

### Funkcionisanje svetlećih signala migavaca

\*Bez prikolice

Prilikom aktiviranja migavaca ili signalnih svetala upozorenja, svetlosni signal (F) ili (O) se pali-gasi i javlja se zvučni signal. U slučaju da svetlosni signal (F) ili (O) ne funkcioniše, znači da je neka od sijalica na vozilu u kvaru.

\*\*Sa prikolicom

Prilikom aktiviranja migavaca ili signalnih svetala upozorenja, svetlosni signali (F-G) ili (O-N) se pale-gase i javlja se zvučni signal.

U slučaju da svetlosni signal (F) ili (O) ne funkcioniše, znači da je neka od sijalica na vozilu u kvaru.

U slučaju da svetlosni signal (G) ili (N) ne funkcioniše, znači da je neka od sijalica na prikolici u kvaru.



*Ako sijalice nisu razlog ovog kvara, obratite se jednom od servisa RENAULT TRUCKS.*

### Šema svetlosnih signala



*Iznad svetlećeg signala se prikazuje tekst sa uputstvom ili informacijom.*



*Ovi signali se prikazuju na višenamenskom ekranu.*

*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*



- Svetlosni signal - informacije za vozača



- Svetlosni signal - upozorenja za vozača



- Svetlosni signal za kvar ekrana



- Svetlosni signal za akumulatore
- Svetlosni signal kvara na napajanju akumulatora



- Svetlosni signal „Upozorenje” - pritisak ulja u motoru



- Svetlosni signal „Upozorenje” - temperatura ulja u motoru



- Svetlosni signal „Upozorenje” - nivo ulja u motoru
- Svetlosni signal - informacije o nivou ulja u motoru



- Svetlosni signal za kvar na elektronici vozila
- Svetlosni signal kućišta nadogradnje103



- Svetlosni signal kvara na vezi bus-CAN-nadogradnja



- Svetlosni signal za kvar na nepoznatom kućištu



- Svetlosni signal za kvar na elektronici motora



- Svetlosni signal zagrevanja vazduha



- Svetlosni signal parkirne kočnice



- Svetlosni signal „Upozorenje” - minimalan pritisak vazduha
- Svetlosni signal za kvar na parkirnoj kočnici ili na kočionom sistemu
- Svetlosni signal za kvar na EBS-u vučnog vozila:
  - signal narandžaste boje: „Informacija” o kvaru sistema
  - signal crvene boje: „Upozorenje” - kvar sistema



- Svetlosni signal „ABS” vučnog vozila:
  - signala kvara sistema



- Svetlosni signal „ABS” isključen



- Svetlosni signal „ESC” vučnog vozila:
  - signal trepće: aktiviranje sistema
  - stalni signal: „Upozorenje” kvar sistema



- Svetlosni signal „ASR” vučnog vozila:
  - signal trepće: aktiviranje funkcije
  - trajni signal: „Upozorenje” - kvar sistema ili je ova funkcija isključena



- Svetlosni signal „ABS” „EBS” „ESC” prikolice:
  - signal narandžaste boje: „Informacija” o kvaru sistema
  - signal crvene boje: „Upozorenje” - kvar sistema



- Svetlosni signal pohabanosti kočionih pločica



- Svetlosni signal povišene temperature kočnica



- Svetlosni signal kvara na kontroli vazduha



- Svetlosni signal kvara na stop svetlima



- Svetlosni signal kvara na svetlima za vožnju unazad



- Svetlosni signal podešavanja svetlosnog snopa reflektora naviše



- Svetlosni signal podešavanja svetlosnog snopa reflektora naniže





- Svetlosni signal dnevnih svetala (DRL)



- Svetlosni signal pozicionih svetala



- Svetlosni signal srednjih svetala



- Svetlosni signal dugačkih svetala



- Svetlosni signal reflektora za maglu



- Svetlosni signal svetala za maglu



- Svetlosni signal pokazivača pravca



- Svetlosni signal za odleđivanje - odmagljivanje vetrobran stakla



- Svetlosni signal detektora kiše



- Svetlosni signal nezavisnog grejanja



- Svetlosni signal raspodele vazduha u unutrašnjosti kabine

Strelice označavaju pravac protoka vazduha



- Svetlosni signal programiranja budilnika



- Svetlosni signal upozorenja - niste vezali sigurnosni pojas



- Svetlosni signal ubrzanog praznog hoda motora



- Svetlosni signal režima praznog hoda



- Svetlosni signal zaustavljanja rada motora



- Svetlosni signal za kvar opreme motora



- Svetlosni signal za problem osigurača ili releja



- Svetlosni signal upozorenja - potrebno servisiranje



- Svetlosni signal prisustva vode u gorivu



- Svetlosni signal nenormalnog funkcionisanja napajanja goriva



- Svetlosni signal minimalne rezerve goriva



- Svetlosni signal da je AdBlue na minimalnoj rezervi



- Svetlosni signal „Upozorenje” - temperature kola za hlađenje motora



- Svetlosni signal previše niskog nivoa tečnosti za hlađenje motora

- Svetlosni signal problema sa senzorom niskog nivoa tečnosti za hlađenje motora



- Svetlosni signal začepljenosti filtera za vazduh



- Svetlosni signal obnavljanja filtera čestica



- Svetlosni signal nepravilnosti u radu sistema za prečišćavanje



- Svetlosni signal nepravilnosti u radu sistema za prečišćavanje „Euro VI”



- Svetlosni signal povišene temperature auspuha



- Svetlosni signal previše niskog nivoa tečnosti za pranje stakla



- Svetlosni signal praznog rezervoara tečnosti za pranje stakla



- Svetlosni signal elektronske zaštite protiv krađe



- Svetlosni signal „Upozorenje” - elektronsko pneumatsko vešanje



- Svetlosni signal „Informacija” - podesiti visinu vešanja u položaj za vožnju



- Svetlosni signal „Informacija” - elektronsko pneumatsko vešanje



- Svetlosni signal isključivanja / intervencije **ASR-a** (režim „Platforma sa valjcima za kontrolu snage“)



- Svetlosni signal usporivača



- Svetlosni signal regulatora brzine



- Svetlosni signal aktivirane blokade diferencijala između točkova



- Svetlosni signal za dodavanje gasa na teškom terenu



- Signal nepravilnog rada podizanja kabine



- Svetlosni signal „Upozorenje“ - rizik od sudara  
- Svetlosni signal „Informacija“ - AEBS sistem isključen



- Svetlosni signal „Upozorenje“ - prelazak preko linije  
- Svetlosni signal „Informacija“ - upozorenje za prelazak preko linije je isključeno



- Svetlosni signal „Optiroll“ aktiviran

## Značenje svetlosnih signala - „menjač“



- Svetlosni signal „Informacija“ - postavite ručicu menjača u položaj (D)



- Svetlosni signal „Informacija“ - postavite ručicu menjača u položaj (N)

**Auto** - Svetlosni signal „Informacija” - potpuni automatski režim

**MANU** - Svetlosni signal „Informacija” - stalni ručni režim menjača

**(MANU)** - Svetlosni signal „Informacija” - privremeni ručni režim menjača

**Power** - Svetlosni signal „Informacija” - maksimalna pokretljivost vozila



- Svetlosni signal kvara ručice automatskog menjača



- Svetlosni signal pohabanosti spojnice automatskog menjača



- Svetlosni signal „Upozorenje” - temperatura ulja menjača

- Svetlosni signal kvara - pritisak vazduha menjača



- Svetlosni signal „Upozorenje” - odabrani stepen prenosa ne odgovara smeru vožnje



- Svetlosni signal „Upozorenje” - odabrani stepen prenosa ne odgovara smeru vožnje



- Svetlosni signal pohabanosti spojnice



- Svetlosni signal pregrevanja spojnice

### Tumačenje svetlosnih signala tahografa



- Svetlosni signal kvara tahografa
- Svetlosni signal informacija o vožnji



- Svetlosni signal prikaza ukupnog vremena vožnje



- Svetlosni signal prikaza vremena vožnje koja je u toku



- Svetlosni signal prikaza vremena odmora



- Svetlosni signal prikaza vremena koje vam stoji na raspolaganju



- Svetlosni signal prikaza vremena rada

### Šema svetlosnih signala - informacije za opremu u karoseriji



- Svetlosni signal poruke u vezi sa nadogradnjom



- Svetlosni signal blokade kočnica na šasiji



- Svetlosni signal za nadogradnju aktiviran



- Svetlosni signal unutrašnjeg osvetljenja sanduka



- Svetlosni signal sanduka u toku istovara/utovara



- Svetlosni signal - dizalica u radu



- Svetlosni signal - otvorena zadnja strana sanduka



- Svetlosni signal - postavljeni podupirači



- Svetlosni signal - nemoguće je pokrenuti vozilo sa ugašenim motorom na šasiji



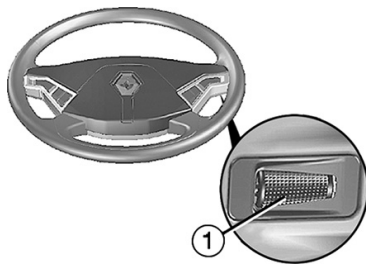
- Svetlosni signal - ugašen motor na šasiji

### Objašnjenje kontrola ekrana

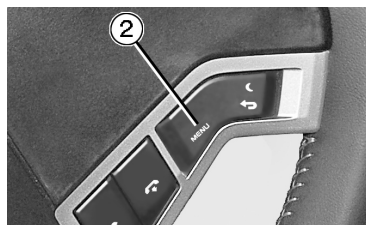
#### Kontrole višenamenskog informacionog ekrana

Dva točkića za kontrolu koja se nalaze na volanu i ispod njega, vam omogućavaju da se krećete kroz menije ekrana.

Komanda za navigaciju u okviru višenamenskog ekrana (1) može da se okreće i time vam omogućuje da menjate stranice i menije ovog ekrana. Pritisak na ovu komandu potvrđuje izbor stranice ili menija.



Komanda (2) omogućava otvaranje menija za konfiguraciju i povratak na viši nivo trenutno otvorene stranice ili menija.



*Savetujemo vam da komande (1) i (2) koristite samo kada je vozilo zaustavljeno i ispravno parkirano..*



*Ukoliko je meni prikazan u sivoj boji, proverite da li su ispunjeni svi uslovi potrebni za pristup tom meniju.*



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*

### Višenamenski ekran

#### Opis



Višenamenski ekran je podeljen na 5 nezavisnih područja.

## Područje (1)

Informacije u vezi sa brzinom vozila:

- pokazivač brzine,
- informacije sistema protiv sudara;
- informacije regulatora brzine,

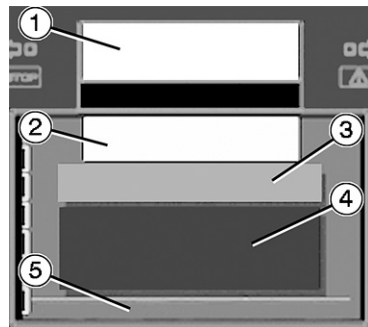
## Područje (2)

- informacije u vezi sa upotrebom menjača,

## Područje (3)

Informacije u vezi sa vožnjom pošto je vozilo stavljeno pod napon:

- ukupna kilometraža,
- delimična kilometraža,
- informacije u vezi sa računarom vozila,
- informacije u vezi sa tahografom.



## Područje (4)

To je područje koje prikazuje osnovne podatke; ovde se prikazuju različiti meniji, dodatne informacije u vezi sa vožnjom, svetlosni signali upozorenja i informacija.

Pri uspostavljanju kontakta:

- nekoliko sekundi se prikazuju svetlosni signali u vezi sa auto testom.

## Područje (5)

Informacije u vezi komfora:

- pokazivač spoljne temperature,
- pokazivač funkcija auto radija,
- pokazivač funkcija telefona,
- prikaz vremena.

## Vozačev interfejs

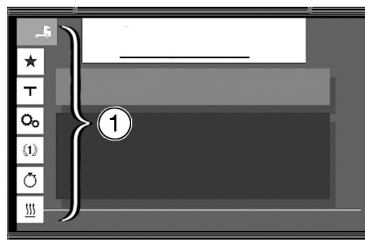
### Vozačevi interfejsi

U cilju proste i diirektne razmene informacija sa vozačem, ekran je podeljen na nekoliko stranica.

Ti interfejsi se prikazuju sa leve strane ekrana (1).

Tu ćete naći sledeće menije:

- Početna stranica i standardni podaci
- Stranica favorita,
- Stranica tahografa,
- Stranica opreme
- Stranica ekonomične vožnje
- Stranica budilnika i brojača minuta
- Stranica nezavisnog grejanja.



### Početna stranica i standardni podaci

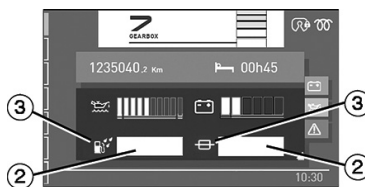
#### Početna stranica

Pri davanju kontakta, na višenamenskom ekranu se prikazuje prva stranica koja ostaje otvorena tokom 30 sekundi posle paljenja motora.

Poruka (2) i odgovarajući svetlosni signal (3) vam ukazuju na mogući kvar (osigurač treba da se zameni, potrebno je uraditi servisiranje nezavisnog grejanja, ...).

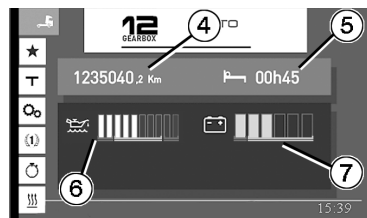
Kao primer, ilustracija prikazuje prisustvo vode u gorivu i neispravan osigurač.

Ako postoji veći broj kvarova, morate se pre svega pozabaviti sa prva dva da bi se prikazali sledeći na listi.



Početna stranica sadrži:

- (4): ukupni broj pređenih kilometara vozila.
- (5): vreme provedeno u okviru odabrane aktivnosti.
- (6): nivo ulja u motoru.
- (7): stanje punjenja akumulatora u zavisnosti od spoljne temperature.



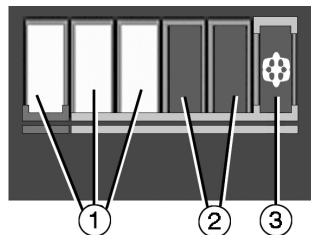
Posle 30 sekundi, kvarovi (1) ostaju prikazani na glavnoj stranici višenamenskog ekrana.



## Svetlosni signal napajanja akumulatora

- (1): Nivo punjenja u datom trenutku.
- (2): Kapacitet do kojeg se mogu dopuniti.
- (3): Kapacitet trenutno izgubljen zbog niske temperature..

Za dodatne informacije pogledajte poglavlje **Rukovanje akumulatorom**.



*Posle zamene akumulatora, svetlosni signal napajanja akumulatora neće funkcionisati tokom određenog perioda (najviše 1 dan).*

## Prikaz kvarova

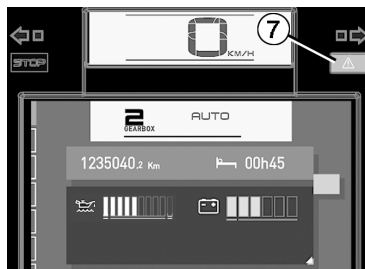
U slučaju kvara, na instrumentnoj tabli se pali jedan ili više svetlosnih signala (6). U tom slučaju, istovremeno se pali i svetlosni signal „STOP“ ili „SERVIS“. On nam precizira nivo važnosti kvara (ili kvarova).



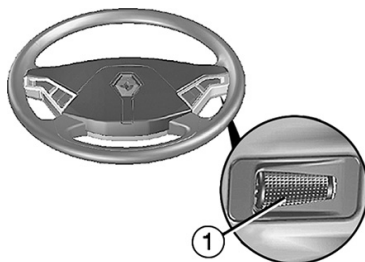
Moguća su dva slučaja:

### Prvi slučaj

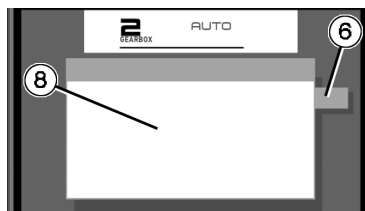
- Upalio se svetlosni signal „SERVIS“ (7) na narandžasto osvetljenoj podlozi: treba da, ako je moguće, ustanovite o kom se problemu radi i da ga ispravite ili da se obratite najbližem servisu RENAULT TRUCKS.



Za dodatne informacije o servisnom kvaru, pritisnite dugme (1).



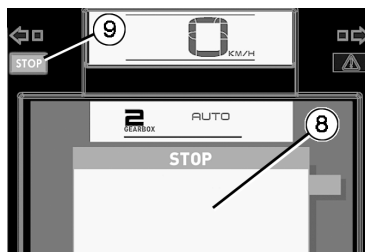
Prikazaće se tekst koji vam daje dodatne informacije ili uputstvo kako da postupite (8).



### Drugi slučaj

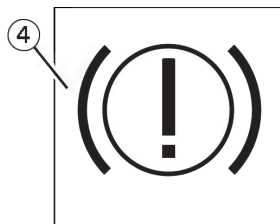
- Upalio se svetlosni signal „STOP“ (9) na crveno osvetljenoj podlozi: odmah se zaustavite i pozovite najbliži servis RENAULT TRUCKS.

Prikazaće se tekst koji vam daje dodatne informacije ili uputstvo kako da postupite (8).



### Svetlosni signal pritiska vazduha:

- Ako se upali svetlosni signal (4), pokrenite vozilo tako da podignete pritisak vazduha. Ako ne uspete, znači da se radi o kvaru na kočionom sistemu.
- U slučaju da se javi veći broj kvarova (tipa „STOP“ i „SERVIS“), upaliće se samo svetlosni signal „STOP“ (9).



### Stranica favorita

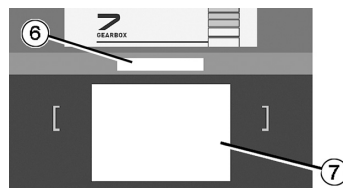
Iz pokretnog menija odaberite željenu stranicu (stranicu favorita).

Stranica je podeljena na 4 odvojena područja.

Okrenite točkić kontrole za navigaciju, koji je smešten ispod volana, odaberite područje (2), (3), (4) ili (5) i potvrdite izbor menija pritiskom na kontrolu.



Prikazuje se meni za izbor **favorita** (6). Odaberite izabrani favorit (7) pomoću kontrole za navigaciju smeštene ispod volana. Potvrdite izbor stavke menija pritiskom na kontrolu.

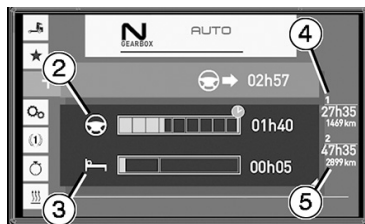


*Na stranici koja prikazuje brojač ukupno pređenih kilometara, prosečnu potrošnju i brzinu, imate mogućnost da sve ove podatke resetujete na nulu. Da biste to uradili, držite pritisnutim točkić kontrole smeštene ispod volana dok se vrednosti ne postave na nulu.*

### Stranica tahografa

Navigacijom pomoću točkića kontrole smeštene ispod volana, možete pristupiti različitim informacijama sa tahografa.

- (2) - Dosadašnje vreme vožnje.
- (3) - Vreme pauza.
- (4) - Vreme vožnje i kilometri pređeni u toku jedne nedelje.
- (5) - Vreme vožnje i kilometri pređeni u toku dve nedelje.



Ako se dva vozača smenjuju u vožnji i dve kartice su ubačene u tahograf, prikazana kilometraža (4) i (5) predstavlja ukupnu kilometražu za oba vozača zajedno. Vreme vožnje, na protiv, se odnosi samo na vozača čija je kartica trenutno ubačena u tahograf.

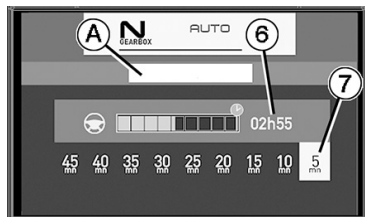
Po definiciji, u slučaju da vreme kontinuirane vožnje pređe 4 časa i 30 minuta čuje se zvučni alarm.

U slučaju da vreme kontinuirane vožnje pređe 4 časa i 15 minuta čuje se preliminarno zvučno upozorenje.

Moguće je programirati i dodatna upozorenja, pre preliminaranog alarma.

Pritisnite toččić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana: prikazuje se podstranica **upozorenje pauza** (A).

- (6) - Vreme vožnje od poslednje pauze.



- (7) - Dodatni alarm upozorenja.

Odaberite vreme dodatnog upozorenja (7) - između 5 i 45 minuta.

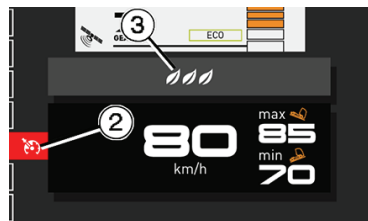
## Ekonomična vožnja

Navigacijom pomoću točkića kontrole smeštene ispod volana, možete pristupiti stranici za izbor režima ekonomične vožnje:

Iz padajućeg menija odaberite stranicu ekonomične vožnje (2).

Piktogrami (3) vam prikazuju stepen štednje goriva.

Za dodatne informacije, pogledajte poglavlje „Ekonomična vožnja podešenom brzinom”.



## Budilnik i tajmer

Navigacijom pomoću točkića kontrole smeštene ispod volana, možete pristupiti podešavanju budilnika i brojača minuta.

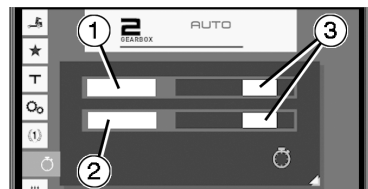
Iz pokretnog menija odaberite stranicu „Budilnik i tajmer”.

Budilnik (1) nije programiran (3).

Tajmer (2) nije programiran (3).

Pritišnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.

Odaberite željenu funkciju.



## Budilnik

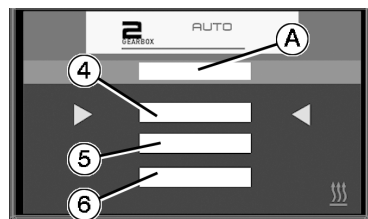
Prikazuje se meni **budilnika** (A).

(4): budilnik nije programiran.

(5): budilnik je aktiviran.

(6): podešavanje.

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana. Pritisnite kontrolu da potvrdite vaš izbor.



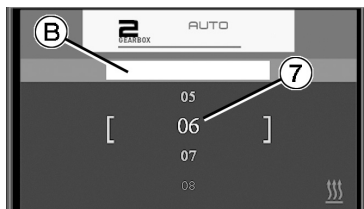
## Aktiviranje budilnika

Prikazuje se stranica selekcije **vremena polaska na put** (B).

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Odaberite odgovarajući sat (7).

Pritiisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.

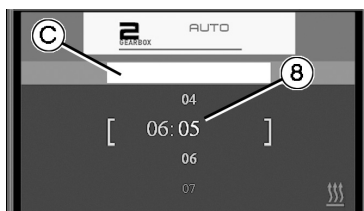


Prikazuje se stranica **minuta** (C).

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Odaberite željeni broj minuta (8).

Pritiisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.



## Podešavanja

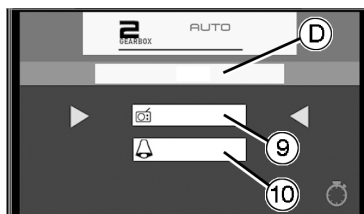
Prikazuje se stranica izbora melodije **budilnika** (D).

(9): izbor radio stanice.

(10): izbor melodije budilnika.

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Pritiisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.



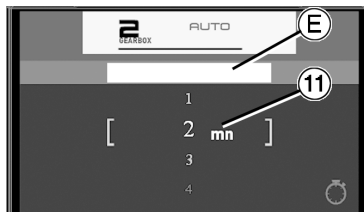
## Brojač minuta

Prikazuje se stranica **vreme trajanja tajmera** (E).

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Odaberite željeni broj minuta (11), između 1 i 90.

Pritiisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.





Po završetku programiranja, na ekranu se pojavljuju sledeće informacije:

(12): vreme uključivanja budilnika.

(13): broj minuta tajmera.



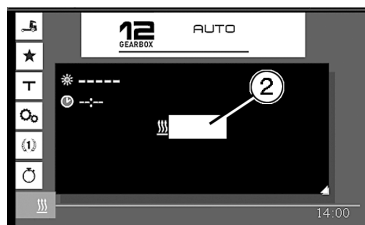
## **Stranica nezavisnog grejanja**

Navigacijom pomoću točkića kontrole smeštene ispod volana, možete pristupiti stranici za nezavisno grejanje:

Iz pokretnog menija odaberite stranicu nezavisnog grejanja.

Nezavisno grejanje je **isključeno** (2).

Pritisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.



Prikazuje se podstranica **nezavisnog grejanja** (A).

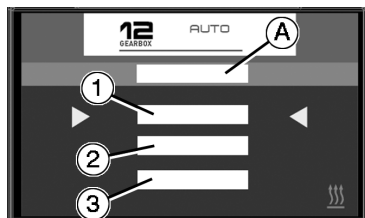
(1) - Isključenje nezavisnog grejanja.

(2) - Uključenje nezavisnog grejanja.

(3) - Podešavanje.

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Pritisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.

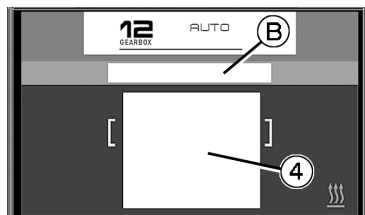


## **Aktiviranje nezavisnog grejanja**

Prikazuje se stranica selekcije **dana polaska na put** (B).

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Odaberite željeni dan (4).



Pritisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.

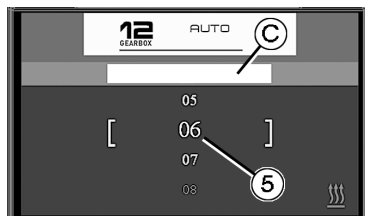
Pritisnite na dugme (3) na daljinskom upravljaču - time se isključuje glavno napajanje ili se prelazi na režim smanjene potrošnje vozila. Istovremeno se isključuju frižider i nezavisno grejanje, kao i mogućnost programiranja.

Prikazuje se stranica selekcije **željenog časa uključivanja** (C).

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Odaberite odgovarajući sat (5).

Pritisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.

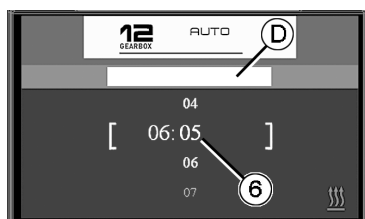


Prikazuje se stranica **minuta** (D).

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Odaberite željeni broj minuta (6), između 1 i 59.

Pritisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.



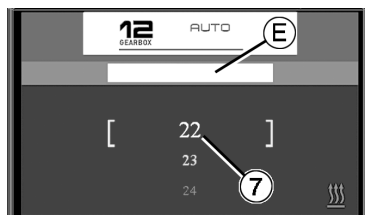
## Podešavanje

Prikazuje se stranica izbora **temperature** (E).

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Odaberite željenu temperaturu (7), između 16°C i 26°C.

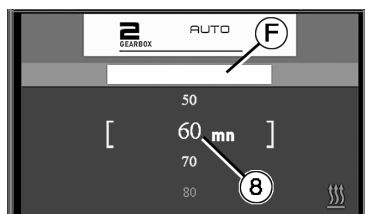
Pritisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.



Prikazuje se stranica **„dužina perioda grejanja“** (F).

Za navigaciju u podstranicama okrenite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana.

Odaberite željenu dužinu funkcionisanja grejanja (8) između 10 i 120 minuta.



Pritiisnite točkić kontrole za navigaciju smeštene ispod volana da potvrdite vaš izbor.

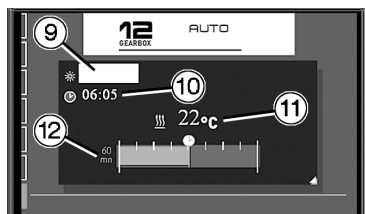
Po završetku programiranja, na ekranu se pojavljuju sledeće informacije:

(9): datum uključivanja.

(10): čas uključivanja.

(11): temperatura.

(12): dužina funkcionisanja grejanja.

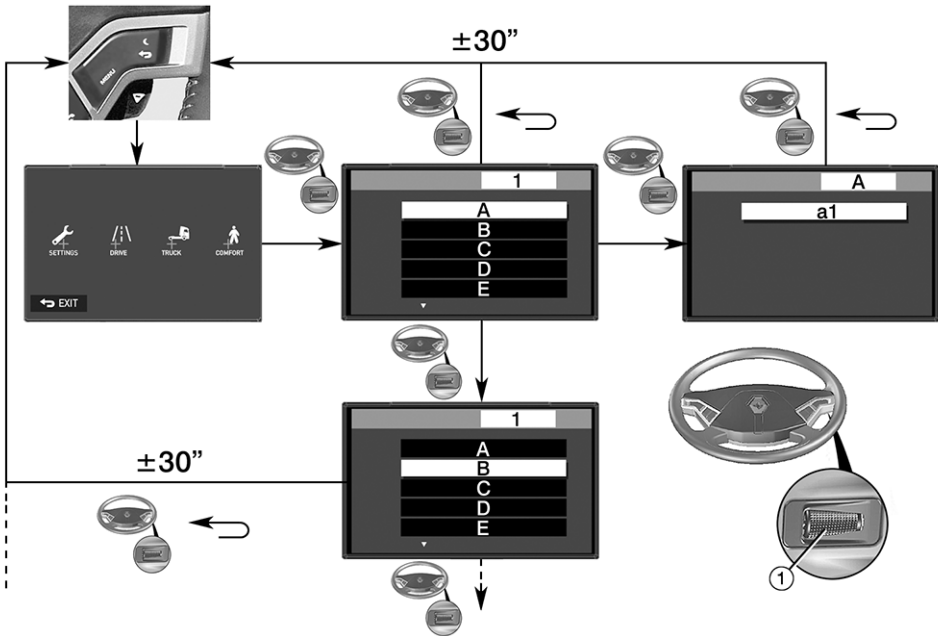


## Opis elemenata interfejsa

# Teme o vozilu

Četiri teme mogu da se podešavaju:

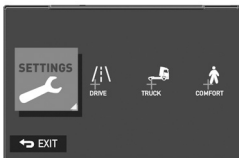
- Podešavanje
- Vožnja
- Vozilo
- Komfor



Izaberite željenu temu i krećite se kroz meni okretanjem točkića (1).

Podvrдите vaš izbor pritiskom na točkić (1).

## Tematika: podešavanje



## A - Podešavanje jačine osvetljenja

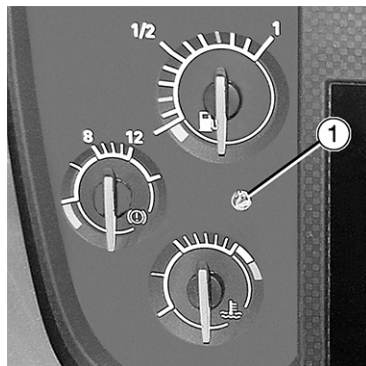


*Ovo podešavanje može da se vrši samo sa upaljenim svetlima.*

a1 - Ova funkcija omogućuje podešavanje intenziteta osvetljenja instrumentne table i prekidača.



*Kada su farovi upaljeni, intenzitet osvetljenja instrumentne table varira u zavisnosti od svetla u kabini koje detektuje čelija senzora (1).*



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno (bez vašeg učešća) na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*

## B - Podešavanje noćnog režima

### b1 - Standardni nivo

U okviru ovog nivoa može da se isključi osvetljenje višenamenskog ekrana i smanji osvetljenje brzinomera i ostalih mernih indikatora.

### b2 - Prošireni nivo

U okviru ovog nivoa, pored efekata standardnog nivoa, može da se isključi i osvetljenje svih kontrola i uklonjenog ekrana.

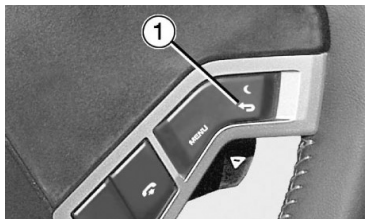


*Intenzitet osvetljenja ekrana se automatski vraća na normalu u slučaju prikaza neke poruke ili upozorenja.*

Noćni režim se aktivira dugim pritiskom na dugme (1).



Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).



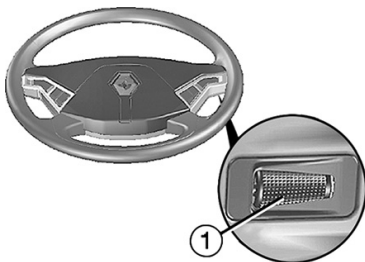
## C - Zvuci

### c1 - Jačina zvuka

Ova funkcija omogućava promenu jačine zvuka.

Podesite jačinu zvuka na željenu vrednost pomoću točkića (1).

Potvrdite svoj izbor pritiskom na točkić (1).



## D - Jezici

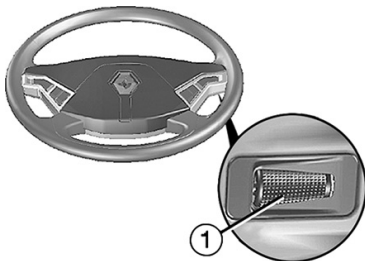
Pomoću točkića (1) odaberite željeni jezik.

Potvrdite svoj izbor pritiskom na točkić (1).

Imate izbor između tri moguća jezika.



Jezik će biti automatski određen na osnovu nacionalnosti koja je upisana u vozačevu karticu.



Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).

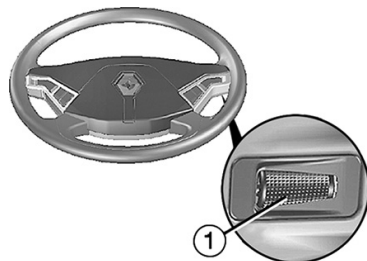
## E - Vreme i datum

Ova funkcija omogućava da se konfigurira:

- Vreme
- Datum
- Format datuma



*Format datuma odabran od strane vozača će biti korišćen na svim mestima na kojima se pojavljuje.*



### Podešavanje datuma

Odaberite dan, mesec i godinu pomoću točkića (1).

Potvrdite svoj izbor pritiskom na točkić (1).

### Podešavanje vremena

Ova funkcija omogućava podešavanje vremena na kontrolnoj tabli i na tahografu.

Podesite vreme pomoću točkića (1).

Potvrdite svoj izbor pritiskom na točkić (1).

Podesite minute (u koracima od po 30 minuta) pomoću točkića (1).

Potvrdite svoj izbor pritiskom na točkić (1).

Ako je vozilo opremljeno analognim tahografom ili uopšte nema tahograf, podešavanje lokalnog vremena se vrši u intervalima od po 1 minuta.

## F - Jedinice mere brzine

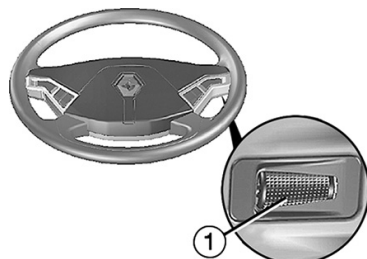
Ova tema vam omogućava da odaberete jedinicu za merenje brzine (Km/h ili Mph) koja će se prikazivati na kontrolnoj tabli.

Odaberite željenu jedinicu pomoću valjka (1).

Potvrdite svoj izbor pritiskom na valjak (1).



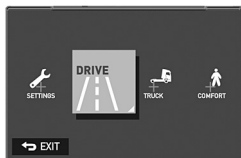
*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno (bez vašeg učešća) na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*



### G - Ekonomična vožnja podešenom brzinom

Ovaj meni omogućuje uključivanje ili isključivanje sistema „Kontrolisana vožnja bez pogona“, bez upotrebe regulatora brzine (tempomata).

### Tematika: vožnja



### A - Računar vozila

#### a1 - Podaci o vozilu

Ovaj meni prikazuje sledeće elemente, sakupljene od proizvodnje vozila nadalje.



*Ovi elementi ne mogu nikad biti ponovo postavljeni na nulu.*

- a1-1 - Potrošnja goriva, vrednosti izračunate u toku vožnje
- a1-2 - Potrošnja goriva, vrednosti izračunate u toku perioda zaustavljanja
- a1-3 - Potrošnja tečnosti AdBlue, vrednosti izračunate u toku vožnje
- a1-4 - Ukupan broj sati rada motora

#### a2 - Podaci o putu

Ovaj meni prikazuje sledeće elemente, sakupljene od poslednjeg postavljanja vrednosti na nulu.

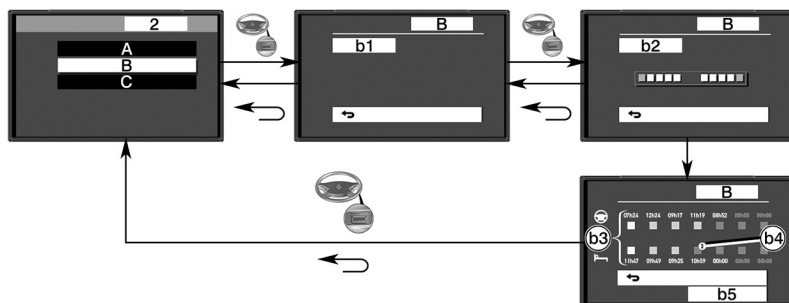
- a2-1 - Potrošnja goriva, vrednosti izračunate u toku vožnje, od poslednjeg postavljanja vrednosti na nulu
- a2-2 - Potrošnja goriva, uključujući i vrednosti izračunate kad je vozilo bilo zaustavljeno, od poslednjeg postavljanja vrednosti na nulu
- a2-3 - Potrošnja sredstva AdBlue, vrednosti izračunate u toku vožnje, od poslednjeg postavljanja vrednosti na nulu
- a2-4 - Ukupni broj kilometara pređen od poslednjeg postavljanja na nulu
- a2-5 - Postavljanje svih vrednosti na nulu



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno (bez vašeg učešća) na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*



## **B - Nedeljni raspored vremena**



b1 - Šoferova kartica nije ubačena u tahograf

Ubacite šoferovu karticu u tahograf.

b2 - Učitavanje podataka u toku.

b3 - Prikaz podataka u okviru perioda od 7 dana.



*Tekuće trajanje perioda vožnje kao i trajanja prethodnih perioda su jače osvetljeni.*

*Trajanje budućih perioda vožnje je 00:00 i slabije je osvetljeno.*

- Sve dok je vreme vožnje kraće od 9 časova, kvadrat koji prikazuje period trajanja vožnje je siv.
- Ako je vreme vožnje duže od 9 časova, kvadrat koji prikazuje period trajanja vožnje je narandžast.
- Kvadrat koji prikazuje trenutno trajanje vožnje nije u boji.
- Pauza duža ili jednaka periodu od 3 časa ali kraća od 9 časova u toku trajanja perioda vožnje - na meniju se prikazuje dodatna informacija b4.



*Ova informacija može da bude dodata svakom periodu vožnje.*

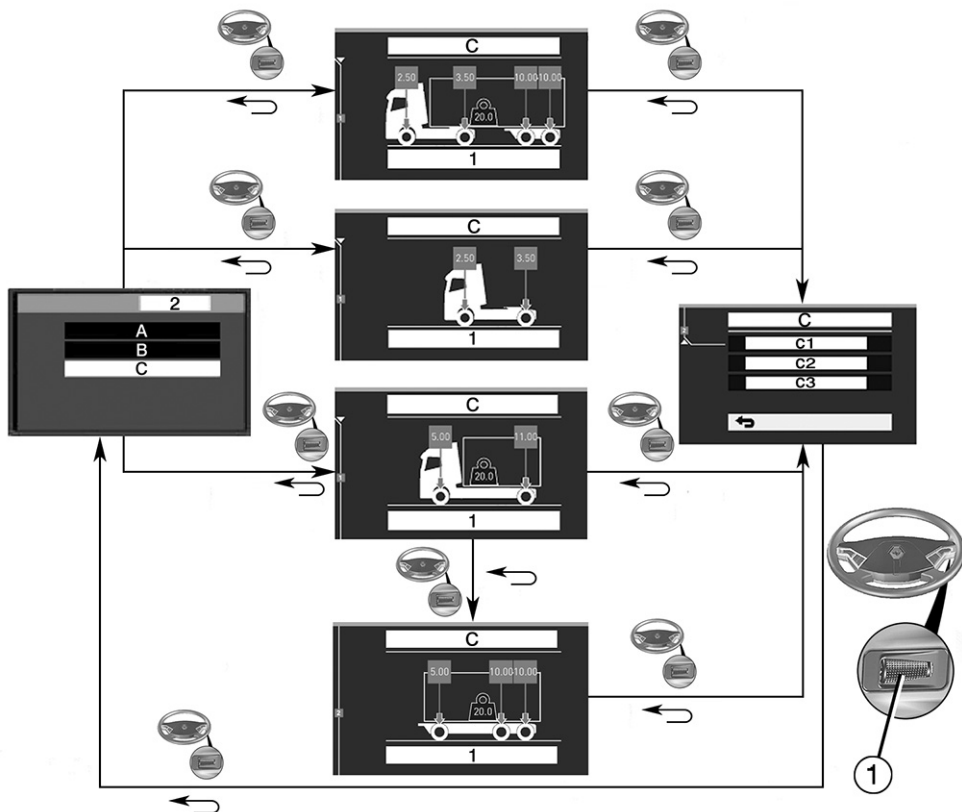
Nedefinisani periodi se smatraju kao periodi odmora.

Ako se u računanja perioda odmora otkrije neki nedefinisani period, na ekranu se prikazuje poruka b5.



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*

## C - Opterećenje po osovini



Informacije koje se odnose na opterećenje po osovini mogu biti prikazane samo ako je vozilo zaustavljeno.

Ako potvrdite ove informacije, pristupićete meniju koji prikazuje opterećenje po osovini.

(1) - Ukupna težina celokupnog vozila (u tonama).

Ako potvrdite da želite meni C, prikazaće se informacije koje se odnose na opterećenje po osovini vašeg celokupnog vozila.

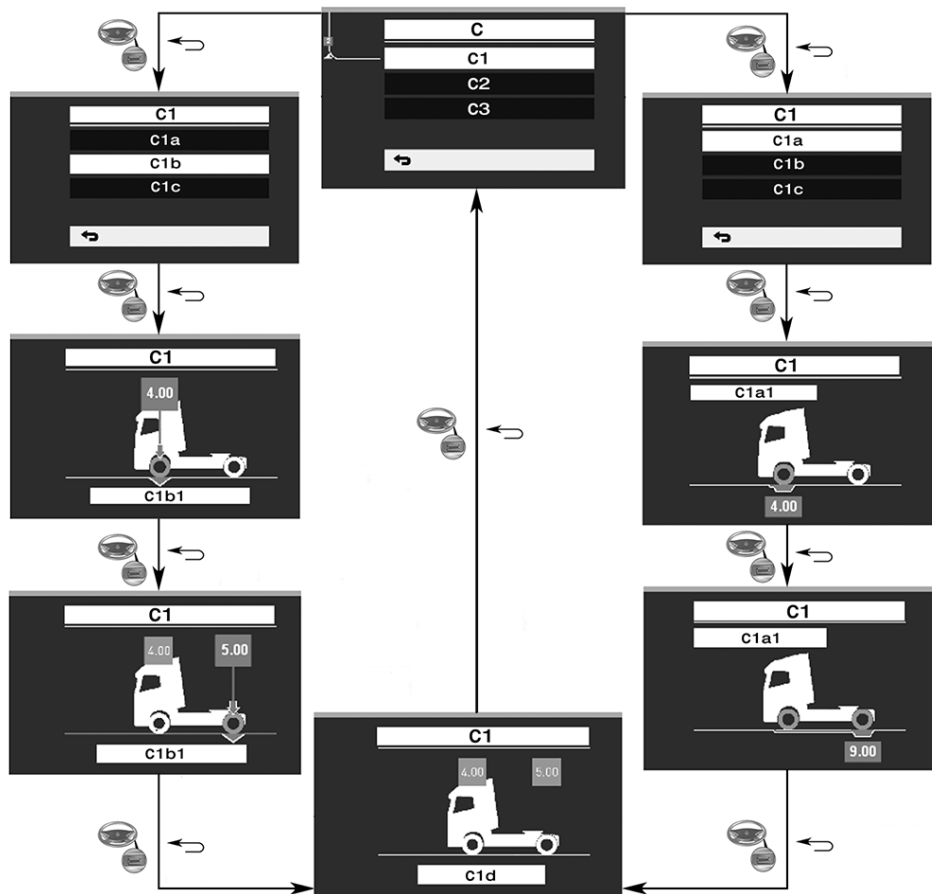


Ova operacija se vrši u dve etape:

- Prva etapa bez opterećenja;
- Druga etapa sa teretom.

## C1 - Kalibracija tegljača

Ovaj meni omogućuje ažuriranje senzora za kalibraciju.



Odaberite željeni režim merenja:

C1a - Omogućava merenje i sabiranje težina različitih osovin.

- C1a1 - Ekran prikazuje osovinu ili osovine koje treba izmeriti.

C1b - Omogućuje merenje jedne po jedne osovine.

- C1b1 - Ekran prikazuje osovinu koju treba izmeriti.

C1c - Datum poslednje kalibracije.

C1d - Ekran prikazuje da je vozilo kalbrisano.

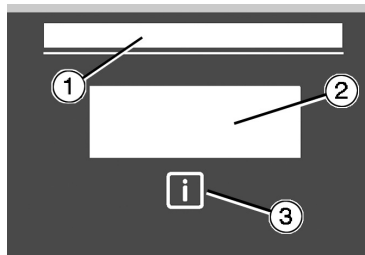


*Preporučljivo je kalibrisati celokupno vozilo bar jednom godišnje.*

Moguće je da se, kad započnete kalibraciju tereta (1), prikaže informativna poruka (2) koja je u vezi sa odgovarajućim svetlećim signalom (3).

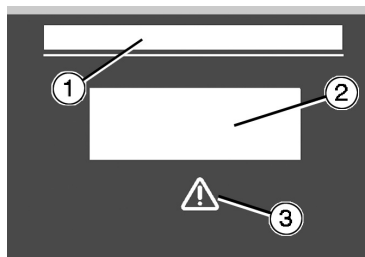


*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na tematiku vožnje.*

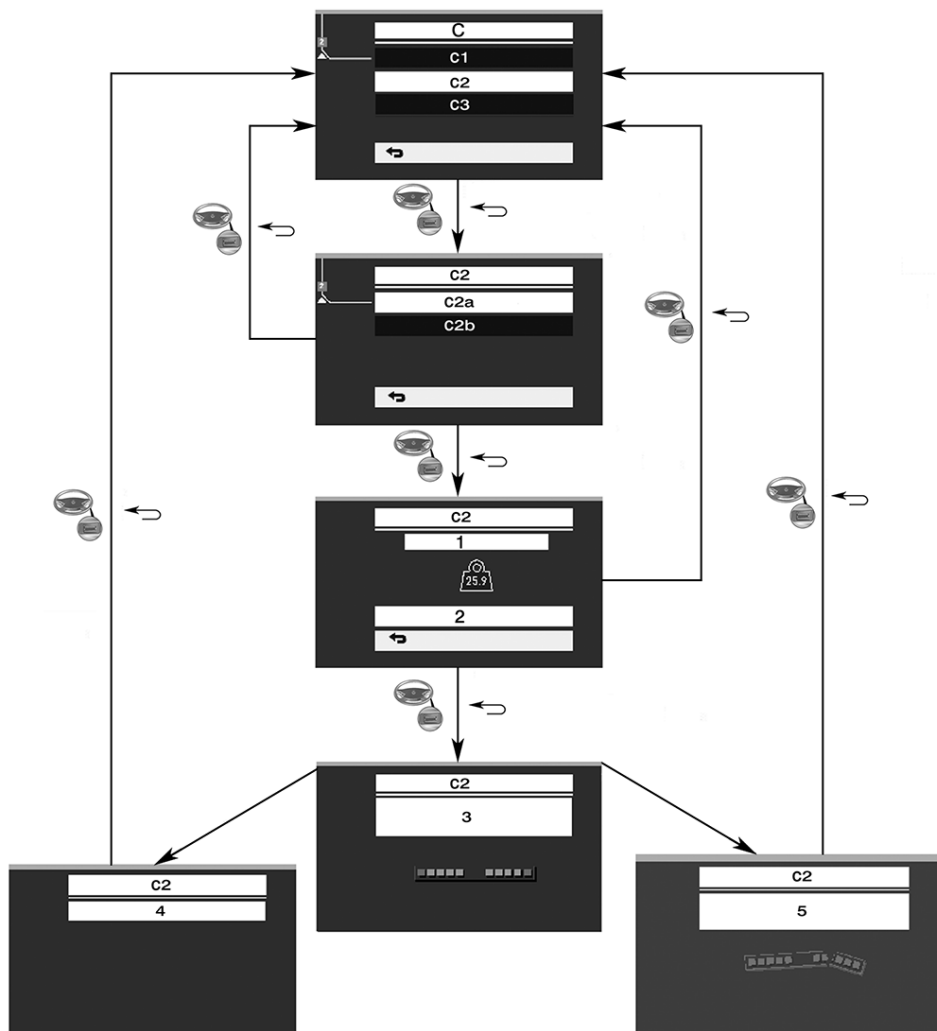


Moguće je da se, kad započnete kalibraciju tereta (1), prikaže poruka greške (2) koja je u vezi sa odgovarajućom slikom na ekranu (3).

Vozilo ne može biti kalibrisano sve dok kvar ne bude otklonjen.



### C2 - Brisanje težine tereta koji nosi celokupno vozilo



Ovaj meni omogućava brisanje težine tereta koji nosi celokupno vozilo.

C2a - Brisanje težine tereta koji nosi vučno ili teretno vozilo.

C2b - Brisanje težine tereta koji nosi prikolica.

(1) -Višenamenski ekran postavlja pitanje da li stvarno hoćete da izbrišete težinu nošenog tereta.

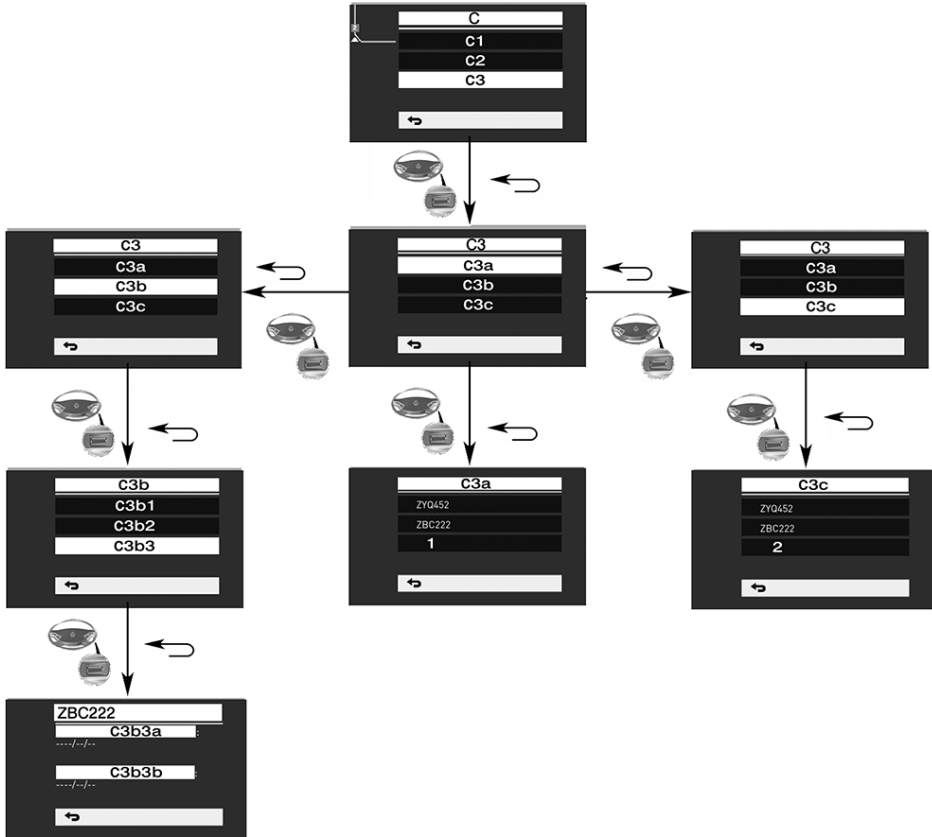
(2) - Odaberite odgovor „da“.

(3) - Višenamenski ekran vam saopštava da će teret koji nosi vozilo biti izbrisan i moli vas da sačekate.

(4) - Ekran pokazuje da je teret koji vozilo nosi izbrisan.

(5) - Ekran prikazuje neuspeh u brisanju tereta koji vozilo nosi.

### C3 - Rukovanje prikolicom



Ovaj meni vam omogućuje da odaberete i kalibrišete prikolicu ili da kontrolišete listu koja se sastoji od više prikolica.

C3a - Omogućuje da izaberete prikolicu koja je trenutno prikazana.

C3b - Omogućuje da kalibrišete prikolicu.

- C3b1 - Omogućuje merenje na vagi i sabiranje težina različitih osovina.
- C3b2 - Omogućuje merenje na vagi jedne po jedne osovine.

- C3b3 - Datum poslednje kalibracije.
  - C3b3a - Datum poslednje kalibracije sa teškim teretom.
  - C3b3ab - Datum poslednje kalibracije sa lakim teretom.

C3c - Omogućuje kontrolu liste prikolice.

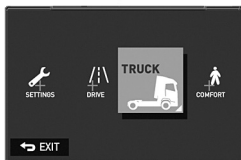
(1) - Omogućuje dodavanje nove prikolice.

(2) - Omogućuje promenu imena ili brisanje prikolice.



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učesća)** na tematiku vožnje.*

## Tematika: vozilo



### A - Servisiranje

U tom meniju imaćete pristup informacijama kako se servisiraju:

- a1 - Kaiš(evi) motora
- a2 - Filter za vazduh
- a3 - Tečnost za hlađenje motora
- a4 - APM sistem
- a5 - Ulje u menjaču
- a6 - Ulje u motoru
- a7 - Obloge kočnica
- a8 - Poslednja zamena kočnica
- a9 - Spojnica
- a10 - Četkice alternatora
- a11 - Četkice startera
- a12 - Ulje upravljačkog sistema
- a13 - Obavezan servis
- a14 - Provera tahografa



*Prilikom zamene akumulatora drugim akumulatorom koji nije identičan originalnom, morate u okviru izbora tipa akumulatora kliknuti na „drugi”. Ovo će delimično deaktivirati funkcije u vezi sa održavanjem akumulatora da bi se izbeglo prikazivanje pogrešnih informacija.*

### B - Izvlačenje vode iz goriva

Uslovi koje treba ispuniti da bi se pristupilo izvlačenju vode iz predfiltera goriva:

- Otkrivanje tragova vode u predfilteru goriva
- Vozilo nije u pokretu
- Motor ugašen
- Kontakt uključen
- Parkirna kočnica zategnuta

Kad su svi uslovi ispunjeni, izaberite „da”.

Informacija na ekranu vas obaveštava o napredovanju procesa izvlačenja vode iz goriva.



*Da biste izbegli zagađenje tla, morate postaviti ispod vozila odgovarajuću posudu u koju ćete sakupiti ispuštenu tečnost. Ispiranje mora da se vrši na ravnom tlu, u dobro u prostoru sa dobrom ventilacijom, sa uređajem za sakupljanje i tretman voda zagađenih gorivom.*



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učesća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*

### C - Dijagnostika

U meniju dijagnostika, imaćete pristup sledećim opcijama:

- Blokiranje pokretanja motora, koje će vam dati promenljivu šifru koju ćete preneti sektoru techline, a koji će vam poslati nazad PIN kod koju ćete uneti u sistem.

Na ekranu ćete dobiti informaciju o trajanju važnosti PIN koda.

Meni će se automatski zatvoriti posle zadržke od 3 sekunde.

- Reference racunara

Ova opcija vas informiše o računarima i verzijama instaliranih programa.

- Kvar(ovi)

Lista prisutnih šifara kvarova



### D - Preuzimanje novih verzija programa

Kada se na displeju sa informacijama za vozača prikaže poruka „Ažuriranje softvera“, znači da je dostupan nov softver za ažuriranje kamiona.

Procenjeno vreme potrebno za ažuriranje kamiona (od 1 do 60 minuta) prikazano je uz novi softver pre nego što započne proces ažuriranja.

Tokom ažuriranja kamion ne može da se koristi ni na koji način i mnoge funkcije su onemogućene. Te stoga, planirajte ažuriranje unapred.

Možete da uradite ažuriranje softvera u trenutku kad se pojavi odgovarajuća poruka, ili kasnije. Ukoliko želite da ažuriranje izvršite kasnije, pritisnite dugme „Povratak“ koje se nalazi na volanu da biste obrisali poruku.



*Za vreme ažuriranja softvera, vozilo ne sme da se pokrene, premešta niti upotrebljava na bilo koji način. Daljinski upravljač se mora nalaziti unutar vozila i ono mora biti u režimu „Kontakt“.*

### Početak ažuriranja softvera

Zaustavite kamion na ravnoj podlozi.

Isključite motor.

Postavite vozilo u režim „Kontakt“ i ostavite ga u tom položaju sve vreme tokom ažuriranja.

Ako se poruka još uvek prikazuje na ekranu, odaberite opciju „Nastavite“. Ako se poruka izgubi idite na meni „Održavanje“ na ekranu instrumentne table i odaberite opciju „Ažuriranje softvera“.

Pratite instrukcije prikazane na ekranu.

Po završetku preuzimanja, prikazuje se poruka „Ažuriranje završeno. Od tog trenutka vozilo je spremno za upotrebu.“



*Ako se prikaže poruka „Ažuriranje neuspešno. Kamion ne može da se vozi zbog mera predostrožnosti.“ ili displej ostane crn, znači da je došlo do neuobičajenog kritičnog kvara. Potražite pomoć od službe za radnu efikasnost.*

*Broj telefona je +800 777 500 00 (pozivanje je besplatno).*

### E - Provera ekrana

Auto test se koristi za proveravanje ispravnosti rada instrumenata na kontrolnoj tabli.

### F - Podešavanje praznog hoda motora

Uslovi koje treba ispuniti:

- vozilo nije u pokretu,
- motor je u praznom hodu,
- papučica gasa otpuštena,
- parkirna kočnica povučena,
- papučica kočnice pritisnuta tokom podešavanja.

U ovom meniju možete:

- smanjiti broj obrtaja praznog hoda,
- povećati broj obrtaja praznog hoda,
- potvrditi podešavanje.



*U slučaju da ste zadali previše visok broj obrtaja u praznom hodu, ovaj izbor neće biti moguće potvrditi.*



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*

### G - Održavanje grejanja

Ovde možete aktivirati ili deaktivirati održavanje nezavisnog grejanja.

Poruka na ekranu vas obaveštava da li je nezavisno grejanje aktivirano ili ne.



*RENAULT TRUCKS toleriše upotrebu goriva koje sadrži **maksimalno** do 30% EMHV-a (metil ester biljnog ulja koje je u skladu sa normama EN 14214). Ovo se odnosi na sva vozila Euro 6 ili ranija. Pri tome je neophodno strogo poštovati sledeće preduslove:*

- *treba da tokom godine redovno uključujete nezavisno grejanje bar oko 20 minuta mesečno,*
- *nezavisno grejanje je potrebno redovno kontrolisati i po potrebi menjati određene delove u servisu RENAULT TRUCKS koji je ovlašćen za nezavisno grejanje. Time se osigurava njegov ispravan rad i održava garancija.*



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*

## H - Režim „Platforma sa valjcima za kontrolu snage”

- h1 - Uključen
- h2 - Isključen

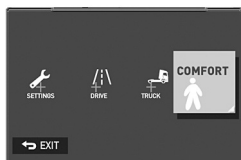


*Ukoliko je meni prikazan u sivoj boji, proverite da li su ispunjeni svi uslovi potrebni za pristup tom meniju.*



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*

## Tematika: komfor



## A - Audio

- a1 - AF (isključen, regionalni ili lokalni)
- a2 - AM (aktivan ili neaktivan)
- a3 - AUX (aktivan ili neaktivan)
- a4 - Tjuner (korak-po-korak ili sledeća stanica)
- a5 - Automatsko podešavanje jačine zvuka (od isključenog do maksimuma)
- a6 - Automatska punoća zvuka (isključena ili uključena)
- a7 - Podešavanje pored ležaja (isključeno ili uključeno)

## B - Telefon

- b1 - Bluetooth (aktiviran ili neaktiviran)
- b2 - Izbor telefona
- b3 - Dodavanje jednog telefona
- b4 - Brisanje jednog ili svih telefona

### C - iPod

- c1 - Pista
- c2 - Album
- c3 - Pevač/muzičar
- c4 - Stil muzike
- c5 - Lista muzike
- c6 - Audio knjiga
- c7 - Potkastovi

### D - Senzor za kišu

- d1 - Uključen
- d2 - Isključen



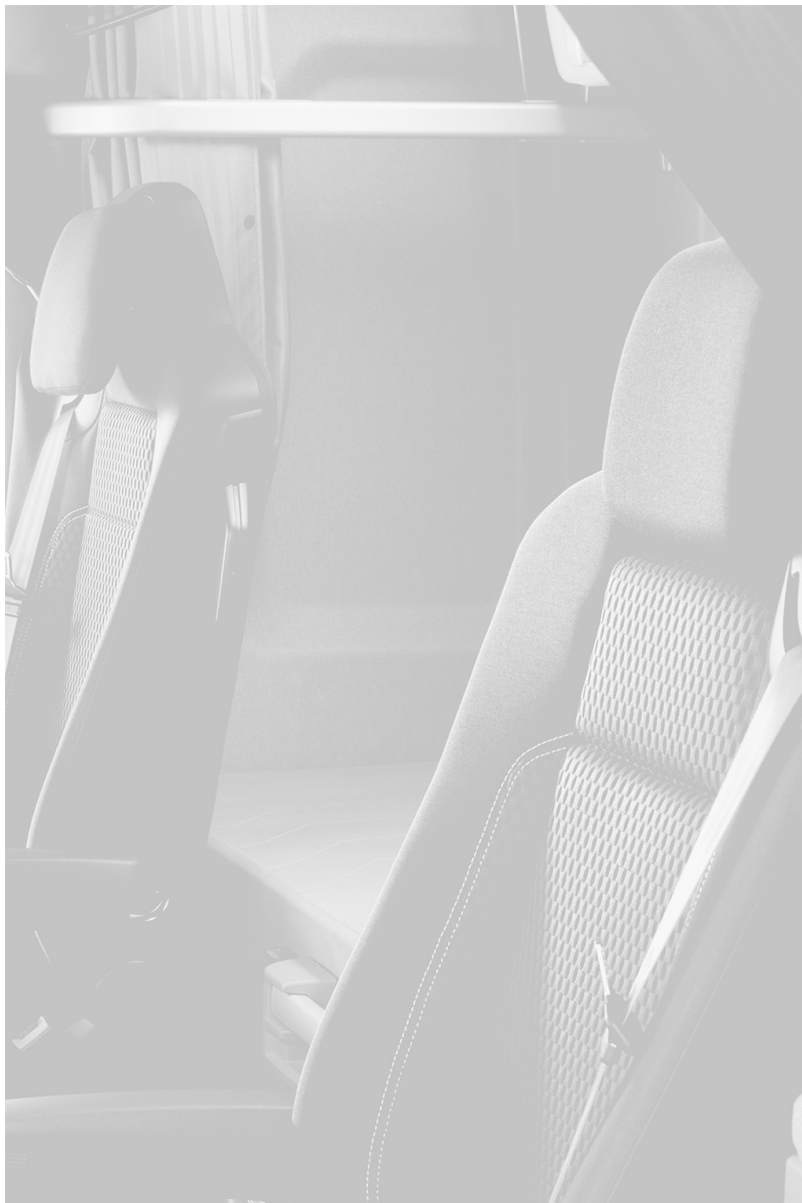
*Ukoliko je meni prikazan u svojoj boji, proverite da li su ispunjeni svi uslovi potrebni za pristup tom meniju.*



*Ako tokom 30 sekundi niste izvršili nikakvu akciju, višenamenski ekran će preći direktno **(bez vašeg učešća)** na stranicu favorita (informacija koje je vozač odabrao).*







Život u kabini

## Boravak u kabini

### Električna utičnica

Utičnice (24V i 12V) se nalaze na instrument tabli i u zadnjem delu kabine. One su namenjene za opcionu opremu.

Postoji utičnica u odeljku za odlaganje u dnu ležaja.



### Priključci u odeljku sa ležajevima



*Strogo je zabranjeno prisustvo zapaljivih materija u kabini!*





## Prozori na električni pogon

Kontrole prozora na električni pogon vam omogućavaju da podignete ili spustite prozor jednostavnim pritiskom na dugme. Sa mesta vozača možete istovremeno da kontrolirate prozore na vašoj strani i na strani suvozača.

## Komande za električno podizanje prozora

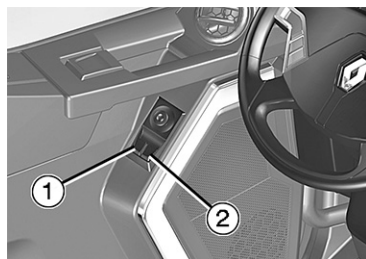
### Sa strane vozača

- (1) - Kontrola za podizanje levog bočnog stakla.
- (2) - Kontrola za podizanje desnog bočnog stakla.

### Način na koji se koriste kontrole

**Spuštanje:** pritisnite sa prednje strane i držite pritisnutu kontrolu (1) u srednjem položaju (ni sasvim pritisnutu ni sasvim otpuštenu). Prozor se spušta sve dok držite dugme u tom položaju.

**Podizanje:** povucite komandu (1) sa prednje strane i držite je u srednjem položaju (ni sasvim podignutu ni sasvim opuštenu). Prozor se diže sve dok držite dugme u tom položaju.



### Automatski režim



*Samo sa strane vozača.*

Da biste automatski spustili ili podigli prozor sa strane vozača ili suvozača, pritisnite ili podignite komandu (1) ili (2) pa je pustite.

Svaka manipulacija sa komandama (1) ili (2) u toku automatskog podizanja ili spuštanja prozora će prouzrokovati njegovo zaustavljanje.

### Sa strane suvozača

- (1) - Kontrola za podizanje desnog bočnog stakla.

### Način na koji se koriste kontrole:

**Spuštanje:** pritisnite kontrolu (1) sa prednje strane do kraja. Prozor se spušta sve dok držite dugme u tom položaju.



**Podizanje:** povucite komandu (1) sa prednje strane do kraja. Prozor se diže sve dok držite dugme u tom položaju.

### Telekomanda pored ležaja

#### Sa strane vozača

**Spuštanje:** pritisnite na kontrolu (2). Prozor se spušta sve dok pritiskate dugme.

**Podizanje:** pritisnite na komandno dugme (2). Prozor se diže sve dok pritiskate dugme.

#### Sa strane suvozača

**Spuštanje:** pritisnite na kontrolu (4). Prozor se spušta sve dok pritiskate dugme.

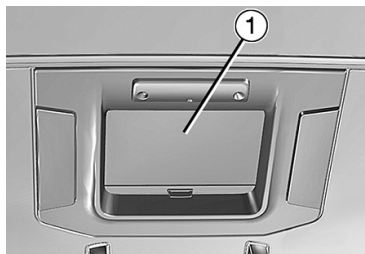
**Podizanje:** pritisnite na komandno dugme (3). Prozor se diže sve dok pritiskate dugme.



### Krovn ventilacija

Kabina je opremljena pokretnim krovom koji je namenjen za ventilaciju i propuštanje svetla.

Krovnom ventilacijom (1) se upravlja pomoću komande koja ima dva položaja.



## Otvaranje

Pritiskajte komandno dugme sa strane (1) sve do željenog otvora.

## Zatvaranje

Pritiskajte komandno dugme sa strane (2) sve do potpunog zatvaranja.

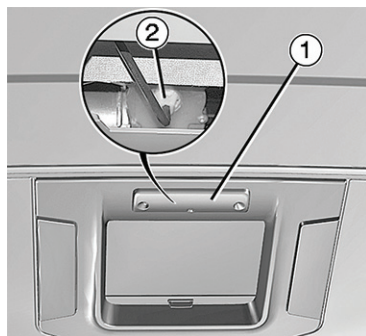


Pre nego što iziđete iz vozila, proverite da li ste dobro zatvorili krovnu ventilaciju.

U slučaju kvara, moguće je i ručno otvaranje i zatvaranje krovne ventilacije.

Skinite poklopac (1) da biste prišli pomoćnoj komandi.

Stavite muški 6-ugli lulasti ključ dimenzije 5 mm u otvor (2). Pritisnite ga da biste isključili motor pa ga okrećite da sve do željenog otvora krovne ventilacije.



## Zaštita protiv insekata

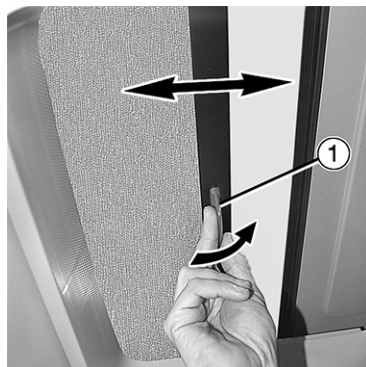
Krovna ventilacija je, zbog vašeg komfora, opremljena zaštitom protiv insekata.

## Zatvaranje

Da biste zatvorili zaštitu protiv insekata, povucite ručicu (1) unapred sve dok se ne blokira.

## Otvaranje

Da biste otvorili zaštitu protiv insekata, povucite ručicu (1) naviše da je deblokirate i držite je u tom položaju sve do potpunog otvaranja zaštite.





*Da se zaštita protiv insekata ne bi oštetila u toku otvaranja, nemojte ispuštati polugu (1).*

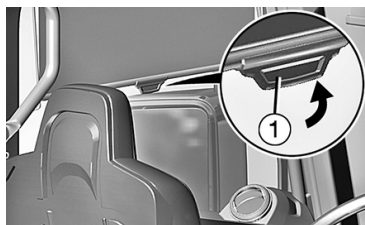
## Zavesa za zaštitu od sunca

Zavesa za zaštitu od sunca vas štite od zaslepljujućeg dnevnog svetla. Pravilno upotrebijene, one doprinose povećanju bezbednosti saobraćaja

### Bočne zavesa

Da biste spustili zavesu, vucite polugu (1) do željenog položaja.

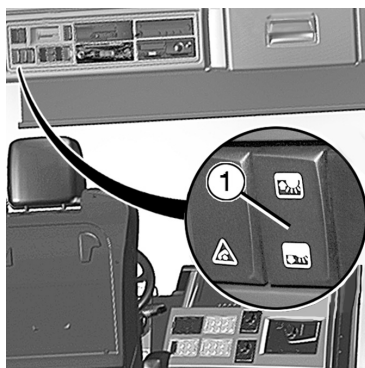
Da podignete zavesu, okrenite polugu (1) i držite je sve do željenog položaja.



### Prednja zaštita od sunca

**Spuštanje:** pritisnite na donji deo komande (1).

**Podizanje:** pritisnite na gornji deo komande (1).



## Produžetak prednjeg štitnika od sunca

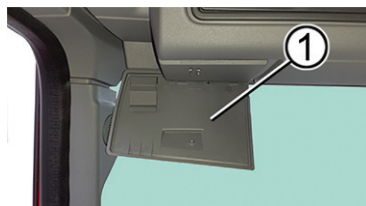
Pritisnite na produžetak štitnika (1) da biste ga deblokirali.



*Ne vucite kapak (1) da biste ga otvorili. Dovoljno je pritisnuti na odgovarajuće udubljenje. To je takozvani sistem „gumi-gurni“.*



Da biste zatvorili produžetak štitnika za sunce (1), podižite ga sve dok se ne blokira.



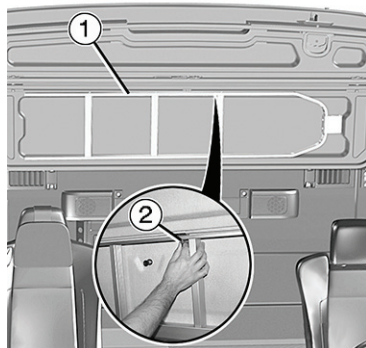
## Ležajevi

Kamion je opremljen ležajem za odmor i spavanje. Prostor za ležanje je prostran i ležaj je snabdeven dušekom koji važi za jedan od najudobnijih na tržištu. Podizanjem ležaja možete da dobijete veliki prostor za odlaganje. Oprema takođe sadrži zaštitnu mrežu.

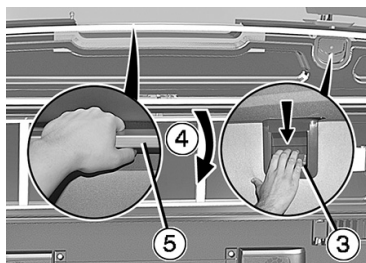
### Gornji ležaj

Da biste mogli da priđete ležajevima, povucite sedišta unapred.

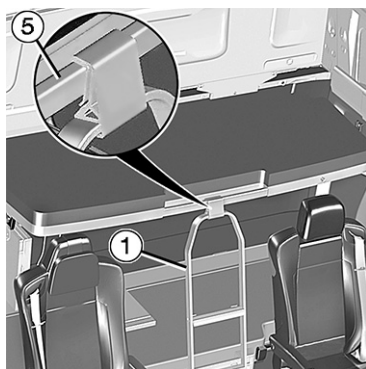
Odblokirajte merdevine (1) za penjanje na gornji ležaj tako što ćete povući dugme (2).



Spustite komandu za deblokiranje (3) da biste oslobodili ležaj (4) pa ga spustite pomoću ručice (5).



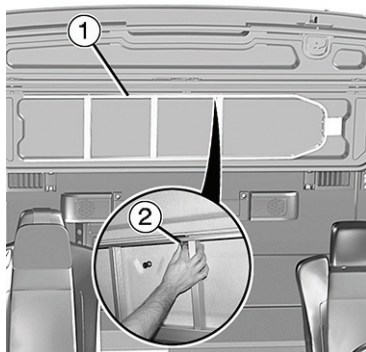
Zakačite merdevine (1) na prečku (5) gornjeg ležaja.



Sklonite merdevine (1) za pristup gornjem ležaju na svoje mesto.

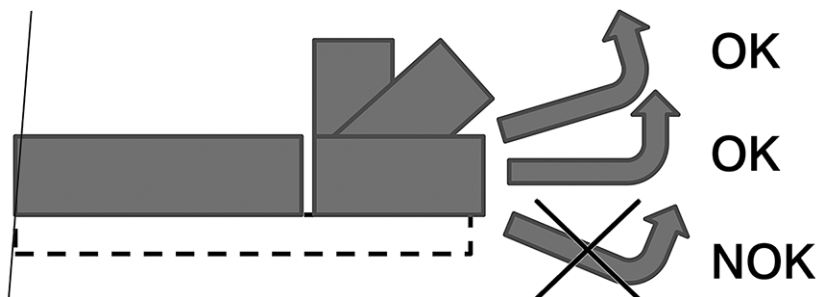
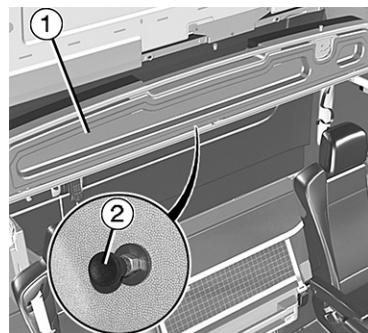


*Gurnite merdevine (1) sve dok se dugme (2) ne blokira.*



## Gornji fleksibilni ležaj

Gornji ležaj može da se koristi i kao prostor za odlaganje; u tom slučaju morate obavezno podići njegov prednji deo (1) tako što ćete ga odblokirati pomoću komande (2).



*Pošto ste odblokirali ležaj, povucite prednju stranu ležaja (horizontalno ili lako podignutu).*

*Ako vučete naniže, prednji deo ležaja će biti blokiran.*

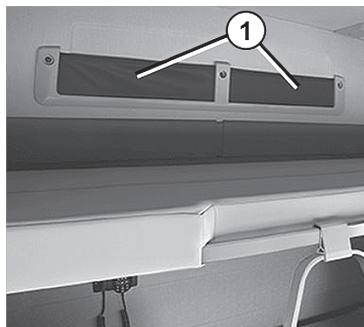
Da biste spustili prednji deo (1), odblokirajte ga pomoću komande (2).



*Ako se gornji ležaj koristi kao spremište za odlaganje, proverite da je njegov prednji deo (1) blokiran.*

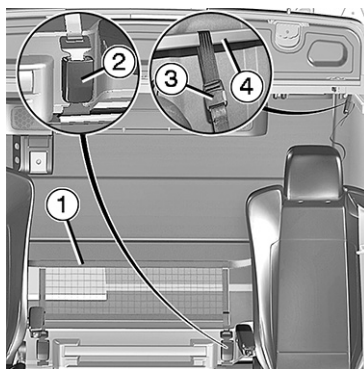
## Prostor za odlaganje na gornjem ležaju

Gornji ležaj poseduje kasete za odlaganje (1).



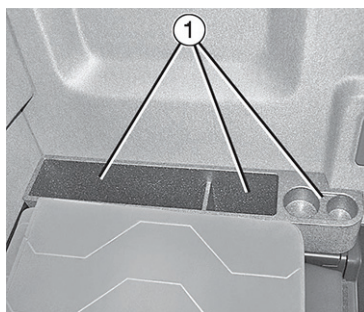
Donji ležaj takođe može da se upotrebljava kao prostor za odlaganje. U tom slučaju morate obavezno koristiti sigurnosnu mrežu (1).

Pričvrstite sigurnosnu mrežu (1) pomoću spona (2) i kaiševa (3) za prečke kreveta (4).



## Prostor za odlaganje u nivou donjeg ležaja

Donji ležaj poseduje prostor za odlaganje (1).



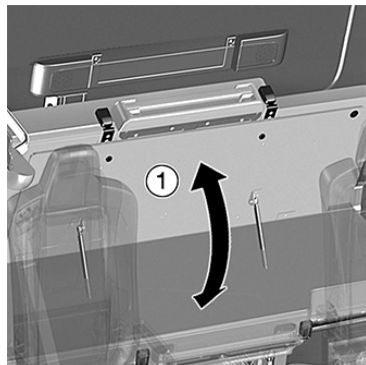


## Kasete za odlaganje

Kabina kamiona raspolaže praktičnim i prostranim odeljcima za smeštanje stvari.

### Prostor za odlaganje ispod ležaja

Podignite donji ležaj (1) da biste mogli da priđete kasetama za odlaganje (3) i (4).

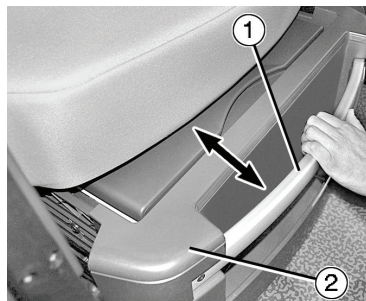


### Kaseta za odlaganje (2)

#### Skidanje

Provucite ruku iza ručice (1) frižidera (2); električni kontakt otključava fioku. Povucite frižider (2) unapred.

Postoje dva moguća otvorena položaja. Da biste fiokju otvorili do kraja, otključajte kontakt po drugi put tako što ćete ponovo pritisnuti ručicu (1).



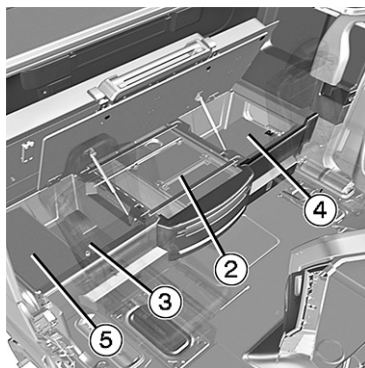
#### Zatvaranje

Da biste ponovo zatvorili kasetu za odlaganje, provucite ruku iza ručice (1); električni kontakt otključava fioku.

Gurnite kasetu za odlaganje (2) sve dok se ona automatski ne fiksira na svom mestu.



Nemojte stavljati ništa teže od 3 kg na stočić (5) kasete za odlaganje (3)!



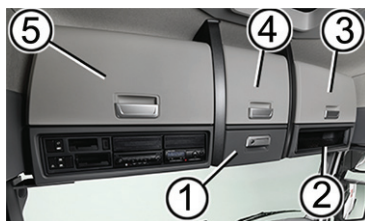
## Prostor za odlaganje na gornjoj polici

(1) - (3) - (4) - (5) - Kasete za odlaganje.

(2) - Polica.

Da biste je otvorili, povucite ručicu vrata.

Da biste je zatvorili, gurnite vrata sve dok se ona automatski ne fiksiraju na svom mestu.



Izbegavajte teške predmete koji bi mogli da padnu i da vas povrede ili da izazovu oštećenja opreme.

Maksimalno dozvoljeno opterećenje svake kasete na gornjoj polici:

(1) - 1.8 kg.

(2) - 1.8 kg.

(3) - (5) - 11.8 kg sa svake strane.

(4) - 8.4 kg.

Ako je potrebno, pre podizanja kabine ispraznite policu.

## Produžetak štitnika za sunce sa držačem kartice

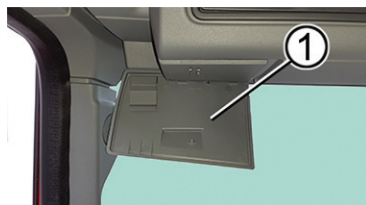
Da biste prišli držaču kartice, imate dve mogućnosti:  
Pritisnite na kapak (1) da biste mogli da priđete držaču kartice (2).



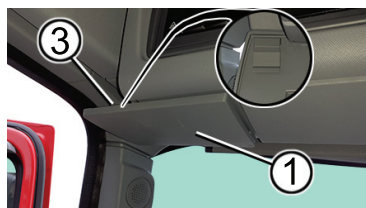
*Ne vucite kapak (1) da biste ga otvorili. Dovoljno je pritisnuti na odgovarajuće udubljenje. To je takozvani sistem „gurni-gurni“.*



Da biste zatvorili kapak (1), podignite ga i pritisnite sve dok se ne blokira.



Priđite držaču kartice (2) kroz otvor (3) u gornjoj polici koji je predviđen za to.

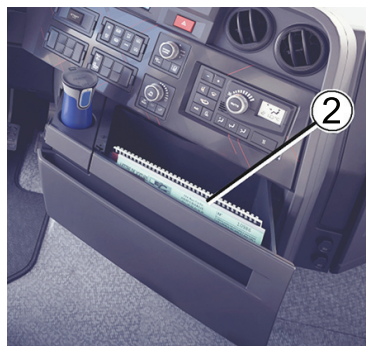


### Kasete za odlaganje na instrumentnoj tabli

Za otvaranje pretinca za smeštaj na kontrolnoj tabli, stavite šaku na otvarač (1), snažno pritisnite bravicu za otključavanje, pa polako povucite pretinac ka sebi.



Jedan prostor između prednje strane pretinca i njegovog poklopca (2) je predviđen za odlaganje dokumenata formata A4, bez rizika da se izgube ili oštete.



### Nosač za čašu

Nosač za čašu (3) se nalazi u blizini volana. Izvucite ga da ga upotrebite, gurnite ga nazad da ga sklonite.



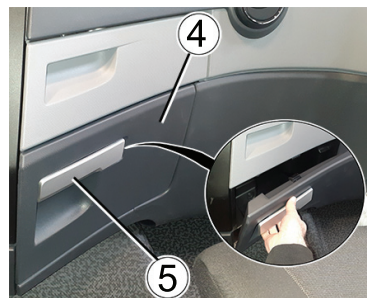
## Donji pregradak za rukavice (4).

### Otvaranje

Podignite ručicu (5).

### Zatvaranje

Gurnite vrata sve dok se ona automatski ne fiksiraju na svom mestu.



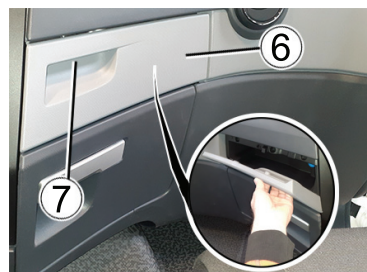
## Gornji pregradak za rukavice (6).

### Otvaranje

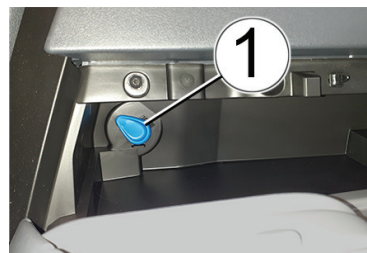
Povucite ručicu (7).

### Zatvaranje

Gurnite vrata sve dok se ona automatski ne fiksiraju na svom mestu.



*Okrenite zatvarač (1) da ohladite pregradak za držanje rukavica.*



Područje (1) je pokriveno materijalom protiv klizanja.





*Koristite ovo područje (1) samo kad je vozilo zaustavljeno. Za vreme vožnje ili podizanja kabine, ono mora biti potpuno prazno.*

## Ostala oprema

Kabina vašeg Renault Trucks kamiona je opremljena na način da vam pruži maksimalni komfor.

Više komfora za manje zamora i veću bezbednost.

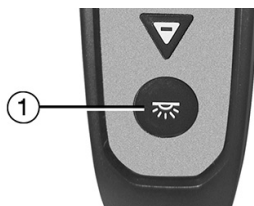
## Plafonjere u kabini

### Plafonjere

Dugme (4) pali plafonjere (6) u kabini i sijalice iznad vrata. Intenzitet osvetljenja je na maksimumu.



Plafonjerama u kabini može da se upravlja i pomoću daljinskog upravljača (1) kod ležajeva.



## Noćno osvetljenje

Dugme (3) komande za noćno osvetljenje iznad police i na instrumentnoj tabli.

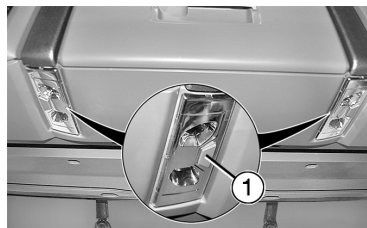
Pritisnite dugme (1) da biste se vratili na početno stanje - noćno osvetljenje je ugašeno.



## Plafonjere na polici

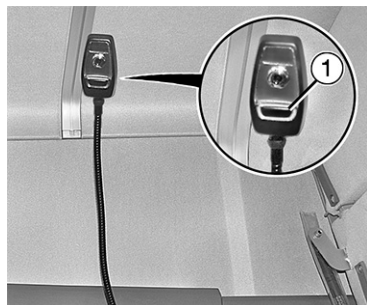
Svaki modul za osvetljenje na polici se sastoji od: prekidača (1), plafonjere i čitača kartice.

Plafonjera i čitač kartice su LED diode kojima se upravlja pomoću prekidača (1).



## Sijalica za čitanje

Uključite sijalicu za čitanje pomoću prekidača (1).



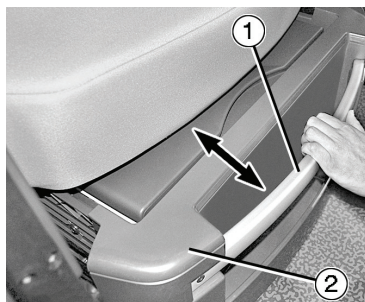
## Frižider



## Otključavanje

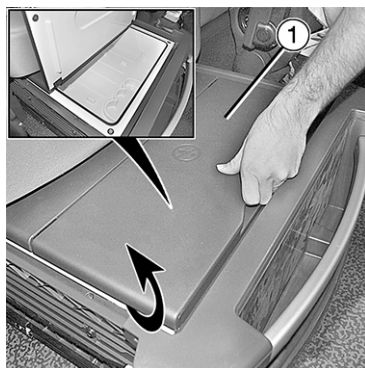
Provucite ruku iza ručice (1) frižidera (2); električni kontakt otključava fioku. Povucite frižider (2) prema napred.

Postoje dva moguća otvorena položaja. Da biste fioku otvorili do kraja, otključajte kontakt po drugi put tako što ćete ponovo pritisnuti ručicu (1).



## Delimično otvaranje

Dok je vozilo zaustavljeno, podignite delimično poklopac (1) frižidera.



## Kompletno otvaranje

Dok je vozilo zaustavljeno i donji ležaj podignut, otvorite frižider do kraja tako što ćete podići i saviti poklopac (1).

## Zaključavanje

Gurnite vrata frižidera (2) sve dok se ona automatski ne fiksiraju na svom mestu.

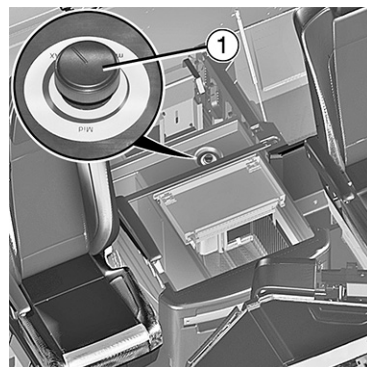




## Način rada

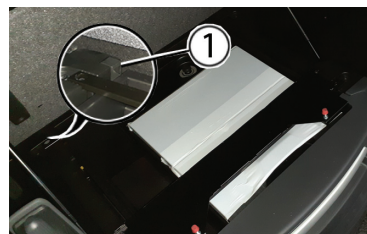
Temperatura frižidera se reguliše pomoću termostata (1).

Da isključite frižider, stavite termostat na „0“.

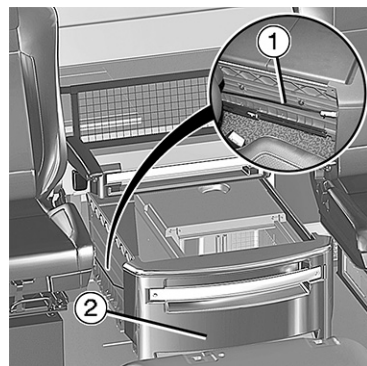


## U slučaju prekida električnog napajanja

Fioka (2) frižidera može da se otvori pomoću dugmeta (1).



Za zatvaranje fioke, povucite kabl (1) horizontalno prema prednjem delu vozila i gurnite fioku (2) frižidera sve dok se ona ne fiksira automatski.

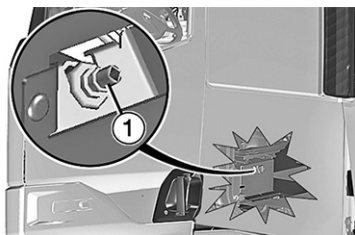


## Priključak za vazduh pod pritiskom (za opremu)

Priključak za duvač vazduha pod pritiskom (1).



*Zabranjeno je voziti dok je neki od uređaja priključen na priključak za vazduh .*



## Postolje za tablet i telefon

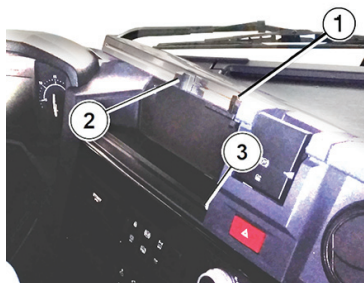
Ova oprema je namenjena isključivo za korišćenje aplikacija u vezi poslova prevoza, koje su instalirane na tabletu.



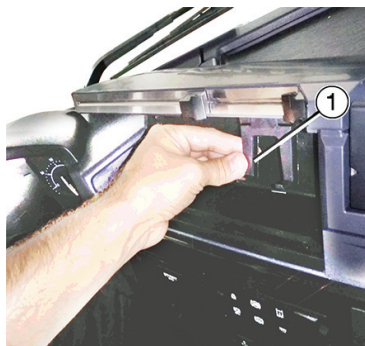
*Tokom vožnje, ova oprema ne treba ni u kom slučaju da se koristi za gledanje filmova, videa i sličnu upotrebu. Ovo može da skrene vašu pažnju sa vožnje, što može biti opasno.*

Za postavljanje na postolje uređaja širine veće od 7 inča:

- pomerite klizač (2) u levu stranu,
- postavite vaš uređaj na postolje. Pravilno ga ubacite u prorez (3) nasuprot klizača (1),
- preklopite klizač (2) da podesite i pričvrstite tablet za postolje.



Rasklopite kandže (1) da prilagodite postolje uređaju širine veće od 7 inča.



USB utičnice za povezivanje tableta na električno napajanje se nalaze sa zadnje strane postolja.



*Postolje za tablet je namagnetisano. U slučaju prevelike blizine, postoji rizik od smetnji zbog interakcije tableta sa nekim električnim uređajima, ili magnetnim nosačima, kao što su bankovne kartice, USB stikovi, pejsmejkeri, ...*



*RENAULT TRUCKS se ne može smatrati odgovornim za nekorektnu ili nepropisnu upotrebu ove opreme.*

*Ni korisnik ni treće lice ni u kom slučaju ne mogu očekivati bilo kakvu materijalnu ili telesnu odštetu od strane firme RENAULT TRUCKS prouzrokovanu upotrebom, ili u vezi sa upotrebom ove opreme.*

### Auto radio, CD, USB i Bluetooth

#### Uvod

Sledeće stranice objašnjavaju osnovne funkcije Renault Trucks CD i CD/USB/Bluetooth modela auto radija.

Informacije u vezi sa auto radiom se prikazuju na ekranu instrumentne table.

Auto radio može da funkcioniše na tri različita načina:

Pomoću dugmića na prednjoj fasadi radija

Pomoću dodatne kontrole ispod volana

Pomoću infracrvene daljinske kontrole (u zavisnosti od nivoa opreme)

Pomoću daljinske kontrole pored ležaja (u zavisnosti od nivoa opreme)

Osnovne funkcije auto radija su sledeće:

**Radio režim**

**CD/MP3 režim**

**USB režim\***

**iPod/iPhone režim\***

**Pomoćni ulaz za audio/video uređaje\***

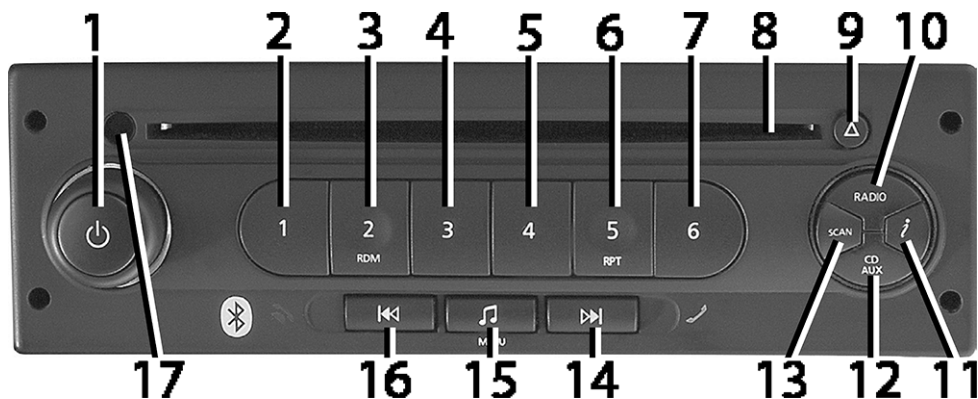
**Režim Bluetooth Streaming Audio\*** (oprema Bluetooth)

**Režim „Bez upotrebe ruku”** (Bluetooth telefon)

**Funkcija „liste”**\* postojećih stanica

### Globalni prikaz kontrola

Radio - prednja fasada



#### 1/ Dugme za jačinu/uključivanje/isključivanje auto radija

Pritisnite: Prekidač „Uključiti (on)” ili „Isključiti (off)”

\* Na stranicama poglavlja *auto radio*, zvezdica označava da se navedeni režim primenjuje ukoliko je vaše vozilo opremljeno CD/USB/Bluetooth funkcijom

Okrenuti: Podešavanje jačine zvuka  
Isključiti ton/Pauza

## **2/ Dugme za selekciju 1**

Auto radio: Kratak pritisak da bi se uključila memorisana stanica  
Auto radio: Pritisnite i držite da biste memorisali stanicu

## **3/ Dugme za selekciju 2/RDM**

Auto radio: Kratak pritisak da bi se uključila memorisana stanica  
Auto radio: Pritisnite i držite da biste memorisali stanicu  
CD: Kratak pritisak: CD nasumični izbor muzike  
CD MP3/USB\*/iPod\*: Kratak pritisak: nasumični izbor muzike

## **4/ Dugme za selekciju 3**

Auto radio: Kratak pritisak da bi se uključila memorisana stanica  
Auto radio: Pritisnite i držite da biste memorisali stanicu

## **5/ Dugme za selekciju 4**

Auto radio: Kratak pritisak da bi se uključila memorisana stanica  
Auto radio: Pritisnite i držite da biste memorisali stanicu

## **6/ Dugme za selekciju 5/RPT**

Auto radio: Kratak pritisak da bi se uključila memorisana stanica  
Auto radio: Pritisnite i držite da biste memorisali stanicu  
CD: Kratak pritisak: ponavljanje već odslušane piste  
CD MP3/USB\*/iPod\*: Kratak pritisak: ponavljanje već odslušane piste ili direktorije pesama koje trenutno slušate

## **7/ Dugme za selekciju 6**

Auto radio: Kratak pritisak da bi se uključila memorisana stanica  
Auto radio: Pritisnite i držite da biste memorisali stanicu

## **8/ CD plejer**

CD: Ubacite/izbacite CD

## **9/ Dugme za izbacivanje CD-a**

Svrha: Izbaciti CD

## **10/ Izbor frekventnog opsega**

FM1, FM2, FM3 i AM

### 11/ Informacije - SAOBRAĆAJ (i-TRAFFIC)/VESTI (i-NEWS)

Auto radio: Kratak pritisak: uključivanje/isključivanje informacija o saobraćaju (i-TRAFFIC on/off)

Auto radio: Pritisnite i držite: uključivanje/isključivanje vesti (i-NEWS on/off)

Radio ili medija plejer: Ukoliko dolazi poruka od informacija o saobraćaju ili vesti (i-TRAFFIC ili i-NEWS), kratak pritisak prekida poruku

### 12/ Izbor režima CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

Auto radio: Prebacite se sa jednog režima na drugi - CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*: Promenite režim CD/USB\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

### 13/ - Dugme „PRETRAGA (SCAN)“

Auto radio: Pretraživanje frekventnog opsega

### 14/ Dugme sa strelicom udesno

Auto radio: Sledeća programirana stanica (programirani režim), sledeća stanica (režim liste\*), sledeća frekvencija (automatski režim) i + 0,1 MHz/+ 1 kHz (ručni režim)

Audio: Podešavanje zvuka

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: Kratak pritisak: sledeća pista

CD/USB\*/iPod\*: Pritisnite i držite: brzo premotavanje

BLUETOOTH\*: Pritisnite i držite: nema efekta

Telefon\*: Prihvataje poziv

Auto radio: Pritisnite (14) i (16) istovremeno: prebacivanje između automatskog/ručnog (Auto/Manu) režima

### 15/ Dugme Audio

Svrha: Kratak pritisak: automatsko podešavanje

### 16/ Dugme sa strelicom ulevo

Auto radio: Prethodna programirana stanica (Programirani režim), prethodna stanica (režim liste\*), prethodna frekvencija (Automatski režim) i - 0,1 MHz/- 1 kHz (Ručni režim)

Audio: Podešavanje zvuka

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: Kratak pritisak: prethodna pista

CD/USB\*/iPod\*: Pritisnite i držite: premotavanje

BLUETOOTH\*: Pritisnite i držite: nema efekta

Telefon\*: Odbijanje poziva

Auto radio: Pritisnite (14) i (16) istovremeno: prebacivanje između automatskog/ručnog (Auto/Manu) režima

## 17/ Infracrveni prijemnik

Dodatna kontrola ispod volana

## 18/ - Toččić za kontrolu pomoću palca (na zadnjem delu dodatne kontrole)

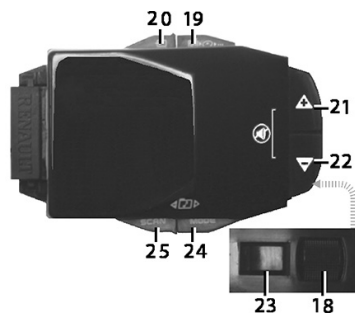
Svrha: Odozgo na dole: isto kao i „Sledeći“

Svrha: Odozdo na gore: isto kao i „Prethodni“

Auto radio: Sledeća/prethodna programirana stanica (Programirani režim), sledeća/prethodna stanica (režim liste\*), sledeća/prethodna frekvencija (Automatski režim) +/- 0,1 MHz ili +/- 1 kHz (Ručni režim)

Audio: Podešavanje zvuka

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: Sledeća/prethodna pista



## 19/ Dugme za izbor izvora

Svrha: Biranje izvora: FM/AM/CD/USB\*/iPod\*/AUX\*/BLUETOOTH\*

CD: CD se može izabrati samo ako je ubačen disk

USB\*: USB može biti izabran samo ako sistem prepoznaje USB uređaj

iPod\* može biti izabran samo ukoliko sistem prepoznaje iPod (iPod će zameniti USB)

BLUETOOTH\*: Ovaj izbor je moguć ako je na radio priključen neki od aparata sa funkcijom audio striminga.

## 20/ Dugme za prikaz

Svrha: Prikazuje standardne informacije ili informacije sa radio aparata

## 21/ Dugme Jačina +

Svrha: Povećava jačinu zvuka

Audio: Podešavanje zvuka

Svrha: Istovremenim pritiskom na dugme „Jačina+“ i „Jačina-“: isključuje se zvuk (mute) ili prekida čitanje CD-a/USB-a/BLUETOOTH-a (pauza).

Telefon\*: Istovremeni pritisak na dugme „Jačina+“ i „Jačina-“: uključuje tajni režim na telefonu (zvuk se više ne prenosi preko radija)

## 22/ Dugme Jačina -

Svrha: Smanjuje jačinu zvuka

Audio: Podešavanje zvuka

Svrha: Istovremenim pritiskom na dugme „Jačina+“ i „Jačina-“: isključuje se zvuk (mute) ili prekida čitanje CD-a/USB-a/BLUETOOTH-a (pauza).

Telefon\*: Istovremeni pritisak na dugme „Jačina+“ i „Jačina-“: uključuje tajni režim na telefonu (zvuk se više ne prenosi preko radija)

### 23/ - Audio dugme (na zadnjem delu dodatne kontrole ispod volana)

Svrha: Podešavanje zvuka

### 24/ - Dugme „režim“

Radio: biranje režima tjunera (Ručni/Lista\*/Programirani)

CD MP3/USB: sledeća direktorija (+)

### 25/ Dugme za pretragu

Auto radio: Pretraživanje frekventnog opsega

CD MP3/USB: prethodna direktorija (-)

## Komande na volanu

### 26/ Dugme za izlaz

Svrha: Vraćanje na prethodni meni. Napustite radio/  
medija plejer stranicu

### 27/ Dugme „Meni“

Svrha: Pozivanje menija

### 28/ Točkić za upravljanje (nalazi se na zadnjoj strani daljinskog upravljača)

Svrha: Kratak pritisak: potvrđuje izbor u menijima;

Rotacija: navigacija između menija

Telefon: Kratak pritisak: potvrđuje kontakt

Rotacija: navigacija između kontakata

### 29a/ Dugme za uspostavljanje veze\*

Telefon: Kratak pritisak: Prihvatanje poziva

Kratak pritisak: Prikazuje listu kontakata/istorijat poziva

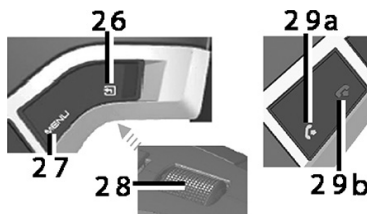
Pritisnite i držite: Prebacivanje poziva sa radija na telefon tokom razgovora (i obrnuto)

### 29b/ Dugme za prekidanje veze\*

Telefon: Kraj poziva

Odbijanje poziva

## Infracrveni daljinski upravljač





*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

### 30/ Dugme „režim (mode)“

Auto radio: Bira režim tjunera (Ručni/Lista\* / Programirani)

### 31/ - Dugme „Uključi (PWR)“

Svrha: isključuje i uključuje radio

### 32/ Dugmići za pretragu

Auto radio: Sledeća/prethodna programirana stanica (Programirani režim), sledeća/prethodna stanica (režim liste\*), sledeća/prethodna frekvencija (Automatski režim) +/- 0,1 MHz ili +/- 1 kHz (Ručni režim)

CD/USB\*/iPod\*/BLUETOOTH\*: Prethodna/sledeća pista

### 33/ Dugme za isključivanje tona/pauzu

Svrha: Isključuje zvuk (mute) / Prekida čitanje CD-a/ USB-a/BLUETOOTH-a (Pauza)

Telefon\*: Uključuje tajni režim na telefonu

### 34/ Dugme za radio

FM1, FM2, FM3 i AM

### 35/ Dugme za CD/USB\*

Svrha: Izbor izvora muzike CD/USB\*/iPod\*/Aux\*/BLUETOOTH\*

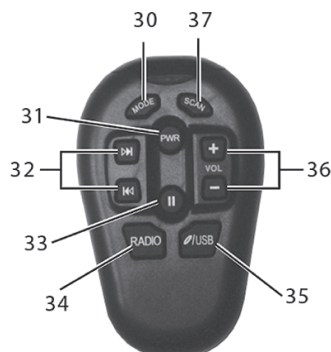
### 36/ Dugmići za povećavanje i smanjivanje jačine zvuka

Svrha: Podešavanje jačine zvuka

### 37/ - Dugme „pretraga (scan)“

Auto radio: Pretraživanje frekventnog opsega

### Daljinski upravljač pored ležaja



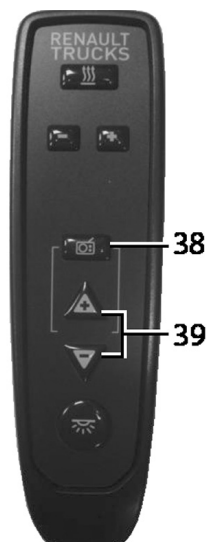
*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

### 38/ Dugme „Uključi (PWR)“

Svrha: isključuje i uključuje radio

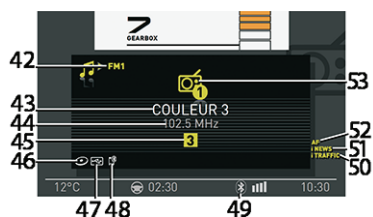
### 39/ Dugmići za povećavanje i smanjivanje jačine zvuka

Svrha: Podešavanje jačine zvuka



## Uputstvo za upotrebu ekrana

### Radio stranica



### 42/ FM1, FM2, FM3, AM

Prikazuje odabrani frekventni opseg

### 43/ Ime stanice koju slušate

Prikazuje ime stanice koju trenutno slušate (ako je poznato)

### 44/ Radio frekvencija

Prikazuje frekvenciju stanice koju trenutno slušate

**45/ Brojevi od 1 do 6**

Prikazuje brojeve unapred programiranih stanica

**46/ CD UBAČEN**

Prikazuje da li je CD ubačen

**47/ USB\*/iPod\***

Prikazuje se ako sistem prepoznaje USB uređaj

**48/ Bluetooth Streaming Audio\***

Prikazuje se u slučaju da je na radio priključen neki od aparata sa funkcijom audio striminga.

**49/ Bluetooth\* opšti podaci:**

Aktiviran Bluetooth režim, treperi u toku traženja novog telefona



Ukazuje da je telefon priključen

**50/ SAOBRAĆAJ (iTRAFFIC)**

Prikazuje se ukoliko je ova funkcija aktivirana

**51/ VESTI (iNEWS)**

Prikazuje se ukoliko je ova funkcija aktivirana

**52/ AF**

Prikazuje se ukoliko je aktivirana funkcija alternativne frekvence (RDS)

**53/ Režim tjunera**

Programirani režim /Režim liste\*/Ručni režim/Automatski režim

**Radio informacije u prostoru za odmor**

Ukoliko radio stranica nije prikazana, informacije u vezi sa radijom se prikazuju u prostoru za odmor.



## 54/ Režim tjunera

Programirani režim ekrana, Režim liste\*, Ručni režim ili Automatski režim

## 55/ Brojevi od 1 do 6

Prikazuje brojeve unapred programiranih stanica.

## 56/ Stanica koja se trenutno sluša

Ime stanice koja se trenutno sluša (ukoliko je poznato) ili frekvencija stanice koja se sluša.

## Stranica medija plejera



## 57/ CD, USB\*, iPod\*, AUX\*, BT\*

Prikazuje odabrani medijum

## 58/ Naziv piste

Prikazuje naziv trenutne piste

## 59/ Kontrolna traka stanja reprodukcije

Prikazuje stanje reprodukcije (reprodukcija/pauza) i proteklo vreme

## 60/ Ime izvođača

Prikazuje ime izvođača, ukoliko je poznato.

## 61/ Naziv albuma

Prikazuje ime albuma, ukoliko je poznato.

## 62/ Nasumični izbor

Aktivirana je funkcija nasumičnog izbora

## 63/ Ponavljanje

Aktivirana je funkcija ponavljanja

## 64/ Pista

Broj trenutne piste

### Informacije u vezi sa medija plejerom u prostoru za odmor

Ukoliko stranica medija plejera nije prikazana, informacije u vezi sa medija plejerom se prikazuju u prostoru za odmor.



## 65/ Medijum

Trenutni medijum za reprodukciju i funkcije (nasumični izbor/ponovno izvođenje)

## 66/ Pista

Broj trenutne piste

## 67/ Vreme i naziv

Proteklo vreme i naziv piste koja treba da bude izvedena

## Sistem za radio podatke (Radio Data System (RDS))

Mnoge evropske radio stanice koriste RDS. To je sistem putem kojeg radio stanice, pored redovnih emisija, emituju dodatne, nečujne signale, koje RDS prijemnik auto radija dekodira. Paralelni protok informacija vrši sledeće funkcije:

### Identifikacija programa (PI šifra)

Auto radio identifikuje stanicu koju prima tako što dekodira PI šifru (na primer BBC, Europe 1).

### Ime programa (PS šifra)

Naziv radio stanice koji se prikazuje na ekranu se zasniva na PS šifri.

### Alternativna frekvencija (AF)

Domet FM odašiljača je relativno ograničen. Zbog toga mnoge radio stanice imaju različite, „alternativne“ frekvencije putem kojih vrše prenos. Na taj način, ukoliko je aktivirana funkcija AF, vozač može da sluša odabranu stanicu bez prekida, bez potrebe da menja frekvenciju. Radio vrši promenu sa jedne frekvencije na drugu gotovo neprimetno i ime stanice ostaje nepromenjeno na ekranu (ukoliko u toj oblasti postoji njen predajnik).

### Informacije u vezi sa saobraćajem (iTraffic)

Ova šifra se prikazuje ako je radio podešen na stanicu koja može da emituje informacije o saobraćaju.

### Dodatne informacije u vezi sa drugim mrežama (EON šifra)

Na primer, u Francuskoj, ukoliko mreža upravlja stanicama FR1 (frekvencija 1), FR2 i FR3, ova mreža može da emituje saobraćajne informacije putem bilo koje od ovih svojih stanica. Ukoliko slušate FR1 a FR2 emituje saobraćajne informacije, ova funkcija će promeniti stanicu (sa FR1 na FR2), tako da možete da čujete nove saobraćajne informacije. Po završetku saobraćajnih informacija, prijemnik se vraća na stanicu FR1. Napomena: ova promena se vrši samu ukoliko su saobraćajne informacije (iTraffic) aktivirane.

### Hitna obaveštenja (RDS šifra PTY31)

U slučaju ozbiljnog nesrećnog slučaja, emituje se hitno obaveštenje jer ono ima prioritet u odnosu na sve ostale funkcije.

## Upotreba auto radija ha bezbedan način

### Naročito tokom vožnje

Savremeni uslovi saobraćaja zahtevaju da se vozač u potpunosti koncentriše na put u svakom trenutku. Treba da ostanete u potpunosti koncentrisani na put bez obzira što slušate radio u toku vožnje. Prema tome, preporučujemo vam da u toku vožnje:

A black octagonal sign with a white border and the word "STOP" in white capital letters in the center.

**NIKAD NE MENJATE CD.**

**OSIGURATE DA JAČINA AUTO RADIJA NE MASKIRA SPOLJNE ZVUKE.**

**IZBEGAVATE ČITANJE SADRŽAJA CD-A ILI PRIKLJUČUJETE NEKI SPOLJAŠNJI AUDIO IZVOR, KAO NA PRIMER: USB IZVOR\*).**

**UKOLIKO JE MOGUĆE, KORISTITE DODATNU KONTROLU ISPOD VOLANA ZA PROMENU STANICA ILI PISTA NA CD-U/USB-U\*/IPOD-U\*.**

## Audio režim

### Podešavanje jačine zvuka

### Postoje četiri načina za podešavanje jačine zvuka auto radija:

Okretanjem točkića za kontrolu pomoću palca (1) na prednjoj fasadi radija.

Korišćenjem dugmića (21) i (22) na dodatnoj kontroli ispod volana.

Korišćenjem dugmića (39) i (40) na daljinskom upravljaču pored ležaja (ako postoje).

Korišćenjem dugmeta (36) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji).

## **Režim Uključeno/Isključeno, Bez zvuka/ Pauza**

### **Uključivanje - isključivanje radio aparata**

Da biste uključili ili isključili radio, pritisnite dugme (1), (38) ili (31). Pošto je auto radio uključen, on automatski postavlja poslednji aktivan izvor muzike.

### **Da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju Bez zvuka/Pauza**

Pritisnite istovremeno na dugmiće (21) i (22) na dodatnoj kontroli ispod volana, ili na dugme (33), da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju BEZ ZVUKA/PAUZA. Okrenite točkić za kontrolu pomoću palca (1) brzo ulevo da biste aktivirali funkciju BEZ ZVUKA (ukoliko je jačina ispod 25). Da biste deaktivirali ovu funkciju, pritisnite na jedan od dugmića na dodatnoj kontroli ispod volana, ili okrenite točkić za kontrolu pomoću palca (1).  
Podsetnik: Bez zvuka: trenutno isključuje zvuk (u režimu radio i u režimu pomoćnih ulaza)  
Pauza: privremeno zaustavlja učitavanja sa CD/USB/iPod/Bluetooth izvora

## **Audio parametri**

### **Basovi**

Da biste podesili basove, pritisnite dugme Audio (15), ili dugme Audio (23) na dodatnoj kontroli ispod volana.

Basovi se mogu podesiti pomoću dugmića (16) i (14), dugmića (21) i (22) ili okretanjem točkića za kontrolu pomoću palca na dodatnoj kontroli ispod volana (18).

### **Srednji opseg tonova**

Da biste podesili srednji opseg tonova, pritisnite dva puta na dugme Audio (15), ili na dugme Audio na dodatnoj kontroli ispod volana (23).

Srednji opseg se može podesiti pomoću dugmića (16) i (14), dugmića (21) i (22) ili okretanjem točkića za kontrolu pomoću palca na dodatnoj kontroli ispod volana (18).

### **Visoki tonovi**

Da biste podesili visoke tonove, pritisnite tri puta na dugme Audio (15), ili na dugme Audio (23) na dodatnoj kontroli ispod volana. Visoki tonovi se mogu podesiti i pomoću dugmića (16) i (14), dugmića (21) i (22) ili okretanjem točkića za kontrolu pomoću palca na dodatnoj kontroli ispod volana (18).

### **Balans**

Da biste podesili balans, pritisnite četiri puta na dugme Audio (15), ili na dugme Audio na dodatnoj kontroli ispod volana (23).

Balans se može podesiti pomoću dugmića (16) i (14), dugmića (21) i (22) ili okretanjem točkića za kontrolu pomoću palca na dodatnoj kontroli ispod volana (18).

### Regulisanje nivoa signala

Ovaj parametar se može podesiti samo u kabini koja ima i zadnje zvučnike.

Da biste podesili nivo signala, pritisnite pet puta na dugme Audio (15), ili na dugme Audio na dodatnoj kontroli ispod volana (23).

Nivo signala se može podesiti i pomoću dugmića (16) i (14), dugmića (21) i (22) ili okretanjem točkića za kontrolu pomoću palca na dodatnoj kontroli ispod volana (18).

### Radio režim

#### Izbor talasne dužine (FM i AM)

#### Izbor frekventnog opsega

Da biste odabrali frekventni opseg (AM/FM1/FM2/FM3), pritisnite na dugme Radio (10) ili (34) na infracrvenom daljinskom upravljaču.

Pritisnite na dugme Izvor (19) na dodatnoj kontroli ispod volana da biste odabrali AM ili FM.

#### Promena režima (Automatski-ručni/Lista\*/Programirani)

Da biste promenili režim, koristite dugme (26) na dodatnoj kontroli ispod volana ili dugme (30) na infracrvenom daljinskom upravljaču; moguć je sledeći izbor:

AUTOMATSKI-RUČNI: traženje stanica se vrši ručno

LISTA\*: navigacija između stanica pomoću liste odabranih stanica

Programirani: navigacija između programiranih stanica (videti sledeće poglavlje)

Postoje dva načina za traženje stanica u RUČNOM (MANU) režimu: Automatski i ručni.

Ovo podešavanje se vrši preko AUDIO menija (pogledajte poglavlje Radio Meni na instrumentnoj tabli, odeljak tjuner), ili pritiskom na dugme (16) i (14) dva puta.

#### Memorisanje radio stanica

Šest stanica može da bude memorisano za svaki talasni opseg (AM/FM1/FM2/FM3).

Da biste memorisali stanicu koju trenutno slušate, jednostavno pritisnite i držite pritisnutim jedan od dugmića za programiranje (2) do (7).

Stanica će biti memorisana. Zvučni signal će vam potvrditi da je stanica memorisana.

#### Pozivanje memorisane stanice

Odaberite željeni frekventni opseg (FM1, FM2, FM3, AM) pomoću dugmeta (10) ili (34), pa zatim odaberite stanicu pomoću dugmića (2) do (7).

Koristite točkić za kontrolu pomoću palca (18) u Programiranom režimu.

ILI

Koristite dugme (16) ili (14) u Programiranom režimu.

ILI

Koristite dugme (32) u Programiranom režimu.



## **Traženje stanice u režimu liste\***

Za traženje stanice u režimu Liste, koristite dugmiće za traženje (16), (14), (32) ili točkić za kontrolu pomoću palca (18) na dodatnoj kontroli ispod volana.

## **Traženje stanice u Automatskom režimu**

Pređite u Automatski režim istovremenim pritiskom na dugmiće (16) i (14) ili putem AUDIO menija (pogledajte na instrumentnoj tabli poglavlje Radio meni, odeljak tjuner).

Za traženje stanice, uradite sledeće:

Za traženje talasnog opsega naviše ili naniže (FM or AM) u automatskom režimu, koristite dugmiće za traženje (16), (14), (32), ili točkić za kontrolu pomoću palca (18) na dodatnoj kontroli ispod volana. Kada je stanica dovoljno snažnog signala pronađena, funkcija traženja se prekida.

Pronađena stanica se može memorisati tako što ćete pritisnuti i držati jedan od dugmića (2) do (7).

## **Traženje stanice u Ručnom režimu**

Pređite u Ručni režim istovremenim pritiskom na dugmiće (16) i (14) ili putem AUDIO menija (pogledajte na instrumentnoj tabli poglavlje Radio meni, odeljak tjuner).

Za traženje stanice, koristite dugmiće (16), (14), (32), ili točkić za kontrolu pomoću palca (18) na dodatnoj kontroli ispod volana da biste ručno pretražili opseg (FM or AM) sve do željene frekvencije (u koracima od +/- 0,1 MHz ili +/- 1 kHz).

Pronađena stanica se može memorisati tako što ćete pritisnuti i držati jedan od dugmića (2) do (7).

## **Funkcija pretrage**

U režimu Pretrage, radio pretražuje tekući talasni opseg (AM or FM) i zaustavlja se 10 sekundi na svakoj pronađenoj stanici. Tokom ovog perioda, prikazuje se ime i/ili frekvencija stanice. Stanica može da bude memorisana korišćenjem dugmića za programiranje (1 do 6).

Da biste aktivirali funkciju Pretrage, pritisnite na radiju dugmiće (13), (37), ili dugme za pretragu (25) na dodatnoj kontroli ispod volana. Funkcija pretrage se može zaustaviti u svakom trenutku pritiskom na jedan od dugmića na radiju, na dodatnoj kontroli ispod volana ili na infracrvenom daljinskom upravljaču (osim dugmića (15) i (23)).

## **Funkcija Informacije o saobraćaju/Vesti (iTraffic/iNews)**

### **Aktiviranje/deaktiviranje informacija o stanju o saobraćaju**

Da biste aktivirali informacije o stanju u saobraćaju, kratko pritisnite na dugme (11).

Da biste deaktivirali ovu funkciju, uradite sledeće.

### Aktiviranje/deaktiviranje informacionih poruka

Da biste aktivirali informacione poruke, pritisnite i držite dugme (11).

Da biste deaktivirali ovu funkciju, uradite sledeće.

### Odbijanje Informacija o saobraćaju/Vesti

Da biste odbili neku informaciju, kratko pritisnite na dugme (11).

### CD/CD MP3 režim

Formati koje podržavaju CD plejer i USB\* uređaj su: MP3/WMA/CDDA/AAC.

### Prebacivanje na CD režim

#### Postoje četiri načina prebacivanja na CD režim:

Ubacivanjem CD-a u CD plejer (8) (tokom nekoliko sekundi se pojavljuje poruka ČITANJE MEDIJA (READING MEDIA)).

Pritiskom na dugme CD/AUX (12) dok se ne prikaže poruka „CD” ukoliko je CD ubačen.

Pritiskom na dugme (19) na dodatnoj kontroli ispod volana, dok se ne prikaže poruka „CD” ukoliko je CD ubačen.

Pritiskom na dugme (35) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji).

Ukoliko je CD ubačen, pojavljuje se sledeće svetlo upozorenja:



### Izbacivanje CD-a

Da biste izbacili CD, pritisnite na dugme za izbacivanje (9). Posle izbacivanja CD-a, auto radio se prebacuje u režim tjunera. Ukoliko CD nije izvađen tokom 20 sekundi, on će se automatski ponovo ubaciti.

CD se može izbaciti čak i ukoliko je auto radio isključen.

### Promena piste

#### Postoje tri načina za promenu CD piste

Kratkim pritiskom na dugme (16) ili (14).

Putem točkića za kontrolu pomoću palca (18) na dodatnoj kontroli ispod volana.

Pritiskom na dugme (32) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji).

## Brzo premotavanje unapred i unazad

Pritisnite i držite dugme (16) ili (14).

### Režim nasumičnog izbora

Da biste slušali piste na CD-u bez određenog reda, pritisnite na dugme RDM (3) dok slušate CD.

Ukoliko koristite MP3 medijum, možete takođe vršiti nasumičnu reprodukciju jedne direktorije ili čitavog CD-a.

Da biste to postigli, pritisnite na dugme 3 (aktivira se nasumični režim).

- Ako je aktiviran samo ovaj režim reprodukcije, nasumični izbor muzike će biti primenjen na ceo CD.

- Ako se ovaj režim reprodukcije CD-a kombinuje sa režimom „REPRODUKCIJA U PETLJI (RPT FOLDER)“ odabranog direktorijuma, režim nasumičnog izbora muzike će biti primenjen samo na direktorijum koji slušate.

Kratak pritisak na dugme (14) ili (16) prebacuje na sledeću/prethodnu pistu bez deaktiviranja funkcije nasumičnog čitanja (RDM).

Ukoliko pritisnete i držite ovo dugme, moći ćete da vršite brzo premotavanje unapred ili unazad bez prekida funkcije nasumičnog čitanja (RDM).

Funkcija nasumičnog čitanja (RDM) može da se deaktivira u svakom trenutku pritiskom na dugme sve do pojave poruke „NASUMIČNO ČITANJE ISKLJUČENO (RDM OFF)“ (3); CD se vraća na normalnu reprodukciju sa piste na kojoj se nalazi.

### Režim reprodukcije u petlji

Da biste ponovo slušali istu pistu na CD-u, pritisnite na dugme RPT (6).

Ukoliko koriste MP3 medijum, moguće je ponavljanje direktorijuma ili piste. Da biste to postigli, pritisnite nekoliko puta na dugme (6) (javljaju se poruke „RPT FOLDER“ - ponoviti direktorijum koji slušate, „RPT TRACK“ - ponoviti pistu koju slušate, „RPT ALL“ - ponoviti sve).



*Nije moguće kombinovati reprodukciju u petlji sa nasumičnom reprodukcijom.*

### Promena albuma ili direktorijuma (samo CD-MP3 i USB\*)

Da biste prešli na sledeći album ili sledeći direktorijum bez prolaska kroz svaku pistu, kratko pritisnite na dugme za pretraživanje (Scan) (24) direktorijum (folder) (+) na dodatnoj kontroli ispod volana.

Da biste prešli na prethodni album ili prethodni direktorijum bez prolaska kroz svaku pistu, kratko pritisnite na dugme za pretraživanje (Scan) (25) direktorijum (folder) (-) na dodatnoj kontroli ispod volana.

### USB režim\*

### Postoji četiri načina prebacivanja na USB režim:

Priključivanjem kompatibilnog USB izvora na auto radio. (USB priključak u blizini)  
Pritiskom na dugme CD/AUX (12) sve dok se na ekranu ne prikaže poruka „USB” (ukoliko je USB izvor priključen).

Pritiskom na dugme Izvor (Source) (19) sve dok se na ekranu ne prikaže poruka „USB” (ukoliko je USB izvor priključen).

Pritiskom na dugme na infracrvenom daljinskom upravljaču (ako postoji).

Ukoliko je USB uređaj priključen, pali se sledeće svetlo upozorenja:



Pogledajte detalje funkcija koje postoje u USB režimu u odeljku „CD/CD MP3 režim”.

Napomena: nije svaki USB medijum kompatibilan sa auto radiom, već samo „uređaji za masovno skladištenje” (spoljni diskovi) i slični uređaji (pasivna oprema, kao što su USB stikovi bez ugrađenog softvera, odgovarajući mp3 plejeri i neki telefoni). Ukoliko je oprema otkrivena ali nije prepoznata, na ekranu se pojavljuje poruka; Ukoliko uređaj nije otkriven, nema poruke.



*Savetujemo vam da ne izvlačite USB izvor sve dok je reprodukcija u toku. Promenite izvor (prebacite se na radio ili na CD režim, na primer) ili isključite auto radio pre izvlačenja USB uređaja. Štaviše, umesto priključivanja USB uređaja direktno na radio, preporučuje se upotreba priključnog kablja.*

### Aux režim\*

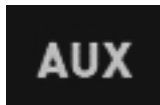
#### Postoje tri načina prebacivanja na AUX režim:

Pritiskanjem na dugme CD/AUX (12) sve dok se na ekranu ne prikaže AUX.

Pritiskanjem na dugme Izvor (Source) (19) na dodatnoj kontroli ispod volana sve dok se na ekranu ne prikaže AUX.

Pritiskom na dugme (32) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji).

Ukoliko je AUX aktivan izvor reprodukcije, prikazuje se sledeće svetlo upozorenja:



Napomena: AUX ulaz je pasivan, prema tome nije moguće koristiti ovu opremu putem dodatne kontrole ispod volana ili prednje fasade auto radija, osim za podešavanje jačine zvuka ili promenu audio izvora (na primer: vraćanje na radio režim). Takođe treba imati u vidu da se AUX režim može aktivirati i ako nema priključene opreme.



*Jačina zvuka sa AUX izvora može da se razlikuje od jačine zvuka sa drugih izvora (radio, CD, itd.) i zavisi od priključene opreme. Prema tome, može biti potrebno prilagođavanje jačine zvuka koja je prilično različita od uobičajene.*

## iPod\* (ili iPhone) režim

### Priključivanje iPod-a

Jačina zvuka na iPod-u treba da se postavi na maksimum pre priključivanja na auto radio. Za priključenje iPod-a, potreban je kabl za prenos podataka (sa iPod i USB priključcima, koji se isporučuju sa iPod-om).

Kada je iPod priključen na auto radio, sve njegove kontrole su blokirane (u zavisnosti od verzije). Sve akcije u vezi sa iPod-om se vrše preko auto radija.

### Prebacivanje na iPod režim

#### Postoje četiri načina prebacivanja na iPod režim:

Priključivanjem iPod-a na auto radio pomoću odgovarajućeg kabla.

Pritiskanjem na dugme CD/AUX (12) sve dok se iPod ne prikaže kao aktivni izvor reprodukcije (ako je priključen).

Pritiskanjem na dugme IZVOR (SOURCE) (19) na dodatnoj kontroli ispod volana sve dok se iPod ne prikaže kao aktivni izvor reprodukcije (ako je priključen).

Pritiskom na dugme (32) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji).

Ukoliko je iPod priključen, pojavljuje se sledeće svetlo upozorenja:



### Isključivanje iPod-a

Da bi se isključio iPod, nije potrebna nikakva specijalna priprema. Kada je iPod isključen, auto radio se prebacuje na režim tjunera.

### iPod meniji

#### Da biste pristupili iPod meniju:

1. pritisnite na dugme Meni (Menu) (27) koje se nalazi na volanu.
2. okrećite točkić za kontrolu pomoću palca (28) koji se nalazi ispod volana, kako biste odabrali „Komfor (Comfort)”.
3. potvrdite pritiskom na točkić za kontrolu pomoću palca.
4. na isti način, odaberite „iPod”.

Postoje sledeći elementi menija (kretanje kroz menije se vrši na isti način kao što je prethodno opisano).

**PISTE (TRACKS):** daje listu svih pista, po imenu piste. Engleski prefiks „the” u imenu piste je ignorisan.

**ALBUMI (ALBUMS):** daje listu svih pista, po imenu albuma. Engleski prefiks „the” u imenu piste je ignorisan.

**IZVOĐAČI (ARTISTS):** daje listu svih pista, po imenu izvođača. Engleski prefiks „the” u imenu piste je ignorisan.

**MUZIČKA LISTA (PLAYLIST):** prikazuje muzičke liste sa iPod-a.

**ŽANROVI (GENRES):** Prikazuje piste po muzičkom žanru. Engleski prefiks „the” u imenu piste je ignorisan.

**AUDIO KNJIGA:** prikazuje audio knjige sa iPod-a.

**PODKASTI (PODCASTS):** prikazuje podkaste sa iPod-a.

Da biste napustili jedan od ovih elemenata, pritisnite dugme IZLAZ (EXIT) (26) koje se nalazi na volanu, onoliko puta koliko je potrebno.

### Promena piste

#### Postoje tri načina za promenu piste na iPod-u:

Kratkim pritiskom na dugme (16) ili (14).

Putem točkića za kontrolu pomoću palca (18) na dodatnoj kontroli ispod volana.

Pritiskom na dugme (32) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji).

### Brzo premotavanje unapred ili unazad na iPod-u

Pritisnite i držite dugme (14) za brzo premotavanje unapred.

Pritisnite i držite dugme (16) za premotavanje unazad.

### Režim nasumičnog izbora

Za nasumičnu reprodukciju pista, postupite na sledeći način: pritisnite dugme za nasumičnu reprodukciju (RDM) (3) dok se ne prikaže „NASUMIČNA REPRODUKCIJA UKLJUČENA (RANDOM ON)” ili „NASUMIČNA REPRODUKCIJA ISKLJUČENA (RANDOM OFF)”



*Nasumična reprodukcija se primenjuje na selekciju koja je u toku. Nasumična reprodukcija se takođe nalazi i na iPod meniju zasnovanom na klasičnoj radnoj šemi iPod-a.*

## Režim reprodukcije u petlji

Da biste ponovo slušali istu pistu, postupite na sledeći način: pritisnite na dugme za ponavljanje (RPT) (6) dok se ne prikaže „PONAVALJANJE UKLJUČENO (REPEAT ON)” ili „PONAVALJANJE ISKLJUČENO (REPEAT OFF)”

## Režim bluetooth streaming audio\*

Da bi ovaj izvor bio moguć, neophodno je da je na radio priključen neki od uređaja kompatibilnih sa funkcijom audio striminga. Pogledajte odeljak „Priklučivanje Bluetooth-a (Bluetooth Connection)” za detalje.

### Prebacivanje na Bluetooth audio striming režim

**Postoje tri načina za prelazak na režim „BLUETOOTH AUDIO STRIMING (BLUETOOTH STREAMING AUDIO)”**

Pritiskanjem na dugme CD/AUX (12) sve dok se ne prikaže izbor „BLUETOOTH”.

Pritiskanjem na dugme (19) dodatne kontrole ispod volana, sve dok se ne prikaže izbor „BLUETOOTH”.

Pritiskom na dugme (35) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji).

Ako je izvor „BLUETOOTH striming audio“ priključen, pali se svetlo upozorenja.



## Promena piste

**Postoje tri načina za promenu piste na iPod-u:**

Kratkim pritiskom na dugme (16) ili (14).

Putem točkića za kontrolu pomoću palca (18) na dodatnoj kontroli ispod volana.

Pritiskom na dugme (32) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji)

Direktnom promenom na Bluetooth uređaju.



- Gore opisane metode promene piste mogu da se primene na većinu Bluetooth uređaja. S druge strane, postoje određeni modeli Bluetooth uređaja na kojima je promena piste moguća isključivo na samom uređaju.

- Zbog velike raznovrsnosti Bluetooth uređaja na tržištu, sledeće funkcije nisu pristupačne putem radija na izvoru „Bluetooth streaming audio“:

- Brzo premotavanje unapred
- Brzo premotavanje unazad
- Nasumični izbor muzike
- Muzika u petlji
- Kretanje kroz direktorijume



Ako se Bluetooth uređaj isključi tokom reprodukcije, radio će se automatski vratiti na režim tjunera, na stanicu koju ste poslednju slušali.

## Telefon/režim „bez upotrebe ruku”\*

Da bi ova funkcija bila na raspolaganju, neophodno je da je na auto radio priključen neki od Bluetooth uređaja kompatibilnih sa telefonom. Pogledajte odeljak „Priključivanje Bluetooth-a (Bluetooth Connection)” za detalje.

### Prihvatanje poziva

**Postoje tri načina za prihvatanje poziva:**

Pritiskom na dugme (14) na auto radiju.

Pritiskom na dugme (29a) koje se nalazi na volanu.

Pritiskom na dugme (40) daljinskog upravljača pored ležaja.

### Odbijanje poziva

**Postoje dva načina za odbijanje poziva:**

Pritiskom na dugme (16) na auto radiju.

Pritiskom na dugme (29a) koje se nalazi na volanu.



## Prekidanje veze posle razgovora

### Postoje tri načina da se prekine veza:

Pritiskom na dugme (16) na auto radiju.

Pritiskom na dugme (29b) koje se nalazi na volanu.

Pritiskom na dugme (40) daljinskog upravljača pored ležaja.

## Prebacivanje poziva

Ova akcija isključuje funkciju „bez upotrebe ruku” i prebacuje poziv na telefon. Da biste to uradili, pritisnite i držite dugme (29a) ili (40). Ova funkcija je pristupačna samo za vreme razgovora.

## Pozivanje (telefonski imenik/nedavno obavljeni razgovori)

### Da biste obavili poziv (funkcija Bluetooth mora da bude aktivirana i telefon priključen):

pritisnite na dugme (29a).

Koristite točkić za kontrolu pomoću palca (28) da biste odabrali „Telefonski imenik (Directory)” ili „Nedavno obavljeni razgovori (Recent Calls)”.

Odaberite kontakt koji želite da pozovete.

## Podešavanje jačine zvuka

### Jačina se podešava:

Okretanjem točkića za kontrolu pomoću palca (1).

Korišćenjem dugmića (21) i (22) na dodatnoj kontroli ispod volana.

Korišćenjem dugmića (39) i (40) na daljinskom upravljaču pored ležaja (ako postoje).

Korišćenjem dugmeta (36) na infracrvenoj daljinskoj kontroli (ako postoji).



*Mikrofon za funkciju „bez upotrebe ruku” se nalazi u gornjoj polici, u blizini vozačeve glave; ne funkcioniše najbolje u blizini ležajeva.*

### Tajni režim

Tajni režim isključuje mikrofون unutar kabine za funkciju „bez upotrebe ruku”. Da biste aktivirali ili deaktivirali ovaj režim, pritisnite istovremeno dugmiće (21) i (22) na dodatnoj kontroli ispod volana ili dugme (33) na infracrvenom daljinskom upravljaču.

Pošto je ovaj režim aktiviran, na ekranu se prikazuje sledeća ikonica:



### Gubitak Bluetooth veze

Ukoliko vozač napusti kabinu, može da dođe do gubitka Bluetooth veze. Sistem će u tom slučaju tokom 15 minuta pokušavati da se automatski priključi. Posle isteka ovog perioda, potrebno je ručno priključenje (pogledajte poglavlje o priključenju telefona (Connecting a telephone)).

### Privremeni prekid režima „bez upotrebe ruku”

Ukoliko vozač radi van kabine ali u njenoj blizini, funkcija „bez upotrebe ruku” će i dalje da funkcioniše, ali neće moći da prima pozive na svom telefonu. U tom slučaju, jednostavno isključite radio da biste oslobodili telefon. Po povratku u kabinu, vozač jednostavno ponovo uključuje radio da bi automatski povezao svoj telefon (ako ovo ne radi, pogledajte poglavlje o „Priključenju telefona (Connecting a telephone)”).

### Uključivanje bluetooth\* veze

Bluetooth funkcije vam stoje na raspolaganju isključivo ako je radio uključen.

### Uključivanje / isključivanje bluetooth veze (BT)

Ova funkcija se može koristiti za aktiviranje Bluetooth veze. Pritisnite na dugme Meni (Menu) (27) koje se nalazi na volanu.

U slučaju navigacije korišćenjem točkića za kontrolu pomoću palca (28), odaberite „Komfor (Comfort)”, „Bluetooth uređaj(Bluetooth device)”, „Aktiviranje Bluetooth-a (Activ. of Bluetooth)”.

### Dodavanje uređaja

Ovo je operacija uparivanja, kojom se uspostavlja veza između auto radija i Bluetooth uređaja koji se pridodaje listi ranije uparenih uređaja. Da biste ovo postigli, postupite na sledeći način:

U okviru menija „Bluetooth uređaj (Bluetooth device)“ odaberite „Dodati uređaj (Add a Device)“ (Bluetooth mora biti prethodno aktiviran).

Vaš uređaj treba da ima aktiviran i neskriven Bluetooth. Tražite uređaj pod imenom „Renault Trucks“ i aktivirajte vezu.

Postoje dva načina da potvrdite vezu:

Unesite vašu četvorocifrenu PIN šifru u radio i u uređaj.

- Potvrdite šestocifrenu šifru koja se istovremeno prikazuje na radiju i na uređaju.

Čim je vaš uređaj priključen, na ekranu instrumentne table se prikazuje sledeća ikonica:



*Za dodatne informacije u vezi sa Bluetooth-om, pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja.*

## Uklanjanje uređaja sa liste

Da biste uklonili jedan od uređaja sa liste, postupite na sledeći način:

U okviru menija „Bluetooth uređaj (Bluetooth device)“ odaberite „Ukloniti ovaj uređaj (Remove a Device)“

Korišćenjem točkića za kontrolu pomoću palca (28) odaberite uređaj koji treba ukloniti. Potvrdite izbor pritiskom na točkić.

Primerba: Ako odaberete „Obriši sve (Delete All)“, izbrisćete sve uređaje sa liste.

## Priključivanje uređaja

Ova funkcija omogućuje da aktivirate neki od uređaja sa liste uparenih uređaja. Postupite na sledeći način:

U okviru menija „Bluetooth uređaj (Bluetooth Device)“ izaberite opciju „Odabрати uređaj (Select a device)“.

Odaberite uređaj koji želite da priključite na radio (uređaj mora biti u režimu „Bluetooth“, neskriven)

Veza je uspostavljena kada se naspram odabranog uređaja prikaže sledeća ikonica:





*Ako je radio prethodno bio povezan na neki drugi uređaj, ta veza će biti izgubljena.*

*- Sa desne strane, pored naziva uređaja, su prikazane samo ikonice koje odgovaraju funkcijama koje vam stoje na raspolaganju. Na taj način je moguće proveriti koje funkcije podržava priključena oprema.*

Funkcija Bluetooth striming audio je dostupna



Funkcija Telefon/Bez upotrebe ruku je dostupna



## Radio meniji na instrumentnoj tabli

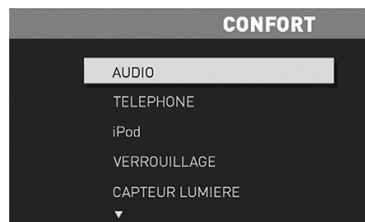
Ovaj meni se koristi da bi se pristupilo konfigurisanju parametara za radio, Bluetooth i iPod. Pristup meniju: Pritisnite na dugme Meni (Menu) (27) koje se nalazi na volanu.

Odaberite meni „KOMFOR (COMFORT)” putem točkića za kontrolu pomoću palca (28).

Odaberite „Audio”

Da biste napustili ovaj meni, upotrebite dugme (36) onoliko puta koliko je potrebno, ili sačekajte nekoliko sekundi (oko 30 sekundi); interfejs menija će se automatski zatvoriti ukoliko nijedna kontrola nije upotrebljena.





## Audio meni

### Funkcija RDS/AF (sistem za radio podatke, alternativna frekvencija)

**ISKLJUČENO (OFF):** radio neće sam menjati frekvenciju.

**REGIONALNI:** radio se zaustavlja na najboljoj frekvenciji koju pronađe za stanicu koju trenutno slušate (preporučujemo).

**LOKALNI:** radio se zaustavlja na najboljoj lokalnoj frekvenciji koju pronađe za stanicu koju trenutno slušate (za stanice koje emituju lokalne programe).

### Deaktiviranje AM (dugi i srednji talasi)

**NE:** AM aktivan

**DA:** AM deaktiviran

### Deaktiviranje AUX\* izvora

**NE:** AUX aktivan

**DA:** AUX deaktiviran

## Tjuner

Postoji dva načina za kontrolu ručnog režima radija.

**AUTOMATSKI (AUTO):** Pretraga stanica se vrši automatski (tjuner se zaustavlja na prvoj narednoj stanici koja je pronađena);

**RUČNI (MANU):** Izbor stanice se vrši potpuno ručni (koraci od +/- 0,1 MHz ili +/- 1 kHz)

### Aktiviranje/deaktiviranje automatskog podešavanja jačine zvuka u zavisnosti od brzine

Oa konfiguracija može da se podesi na minimum (MIN), srednji nivo (MEDIUM), maksimum (MAX) ili na isključeno (OFF).

## Audio parametri pored ležaja

Ovo podešavanje služi za konfigurisanje basova, srednjeg opsega tonova, balansa i nivoa signala (ako postoji) za upotrebu pored ležajeva. Ovo podešavanje je nezavisno od radio podešavanja izvršenog u režimu vožnje (pogledajte odeljak Audio režim (Audio mode)/ Audio parametri (Audio settings)).

Ovi parametri se aktiviraju/deaktiviraju pritiskom na dugme (41) na daljinskom upravljaču pored ležaja.

Oni se automatski deaktiviraju kada je vozilo u pokretu.

### Automatsko podešavanje jačine zvuka (auto loudness)

ISKLUJUČENO (OFF): Automatsko podešavanje jačine zvuka deaktivirano.

UKLJUČENO (ON): Automatsko podešavanje jačine zvuka aktivirano.

### Jačina zvuka u pozadini

Ovi parametri konfigurišu željeni nivo jačine zvuka u pozadini (radio, medija) tokom telefonskog razgovora, poruke o stanji u saobraćaju ili poruke koju daje sistem za navigaciju.

ISKLUJUČENO (OFF): Zvuk izvora koji slušate se isključuje (MUTE).

MINIMALNI (MIN): Jačina zvuka izvora koji slušate se prebacuje na vrlo nizak nivo.

SREDNJI (MEDIUM): Jačina zvuka izvora koji slušate se prebacuje na nizak nivo.

MAKSIMALNI (MAX): Jačina zvuka izvora koji slušate se prebacuje na srednji nivo.

### Meni Bluetooth\* uređaja

Pogledajte odeljak „Aktiviranje Bluetooth veze (Bluetooth Connection)“

### Meni iPod\*

Pogledajte odeljak „iPod (iPhone) režim (iPod (iPhone) mode)“

## Položaj audio opreme

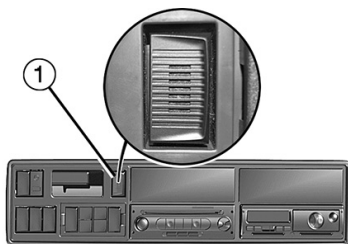
*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

### Gornja polica

(1) - Mikrofon

Mikrofon se koristi u režimu telefona bez korišćenja ruku, sa Bluetooth funkcionalnošću.

Pročitajte uputstvo za korišćenje auto radija koje je isporučeno sa opremom vozila.

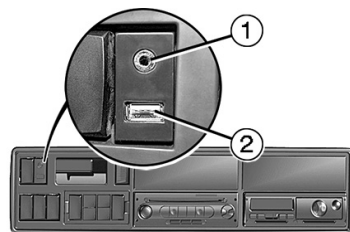


(1) - Priključak za dodatne uređaje

(2) - Priključak USB

Priključak za dodatne uređaje i USB priključak omogućuju da se priključite na neki od dodatnih uređaja koji su kompatibilni sa radiom.

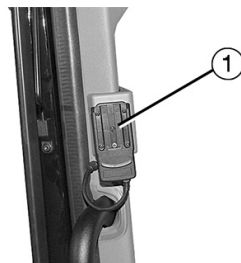
Pročitajte uputstvo za korišćenje auto radija koje je isporučeno sa opremom vozila.



*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

## Držač telefona

Ako je vaše vozilo opremljeno opcijom „Držač telefona“ (1), posetite internet sajt [www.carcommshop.com/renault-trucks](http://www.carcommshop.com/renault-trucks) i poručite interfejs koji odgovara vašem telefonu.









Grejanje - ventilacija -  
klimatizacija

### Optimizovana automatska klimatizacija

Sistem klimatizacije / ventilacije / grejanja hladi ili greje, a takođe i isušuje vazduh u kabini.

Senzori mere temperaturu u kabini i aktiviraju kontrolu protoka vazduha zavisno od predominantnih vremenskih uslova i zahteva korisnika.

Potpuno je normalno da pri visokim spoljnim temperaturama kondenzovana voda curi ispod kamiona.

### Grejanje - ventilacija - automatska klimatizacija



### Komande za grejanje i automatsku klimatizaciju:

- (1) - Komande za podešavanje temperature.
- (2) - Komanda za podešavanje ventilacije.
- (3) - Ekran sa informacijama u vezi sa raspodelom vazduha i temperaturom.
- (4) - Komanda za nezavisno grejanje.
- (5) - Komande za raspodelu vazduha u kabini.
- (6) - Komanda za odleđivanje - odmagljivanje.
- (7) - Komanda za reciklažu vazduha.
- (8) - Komanda klima-uređaja.
- (9) - Komanda za odmrzavanje retrovizora.

## Komande za podešavanje temperature

Ove komande omogućuju da podesite željenu temperaturu:

- pritisnite na dugme (1) da smanjite temperaturu,
- pritisnite na dugme (2) da povišite temperaturu.



Kratkim pritiskom na dugme (1) ili (2) postižete sniženje ili povišenje temperature za 0,5°C u odnosu na temperaturu prikazanu na ekranu (3).

Dugim pritiskom na dugme (1) ili (2) postižete sniženje ili povišenje temperature prvo za 0,5°C, pa za 1°C u odnosu na temperaturu prikazanu na ekranu (3), sve dok ne otpustite dugme.



*U zavisnosti od prethodne temperature, može da protekne nekoliko minuta pre postizanja željene temperature. Sačekajte, pa izvršite manje promene ako je to i dalje potrebno.*

## Komanda za ventilaciju

### Režim ručnog podešavanja ventilacije

Ovaj režim aktivira ventilaciju, pri čemu se prikazuje odgovarajući svetlosni signal (3). Okrenite komandno dugme (1) u pravcu kazaljke na satu. Svetlosni signal koji odgovara položaju komande se pali u zavisnosti od odabrane brzine ventilacije.

- Položaj 1: ventilator u 1. brzini.
- Položaj 2: ventilator u 2. brzini.
- Položaj 3: ventilator u 3. brzini.
- Položaj 4: ventilator u 4. brzini.



Da biste smanjili brzinu ventilatora, okrenite komandno dugme (1) u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu; svetlosni signal koji odgovara položaju komande se pali u zavisnosti od odabrane brzine ventilacije.



*Okretanjem komandnog dugmeta (1) u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu dalje od položaja 1 isključićete ventilaciju i ekran (3).*

### Komande za raspodelu vazduha

U zavisnosti od odabranog položaja, komande (1 - 2 - 3) vrše raspodelu vazduha između različitih otvora za vazduh.



Zajedno sa komandom za ventilaciju, ove komande omogućuju optimalnu temperaturu u zavisnosti od odabranog položaja otvora za vazduh.



*U okviru režima automatskog toplotnog komfora, pritiskom na jednu od komandi (1 - 2 - 3) poništava se i režim i funkcija memorisanja prethodnih informacija.*

**Položaj 1** Vazduh je usmeren naviše (vetrobran staklo i ispred bočnih prozora) i lagano strujanje kroz otvore za vazduh na kontrolnoj tabli.

**Položaj 2** Vazduh je usmeren naniže (prema nogama); lagano strujanje naviše (kroz otvore za vazduh na kontrolnoj tabli i iza bočnih prozora).

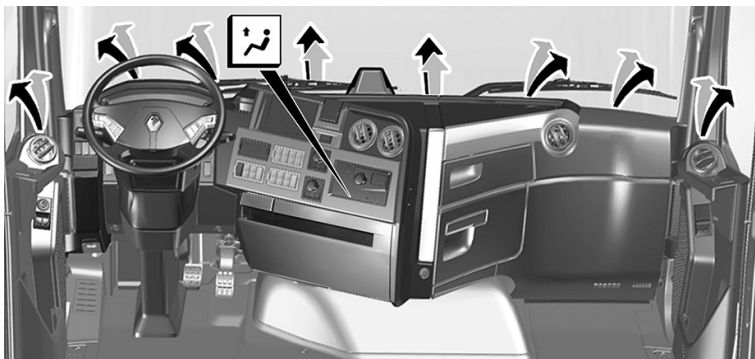
**Položaj 3** Vazduh je usmeren unapred (otvori za vazduh na kontrolnoj tabli).

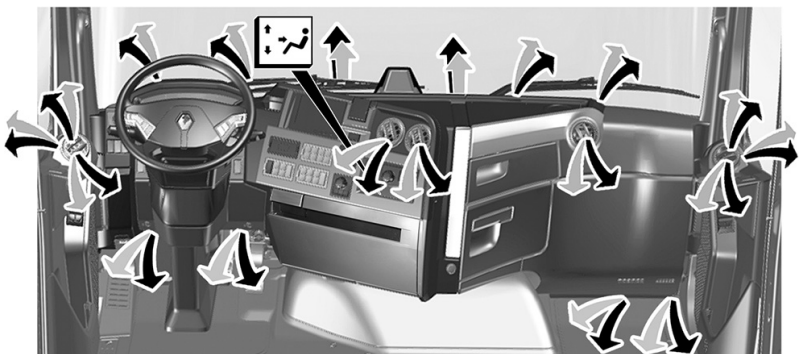
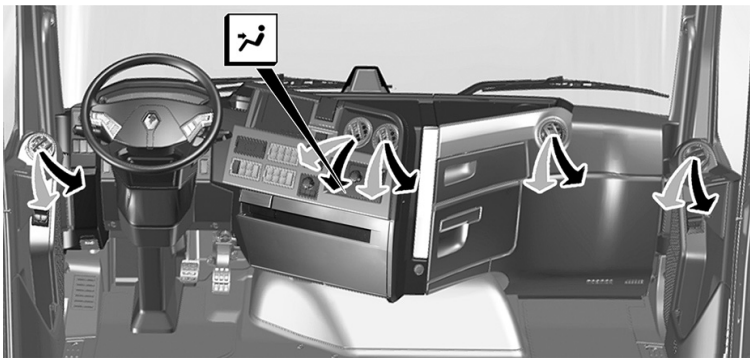
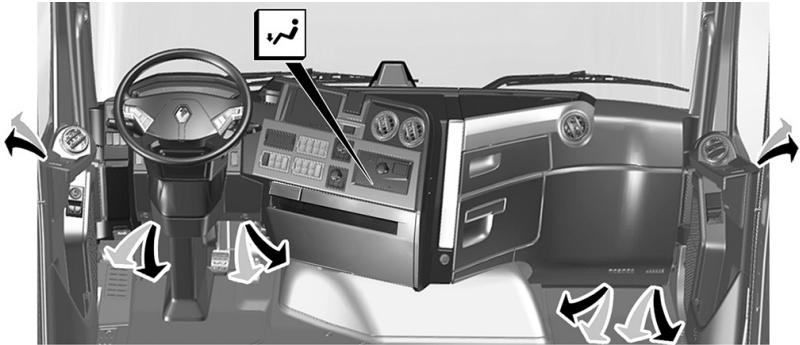


*Ako su otvoreni bočni i centralni otvori za vazduh, protok vazduha je raspodeljen između različitih otvora u zavisnosti od izbora položaja na komandnom dugmetu.*

Da biste postigli raspodelu vazduha u sva 3 pravca istovremeno, pritisnite jednom na svaki komandni položaj (1 - 2 - 3).

### Instrumentna tabla





### Komanda za reciklažu vazduha

Da biste aktivirali ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Pali se svetlosni signal (2).

Tokom reciklaže vazduha, vazduh se uzima iz kabine i vrti se, bez uvlačenja spoljnog vazduha.

Reciklažom vazduha se izbegava udisanje zagađenog vazduha i vazduha neprijatnog mirisa (vožnja kroz tunel, zagađeno područje...).

Ovaj izbor treba da bude samo privremen.

Da biste isključili ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Svetlosni signal (2) se gasi.



### Komanda klima-uređaja

Zahvaljujući ovoj funkciji, možete da smanjite temperaturu u kabini ili da brzo odmaglite stakla. Pritisnite na komandno dugme (1). Pali se svetlosni signal (2).

Podesite željenu temperaturu.

Da biste isključili ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Svetlosni signal (2) se gasi.



*Ako niste koristili vozilo više od nedelju dana, uključite klima-uređaj sa motorom u praznom hodu. Ovim se produžava vek trajanja klima-uređaja.*

### Komanda za parkirno grejanje

Da biste aktivirali ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Pali se svetlosni signal (2) a ekran prikazuje temperaturu.

Uključivanje parkirno grejanja zavisi od spoljne temperature i od temperature na ekranu.

Da biste isključili ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Gasi se svetlosni signal (2) i ekran koji prikazuje temperaturu.



## Komanda za odleđivanje - odmagljivanje

Da biste aktivirali ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Pali se svetlosni signal (2).

Da bi optimizovala svoju efikasnost, funkcija „odleđivanje - odmagljivanje“ automatski aktivira klima-uređaj i automatski kontroliše temperaturu, ventilaciju, reciklažu i raspodelu vazduha u vozilu. Ovo traje sve dok se vetrobran i bočna stakla ne raščiste.

Svaka manipulacija komandnog dugmeta za raspodelu vazduha isključuje funkciju „odleđivanje - odmagljivanje“.

Da biste isključili ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Svetlosni signal (2) se gasi.



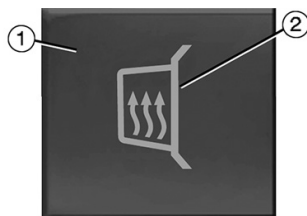
*Uključivanje komande „odleđivanje - odmagljivanje“ isključuje režim automatskog toplotnog komfora.*

*Sve funkcije koje su u toku pre uključivanja komande „odleđivanje - odmagljivanje“ će biti memorisane. Čim se funkcija „odleđivanje - odmagljivanje“ isključi, sve te funkcije se vraćaju u stanje u kom su bile prekinute.*

## Komanda za odmrzavanje retrovizora

Da je uključite, pritisnite na komandno dugme (1) pri uključenom motoru. Pali se svetlosni signal (2).

Da biste isključili ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Svetlosni signal (2) se gasi.



*Komanda za odmrzavanje retrovizora se automatski isključuje posle 30 minuta neprekidnog rada.*

### Režim automatskog toplotnog komfora

Ovaj režim omogućuje automatsko uključivanje ventilacije, raspodele vazduha, reciklaže vazduha i klimatizacije. Pritisnite na komandno dugme (2). Pali se svetlosni signal „Auto“.

U režimu automatskog toplotnog komfora sistem automatski upravlja sledećim funkcijama: klimatizacijom u zavisnosti od spoljašnje temperature, prikazom temperature na ekranu, uključivanjem optimalne reciklaže vazduha (koja zamenjuje manuelnu funkciju reciklaže ako je uključena), brzinom ventilacije i raspodelom vazduha - sve u cilju postizanja i održavanja željenog komfora.

Da biste isključili režim automatskog toplotnog komfora, okrenite komandno dugme (1) ili promenite raspodelu protoka vazduha.



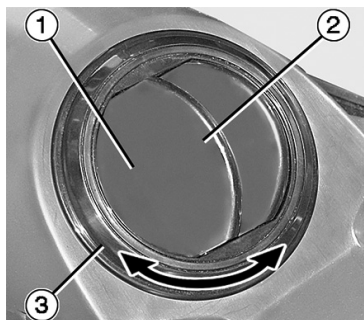
*Uključivanje režima automatskog toplotnog komfora isključuje funkciju „odleživanje - odmagljivanje“ ali ne deluje na funkciju odmrzavanja retrovizora.*

### Otvori za vazduh

**Otvaranje protoka vazduha:** pritisnite na deo (1) otvora za vazduh.

**Zatvaranje protoka vazduha:** pritisnite na deo (2) otvora za vazduh.

**Pravac duvanja:** okrenite otvor za vazduh (3) u željeni položaj.







STOP

RAZVOJ TOPLOTNOG I ZVUČNOG KOMFORA PROUZROKUJE SVE BOLJU TOPLOTNU I ZVUČNU IZOLOVANOST KABINE. ZBOG TOGA JE, PRI SVAKOM DUŽEM BORAVKU U VOZILU, NEOPHODNO OBEZBEDITI ADEKVATNU VENTILACIJU (OTVORENI PROZORI, KROVNA VENTILACIJA) DA BI SE SPREČILA USTAJALOST VAZDUHA.





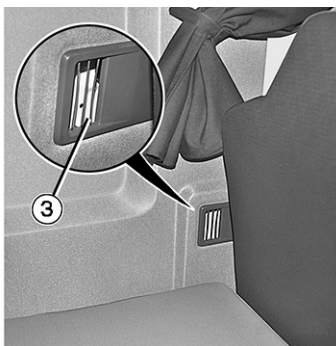
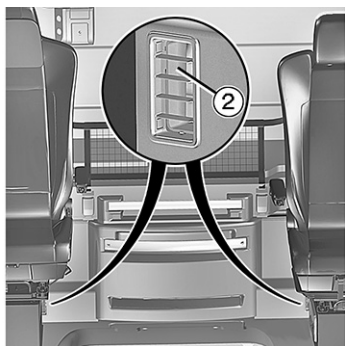
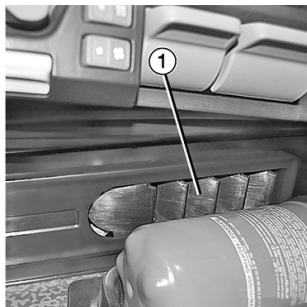
Nezavisno grejanje

## Nezavisno grejanje

### Pre paljenja motora

STOP

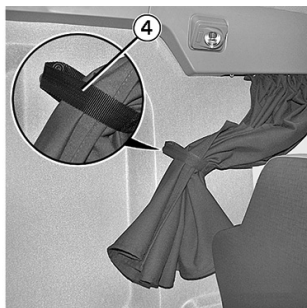
**PRE SVAKOG MANEVRIŠANJA PROVERITE DA OTVORI ZA ULAZ (1) I IZBACIVANJE (2), (3) VAZDUHA NISU ZAČEPLJENI. PROSTOR OKO APARATA ZA NEZAVISNO GREJANJE MORA DA BUDE RAŠČIŠĆEN.**



Da bi nezavisno grejanje ispravno funkcionisalo:

- da periferna zavesa ne bi začepila otvor za izbacivanje vazduha (3), prikačite je trakom (4);
- nemojte skidati rešetke za izbacivanje vazduha (1).

Ako želite brže zagrevanje u području donjeg ležaja, navucite zavesu koja razdvaja ležaj od produžene kabine ( „sleeping cab“).



Ako je funkcija aktivna, pri određenim temperaturnim uslovima, nezavisno grejanje vašeg vozila će se automatski aktivirati ili deaktivirati, čime se optimizuje udobnost i potrošnja goriva vozila nakon pokretanja motora.

Tu funkciju možete aktivirati ili deaktivirati putem menija višenamenskog ekrana vozila.



*Upozorenje za sva vozila RENAULT TRUCKS koja koriste gorivo koje nije u skladu normom EN 590 (maksimalno 7% EMHV - metil ester biljnog ulja): neophodno je strogo poštovati sledeće preduslove:*

- u cilju ispravnog funkcionisanja, treba da uključujete nezavisno grejanje tokom cele godine, bar oko 20 minuta mesečno. Time se osigurava ispravan rad i održava garancija grejanja.



*U slučaju da koristite nezavisno grejanje na planinskom terenu ili da primetite da se uređaj dimi prilikom upotrebe, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS ovlašćenih za nezavisno grejanje, da biste prilagodili gorivo uslovima vožnje.*

*Sve intervencije u vezi sa grejanjem moraju se vršiti u servisu RENAULT TRUCKS ovlašćenom za nezavisno grejanje.*



*Da ne biste oštetili svoj uređaj za nezavisno grejanje ATEvo2000 ili ATEvo3900, isključite ga pre podizanja kabine.*



*Obavezno je svakih 10 godina promeniti grejno telo uređaja za nezavisno grejanje. Ova zamena mora da se obavi u jednom od servisa RENAULT TRUCKS koji ima ovlašćenje WEBASTO. Zamena se vrši novim, originalnim delom.*

### Uticaj korišćenja kontakt ključa na rad nezavisnog grejanja

Pritiskom na dugme (2) daljinske komande se zaključavaju vrata, pri čemu se održava električno napajanje nezavisnog grejanja. Stoga će i posle zaključavanja vrata, nezavisno grejanje i eventualno njegov raspored ostati aktivni.



Pritisak na dugme (3) daljinske komande vam omogućava da prekinete opšte napajanje ili da pređete u režim niske potrošnje vozila.

Ovom radnjom će se prekinuti električno napajanje frižidera i nezavisnog grejanja, sprečavajući pokretanje vozila čak i ako je ono programirano.



Prilikom automatskog zaustavljanja motora nakon produženog perioda njegovog rada u praznom hodu, bez ikakve preduzete akcije sa vaše strane, nezavisno grejanje će nastaviti da funkcioniše.

## Kako sistem funkcioniše

Radom koji je nezavisan od rada motora, to grejanje vam donosi izvanredan termički komfor i omogućava da grejete kabinu i dok je vozilo zaustavljeno.

Ono vam takođe pruža mogućnost da zagrejete rashladno kolo vozila, tako da ono bude spremno za polazak kad god zaželite.

## Komanda za parkirno grejanje

Da biste aktivirali ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Pali se svetlosni signal (2) a ekran prikazuje temperaturu.



Uključivanje parkirnog grejanja zavisi od spoljne temperature i od temperature na ekranu.

Da biste isključili ovu funkciju, pritisnite na komandno dugme (1). Gasi se svetlosni signal (2) i ekran koji prikazuje temperaturu.

## Kontrola za podešavanje temperature na grejnom modulu

### Komande za podešavanje temperature na grejnom modulu

Ove komande omogućuju da podesite željenu temperaturu:

- pritisnite na dugme (1) da smanjite temperaturu,
- pritisnite na dugme (2) da povišite temperaturu.



Kratkim pritiskom na dugme (1) ili (2) postižete sniženje ili povišenje temperature prikazane na ekranu za 0,5°C.

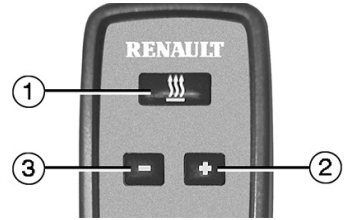
Dugim pritiskom na dugme (1) ili (2) postižete sniženje ili povišenje temperature prvo za 0,5°C, pa za 1°C u odnosu na temperaturu prikazanu na ekranu, sve dok ne otpustite dugme.

## Komande za podešavanje temperature na daljinskom upravljaču

Pritisnite na komandno dugme (1) da biste uključili ili isključili nezavisno grejanje.

Ove komande omogućuju da podesite željenu temperaturu:

- pritisnite na dugme (2) da povišite temperaturu;
- pritisnite na dugme (3) da smanjite temperaturu.



Kratkim pritiskom na dugme (2) ili (3) postižete sniženje ili povišenje temperature za 1°C u odnosu na temperaturu prikazanu na ekranu.



*U zavisnosti od prethodne temperature, može da protekne nekoliko minuta pre postizanja željene temperature. Sačekajte, pa izvršite manje promene ako je to i dalje potrebno.*

### Dužina grejanja

Trajanje grejanja uređaja za nezavisno grejanje je ograničeno na 10 časova.

Ako koristite tajmer, dužina rada grejača je ograničena na 120 minuta.

### Programiranje grejanja

Za programiranje grejanja, pogledajte poglavlje **Višenamenski ekran**.



*Zabranjeno je koristiti grejni aparat u zatvorenim prostorijama ili na mestima gde ima zapaljivih isparenja ili praha, zbog moguće eksplozije.*

*Izbegavajte da izlažete boce za gas ili raspršivače pod pritiskom mlazu toplog vazduha.*

*Ako na vozilu vršite električno zavarivanje, obavezno isključite akumulator da ne biste uništili sve elektronski kontrolisane uređaje.*

*Pre isključivanja glavnog prekidača, isključite uređaj za grejanje.*

### Problemi pri radu

#### Uređaj se ne uključuje

Uređaj ne počinje da zagreva; proverite osigurač(e) F69.

Ako je potrebno, zamenite ih.

Ponovite komandu uključivanja (1).

Ako posle ciklusa paljenja grejanje ni dalje ne započinje, obratite se servisu RENAULT TRUCKS ovlašćenom za nezavisno grejanje.

## Gašenje grejača u toku rada

### Pregrevanje grejača

Proverite da otvori za usisavanje i izbacivanje vazduha nisu začepljeni.

Posle nekoliko minuta, ponovo uključite grejač (svetlosni signal je upaljen).

Ako se grejanje ponovo zaustavi, obratite se servisu RENAULT TRUCKS ovlašćenom za nezavisno grejanje.

Da biste ga ponovo uključili, isključite komandno dugme i počnite ponovo (najviše 3 puta).

Ako se grejanje ponovo zaustavi, obratite se servisu RENAULT TRUCKS ovlašćenom za nezavisno grejanje.

## Servisiranje

U cilju ostvarivanja pravilnog funkcionisanja i pouzdanosti aparata, potrebno je da poštujete periode čišćenja svakih 30 dana, čak i u vreme visokih temperatura.

To servisiranje je potrebno da bi se omogućilo pravilno cirkulisanje goriva u grejaču.

Poruka koja podseća da treba izvršiti čišćenje se pojavljuje na ekranu kad se za tim ukaze potreba. Ako i pored toga niste izvršili čišćenje, poruka će se ponoviti za nedelju dana.

Da biste izvršili to čišćenje, morate da uključite nezavisno grejanje i da podesite temperaturu na maksimalnu moguću. Ostavite sistem da radi najmanje 20 minuta.



*Da biste bili sigurni da ste operaciju čišćenja izvršili do kraja, važno je da ostavite sistem da radi sa maksimalnom temperaturom bar 20 minuta.*

*Otvorite prozore ako je temperatura u kabini previsoka.*

Operacija čišćenja može da se uključi i upotrebom menija za servisiranje na ekranu.



*Ako pre početka zime konstatujete da je u grejaču ostalo nepotrošeno gorivo od prethodne sezone, potrebno je da ga ispraznite. Ako se gorivo od prošle sezone ipak koristi za vreme zime, postoji veliki rizik da se ono smrzne, što može dovesti do velikih oštećenja uređaja.*









Bezbednost

## Sigurnosni pojasevi

Saobraćajni propisi vas obavezuju da unutar motornog vozila uvek nosite sigurnosni pojas, bez obzira na vaš položaj u vozilu.

Kad vozite, uvek stavite sigurnosni pojas! Zvučni alarm i prikaz odgovarajućeg piktograma na instrumentnoj tabli vas opominje da stavite pojas ako je moguće.

### Pojasevi sa automatskim namotavanjem

Odmotajte polako pojas sve dok ne budete mogli da utaknete kopču (1) u zasek (2). Ako dođe do kočenja pojasa, malo ga vratite unazad pa ga ponovo povucite.



### Otključavanje

Pritisnite na dugme (3) zatvarača pojasa (4). Pojas će se sam povući i namotati. Propratite kopču (1) rukom da biste olakšali namotavanje.



*Svetlosni signal (AA) na instrumentnoj tabli vas informiše da sigurnosni pojas nije zakopčan.*



*Zbog svoje sopstvene sigurnosti, vežite se uvek, pri svakoj vožnji.*

**Pre pokretanja motora:** pre svega podesite opremu prema svojim potrebama (sedište, volan,...) a zatim se vežite.



**NEMOJTE NIKAD PROVLAČITI SIGURNOSNI POJAS ISPOD RUKE ILI IZA LEĐA.**

## Bezbednost dece

Upotreba opreme za vezivanje beba i dece je strogo propisana zakonima koji su na snazi.

U Evropi, deca mlađa od 12 godina, niža od 1,50 m i lakša od 36 kg moraju biti vezana na način i pomoću overene opreme koji po zakonu odgovaraju njihovoj težini i visini.

Vozač je odgovoran za poštovanje ovih propisa.

Savetujemo vam da odaberete opremu overenu u skladu sa evropskim propisima ECE 44.



*Neophodno je poštovati zakone koji su na snazi u zemlji u kojoj se nalazite. Ovi zakoni mogu da se razlikuju od gore navedenih uputstava.*



**NI U KOM SLUČAJU NEMOJTE VOZITI BEBE I DECU NA KRILU VOZAČA ILI OSTALIH PUTNIKA.**

**NIKAD NEMOJTE JEDNIM POJASOM VEZIVATI DVE OSOBE.**

## Pre nego što instalirate dečje sedište napred (ako je to dozvoljeno)

Ako se dečje sedište nalazi na suvozačkom sedištu, uradite sledeće:

- povucite suvozačko sedište maksimalno unazad;
- postavite naslon u što vertikalniji položaj;
- maksimalno spustite sedište;
- maksimalno podignite naslon za glavu;
- podesite visinu sigurnosnog pojasa u najniži položaj.

## Uređaji za otkrivanje ostalih učesnika u saobraćaju

U cilju povećanja bezbednosti, vaše vozilo je opremljeno pametnom kamerom i radarom koji bez prekida analiziraju stanje kolovoza i saobraćaj ispred vas.

Bez obzira na njihov visok kvalitet, ti sistemi poseduju određena ograničenja koju mogu da vas prevare, ako o tome ne povedete računa.

Može da se desi da sistem ima problem sa prepoznavanjem određenih situacija u saobraćaju i reagovanjem na njih.

Uvek budite oprezni tokom vožnje.

Uvek budite koncentrisani na uslove saobraćaja i spremni na kočenje.

## Specifične situacije u vožnji



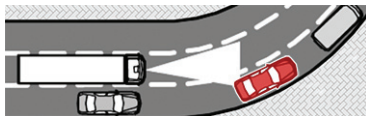
*Posle sudara ili minimalnog udarca u okolini senzora, kontaktirajte jedan od RENAULT TRUCKS servisa da biste proverili da li su funkcionisanje i parametri senzora i dalje ispravni.*

- Sistem ima ograničenu mogućnost otkrivanja:
  - motocikala i drugih manjih učesnika u saobraćaju;
  - vozila neobičajanog oblika, kao što su tegljači brodova;
  - vozila u lošim uslovima vidljivosti, uz neočekivano jako svetlo ili jaka svetla vozila koja dolaze iz suprotnog smera, ili odsjaj vlažnog puta;
  - vozila u lošim vremenskim uslovima, kao što su magla, jaka kiša ili bacanje snega sa točkova drugih vozila.

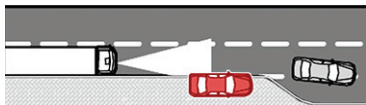


*Lista koju navodimo ima isključivo informativnu svrhu, i ne prikazuje sve situacije koje mogu da utiču na sistem. Vi morate u svakom trenutku kontrolisati brzinu svog vozila i njime upravljati u skladu sa vrstom i stanjem puta, uslovima saobraćaja, mogućim preprekama i zakonskim ograničenjima brzine. Kompletno oslanjanje na AEBS može da vas dovede u opasne situacije koje mogu da prouzrokuju velika materijalna oštećenja, teške povrede pa i smrt.*

Sposobnost sistema da otkrije vozila koja su iza krivine je ograničena. Može da se desi da vozilo počne neočekivano da koči ili ubrzava ili da prikazuje nepotrebna upozorenja.



Sistem ima ograničenu sposobnost da otkrije zaustavljena vozila, ili vozila čija se putanja neznatno razlikuje od vaše. Može da se desi da vozilo počne neočekivano da koči ili ubrzava ili da prikazuje nepotrebna upozorenja.



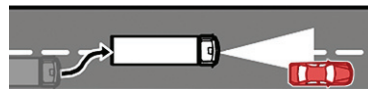
Sposobnost sistema da otkrije vozila koja usporavaju u blizini vašeg kamiona i koja se nalaze previše blizu da bi ih sistem primetio, je ograničena. Kočite da biste povećali rastojanje između vašeg kamiona i vozila ispred vas.



Sistem ima ograničenu sposobnost da otkrije da li vozilo ispred vas silazi sa puta ili se kreće u drugom pravcu. Može da se desi da vozilo počne neočekivano da koči ili da prikazuje nepotrebna upozorenja.



Prilikom preticanja, može da se desi da sistem neočekivano prikaže neko upozorenje ili da počne da koči ukoliko vozite previše blizu drugom vozilu koje se nalazi u vašoj traci a koje želite da preteknete.



Sistem ne može da otkrije prepreke ili zaustavljena vozila ispred vozila koje prethodi vašem kamionu. Može da se desi da vozilo počne neočekivano da koči ili ubrzava ili da prikazuje nepotrebna upozorenja.



## Korišćenje ACC sistema pri niskim brzinama

Senzori mere razdaljinu do donjeg dela vozila koje se nalazi ispred. Ukoliko dato vozilo ima tovar koji viri, senzori možda neće uspeti da detektuju taj tovar. Obratite pažnju na tovar koji viri pri niskim brzinama kada je mala razdaljina do vozila koje se nalazi ispred i budite spremni da kočite ili isključite ACC sistem.



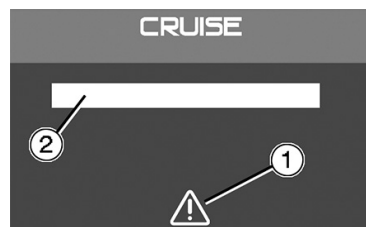
*Sistem otkriva vozila koja stoje, kao i vozila koja se kreću u istom pravcu i istoj traci kao vi. Sistem ne otkriva vozila koja prelaze iz jedne trake u drugu ili dolaze iz suprotnog smera. Osim toga, sistem ne otkriva životinje, pešake i bicikle.*

## Kvar na radaru ili kameri

Ako se na višenamenskom ekranu pojavi poruka „**Radar blokiran (Radar/Blocked)**” i odgovarajući svetlosni signal upozorenja (1), očistite područje prikazano na slici (od snega, leda, prašine...).

Pošto ste očistili senzor, funkcija se ponovo uključuje posle nekoliko minuta vožnje ili prilikom ponovnog pokretanja vozila.

Ako se problem ne reši čišćenjem, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.



### Prostor ispred radara u kome ne treba instalirati nikakvu opremu



*Nikad nemojte farbati, nanositi lepljivu traku ili instalirati bilo šta drugo ispred radara (na primer dodatne reflektore, registarsku tablicu, nosač tablice, opremu za nadogradnju, itd.).*

*Ovo bi moglo da prouzrokuje neispravnost senzora, tako da se ispravno funkcionisanje sistema više ne može garantovati.*

*Prostor oko radara ne sme da bude zaklonjen. Oprema bilo koje vrste (alat, lopata za sneg, uređaji, itd...) postavljena u toj zoni, izazvaće greške u radu radara i drugih sa njim povezanih funkcija.*

*Ako niste sigurni, pozovite vašeg dobavljača Renault Trucks.*



### Prostor ispred kamere u kome ne treba instalirati nikakvu opremu

Ako se na višenamenskom ekranu pojavi poruka (2) „**Kamera blokirana (Camera/Blocked)**” i odgovarajući svetlosni signal upozorenja (1), očistite područje prikazano na slici (od snega, leda, prašine...).

Ako se problem ne reši čišćenjem, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.

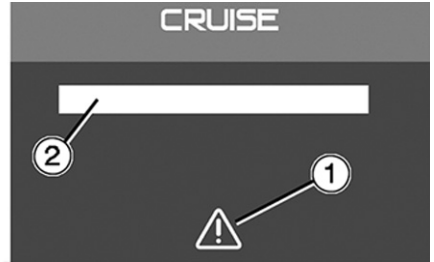
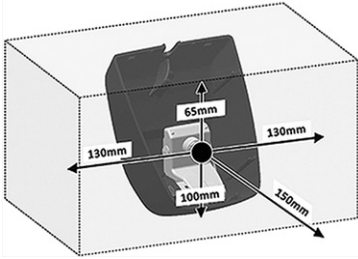


*Na vozila opremljena LPOS kamerom se odnose ograničenja u pogledu gornjeg dela vetrobran stakla.*

*Nikakva oprema ne sme da bude instalirana niti da zalazi u prostor od 150 mm ispred, 130 mm sa svake strane, 65 mm iznad i 100 mm ispod LPOS kamere.*





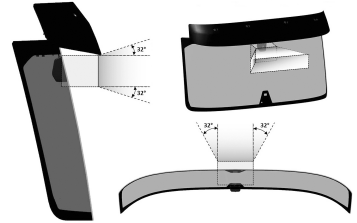


## Vidno polje kamere u kome ne treba instalirati nikakvu opremu



*Vidno polje kamere ne sme da bude zaklonjeno. Bilo kakva oprema postavljena u ovom prostoru bi mogla da negativno utiče na funkcionisanje kamere i na odgovarajuće funkcije.*

- Nije dozvoljeno menjati položaj kamere
- Nemojte pokrivati, farbati ili postavljati nalepnice ispred kamere ili u njenom vidnom polju.







Uputstva za korišćenje vozila

### Uhodavanje

Prilikom perioda uhodavanja (oko 5000 km), nemojte voziti sa maksimalnim brojem obrtaja motora, osim na kratkim rastojanjima. Nemojte voziti ni sa previše malim ni sa previše velikim brojem obrtaja motora. Stalno pratite temperaturu tečnosti za hlađenje i nivo ulja.

Opterećenje vozila treba da bude normalno.

### Korišćenje vozila preko zime ili u hladnim klimama

Pri hladnom vremenu potrebno je prilagoditi upotrebu vašeg vozila vašem načinu vožnje, vašem načinu za polazak ili parkiranje.

*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

#### Paljenje motora

Pogledajte poglavlje **Vožnja**.

Pre polaska, ostavite motor upaljen tokom nekoliko sekundi, da bi se uspostavila cirkulacija ulja. Nije potrebno zagrevati motor na prazno previše dugo; krenite polako, u maloj brzini. Nikada nemojte zahtevati maksimalnu snagu motora sve dok nije postignuta temperatura od 80°C.



STOP

**APSOLUTNO JE ZABRANJENO POSTAVLJANJE ZAVESE ILI ZAKLONA NA PREDNJU STRANU VOZILA SA TURBO MOTOROM SA HLADNJAKOM VAZDUHA. OVA OPREMA SPREČAVA HLAĐENJE TURBOKOMPRESORA I UTIČE NA UČINAK I STANJE MOTORA.**

### Sistem za hlađenje motora

Ovo vozilo je isporučeno sa tečnošću za hlađenje „ULTRACOOILING PLUS“ (proizvod RENAULT TRUCKS ulja), u skladu sa specifikacijama RENAULT TRUCKS. U zavisnosti od klime u kojoj se koristi, ova tečnost štiti od smrzavanja do - 25°C ili - 40°C.

### Vozilo opremljeno automatskim menjačem

#### Pokretanje vozila pri niskim temperaturama

Obavezno poštovati sledeći savet:

Pri spoljnim temperaturama nižim od -20°C, ostavite motor upaljen tokom 10 minuta da bi se menjač zagrejao.

## Korišćenje brisača



*Izbegavajte da koristite maksimalnu snagu ventilacije prema vetrobran staklu ako pada **vrlo vlažan sneg**. Ovo može da izazove zadržavanje snega na vetrobran staklu i time negativno utiče na rad senzora za kišu. U tom slučaju morate koristiti ručni režim sušenja vetrobran stakla.*

## Korišćenje vozila preko leta ili u toplim klimama

Potrebno je uvek prilagoditi upotrebu vašeg vozila vašem načinu vožnje, vašem načinu za polazak ili parkiranje i vremenskim uslovima.

Nemojte mučiti motor, menjajte brzine uvek kad je to potrebno da bi održavali motor u optimalnom režimu. Cirkulacija tečnosti za hlađenje će biti aktivirana i temperatura će se održavati u okviru normi potrebnih za ispravan rad. Često čistite rebra radijatora duvanjem vazduha pod pritiskom sa zadnje strane, jer insekti i prašina mogu da zapuše cirkulaciju vazduha. Proveravajte da li je radijator u perfektnom stanju; ako treba, očistite ga od kamenca.

## Korišćenje vozila na prašnjavom terenu

Preporučuje se stroga kontrola svetlosnog signala začepljenja filtera za vazduh.

### Filter za vazduh

Treba imati na umu da stepen prljanja filtera zavisi od režima motora - ako se vozilo koristi u situacijama koje zahtevaju niske stepene prenosa (vožnja na brdovitom terenu). Vodite više računa o dužini trajanja vožnje nego o pređenoj kilometraži.

**Začepljenost filtera može da izazove teške kvarove.**

## Korišćenje vozila na planinskom terenu

Korišćenje vozila na većoj nadmorskoj visini može da ima posledice na ponašanje motora. Smanjenje snage je reda veličine 10 % za klasične motore i 5 % za turbo motore po kilometru nadmorske visine. S druge strane, vodite računa i o tački ključanja vode, koja se smanjuje za 3,5°C po kilometru nadmorske visine.

## Ekonomična vožnja

Da bi, sa svojim menjačem, ostvarili maksimalan učinak i što manju potrošnju goriva, treba da obavezno poštujete sledeća pravila vožnje:

- uvek birajte stepen prenosa menjača pri kojem motor radi u najboljem režimu. U optimalnom opsegu broja obrtaja se nalazi maksimalni obrtni momenat, koji omogućuje minimalnu potrošnju;
- odaberite stepen prenosa u zavisnosti od vrste puta;
- nemojte zaboraviti da **svaka promena brzine utiče na povećanje potrošnje goriva.**

## Turbokompresor

## Problemi sa turbokompresorom

Nepravilan rad turbokompresora se primećuje po sledećim pojavama: smanjena snaga motora, čudan zvuk, prisustvo ulja u kolektoru ulaznog vazduha ili nenormalan dim iz izduva (auspuha).

U ovom slučaju, obratite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS. Nemojte samostalno vršiti nikakvu unutrašnju intervenciju na turbokompresoru.



*Prisustvo termičke barijere na turbokompresoru je neophodno da bi se izbegao rizik od požara na vozilu ili degradacija okolne opreme.*



*Svaka intervencija u vezi sa auspuhom i njegovim nosačima zahteva zatezanje fiksnog obrtnog momenta. Obratite se jednom od servisa RENAULT TRUCKS.*

## Parkiranje vozila

Parkiranje vozila je kao i sama vožnja, proces u toku koga treba biti oprezan, da ne biste ugrozili ostale učesnike u saobraćaju stavili u opasnost, a takođe i da biste izbegli određene kvarove.

### Kratko parkiranje (manje od 10 dana)

Postarajte se da je vozilo pravilno parkirano (bez rizika da ugrožava saobraćaj ili smeta saobraćaju, ljudima ili javnim instalacijama, uz puno poštovanje saobraćajnih propisa).

Izbegavajte parkiranje vozila u blizini krivine, raskrsnice ili saobraćajnog znaka gde bi moglo da ometa vidljivost ili iznenadi druge učesnike u saobraćaju.

Obezbedite da su svi električni sistemi isključeni ili odvojeni od napona.

Isključite glavni prekidač da izbegnete pražnjenje akumulatora.

### Parkiranje kraće od 30 dana

Obezbedite nepokretnost vozila bez upotrebe parkirne kočnice (kako bi se sprečilo međusobno slepljivanje zaptivki). U tom cilju, poduprite točkove vozila i redovno proveravajte stabilnost vozila.

Podignite i zaštitite metlice brisača. Obratite pažnju na zaštitu vetrobran stakla da biste izbegli njegovo oštećenje ako dođe do naglog spuštanja brisača.

Zaštitite plastične, gumene i staklene delove od dejstva ultravioletnog zračenja.

Napunite rezervoar za gorivo da biste izbegli kondenzaciju u njemu.

Obratite pažnju da se položaj pneumatika povremeno promeni (da bi se izbegla njihova spljoštenost).

Jednom nedeljno:

Proverite da ispod vozila nema tragova curenja ulja, tečnosti za hlađenje ili goriva.

Proverite nivoe: ulja u motoru, servo uređaju, ...

Pokrenite motor i ostavite ga da radi do gašenja signalne lampice pritiska vazduha, posmatrajte obaveštenja na ekranu.

### Parkiranje duže od 30 dana

Proverite stanje pneumatika, uključujući rezervni točak (pritisak, tragove udarca, ili pukotine na bočnim oblogama...).

Proverite da ventili nisu zapušeni.

Proverite da li je potrebno dopunjavanje akumulatora.

Pokrenite motor i ostavite ga da radi do gašenja signalne lampice pritiska vazduha, posmatrajte obaveštenja na ekranu.

Proverite funkcionisanje dodatne opreme (klimatizacija, grejanje, brisači, signalizacija sa prednje/zadnje strane).

-Provozajte vozilo:

- 5 do 10 Km umerenom brzinom čime se omogućava normalno zagrevanje delova vozila. Dok je vozilo u mirovanju proverite de li ima curenja (glavčine, spojevi na mostovima...).
- 15 do 20 Km normalnom brzinom, do maksimalne brzine vozila (uz poštovanje saobraćajnih propisa) što omogućava da proverite ponašanje vozila, promenu brzina i otkrijete nenormalne zvuke.

Ako posle provere ponovo parkirate vozilo, primenite sve prethodno navedene savete i ne zaboravite povremenu promenu položaja točkova.

Proverite tačke podmazivanja (šarke, brave, elemente vešanja, ...) i podmažite u slučaju potrebe.

U slučaju produžene imobilizacije vozila, proveru akumulatora se mora vršiti periodično, maksimalno svake četvrte nedelje.

Ako je nivo napunjenosti ispod preporučenog minimuma, potrebno je dopuniti svaki akumulator.

Kad je se vozilo upotrebljava u stacionarnom stanju bez pokretanja motora, obratite pažnju na potrošnju električne energije od strane opreme (tahograf, GPS, radio aparat, ...) koja zahteva potrebu sto češće kontrole.

### Šta je to eko-vožnja?

Ekonomična vožnja je vrsta građanskog ponašanja tokom vožnje koje omogućava smanjenje potrošnje goriva, ograničenje habanja vozila, smanjenje stresa i umora vozača a samim tim i smanjenje rizika od udesa.

Pri tome uvek imajte na umu da energetska efikasnost nikad ne sme biti ispred bezbednosti na putu.



*Sve naše savete treba primenjivati sa krajnjim oprezom, prvenstveno se pridržavajući pravila vožnje i osnovnih pravila bezbednosti u saobraćaju.*

## Upotreba motora i menjača

Pravilnom upotrebom motora i menjača vašeg vozila postiže se smanjenje njegovog habanja i ušteda goriva.

Motori industrijskih vozila su koncipirani tako da daju prednost obrtnom momentu u odnosu na snagu. Zbog toga će najveći učinak vašeg kinetičkog lanca (celina koju obrazuju motor, menjač, prenos i pogonski točkovi) biti ostvaren pri nižim stepenima prenosa. Jedan deo energije motora se gubi zbog mehaničkog trenja. Trenje, odnosno gubici se povećavaju sa brzinom motora. Pri vožnji na nižem stepenu prenosa ovi gubici će biti ograničeni. Shodno tome se smanjuje potrošnja goriva.

Zelena zona označena na vašem obrtomeru vam pokazuje opseg broja obrtaja u kome vaš motor ima najbolji učinak.

Vaš menjač vrši promenu brzina umesto vas, primenom najboljeg prenosa u zavisnosti od odnosa potrošnje goriva i zahtevanog učinka.

U manuelnom režimu, prilikom ubrzavanja, nikad ne izlazite iz zelene zone obrtomera u cilju uštede goriva: pređite u viši stepen prenosa pre nego što broj obrtaja dostigne kraj zelene zone.

## Upravljanje brzinom vozila

Pri optimalnoj vožnji uvek birajte najviši stepen prenosa.

Snaga potrebna za održavanje konstantne brzine je relativno mala. Shodno tome, visok stepen prenosa može da se ostvari bez većih problema i pri niskim brojevima obrtaja motora. To dovodi do uštede goriva i ni u kom slučaju do oštećenja motora, naročito ako je dobro održavan.

Održavajte što je moguće duže konstantnu brzinu, jer njena promena dovodi do prekomerne potrošnje goriva, naročito prilikom ubrzavanja.



Po pitanju ubrzavanja, „mekana” vožnja nije najprikladnija: idealno je vršiti stabilno ubrzavanje koje put dozvoljava.

Vozilo u fazi ubrzavanja troši mnogo više goriva nego vozilo koje se kreće stabilnom brzinom. Osnovna ideja je da se što brže postigne optimalna brzina, stabilnim ubrzavanjem tokom 3/4 puta potrebnog za njeno postizanje, da se stepen prenosa menjača brzo podiže i da se zatim brzina ustali na optimalnoj.

Nakon toga potrebno je održavati optimalnu brzinu upotrebom što višeg stepena prenosa.

Pritiskanjem papučice gasa energija goriva se upotrebljava za ubrzavanje vozila. Tako dobijena kinetička energija se gubi tokom kočenja (pretvaranjem u toplotu kočionih obloga, čime se izaziva njihovo habanje). Zbog toga je potrebno izbegavati nepotrebno ponavljanje ubrzavanja i kočenja. Pravovremenim obraćanjem pažnje na uslove saobraćaja i profil infrastrukture možete unapred predvideti potrebne promene brzine i izbegnete beskorisno trošenje goriva: otpuštanjem papučice gasa dovoljno pre tačke u kojoj biste kočili, progresivno raspođujete kinetičku energiju, bez habanja kočnica i bez nepotrebne potrošnje goriva.

Vozeći što ravnomernijom mogućom brzinom, gubitak energije i goriva se svodi na najmanju moguću meru.

Jednostavno pravilo za izbegavanje efekta „stani-kreni”, koji vas primorava da neprestano ubrzavate i kočite, je da držite odstojanje u odnosu na vozila koja se kreću ispred vas.

U gradu, GPS navigacija pokazuje da agresivna vožnja (naglo ubrzavanje i kočenje, prolazak kroz narandžasto svetlo, ponekad i kroz crveno, ...) ne dovodi do uštede vremena. Međutim, stres koji trpi vozač, habanje vozila, dovođenje u opasnost drugih učesnika u saobraćaju kao i potrošnja goriva se značajno povećavaju.

Uvek imajte na umu da preterana upotreba kočnice nije preporučljiva. Niste za volanom trkačkog automobila, pa je stoga neželjeno i nepotrebno da „neobuzdano pritiskate kočnicu”.



Kočnice su pre svega sistem aktivne bezbednosti, a ne sistem vožnje. Zbog toga njihovu upotrebu treba ograničiti što više moguće. Razmišljajte o upotrebi kočenja motorom, čime se takođe ostvaruju ogromne uštede. Pri tome nema ni potrošnje goriva, ni habanja kočnica. Štaviše, takav način vožnje omogućava predviđanje mogućih opasnih situacija i povećava vašu bezbednost.

U cilju ostvarivanja vožnje što ravnomernijom mogućom brzinom, važno je predvideti događanja u okolnom saobraćaju, da bi se izbeglo naglo kočenje i nepotrebno ubrzavanje. Primer:

- na prilazu svetlosnoj signalizaciji...
- na prilazu biciklistima, ili poljoprivrednim vozilima...
- na opterećenom putu ili autoputu...

... i u svim ostalim situacijama koje mogu da imaju izraženi uticaj na postupke u toku vožnje.

Mnoge opasne situacije se mogu predvideti gledanjem u daljinu i izbeći pre nego što do njih dođe. U slučaju korišćenja regulatora brzine, predviđanje je još važnije da bi se iskoristile sve pogodnosti njegove upotrebe.



## **Dobra praksa ekološke vožnje**

1. Održavanje ubrzanja.
2. Otpuštanje papučice gasa da bi se iskoristilo prirodno usporavanje vozila.
3. Moguće kočenje.

U zavisnosti od uslova saobraćaja, nije uvek moguće voziti najvišom dozvoljenom brzinom. Prilagođavanjem brzine se omogućava ušteda goriva. Štaviše, pri lošim uslovima saobraćaja, sporija vožnja i održavanje bezbednog rastojanja sprečavaju stvaranje saobraćajne gužve i nastanak udesa. U svakom slučaju uvek je bolje održavati brzinu nižu ali ravnomernu, nego stalno pokušavati da dostignete vozilo koje se kreće ispred vas. Vozeći „opušteno” i bez žurbe ostvarujete uštedu goriva, izbegavate stres i habanje materijala i doprinosite bezbednosti na putu.

Vozeći „opušteno” čak i onda kad smo „sami” na putu, ili na manjim rastojanjima, omogućava uštedu goriva. Na putu dužine 20 Km, pri brzini od 80 Km/h ćemo se voziti duže 1 minut i 40 sekundi nego ako vozimo brzinom od 90 Km/h... Ušteda goriva u tom slučaju može da pređe 5%. Pored ekonomske prednosti koju donosi smanjenje brzine, ispostavilo se da sporija vožnja ne samo da smanjuje broj udesa, nego i štetu nastalu pri tome: kočiono rastojanje je 10 m kraće kad vozite brzinom od 80 Km/h, nego kad vozite brzinom od 90 Km/h.

Konačno, vožnja brzinom ispod dozvoljene vam omogućava da izbegnete stalno nadgledanje brzinomera kako biste izbegli prekoračenje brzine. Time ćete posvetiti veću pažnju uslovima saobraćaja, i osetiti manji umor na kraju perioda vožnje.

## **Održavanje vozila**

Ako gore navedena pravila omogućavaju najvažniju uštedu u potrošnji goriva, ali takođe i u troškovima održavanja vozila, servisiranje podjednako igra važnu ulogu u potrošnji energije.

Ako je dobro poznato da zaprljani filter za vazduh može da prouzrokuje gubitak učinka motora za više od 20% (pa čak i kvar motora u slučaju da je probušen), manje je poznato da pritisak u pneumaticima takođe predstavlja važan faktor.

Održavanje vozila, koje počinje sa proverom pritiska u pneumaticima, je važan faktor. Što je pritisak u pneumaticima manji, potrošnja goriva je veća. Zbog toga je vrlo vazno da se poštuju preporuke proizvođača (nedovoljan pritisak = rizik od eksplozije pneumatika i povećana potrošnja goriva, preveliki pritisak = povećano habanje i rizik od eksplozije ako je pneumatik oštećen).

Pored toga, pogrešan pritisak u pneumaticima može da dovede do habanja delova vešanja, nesigurnog držanja vozila na putu i pogoršanja udobnosti vozila.

Pohabani pneumatici mogu izazvati povećanje otpora prilikom obrtanja točka i loše prianjanje na podlogu. Takođe, oni će dovesti do povećanja potrošnje i dovesti vas u opasnost.

Dobro održavan motor će imati veći učinak. Tokom vremena ulje gubi svoje kvalitete podmazivanja, povećavajući unutrašnju otpornost motora, a samim tim i potrošnju goriva.

Konačno, gorivo i mazivo koje upotrebljavate takođe igraju značajnu ulogu. Gorivo i mazivo dobrog kvaliteta će održavati dobro stanje i visok učinak vašeg motora, menjača i mostova.

### Dobre navike

Potrebno je poštovati aerodinamičan profil vozila. To znaci da treba maksimalno ograničiti spoljne dodatke na vozilu, da bi se izbeglo ometanje protoka vazduha, čime se mogu izazvati turbulencije koje deluju kao padobran koji koči kretanje vašeg kamiona.

Takođe je poznato da će vam dobro podešen krovni spojler (ili njegova ugradnja ako ga vaše vozilo ne poseduje) takođe omogućiti izuzetnu uštedu goriva.

Takođe je potrebno više voditi računa o prozorima. Širom otvoren prozor pri brzini od 90 Km/h izaziva značajnu prekomernu potrošnju.

Umerena upotreba klima-uređaja takođe dovodi do značajne uštede. Klimatizacija, kao kod frižidera, funkcioniše uz pomoć kompresora i sistema radijatora. Kompresor za svoje funkcionisanje preuzima energiju od motora, čime direktno troši gorivo da bi ohladio kabinu. Nikad ne treba zahtevati da razlika između unutrašnje i spoljne temperatura bude veća od 10°C. Pored toga što se time štedi gorivo, biće i manji uticaj na vaše zdravlje. Kao zaključak na temu toplotnog komfora, zapamtite da nezavisni grejači kabine direktno troše gorivo za zagrevanje grejnog kola vozila. Svaki stepen vise u kabini ide na račun povećanja sveukupne potrošnje goriva vašeg vozila.

Kao i prilikom takmičenja, težina je neprijatelj. Težina vašeg vozila povećava otpor njegovom kretanju, i napor koji se zahteva od motora za njegov pogon. Obratite pažnju da nikad ne prevozite nepotreban teret.

Poslednji saveti:

Dobro analizirajte svoju rutu pre polaska i jasno locirajte mesto dolaska pre nego što krenete. Dobra priprema putovanja vam omogućava da optimizujete vašu rutu kada se uzastopno zaustavljate u više mesta i da izbegnete vraćanje uvek kad je to moguće (štedite vreme i gorivo).

Moderne alatke dostupne na internetu vam omogućavaju da pre polaska pronađete mesta u koja treba da stignete i da vam pomognu da izbegnete komplikovano manevrisanje na neodgovarajućim putevima. Što takođe može da vas košta potrošnje vremena i goriva... I oštećenih delova karoserije!

Pažljivo očistite vaše vozilo! Pažljivo čišćenje vam omogućava da primetite curenja ili neispravnosti koje mogu da smanje učinak vašeg vozila.

Naučite da ispravno koristite sisteme za pomoć u vožnji, koji će bolje od bilo koga drugog upravljati vašim vozilom i eventualno predviđati probleme koji mogu da nastupe. Pustite ih

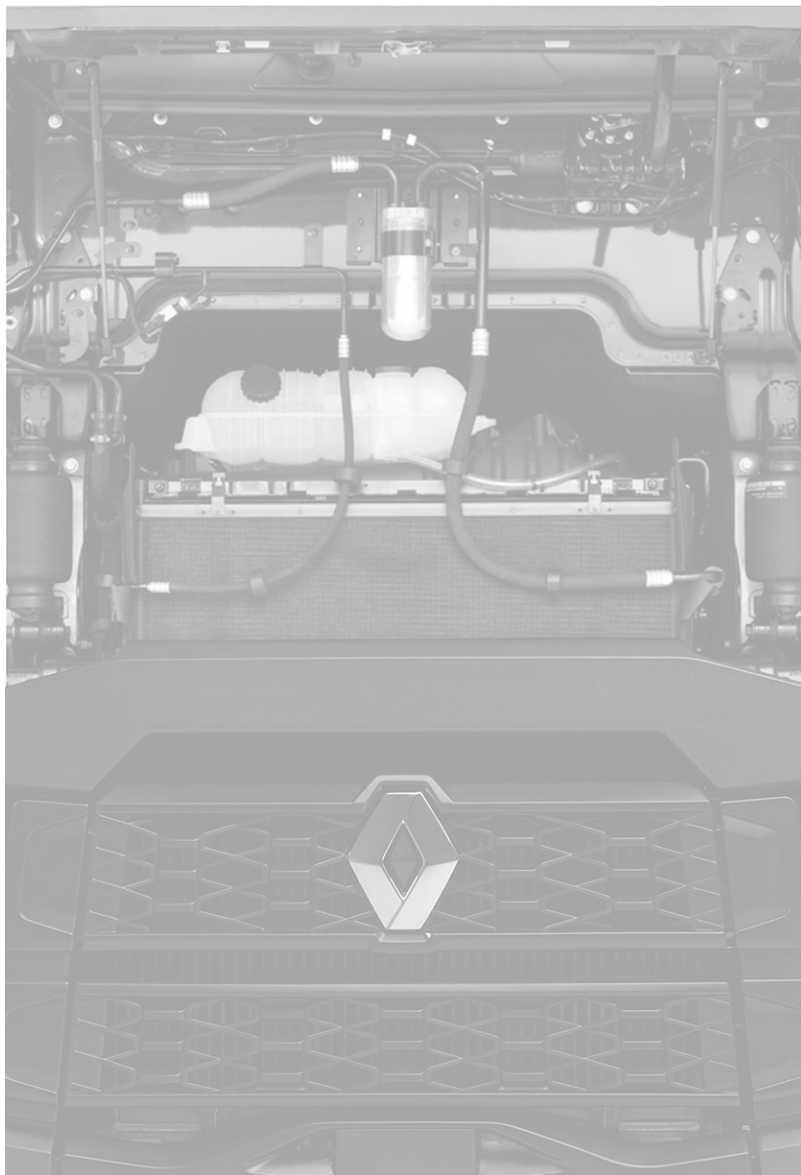
da rade na način na koji su koncipirani, bez želje da dodate malo više ubrzanja, jer ne razumete zašto sistem prestaje da ubrzava.

U svakom slučaju, bolje je da se motor ne ostavlja da radi u praznom hodu. Opšte je prihvaćeno da je nakon 30 sekundi rada u praznom hodu ekonomičnije da se isključi motor.

Iz istog razloga, prilikom polaska čak i pri hladnom vremenu, bolje je krenuti što pre, laganom vožnjom, kako bi se kompletan kinetički lanac ravnomerno zagrejao bez velike potrošnje goriva. Kada vozilo ostavite da se zagreva u praznom hodu, zagrevaju se samo motor i manji deo menjača. U tom slučaju oni pri polasku predaju punu snagu mostovima koji su hladni. Time pored gubitka goriva pri radu motora u praznom hodu, rizikujete prevremeno habanje mostova na vašem vozilu.







Redovne svakodnevne kontrole

### Svakodnevna kontrola

Dnevni pregled kamiona je značajan za otkrivanje eventualnih grešaka i izbegavanje neplaniranih zastoja u radu.

Pregled se optimalno vrši sprovođenjem sledećih stavki u kabini, a zatim obilaženjem oko kamiona. Počnite od vozačevih vrata i nastavite ispred kamiona i oko kamiona.

- Uključite parkirnu kočnicu.
- Uključite rasvetu.
- Uključite svetla upozorenja.
- Proverite ima li bilo kakvih poruka o greškama.

Obratite posebnu pažnju na poruke o greškama o nivou motornog ulja i nivou rashladne tečnosti.

### Pre nego što uđete u vozilo

Naročito proverite:

- Da ispod vozila nema tragova ulja, tečnosti za hlađenje ili goriva.
- Pritisak pneumatika.
- Stanje pneumatika.
- Nivoi ulja
  - motor
  - servo mehanizam volana
- Nivo tečnosti za hlađenje.
- Nivo tečnosti u rezervoaru za pranje prozora.
- Pokazatelj začepljenja filtera za vazduh.
- Da je kabina dobro zatvorena.
- Izolaciju opreme. U slučaju curenja, proverite odušnu cev. Začepljena odušna cev izaziva pritisak u karteru i, samim tim, curenje.



*Ozbiljnost koju posvetite tim proverama može da vam omogući uštedu goriva, izbegavanje teških havarija koje mogu da dovedu do imobilizacije vozila, ili izazivanje teške nesreće.*

### Pneumatici

Pritisak u pneumaticima.

Pogledajte poglavlje **Servisiranje i održavanje**.



### Stanje pneumatika

Pažljivo proverite stanje svakog pneumatika:

- Kontrolišite stepen pohabanosti
- Kontrolišite stanje nagazne površine
- Kontrolišite stanje boka pneumatika



*Pneumatik koji je premalo ili previše napumpan, na kome su iscepani delovi nagazne površine ili su na njoj vidljive pukotine, koji na bokovima ima ispuščenja ili druge tragove oštećenja, povlači rizik naglog gubitka pritiska i izazivanja teške nesreće.*

*Ako niste sigurni, kontaktirajte servis Renault Trucks.*

### Ispuštanje vode iz rezervoara za vazduh

Za svoje funkcionisanje, pored ostalog, kočioni sistem vašeg vozila koristi vazduh pod pritiskom. Da bi se izbegao poremećaj veoma osetljivih komponenti vazdušnog kola, uložak za isušivanje ima zadatak da izvuče svu vlagu iz sistema. Tokom vremena, a naročito u slučaju vrlo intenzivne potrošnje vazduha, ili prilikom kvara, voda ipak može da proдре u sistem. Ona se u tom slučaju akumulira u rezervoaru što može da dovede do teškog oštećenja ili blokade kočionog sistema.

Da bi se izbegao rizik kvara prouzrokovanog prisustvom vode u sistemu, bar jednom dnevno povucite kariku za pražnjenje (1) svakog rezervoara za vazduh, da biste ispustili eventualno prisutnu vlagu. Pustite vazduh da izlazi sve dok vam ne izgleda suv.



*Pročistite rezervoare za vazduh da izbegnete prisustvo kondenzovane vode. Preterana količina kondenzovane vode u rezervoarima za vazduh može da ukazuje na nepravilan rad isparivača.*

### Nivo tečnosti za hlađenje

Proverite nivo tečnosti za hlađenje u ekspanzionom rezervoaru koji je providan.

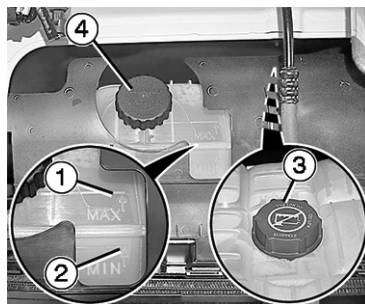
Nivo treba da se nalazi između oznaka „MINI“ (1) i „MAXI“ (2); ako treba, dopunite ga.

STOP

POKLOPAC ZA KONTROLU PRITISKA (3) JE KONCIPIRAN NA NAČIN DA ODRŽAVA BEZBEDAN PRITISAK U KOLU TEČNOSTI ZA HLAĐENJE. NJIME NE TREBA MANIPULISATI.

ZA DOPUNU REZERVOARA TEČNOSTI ZA HLAĐENJE, SKINITE NJEGOV POKLOPAC (4). OPREZ, NIKAD NE SKIDAJTE POKLOPAC DOK JE MOTOR VRUĆ, JER MOŽE DOCI DO PRSKANJA TEČNOSTI, ČIME SE MOGU IZAZVATI OZBILJNE OPEKOTINE.

KORISTITE SAMO TEČNOST ZA HLAĐENJE KOJU PREPORUČUJE KOMPANIJA RENAULT TRUCKS.



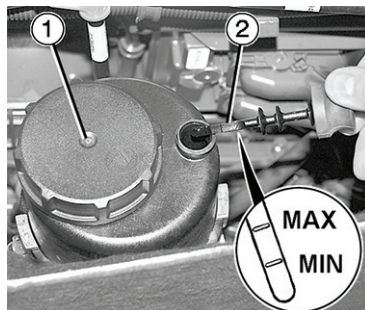
## Nivo ulja upravljačkog sistema

Podignite kabinu.

Pogledajte poglavlje **Podizanje kabine**.

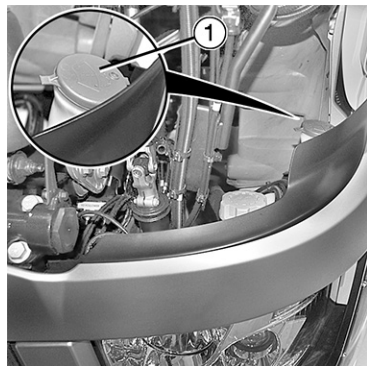
Provrite nivo ulja upravljačkog sistema (2).

Ako je potrebno, dopunite nivo kroz otvor za punjenje (1).



## Nivo tečnosti za pranje prozora

Redovno proveravajte nivo tečnosti u rezervoaru (1). Dopunite ako je potrebno. Da biste izbegli naslage kamenca i zapušavanje cevi, savetujemo vam da koristite aditiv za pranje prozora (proizvod firme RENAULT TRUCKS). Ovaj proizvod istovremeno služi i kao antifriz. Ovaj proizvod može da se koristi tokom cele godine.



*Sadržaj posude sa sredstvom za pranje vetrobran stakla i reflektora je oko 10 litara.*

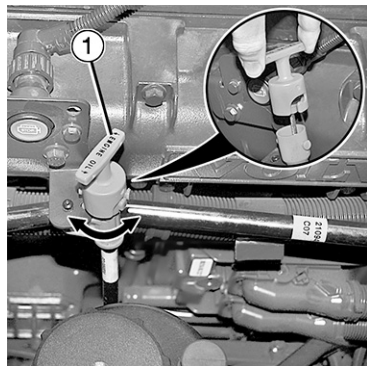
### Kontrola nivoa ulja u motoru

Podignite kabinu.

Proverite nivo ulja pomoću šipke za merenje nivoa ulja (1).



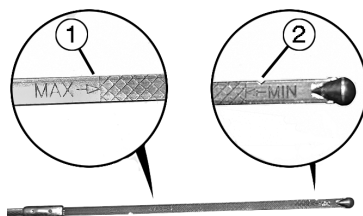
*Uvek vršite proveru nivoa na horizontalnom ravnom terenu i to 2 sata po gašenju motora.*



## Redovne svakodnevne kontrole

Očitavanje nivoa ulja sa šipke za merenje nivoa:

1. Maksimalni nivo
2. Minimalni nivo

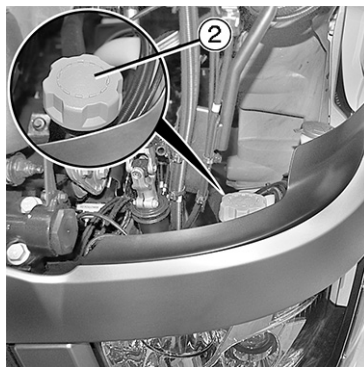


*Razlika između minimalnog i maksimalnog nivoa ulja iznosi oko 6 litara.*

Ako je potrebno, dopunite do nivoa.

Zatvarač rezervoara (2).

Moguće je dopuniti nivo ulja motora bez podizanja kabine, pomoću zatvarača rezervoara (2). Treba pratiti instrukcije na višenamenskom ekranu.



## Pokazatelj temperature tečnosti za hlađenje

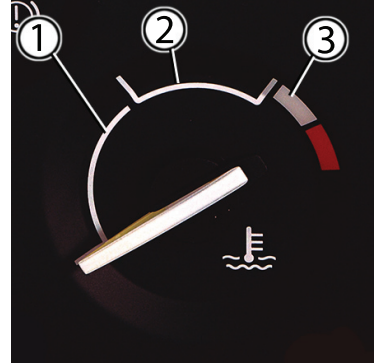
Pokazatelj temperature tečnosti za hlađenje se sastoji iz 3 područja.

Područje 1: hladan motor - prilikom paljenja motora.

Područje 2: normalna temperatura rada motora, između 80/100°C.

Područje 3: pregrevanje tečnosti za hlađenje; doći će do smanjenja obrtnog momenta motora.

Obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.

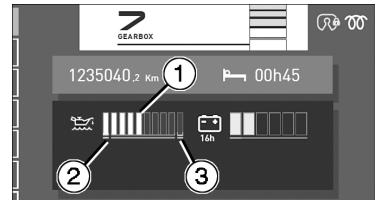


## Pokazivač nivoa ulja u motoru

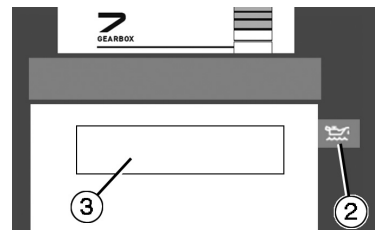
Provera nivoa se vrši na horizontalnom ravnom terenu i to kada je motor hladan.

Pri uspostavljanju kontakta:

- Grafikon (1) pokazuje nivo ulja.
- Područje (2) „Nivo MINI“.
- Područje (3) „Nivo MAXI“.

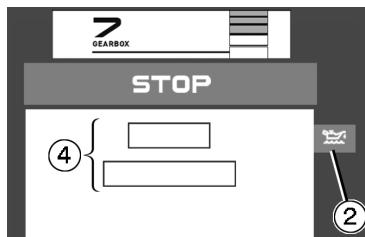


Svetlosni signal (2) i odgovarajuća poruka (3) vas obavješavaju da je nivo ulja nedovoljan.



Ako je nivo stvarno previše nizak, svetlosni signal (2) i odgovarajuća poruka (4) vas upozoravaju da je nivo ulja nedovoljan i da postoji rizik da se ošteti motor.

Zaustavite vozilo i neizostavno dopunite nivo ulja.



*U slučaju kvara pokazivača nivoa ulja (1), informacije o nivou ulja se više ne prikazuju na višenamenskom ekranu.*

*U tom slučaju, izvršite proveru pomoću šipke za merenje ulja i obratite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS.*



## Pokazivač pritiska vazduha u kočionom sistemu

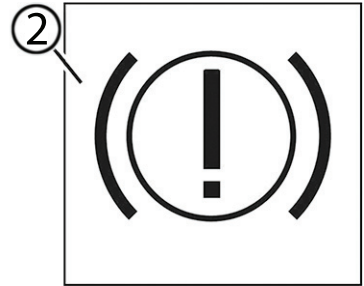
Pokazivač (1) vam daje informaciju o pritisku vazduha u kočionom sistemu.

Ako se u toku vožnje upale svetlosni signal za pritisak vazduha (4) i signal „STOP“, obavezno zaustavite vozilo i pozovite najbliži servis RENAULT TRUCKS.

Posle dužeg stajanja vozila, moguće je da pritisak vazduha padne ispod određene granice i da vozilo ne može da se pokrene. U tom slučaju, upalite vozilo stavljajući kolo vazduha pod pritisak, da bi se ugasio svetlosni signal (4).

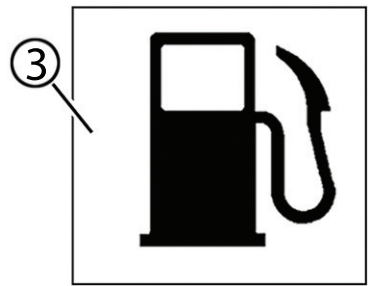


*Broj obrtaja motora može biti automatski povećan da bi se skratilo vreme zagrevanja rezervoara. Broj obrtaja motora se vraća na broj obrtaja praznog hoda ako kratko pritisnete na papučicu za gas ili promenite stepena prenosa.*

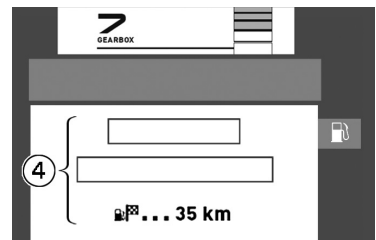


## Pokazivač nivoa goriva

Pokazivač (1) vam daje informaciju o nivou goriva. Kad nivo ulja padne na minimum, pali se svetlosni signal „ulje na rezervi“ (2) a signal (3) se prikazuje na višenamenskom ekranu.



U tom trenutku se na višenamenskom ekranu pojavljuje informacija (4) o broju kilometara pređenom od paljenja svetlosnog signala „ulje na rezervi“.



## Pokazivač nivoa tečnosti AdBlue



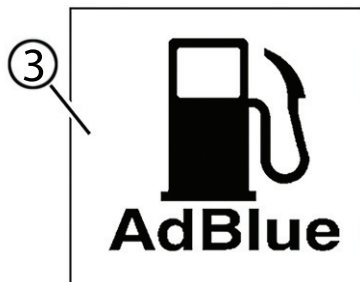
Upotreba tečnosti AdBlue je neophodna za ispravno funkcionisanje vozila i za poštovanje propisa koji su na snazi.

Voziti bez tečnosti AdBlue predstavlja prekršaj.

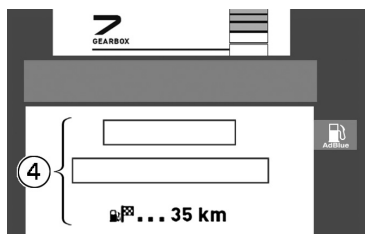


Previše nizak nivo tečnosti AdBlue izaziva smanjenja obrtnog momenta i treba ga dopuniti. Posle punjenja rezervoara tečnosti AdBlue uspostavite kontakt i sačekajte 15 sekundi (bez pokretanja vozila) da biste blokirali smanjenje obrtnog momenta.

Pokazivač (1) vam daje informaciju o nivou tečnosti AdBlue. U toku smanjenja nivoa tečnosti AdBlue, isprekidane linije pokazatelja se gase. Kad se dođe do poslednje isprekidane crte, pali se svetlosni signal „AdBlue na rezervi“ (2) a na višenamenskom ekranu se prikazuje signal (3).



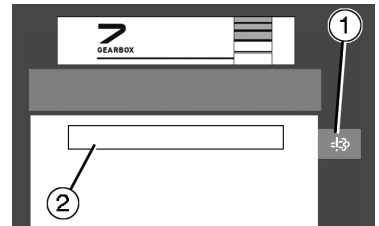
U tom trenutku se na višenamenskom ekranu pojavljuje informacija (4) o broju kilometara pređenom od paljenja svetlosnog signala „ulje na rezervi“.





Ako nastavite da koristite vaše vozilo sve do poslednje kapi tečnosti AdBlue, svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2) na višenamenskom ekranu vas informišu da je rezervoar prazan.

Obavezno što hitnije napunite rezervoar AdBlue.

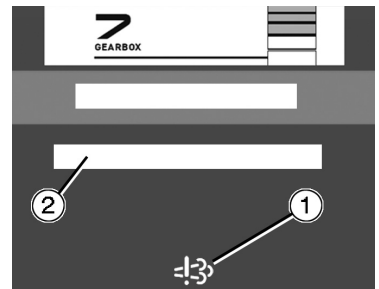


U slučaju da nastavite da koristite svoje vozilo sa rezervoarom AdBlue koji je potpuno prazan:

- na instrumentnoj tabli se pali signal „informacija“,
- na višenamenskom ekranu se prikazuju svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2).

U slučaju da sistem otkrije da prečišćavanje izduvnih gasova nije zadovoljavajuće:

- na višenamenskom ekranu se pali svetlosni signal (1) i prikazuje se odgovarajuća poruka (2). Oni vas informišu da prečišćavanje u motoru nije zadovoljavajuće i da će primena faze smanjenja obrtnog momenta motora nastupiti pri sledećem zaustavljanju motora.



*Kad se jednom prikaže informacija o smanjenju obrtnog momenta, ona će ostati na snazi i posle sledećeg paljenja motora - memorisana i neizbrisiva. Policija može da kontroliše stanje informacija vozila u svakom trenutku.*





Pokretanje motora i vožnja

### Blokiranje pokretanja motora

Vaše vozilo Renault Trucks poseduje funkciju blokiranja pokretanja motora u cilju zaštite od krađe.

Vozilo je isporučeno sa šifrovanim ključevima koji su u paru sa elektronskom zaštitom protiv krađe.

### Kontakt ključ za pokretanje vozila sa elektronskom zaštitom protiv krađe

Pri uključenom glavnom prekidaču ili pri izlasku vozila iz režima male potrošnje, unesite ključ u kabinu i pritisnite dugme START/STOP.

Sistem je prepoznao šifru ključa i dozvolio pokretanje motora.

U slučaju otkazivanja transpondera, pojavljuje se poruka na višenamenskom informacionom ekranu; nemoguće je pokrenuti vozilo.



STOP

**SVAKA NELEGALNA MANIPULACIJA NA ELEKTRONSKOM SISTEMU PROTIV KRAĐE IZAZIVA NEPRAVILAN RAD VOZILA I PREDSTAVLJA OPASNOST ZA VOZAČA.**

### Upotreba dugmeta START i STOP

Vaše vozilo je opremljeno dugmetom START/STOP koje kontroliše režime „Zaustavljanje” / „Boravak u kabini”, „Upotreba opreme” i „Kontakt” i omogućava da pokrenete/zaustavite motor.

On je aktivan jedino ako je telekomanda sa ključem detektovana u kabini i glavni prekidač u položaju uključeno.



*Ako vozilo nije detektovalo telekomandu sa ključem ili ako je nije identifikovalo, odgovarajuća poruka se prikazuju na instrumentnoj tabli.*

*Proverite da se telekomanda sa ključem vozila nalazi u kabini ili promenite bateriju telekomande.*

*Ako se greška nastavi, obratite se servisnom centru RENAULT TRUCKS.*

Čim se vrata otvore a u cilju dodatne udobnosti, dugme se osvetljava u belo. Ono se gasi oko 30 sekundi posle zatvaranja vrata.

## Položaji dugmeta START/STOP

### Režim „Zaustavljanje” / „Boravak u kabini”:

Pritiskom na dugme telekomande kontrolišete zaključavanje vozila i aktiviranje režima „Parking”. Taj režim omogućava napajanje kontrola potrebnih za boravak u kabini (otvaranje i zatvaranje prozora, utičnice, unutrašnje osvetljenje,...).

### Režim „Upotreba opreme”:

„Električno napajanje opreme za komfor”: motor ugašen, upravljanje slobodno. Ovaj režim omogućava napajanje dodatne opreme za komfor (radio, ventilacija)

### Režim „Kontakt”:

Vozilo je spremno za pokretanje.

### Režim pokretanja:

Kontrola za pokretanje motora.

### Prelaz između različitih režima:

Prelaz iz jednog u drugi režim se izvršava jedino ako je telekomanda sa ključem detektovana u kabini, putem kratkog pritiska na dugme START/STOP.

Svaki kratak pritisak iz režima „Zaustavljanje”, omogućava najpre prelazak u režim „Upotreba opreme”, zatim u režim „Kontakt” i zatim u režim „Zaustavljanje”.

Bez prisustva telekomande sa ključem unutar kabine, možemo ipak isključiti kontakt.

## Pokretanje motora

Daljinskim upravljačem u kabini možete direktno pokrenuti motor iz bilo kog režima:

- pritiskom na papučicu kočnice i na dugme START/STOP (zadržite papučicu kočnice pritisnutom do pokretanja motora)
- dugim pritiskom (dužim od 3 sekunde) na dugme START/STOP, bez upotrebe papučice kočnice.



*Ako je papučica kočnice otpuštena pre pokretanja motora, procedura se zaustavlja.*

### Iz režima „Zaustavljanje”:

Jednim kratkim pritiskom na dugme START/STOP, uz otpuštenu papučicu kočnice, vozilo prelazi u režim „Upotreba opreme”.

### Iz režima „Upotreba opreme”:

U režim „Zaustavljanje”:

Kratak pritisak na dugme START/STOP, parkirna kočnica nije aktivirana i papučica kočnice otpuštena.

Ili

Kratak pritisak na dugme START/STOP, i režim „Upotreba opreme” aktivan bar 15 minuta.

U režim „Kontakt”:

Iz režima „Upotreba opreme” u režim „Kontakt”:

Kratak pritisak na dugme START/STOP, parkirna kočnica aktivirana, papučica kočnice otpuštena i režim „Upotreba opreme” aktivan manje od 15 minuta.

### Iz režima „Kontakt”:

Ka režimu „Zaustavljanje”:

Kratak pritisak na dugme START/STOP, papučica kočnice otpuštena.

### Dok motor radi:

Ka režimu „Zaustavljanje”:

Kratak pritisak na dugme START/STOP kada je brzina vozila manja od 7 km/h.

Ili

Dugačak pritisak:

U režim „Kontakt”:

Ako se motor ugasi.

Ako je motor ugašen na zahtev iz kutije mehaničara.

Kad motor ostane u praznom hodu duže od podešenog vremena automatskog isključivanja.

### Zaustavljanje motora pri brzini većoj od 7 km/h

Za zaustavljanje motora pri brzini višoj od 7 km/h je potreban dug pritisak (duži od 3 sekunde). U tom slučaju, vozilo će ići do zaustavljanja, sa automatskim aktiviranjem parkirne kočnice.

Ako je pritisak bio suviše kratak, pojaviće se poruka koja vas obaveštava da ponovite operaciju dužim pritiskom.



*U slučaju dužeg pritiska na dugme Start/Stop dok je vozilo u pokretu, ako brzina u periodu od 40 sekundi ne spadne ispod 7 Km/h, parkirna kočnica se neće automatski aktivirati.*



Vozilo će automatski preći u režim „Zaustavljanje” ako telekomanda sa ključem više nije u zoni detekcije:

Posle 10 minuta provedenih u režimu „Kontakt”.

Posle jednog sata provedenog u režimu „Upotreba opreme”.

Otvaranje vrata će da resetuje tajmer.

U režimu „Zaustavljanje”, dugme START/STOP će biti bele boje.

U režimu „Upotreba opreme”, režimu „Kontakt”, ili dok motor radi, dugme START/STOP će biti pozadinski osvetljeno narandžasto. Osvetljaj dugmeta je usklađen sa nivoom osvetljenja u kabini.



Ako tokom procedure pokretanja motor ne uspe da se pokrene, poruka na instrumentnoj tabli će vam ukazati na razlog.

Ako niste sigurni, kontaktirajte servis RENAULT TRUCKS.

## Test ekrana

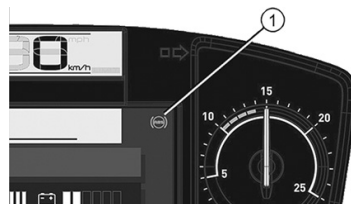
Prilikom stavljanja vašeg vozila u pogon, na ekranu počinje prikazivanje poruka.

Pri davanju kontakta, uključuje se autotest u trajanju od 4 sekunde. Ovaj test proverava ispravnost svih pokazatelja na instrumentnoj tabli.

## Prikaz obaveznog testa

Posle testiranja ekrana, aktivira se režim „obaveznog testa”.

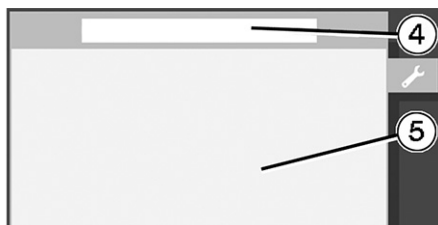
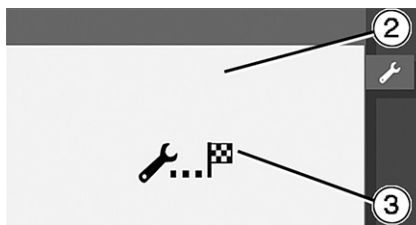
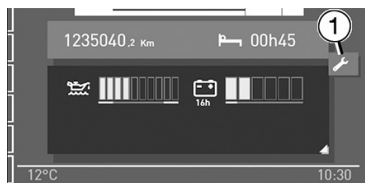
Piktogram funkcije koju treba proveriti (1) (sistem kočenja „ABS”) se prikazuje u trajanju od oko 5 sekundi.



## Prikaz informacija o servisiranju

Svetlosni signal za održavanje (1) se pali u dva moguća slučaja:

- kao pripremno upozorenje - svetlosni signal (1) je upaljen tokom 30-ak sekundi posle normalnog testa;
  - kao upozorenje - pali se svetlosni signal narandžaste boje (1).
- U slučaju pripremnog upozorenja - ako potvrdite pritiskom na dugme, na ekranu se prikazuju informacije o sledećem servisiranju (2): datum kad bi trebalo obaviti servis (3), kao i broj km i časova vožnje do servisa;
- U slučaju upozorenja - ako potvrdite pritiskom na dugme, na ekranu se prikazuje tematika „servisiranje“ (4) koja vas informiše da treba izvršiti održavanje vozila (5). U ovom slučaju, obratite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS zbog planiranog servisiranja.



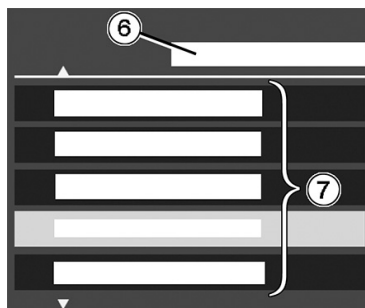
### Šema ekrana za servisiranje i održavanje

Posle svakog upozorenja proverite u kom se stanju nalazi oprema koja je prikazana na višenamenskom ekranu u okviru servisnog menija.

Prikažite detaljne informacije o servisiranju (6). Možete konsultovati buduće i prethodne servise uređaja (7), sortirane po prioritetu.

Posle ovoga, možete da prikazete stanje i vrstu određenog servisa.

U nekim slučajevima, moći ćete da promenite vrednost pokazatelja servisa.



## Rukovanje akumulatorom



Ovaj sistem vam pomaže da bolje shvatite kako funkcioniše vaš akumulator da biste produžili njegov vek trajanja.

Da biste koristili ovaj sistem, potrebno ga je prethodno staviti na vašu omiljenu stranicu (stranicu favorita), Pogledajte poglavlje **Višenamenski ekran**.

### Voltmetar / Ampermetar

Voltmetar / Ampermetar vam daje informacije o naponu i jačini struje akumulatora.

#### Opis dva područja ovog pokazatelja

(1) Područje ampermetra:

+ Akumulator se puni..

– akumulator se prazni.

Kada je akumulator potpuno napunjen, senzor akumulatora reguliše napon da bi se izbeglo preopterećenje.

U tom slučaju, voltmetar / ampermetar pokazuje vrednost struje od oko 0 A i 5 A.

(2) Područje voltmetra:

Ova vrednost prikazuje napon akumulatora i, dok vozite, može da varira između 26,5 V i 28,6 V.

### Pokazivač napunjenosti akumulatora

Pokazivač napunjenosti vam daje informacije o stanju napunjenosti akumulatora.

#### Opis dva područja ovog pokazatelja

(1) Crveno područje: predstavlja rezervu energije potrebnu za paljenje vozila.

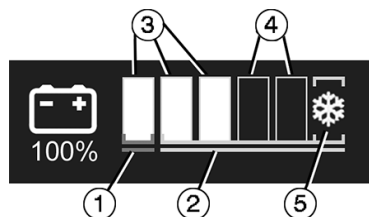
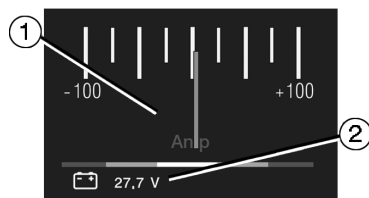
(2) Sivo područje: predstavlja nivo maksimalnog punjenja j akumulatora.

Kada je akumulator potpuno napunjen, ova vrednost iznosi 100%.

Bele kućice (3) predstavljaju trenutni nivo punjenja.

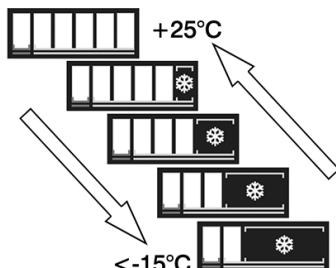
Prazne kućice (4) pokazuju nivo do kog akumulator može da se dopuni.

Bela pahuljica (5) prikazuje koliki kapacitet punjenja je trenutno izgubljen zbog niske spoljne temperature.



Kad spoljna temperatura opada, i kapacitet maksimalnog opterećenja akumulatora se smanjuje.

Pahuljica predstavlja gubitak kapaciteta maksimalnog opterećenja. Kapacitet opterećenja će se vratiti na svoju vrednost čim temperatura poraste.



### Prikaz upozorenja

Sistem za rukovanje akumulatorom proverava parametre funkcionisanja akumulatora i u slučaju potrebe šalje upozorenja:

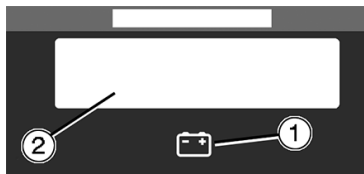
- u vezi sa stanjem napunjenosti,
- u vezi sa stanjem ispravnosti,
- u vezi sa temperaturom akumulatora,
- u vezi sa alternatorom.

### Upozorenje u vezi sa stanjem napunjenosti akumulatora

Stanje napunjenosti akumulatora može da se razdvoji na dve vrste upozorenja:

#### Prvo upozorenje

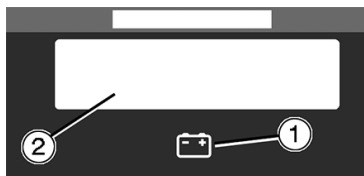
Pri gašenju ili paljenju vozila, na višenamenskom ekranu se pojavljuju svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2). Oni vas informišu da je nivo opterećenja akumulatora previše nizak (oko 50 %) i da postoji opasnost da to negativno utiče na vek trajanja akumulatora.



#### Drugo upozorenje

Ako je nivo punjenja akumulatora previše nizak dok je vozilo ugašeno, pali se zvučni signal u cilju upozorenja.

Na ekranu višenamenskog ekrana se pale svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2). Oni vas informišu da je nivo opterećenja akumulatora na kritičnom nivou i da treba hitno upaliti vozilo.



Pokazatelj opterećenja akumulatora prikazuje samo jednu crvenu kućicu (3).



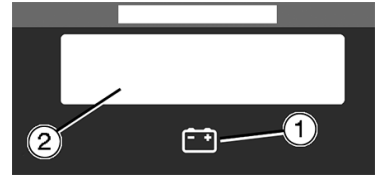
### Upozorenje u vezi sa kvalitetom akumulatora

Ako je došlo do pada u kvalitetu akumulatora, na višenamenskom ekranu se pale svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2). Oni vas informišu da akumulator treba zameniti.

Ovo upozorenje ima za cilj da spreči moguće kvarove koje može da prouzrokuje akumulator pri niskim spoljnim temperaturama ( $<0^{\circ}\text{C}$ ).

Ako se pojavi ovo upozorenje, postoji mogućnost da pri niskim spoljnim temperaturama nećete moći da upalite vozilo.

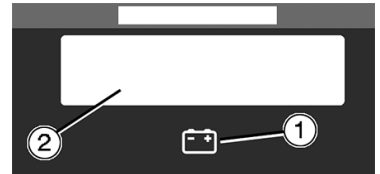
Ovo upozorenje može da se smatra kao preporuka da planirate zamenu akumulatora da se ne biste našli u situaciji da ne možete da pokrenete vozilo.



### Upozorenje u vezi sa temperaturom akumulatora

Ako je temperatura akumulatora pri ugašenom motoru ekstremno niska, a na višenamenskom ekranu se prikazuju svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2), znači da je temperatura akumulatora previše niska i postoji mogućnost njegovog smrzavanja.

Da biste izbegli da kasnije ne možete da pokrenete vozilo, savetujemo vam da ga odmah upalite.



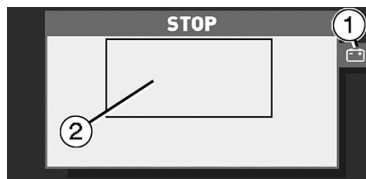
Pokazatelj opterećenja akumulatora prikazuje samo jedan signal - snežnu pahuljicu (3).



### Upozorenje u vezi sa alternatorom

Ako se na višenamenskom ekranu pojave svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2) ako motor radi, znači da postoji problem na alternatoru.

Obratite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS.



### Provera funkcije za filtriranje vazduha

Za svoje funkcionisanje, pored ostalog, kočioni sistem vašeg vozila koristi vazduh pod pritiskom. Da bi se izbegao poremećaj veoma osetljivih komponenti vazdušnog kola, uložak za isušivanje ima zadatak da izvuče svu vlagu iz sistema. Tokom vremena, a naročito u slučaju vrlo intenzivne potrošnje vazduha, ili prilikom kvara, voda ipak može da proдре u sistem. Ona se u tom slučaju akumulira u rezervoaru što može da dovede do teškog oštećenja ili blokade kočionog sistema.

Veoma je važno da vazduh smešten u rezervoarima bude što suvlji.

Pre svakog polaska, ili ako se na ekranu prikaže poruka upozorenja o vazdušnom sistemu, proverite prisustvo vode u rezervoarima za vazduh.

Da bi se izbegao rizik kvara prouzrokovanog prisustvom vode u sistemu, bar jednom dnevno povucite kariku za pražnjenje (1) svakog rezervoara za vazduh, da biste ispustili eventualno prisutnu vlagu. Pustite vazduh da izlazi sve dok vam ne izgleda suv.



*Pročistite rezervoare za vazduh da izbegnete prisustvo kondenzovane vode. Preterana količina kondenzovane vode u rezervoarima za vazduh može da ukazuje na nepravilan rad isparivača.*



*Normalno je da se u rezervoarima za vazduh nađe malo vlage, naročito ako vozite u vlažnim područjima. Ali ako u nekom od rezervoara za vazduh pronađete previše vode, ili se ona prebrzo kondenzuje, obratite se jednom od Renault Trucks servisa za proveru rada sistema.*

### Pokretanje motora

Vaš kamion Renault Trucks poseduje funkcije i specifičnosti sa kojima se morate upoznati pre nego što pokrenete motor.

Ključ vozila se više ne upotrebljava za pokretanje motora. Jedino je potrebno prisustvo ključa u kabini vozila. Uvek ga držite uz vas.

Pokretanje vozila se vrši pritiskom na dugme START/STOP, pri čemu je ključ u unutrašnjosti kabine.

Ako vozilo naiđe na problem prilikom detekcije ključa, pristonite ga na mesto antene za detekciju (1), ispod dugmeta START/STOP i što pre promenite baterije telekomande (pogledajte poglavlje zaključavanje, ili se obratite najbližem servisnom centru RENAULT TRUCKS).



STOP

**POD ODREĐENIM USLOVIMA JE KLJUČ MOŽE BITI DETEKTOVAN OD STRANE VOZILA, ČAK I AKO SE NALAZI VAN NJEGA, NA RASTOJANJU MANJEM OD JEDNOG METRA.**

**BUDITE OPREZNI, NAROČITO KAD SE KREĆETE ISPRED VOZILA ILI KAD PRISTUPATE VETROBRAN STAKLU, JER POSTOJI RIZIK OD NENAMERNOG POKRETANJA BRISAČA, ILI MOTORA.**

### Gubitak sinhronizacije

U slučaju gubitka sinhronizacije telekomande (1), pristonite je ispod dugmeta „start & stop” (2), pa zatim pritisnite tokom 3 sekunde na dugme „start & stop” (2).



Proverite da li je parkirna kočnica stegnuta.

Proverite da li je menjač u praznom hodu.

## Upotreba dugmeta START/STOP

Ključ u kabini:

Pritisnite duže od 3 sekunde na dugme START/STOP.

ili

Pritisnite kraće od 3 sekunde na dugme START/STOP uz pritisak na papučicu kočnice.



**Temperature niže od 0°C:** Sa datim kontaktom, sačekajte da se svetlosni signal (5) ugasi, zatim pritisnite dugme START/STOP da pokrenete starter i otpustite je po pokretanju motora.

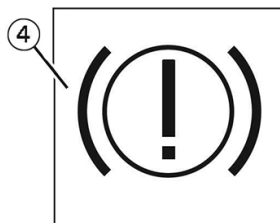
U svakom slučaju, broj obrtaja motora se menja u zavisnosti od temperature.



*Strogo je zabranjena upotreba proizvoda za lakše paljenje (Eter) koji mogu da prouzrokuju požar ili eksploziju.*

## Ne krećite pre nego što:

- se ugasi svetlosni signal za pritisak vazduha (4) jer je tek tada kočioni sistem funkcionalan;
- se, pritiskom na parkirnu kočnicu u položaju za vožnju, ugasi svetlosni signal (Z).



Proverite da na višenamenskom ekranu nije upaljen signal kvara.

Simbol „N“ (1) označava da se menjač nalazi u praznom hodu.



### Mehanizam za povećanje broja obrtaja u praznom hodu

Broj obrtaja motora u praznom hodu može da se promeni, na primer u slučaju vibracije ili za upotrebu neke funkcije nadogradnje.

*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

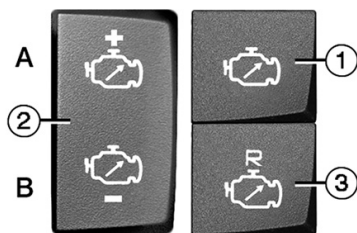
Pomoću ovog uređaja se kontroliše režim praznog hoda motora, naravno pri zaustavljenom vozilu.

#### Korišćenje

Pritisnite na komandno dugme (1), ako je prethodno parkirna kočnica povučena i menjač u praznom hodu. Za promenu broja obrtaja motora, pritisnite na komandno dugme (2).

Ako pritisnete komandno dugme (2) (+ ili -) istovremeno pritiskajući papučicu za gas, upisaćete ovaj režim u memoriju vozila.

Otpustite papučicu gasa.



*Posle uključenja funkcije pritiskom na komandno dugme (1), stavljanjem dugmeta (2) u položaj A memoriše se trenutna vrednost režima motora.*

Za detaljnije podešavanje:

- pritisnite na položaj A komandnog dugmeta (2) da biste postepeno povećavali brzinu obrtaja; ili pritiskajte kratko na položaj A komandnog dugmeta (2) da biste povećavali brzinu obrtaja korak po korak;
- pritisnite na položaj B komandnog dugmeta (2) da biste postepeno smanjivali brzinu obrtaja; ili pritiskajte kratko na položaj B komandnog dugmeta (2) da biste smanjivali brzinu obrtaja korak po korak.

Pritisak na komandno dugme (1) poništava funkciju povećanog broja obrtaja u praznom hodu.



*Uslovi pri kojima se ova funkcija poništava mogu da budu podešeni prema vašim potrebama. Pozovite jedan od servisa RENAULT TRUCKS. Oni će vam pomoći da izvršite promenu uslova pod kojima se isključuje mehanizam povećanog broja obrtaja u praznom hodu*



U slučaju da ste prethodno menjali režim praznog hoda motora, pritisnite na komandno dugme (4) da biste se automatski vratili na nominalni režim od 900 obrtaja/min.

### Bežično određivanje položaja

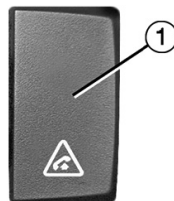
U slučaju kvara na vozilu, ovaj sistem omogućuje da servis 24/7 za pomoć na putu odredi vaš položaj pomoću satelita.

#### Način rada

U slučaju da ostanete blokirani na putu zbog kvara na vozilu, pozovite servis 24/7 za pomoć na putu. **Tel.: 00 800 1234 24 24.**

Posle formalnih pitanja, telefonski operator će vas zamoliti da pritisnete na prekidač (1).

Prekidač (1) će svetleti narandžastom bojom tokom 1-3 minuta, dok traje određivanje položaja vozila.



U trenutku kad je položaj vašeg vozila određen, prekidač (1) se gasi. Operator vam potvrđuje vaš geografski položaj.

Servis 24/7 za pomoć na putu će potom pozvati servis RENAULT TRUCKS koji je najbliži u odnosu na trenutni položaj vašeg vozila. Ovaj servis će vam doći u pomoć.

### Hidraulični servo mehanizam volana

Upravljanje vašeg vozila pomaže hidraulični sistem, da ograniči napor potreban za vožnju i u cilju poboljšanja preciznosti vožnje.

Nasuprot tome, kada je motor zaustavljen, ili pritisnete kočnicu, postoji opasnost da se sistem nađe u velikoj nevolji, što je u najboljem slučaju neprijatno i neefikasno, a u najgorem može dovesti do oštećenja upravljačkog sistema



*Ako se od pomoći hidrauličnog sistema zahteva preveliki napor, nemojte ga na to prisiljavati!*

U tom slučaju,

- proverite da je vozilo u voznom stanju (motor radi, sistem funkcioniše).
- Ako sigurnosni uslovi dozvoljavaju, otpustite kočnicu.

Ako problem i dalje postoji, ili u slučaju sumnje, kontaktirajte vašeg Renault Trucks dileru.

**Ni u kom slučaju ne treba rasklapati hidraulične uređaje niti menjati njihove parametre. Ovu vrstu radova treba poveriti jednom od servisa RENAULT TRUCKS.**

Hidraulični sistem može da funkcioniše ispravno samo ako je savršeno čist. Iz tog razloga treba obratiti maksimalnu pažnju pri vršenju prethodno navedenih radnji.



*Kad je motor ugašen, hidraulični servo mehanizam volana ne funkcioniše. Volan se teško okreće.*

*Ukoliko okretanje volana postane teško u toku vožnje, zaustavite vozilo i potražite razlog.*

*Ako ustanovite bilo kakav problem, zaustavite vozilo i potražite razlog.*

- Proverite nivo ulja u rezervoaru.
- Proverite da ne dolazi do curenja na fleksibilnim spojevima ili u cevima; u tom slučaju, ako je ikako moguće, popravite kvar (stegnite spojeve ili promenite cevi).

*Dopunite rezervoar čistim uljem odgovarajućeg kvaliteta. Ponovo upalite motor. Da biste se uverili da pumpa ispravno funkcioniše, malo manevrišite u niskom stepenu prenosa, malom brzinom.*

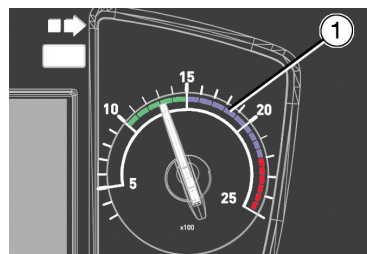
*Ako se volan i dalje teško okreće, ili ako niste sigurni da pumpa ispravno funkcioniše, izvršite kontrolu u jednom od servisa RENAULT TRUCKS.*

## Režim korišćenja

Obrtomer vam pomaže da vaš motor koristite na što efikasniji način.

Uvek koristite stepen prenosa menjača pri kojem motor radi u najboljem režimu, to jest u okviru zelenog područja indikatora broja obrtaja motora (1).

Ako koristite usporivač(e), na indikatoru broja obrtaja motora (1) se pojavljuje plavo područje. Ovo plavo područje označava opseg maksimalne efikasnosti usporivača.

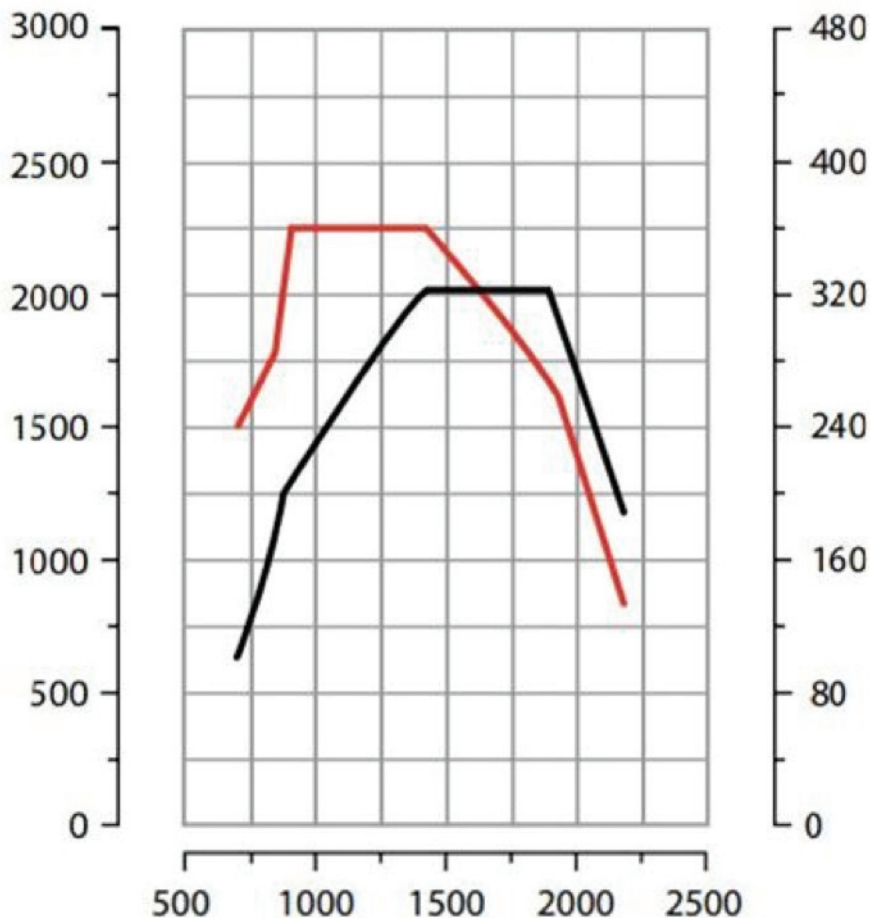


*Kad se režim motora približi maksimalnom broju obrtaja (na oko 300 obrtaja/min. razlike), na indikatoru broja obrtaja (1) se pojavljuje crveno područje.*

*Nemojte nikad dozvoliti da režim motora uđe u crveno područje.*

## Krive snage i obrtnog momenta motora

Vrednosti obrtnog momenta ili snage mogu neznatno da se razlikuju u zavisnosti od završne obrade vašeg vozila.



### Regulator i ograničavač brzine

Tempomat pomaže u održavanju ravnomerne brzine, što rezultuje udobnijom vožnjom i manjom potrošnjom goriva.



*Ne koristite regulator brzine na brdovitom terenu, u saobraćajnim gužvama ili na klizavim površinama.*

STOP

**PRE SVAKE VELIKE NIZBRDICE PRILAGODITE BRZINU NA REGULATORU BRZINE (TEMPOMATU), DA BISTE ODRŽALI VOZILO U OKVIRU LEGALNOG OGRANIČENJA BRZINE.**

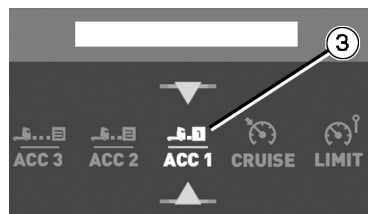
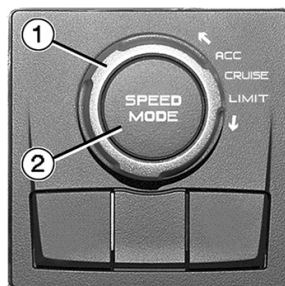
### Izbor režima regulacije

Ova funkcija ima 3 režima:

- Režim prilagodljivog regulisanja brzine „Prilagodljiva podešena brzina“, iznad 30 Km/h, omogućava, zavisno od profila puta, da se vozi željenom stabilnom brzinom bez upotrebe papučice gasa, održavajući pri tome bezbedno rastojanje u odnosu na vozilo koje se kreće ispred vas. Pogledajte poglavlje „Prilagodljivi regulator brzine“.
- Režim regulatora brzine (tempomata), „Cruise“: pri brzini većoj od 30 km/h ovaj režim omogućuje, u zavisnosti od profila puta, vožnju stabilnom željenom brzinom. Nije potrebno pritiskati papučicu za gas.
- Režim graničnika brzine „Limit“: ovaj režim vam omogućuje da ne prekoračite odabranu brzinu.

Kada želite da odaberete režim „Regulisana brzina“:

- za automatski izbor funkcija prilagodljive regulacije brzine (3), okrenite prsten kontrole (1) u smeru obrnutom od smeru kazaljke na satu;

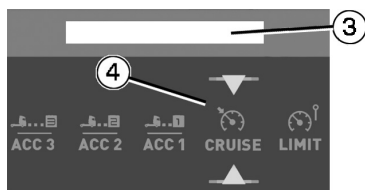
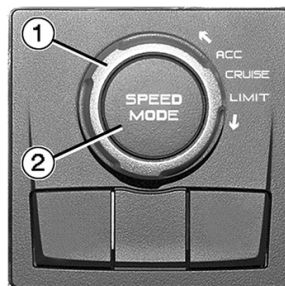


Na ekranu brzinomera vozila se pojavljuju isprekidane crtice (1). Ove crtice označavaju da ste odabrali režim regulatora brzine (tempomata) i da treba da uneste željenu brzinu regulacije.



## Izbor režima ograničenja brzine

- Da biste odabrali režim „Limit“, okrenite komandno dugme (1) u pravcu kazaljke na satu. Pali se svetlosni signal „Speed mode“ (2) u narandžastoj boji. Tokom nekoliko sekundi, na višenamenskom ekranu se pali odgovarajuća tematika (3) i svetlosni signal (4).



Na ekranu brzinomera vozila se pojavljuju isprekidane crtice (1). Ove crtice označavaju da ste odabrali režim graničnika brzine i da treba da uneste željenu graničnu brzinu.



Da saznate više o upotrebi režima ograničenja brzine, nakon što ste ga aktivirali, pogledajte poglavlje „**Režim ograničenja brzine**”

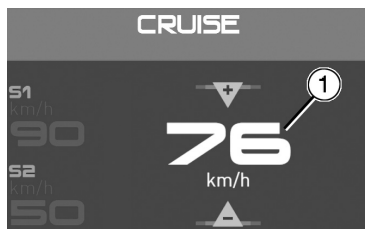
## Podešavanje zahtevane brzine za regulisanje u režimu regulisanja brzine

Prvo treba izvršiti izbor režima regulacije. Zatim dovedite vozilo na željenu brzinu - pomoću papuče za gas, komande usporivača ili kočnice.

Ako vozite određenom brzinom i želite da uključite režim regulacije brzine (tempomata) „Cruise“ sa brzinom koja je prikazana na ekranu (1), pritisnite na dugme (2) koje se nalazi na volanu - položaj „A“ ili „B“.

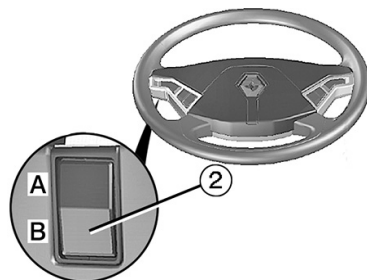
Da biste podesili konstantnu brzinu koju želite:

- kratak pritisak na komandno dugme (2), položaj „A“, vam omogućava da povećate programiranu brzinu za 1 km/h. duži pritisak na komandno dugme (2), položaj „A“, vam



omogućava da povećate programiranu brzinu za 5 km/h.

- kratak pritisak na komandno dugme (2), položaj „B“, vam omogućava da smanjite programiranu brzinu za 1 km/h. duži pritisak na komandno dugme (2), položaj „B“, vam omogućava da povećate smanjite brzinu za 5 km/h.



Posle uključivanja regulatora brzine u režimu tempomata „Cruise“, na ekranu brzinomera se pali svetlosni signal (1) i pojavljuje se upamćena brzina (2).



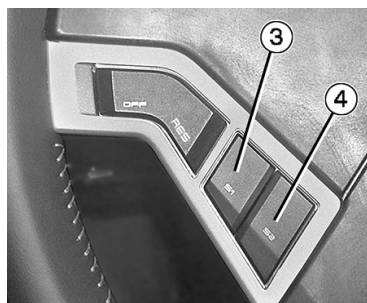
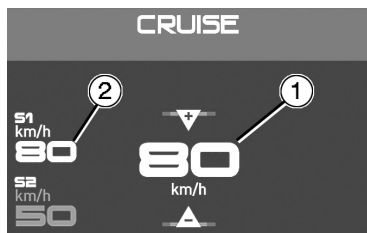
### Korišćenje zapamćenih vrednosti regulacije brzine

Ova funkcija ima dve unapred definisane brzine „S1“ i „S2“. Njih možete lako odabrati ili promeniti.

Da biste brzo odabrali i primenili brzinu „S1“ ili „S2“, kratko pritisnite na komandno dugme (3) ili (4) koje se nalazi na volanu.

Da biste promenili brzine „S1“ i „S2“ prema svojoj želji, podesite brzinu na ekranu (1) na željenu vrednost i memorišite je dugim pritiskom na komandno dugme (3) ili (4) na volanu.

Brzina koju ste odabrali, „S1“ ili „S2“, je izmenjena. Zvučni signal vam potvrđuje da je brzina odabrana.



*Biranje jedne od brzina, „S1“ i „S2“, može da izazove naglo ubrzanje vozila. Budite sigurni da su uslovi saobraćaja odgovarajući.*

### Prekoračenje zahtevane brzine za regulisanje

Moguće je u svakom trenutku prekoračiti programiranu / regulisanu brzinu (1). Dovoljno je pritisnuti na papučicu gasa.

U toku prekoračenja, regulisana brzina (1), prikazana na ekranu brzinomera, se pali - gasi.



Kad skinete nogu sa papučice za gas, regulator brzine automatski preuzima kontrolu.



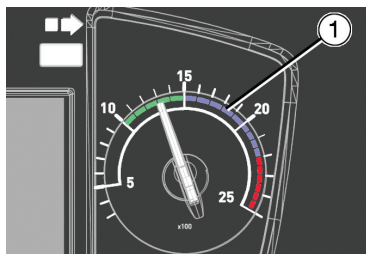
*Pritisak na papučicu za gas duži od 3 minuta automatski isključuje regulator brzine.*

### Održavanje regulisane brzine

Na nizbrdici, ako je potrebno, regulator brzine automatski kontroliše različite usporivače, ne bi li održao brzinu na vrednosti do 3 km/h iznad memorisane vrednosti.

Posle 45 sekundi, brzina vozila se vraća na regulisanu brzinu ako joj to snaga različitih usporivača dozvoli.

U području (1) merača broja obrtaja se pojavljuje plavi sektor. On vam pokazuje u kom režimu motora je efikasnost usporivača optimalna.



Ako usporivači nisu u stanju da održe regulisanu brzinu (1), njena vrednost na ekranu brzinomera se pali - gasi. Neophodno je upotrebiti kočnice!



### Održavanje zahtevane brzine za regulisanje

Ako usporivači na izduvnom sistemu nisu u stanju da održe zahtevanu brzinu (1), njena vrednost na ekranu brzinomera trepće. Neophodno je upotrebiti kočnice!



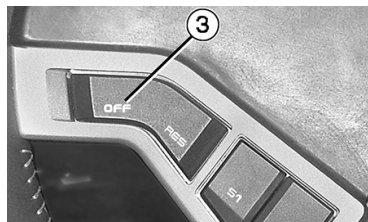
*Savetujemo vam da u tom slučaju ili memorišete nižu brzinu ili smanjite stepen prenosa.*

### Privremeno isključenje funkcije regulacije brzine



Funkcija regulatora se isključuje, svetlosni signal (1) se gasi. Memorisana brzina (2) ostaje prikazana na ekranu ako:

- pritisnete na komandno dugme (3) na volanu;
- je brzina vozila niža od 15 km/h;
- pritisnete papučicu kočnice ili komandu usporivača.



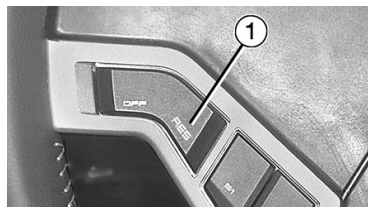
*Regulator brzine se isključuje ako se uključi jedna od sledećih funkcija: „ABS“, „ASR“, „EBS“ ili „ESC“.*

## Ponovno aktiviranje privremeno isključenog regulatora brzine

Ako je neka regulisana brzina (1) memorisana na ekranu brzinomera, moguće je ponovo je aktivirati kada se stanje saobraćaja vrati na normalu.



- Pritisnite na komandno dugme (1) na volanu; regulisana brzina (2) se prikazuje na višenamenskom ekranu tokom nekoliko sekundi.

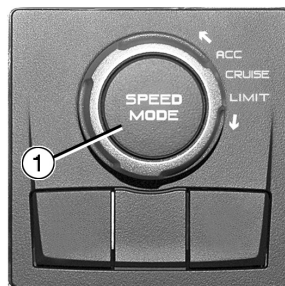


Prorod regulisane brzine (2), pali se i svetlosni signal „Cruise“ (1).

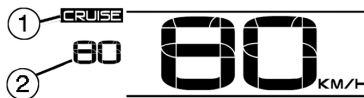


### Isključivanje režima regulacije brzine

Da biste isključili režim regulacije brzine, pritisnite na komandno dugme (1). Svetlosni signal „Speed mode“ se gasi.

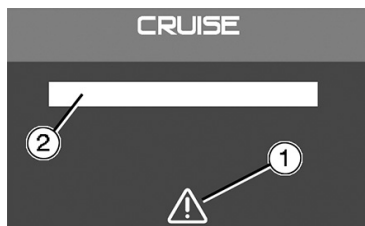


Svetlosni signal (1) i memorisana regulisana brzina (2) nestaju sa ekrana brzinomera.



### Kvar nastao pri upotrebi režima regulisanja brzine

U slučaju kvara na regulatoru brzine, na višenamenskom ekranu se pale svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2). Obratite se servisu RENAULT TRUCKS.



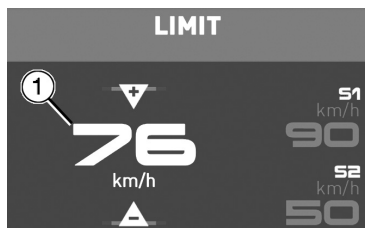
### Režim ograničenja brzine

Pre nego što uključite ograničavač brzine, izvršite izbor režima podešavanja brzine.

Pogledajte odeljak „Izbor režima ograničenja brzine“

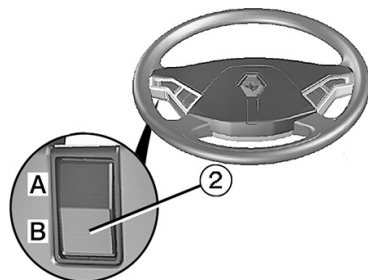
#### Uključivanje režima i podešavanje brzine ograničenja

Ako vozite određenom brzinom i želite da uključite režim ograničenja brzine „Limit“ sa brzinom koja je prikazana na ekranu (1), pritisnite na dugme (2) koje se nalazi na volanu - položaj „A“ ili „B“.



Da biste podesili graničnu brzinu koju želite:

- kratak pritisak na komandno dugme (2), položaj „A“, vam omogućava da povećate programiranu brzinu za 2 km/h. duži pritisak na komandno dugme (2), položaj „A“, vam omogućava da povećate programiranu brzinu za 5 km/h.
- kratak pritisak na komandno dugme (2), položaj „B“, vam omogućava da smanjite brzinu prikazanu na ekranu za 2 km/h. Duži pritisak na dugme (2), položaj „B“, omogućava da smanjite brzinu prikazanu na ekranu za 5 km/h;



Posle uključivanja režima ograničenja brzine „Limit“, na ekranu brzinomera se pali svetlosni signal (1) i pojavljuje se upamćena brzina (2).



Ako ste memorisali neku graničnu brzinu (2) ali je još niste dostigli, vožnja se ne razlikuje od vožnje bez graničnika.

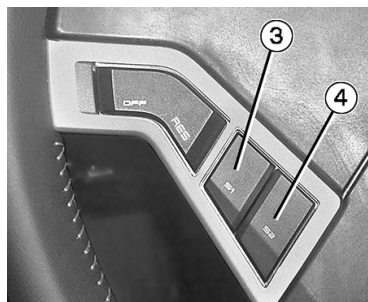
Ali čim dostignete graničnu brzinu, ne možete je prekoračiti iako pritiskate na papučicu za gas - osim u slučaju potrebe.

Pogledajte odeljak „**Prekoračenje granične brzine**“

### Korišćenje zapamćenih vrednosti ograničenja brzine

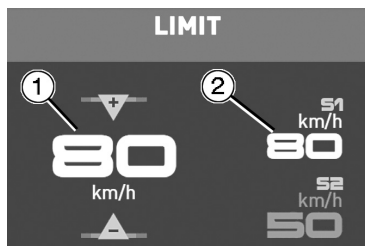
Ova funkcija ima dve unapred definisane brzine „S1“ i „S2“. Njih možete lako odabrati ili promeniti.

Da biste brzo odabrali i primenili brzinu „S1“ ili „S2“, kratko pritisnite na komandno dugme (3) ili (4) koje se nalazi na volanu.



Da biste promenili brzine „S1“ i „S2“ prema svojoj želji, podesite brzinu na ekranu (1) na željenu vrednost i memorišite je dugim pritiskom na komandno dugme (3) ili (4) na volanu.

Brzina koju ste odabrali, „S1“ ili „S2“, je izmenjena. Zvučni signal vam potvrđuje da je brzina odabrana.



*Ako prvi put po paljenju motora uključite funkciju ograničenja brzine a pri tome vozite brže od granične brzine „S1“ ili „S2“, naći ćete se u režimu „Prekoračenje granične brzine“. Ograničenje će stupiti na snagu tek pošto usporite ispod granične brzine.*

### Prekoračenje granične brzine

Moguće je u svakom trenutku prekoračiti odabranu brzinu. Dovoljno je pritisnuti na papučicu gasa do kraja (funkcija kick down).

U toku prekoračenja, regulisana brzina (1), prikazana na ekranu brzinomera, se pali - gasi.

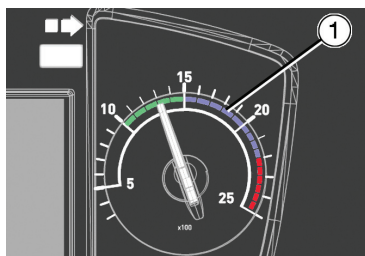
Kad otpustite papučicu gasa, režim ograničenja brzine će se automatski ponovo uključiti čim brzina padne ispod memorisane granične brzine (1).



### Održavanje zadate granične brzine

Na nizbrdici, ako je potrebno, ograničavač brzine automatski kontroliše različite usporivače, ne bi li održao brzinu na vrednosti do 2 km/h iznad zadate, memorisane brzine.

U području (1) merača broja obrtaja se pojavljuje plavi sektor. On vam pokazuje u kom režimu motora je efikasnost usporivača optimalna.



Ako usporivači nisu u stanju da održe regulisanu brzinu (1), njena vrednost na ekranu brzinomera se pali - gasi. Neophodno je upotrebiti kočnice!



## Održavanje zahtevane brzine ograničenja

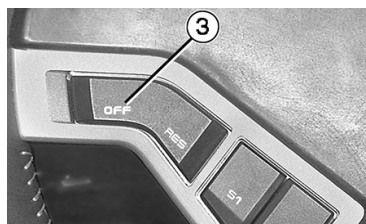
Ako usporivači na izduvnom sistemu nisu u stanju da održe zahtevanu brzinu (1), njena vrednost na ekranu brzinomera trepće. Neophodno je upotrebiti kočnice!



*Savetujemo vam da u tom slučaju ili memorišete nižu brzinu ili smanjite stepen prenosa.*

## Postavljanje funkcije ograničenja brzine u stanje pripravnosti

Funkcija ograničenja se isključuje, svetlosni signal (1) se gasi. Memorisana brzina (2) ostaje prikazana na ekranu ako pritisnete na komandno dugme (3) na volanu.

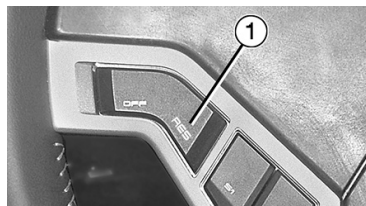


## Ponovno aktiviranje privremeno isključenog ograničenja brzine

Ako je neko ograničenje brzine (1) memorisano na ekranu brzinomera, moguće je ponovo ga aktivirati.



- Pritisnite na komandno dugme (1) na volanu; regulisana brzina (2) se prikazuje na višenamenskom ekranu tokom nekoliko sekundi.



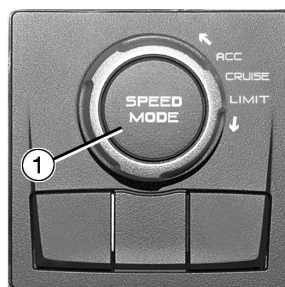


Prerad granične brzine (2), pali se i svetlosni signal „Limit“ (1).



### Isključivanje režima ograničenja brzine

Da biste isključili režim ograničenja brzine, pritisnite na komandno dugme (1). Svetlosni signal „Speed mode“ se gasi.

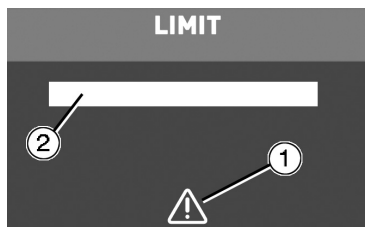


Svetlosni signal i memorisana granična brzina nestaju sa ekrana brzinomera.



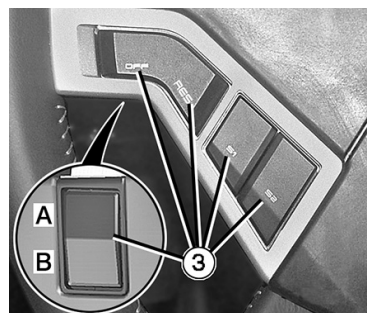
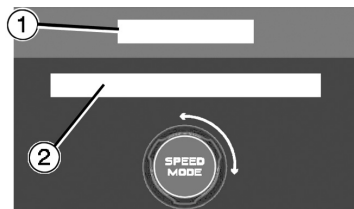
### Greška u režimu ograničenja brzine

U slučaju kvara na graničniku brzine, na višenamenskom ekranu se pale svetlosni signal (1) i odgovarajuća poruka (2). Obratite se servisu RENAULT TRUCKS.



## Korišćenje komandi bez odabiranja režima

Prilikom pritiska na jedno od komandnih dugmeta (3) na volanu, na višenamenskom ekranu se pojavljuju informacija „Speed mode“ (1) i poruka (2) koja vas poziva da odaberete jedan od režima.



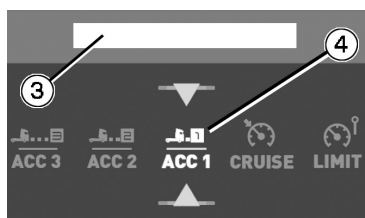
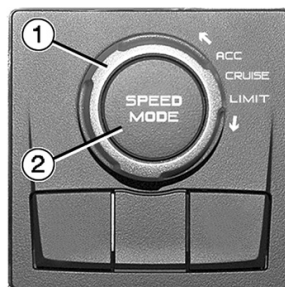
## Prilagodljivi regulator brzine

### Izbor režima regulacije

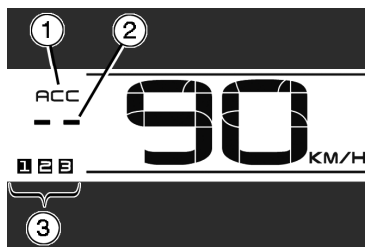
Ova funkcija omogućuje vožnju stabilnom brzinom i istovremeno automatski pomaže održavanju sigurnosnog rastojanja u odnosu na vozilo koje se nalazi ispred vas. Ako ispred vas nema drugih vozila, prilagodljivi regulator brzine „ACC“ funkcioniše kao običan regulator brzine (tempomat) „CRUISE“

Možete da birate jedan od 3 režima „ACC“. Svaki od njih ima unapred definisano dozvoljeno rastojanje. Ova rastojanja se kreću u rastućem redosledu, počevši od režima „ACC1“.

- Da biste odabrali željeni režim „ACC“, okrenite komandno dugme (1) u pravcu obrnutom od pravca kazaljke na satu. Pali se svetlosni signal „Speed mode“ (2) u zelenoj boji. Tokom 5 sekundi na višenamenskom ekranu se pali odgovarajuća tematika (3) i svetlosni signal (4).



Na ekranu brzinomera vozila se pojavljuju svetlosni signal „ACC“ (1) i isprekidane crtice (2). Ove crtice označavaju da ste odabrali režim prilagodljivog regulatora brzine i da treba da uneste željenu brzinu regulacije. Svetlosni signali 1 - 2 - 3 (3) se pale u zavisnosti od odabranog režima „ACC“.



### Režim prilagodljive regulacije brzine

STOP

**NE TREBA KORISTITI PRILAGODLJIVI REGULATOR BRZINE U GUSTOM SAOBRAĆAJU, NA KRIVINAMA ILI NA KLIZAVOM PUTU.**

**PRILAGODLJIVI REGULATOR BRZINE JE REŽIM POMOĆI PRI VOŽNJI I NI U KOM SLUČAJU NE MOŽE DA ZAMENI ODGOVORNOST VOZAČA NI POŠTOVANJE OGRANIČENJA BRZINE I RASTOJANJA.**

### Uključivanje režima i podešavanje regulisane brzine

Prvo treba izvršiti izbor režima regulacije. Zatim dovedite vozilo na željenu brzinu - pomoću papučiće za gas, komande usporivača ili kočnice.

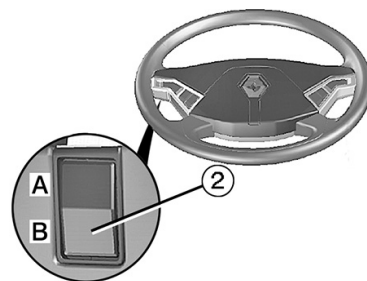


Ako vozite određenom brzinom i želite da uključite režim prilagodljive regulacije brzine „ACC“ sa brzinom koja je prikazana na ekranu (1), pritisnite na dugme (2) koje se nalazi na volanu - položaj „A“ ili „B“.



Da biste podesili konstantnu brzinu koju želite:

- kratak pritisak na komandno dugme (2), položaj „A“, vam omogućava da povećate programiranu brzinu za 1 km/h. duži pritisak na komandno dugme (2), položaj „A“, vam omogućava da povećate programiranu brzinu za 5 km/h.
- kratak pritisak na komandno dugme (2), položaj „B“, vam omogućava da smanjite programiranu brzinu za 1 km/h. duži pritisak na komandno dugme (2), položaj „B“, vam omogućava da povećate smanjite brzinu za 5 km/h.



Posle uključivanja režima prilagodljivog regulatora brzine „ACC“, na ekranu brzinomera se pali svetlosni signal (1) i pojavljuje se upamćena brzina (2).



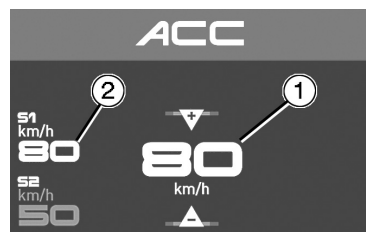
## Korišćenje zapamćenih vrednosti regulacije brzine

Ova funkcija ima dve unapred definisane brzine „S1“ i „S2“. Njih možete lako odabrati ili promeniti.

Da biste brzo odabrali i primenili brzinu „S1“ ili „S2“, kratko pritisnite na komandno dugme (3) ili (4) koje se nalazi na volanu.

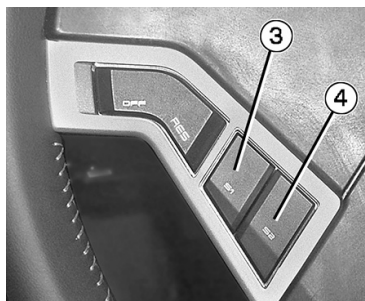
Da biste promenili brzine „S1“ i „S2“ prema svojoj želji, podesite brzinu na ekranu (1) na željenu vrednost i memorišite je dugim pritiskom na komandno dugme (3) ili (4) na volanu.

Brzina koju ste odabrali, „S1“ ili „S2“, je izmenjena. Zvučni signal vam potvrđuje da je brzina odabrana.





Biranje jedne od brzina, „S1“ i „S2“, može da izazove naglo ubrzanje vozila. Budite sigurni da su uslovi saobraćaja odgovarajući.



### Prekoračenje regulisane brzine

Moguće je u svakom trenutku prekoračiti programiranu / regulisanu brzinu (1). Dovoljno je pritisnuti na papučicu gasa.

U toku prekoračenja, regulisana brzina (1), prikazana na ekranu brzinomera, se pali - gasi.



Kad skinete nogu sa papučice za gas, prilagodljivi regulator brzine automatski preuzima kontrolu.



Pritisak na papučicu za gas duži od 3 minuta automatski isključuje regulator brzine.

### Održavanje regulisane brzine

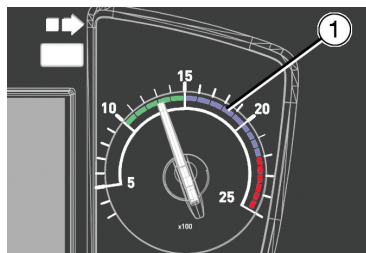
Na nizbrdici, ako je potrebno, regulator brzine automatski upravlja usporivačima, ne bi li održao brzinu na 3 km/h iznad memorisane regulisane brzine.

Posle 45 sekundi, brzina vozila se vraća na regulisanu brzinu ako joj to usporivači omoguće.



U slučaju da je brzina i dalje prevelika, alarm vas upozorava da će ovo prekoračenje biti upisano u memoriju tahografa.

U području (1) merača broja obrtaja se pojavljuje plavi sektor. On vam pokazuje u kom režimu motora je efikasnost usporivača optimalna.



Ako usporivači nisu u stanju da održe regulisanu brzinu, na ekranu brzinomera se pali-gasi svetlosni signal „ACC“ (1) - neophodno je upotrebiti kočnice!



### Održavanje zahtevane brzine ograničenja

Ako usporivači na izduvnom sistemu nisu u stanju da održe zahtevanu brzinu (1), njena vrednost na ekranu brzinomera trepće. Neophodno je upotrebiti kočnice!

### Detekcija sporijeg vozila pomoću funkcije prilagodljive regulacije brzine

Ako detektor „ACC“ otkrije ispred vašeg vozila neko drugo, sporije vozilo, pali se svetlosni signal (1) koji vas informiše da će funkcija „ACC“ usporiti vaše vozilo da bi održala željeno rastojanje između dva vozila.



*U zavisnosti od uslova saobraćaja, moguće je promeniti nivo režima „ACC“ pomoću komandnog dugmeta. Pri tom prethodno definisana željena brzina režima „ACC“ može da ostane nepromenjena.*

U slučaju da senzor otkrije nedovoljno odstojanje između vašeg vozila i vozila ispred vas, uključuje se zvučni alarm koji vas informiše da željeno odstojanje nije ispoštovano. Neophodno je kočiti da biste izbegli sudar.

### Postavljanje funkcije prilagodljive regulacije brzine u stanje pripravnosti

Funkcija regulatora se isključuje, svetlosni signal (1) se gasi. Svetlosni signal „ACC“ i memorisana brzina (2) ostaju prikazani na ekranu ako:

- pritisnete na komandno dugme (3) na volanu;



- je brzina vozila niža od 15 km/h;
- pritisnete papučicu kočnice ili komandu usporivača.

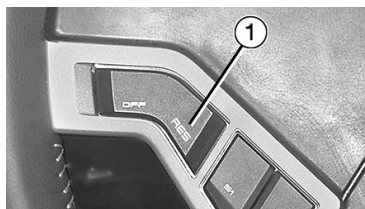
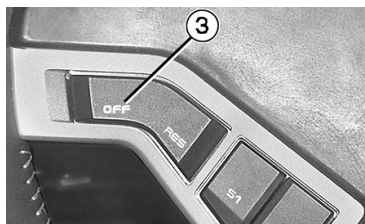


*Prilagodljivi regulator brzine se isključuje ako se uključi jedna od sledećih funkcija: „ABS“, „ASR“, „EBS“ ili „ESC“.*

### Ponovno aktiviranje privremeno isključene regulisane brzine

Ako je neka regulisana brzina (1) memorisana na ekranu brzinomera, moguće je ponovo je aktivirati kada se stanje saobraćaja vrati na normalu.

- Pritisnite na komandno dugme (1) na volanu; regulisana brzina (2) se prikazuje na višenamenskom ekranu tokom nekoliko sekundi.

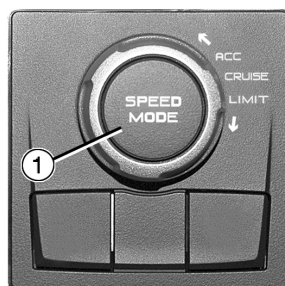


Prorod regulisane brzine (2), pali se i svetlosni signal „Cruise“ (1).



## Isključivanje režima prilagodljive regulacije brzine

Da biste isključili režim prilagodljive regulacije brzine, pritisnite na komandno dugme (1). Svetlosni signal „Speed mode“ se gasi.

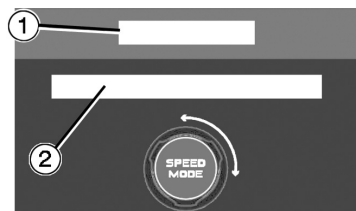
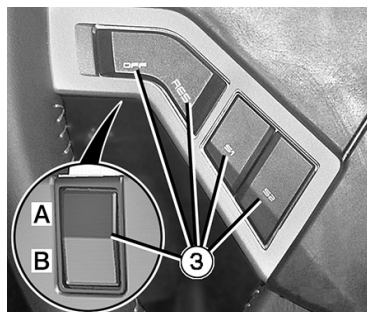


Svetlosni signali „Cruise“ i „ACC“, kao i memorisana regulisana brzina nestaju sa ekrana brzinomera.



## Korišćenje komandi bez odabiranja režima

Prilikom pritiska na jedno od komandnih dugmeta (3) na volanu, na višenamenskom ekranu se pojavljuju informacija „Speed mode“ (1) i poruka (2) koja vas poziva da odaberete jedan od režima.





*Može da se desi da sistem ima problema sa prepoznavanjem određenih situacija u saobraćaju i kontrolom ovih situacija. U svakom slučaju, vozač ima odgovornost da održava bezbedno odstojanje od ostalih vozila i da vodi računa o njihovoj brzini.*

U cilju da naucite da prepoznate i da izbegnete situacije u kojima sistem ima slab učinak, pogledajte objašnjenja na stranicama „**Uređaji za otkrivanje ostalih učesnika u saobraćaju**” u okviru poglavlja **Bezbednost**.

## Ekonomična vožnja podešenom brzinom

Funkcija **Ekonomična vožnja podešenom brzinom** omogućuje automatsko uključivanje funkcije „**Kontrolisana vožnja bez pogona**”. Njenom upotrebom se ostvaruje optimalna upotreba inercije vozila i ušteda goriva.

### Sa regulatorom brzine

Ako je uključen regulator brzine, ušteda se vrši tako što sistem dozvoljava brzinu koja je viša ili niža od odabrane brzine.

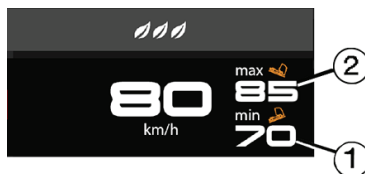
Dovedite vozilo na željenu brzinu i aktivirajte regulator brzine.

Pomoću kontrole za navigaciju (1) koje se nalazi ispod volana, otvorite stranice menija. Odaberite stranicu ekonomične vožnje (2), koja vam prikazuje nivo uštede pri vožnji (3).



Nakon podešavanja zadate brzine, sistem će automatski podesiti brzine prekoračenja (1) i (2).

Što je razmak između minimalne i maksimalne brzine prekoračenja veći, veća će biti ušteda potrošnje goriva.



### Uslovi uključivanja funkcije „Kontrolisana vožnja bez pogona”:

Da biste smanjili potrošnju goriva i maksimalno iskoristili funkciju „Eco Cruise Control”, savetujemo vam da postavite regulisanu brzinu na nekoliko km/h ispod maksimalne dozvoljene brzine.

Menjač treba da bude u položaju „**DRIVE**”, režim „**AUTO**”.

Funkcija „**Kontrolisana vožnja bez pogona**“ se uključuje automatski, čim uslovi puta dozvole.

Na višenamenskom ekranu se pali svetlosni signal (1), vozilo se kreće u „**kontrolisanoj vožnji bez pogona**“, motor je u praznom hodu.



### Uslovi isključivanja funkcije „**Kontrolisan prazan hod**“

Funkcija „**Kontrolisana vožnja bez pogona**“ se automatski isključuje ako pritisnete na papučicu za gas ili na kočnicu, ili ako koristite komandno dugme usporivača.

Menjač uključuje stepen prenosa koji odgovara brzini vozila.

Svetlosni signal (1) se gasi.

Ponovno uključivanje funkcije „**Kontrolisana vožnja bez pogona**“ se postiže pritiskom na dugme „**R**“ regulatora brzine (tempomata).

U slučaju da brzina vozila prekorači opseg dozvoljen regulatorom brzine, funkcija „**Kontrolisana vožnja bez pogona**“ se automatski isključuje, menjač uključuje stepen prenosa koji odgovara brzini vozila, uključuju se usporivači za smanjenje brzine, gasi se svetlosni signal (1).

U slučaju da je brzina vozila niža od opsega dozvoljenog regulatorom brzine, funkcija „**Kontrolisana vožnja bez pogona**“ se isključuje, gasi se svetlosni signal, menjač uključuje stepen prenosa koji odgovara brzini vozila da bi vratio brzinu u opseg dozvoljen regulatorom brzine.

Pošto je brzina vozila vraćena u opseg dozvoljen regulatorom brzine, dozvoljeno je ponovo uključiti „**Kontrolisanu vožnju bez pogona**“.



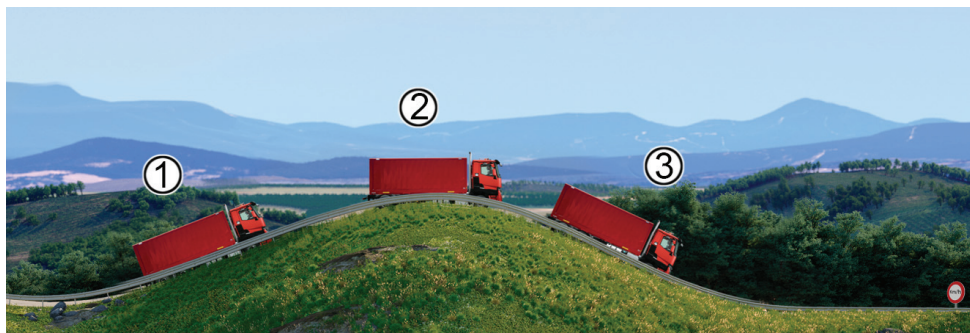
*Ručni režim menjača će biti onemogućen počevši od 7. stepena prenosa.*

## Optivision

Upotrebom funkcije Optivision „**Ekonomična vožnja podešenom brzinom**“ uzima se u obzir konfiguracija terena i omogućava optimalno korišćenje inercije vozila, u korist smanjenja potrošnje goriva

Razmatranjem topografije terena, sistem „**Optivision**“ prati reljef i u zavisnosti od toga prilagođava ubrzanje, strategiju promene brzina i samu brzinu vozila, u cilju što efikasnije vožnje.

1. Na uzbrdici: sistem dozvoljava postupno smanjenje brzine vozila, sa ciljem da na vrhu uspona postigne donju granicu podešene brzine za efikasnu vožnju.
2. Na ravnom terenu: vozilo se unapred sprema za vrstu reljefa koji nailazi.
3. Na nizbrdici: sistem dozvoljava prekoračenje podešene brzine sa ciljem da iskoristi inerciju vozila, shodno konfiguraciji terena na koji se nailazi.



Funkcija „Optivision” se automatski aktivira kada je:

- Menjač u položaju „VOŽNJA”, režim „AUTO”,
- Regulator brzine aktivan,
- Brzina vozila viša od 40 Km/h.

Simbol (1) prikazan na stranici „Ekonomična vožnja” pokazuje stanje funkcije „Optivision”:

- U sivoj boji kada je sistem na raspolaganju.
- U crnoj boji kada je sistem aktivan.



Simbol se ne prikazuje kada je sistem neaktivan.

Sistem „Optivision” sadrži sledeće funkcije:

## Ispred uzbrdice

Na prilazu uzbrdici Optivision dozvoljava povećanje brzine vozila. To mu omogućuje da poveća svoju inerciju i da što duže očuva stepen prenosa menjača aktiviran na uzbrdici.

## Na uzbrdici

Na uzbrdici, sistem Optivision koristi kartografske podatke da bi se pri vrhu uzbrdice izbeglo nepotrebno prelaženje u niži stepen prenosa. Stižete na vrh polako, bez suviše potrošnje goriva.

## Na vrhu uzbrdice

Pre nailaska na nizbrdicu, sistem Optivision sprečava nepotrebno ubrzavanje vozila.

## Pre nizbrdice

Pre same nizbrdice, kinetički lanac se privremeno prekida, tako da se vozilo kreće u kontrolisanom praznom hodu.



## Na nizbrdici

Optivision zna gde će nizbrdica da se završi i dozvoljava povećanje brzine vozila na inteligentan način tokom cele nizbrdice.

## U udolini

Ako je jedna nizbrdica odmah praćena drugom uzbrdicom sistem Optivision je izuzetno koristan. On omogućava vozilu da napreduje u kontrolisanom praznom hodu, povećavajući njegovu inerciju, da bi savladao dolazeći uspon sa što manje napora.

Funkcija „Optivision” se aktivira automatski čim je sistem u situaciji da predvidi efikasniju vožnju.

## Vožnja bez pogona kontrolisana papučicom

Integrisan u regulator brzine, Optiroll automatski uključuje funkciju „kontrolisana vožnja bez pogona”, menjača Optidriver+, kad god su uslovi za vožnju povoljni za uštedu goriva. Ta funkcija može da se koristi i bez upotrebe regulatora brzine.

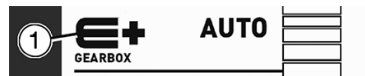
### Bez regulatora brzine (tempomata)

Ova funkcija se uključuje ili isključuje pomoću menija na ekranu.

### Uslovi uključivanja funkcije „Kontrolisana vožnja bez pogona“

- menjači u položaju „AUTO“
- komanda usporivača u položaju „0“;
- stepen prenosa je viši od 7.;
- režim „VAN PUTA (OFFROAD)” isključen;
- tempomat isključen;
- papučica za gas opuštena.

Na višenamenskom ekranu se pali svetlosni signal (1), vozilo se kreće u „kontrolisanoj vožnji bez pogona”, motor je u praznom hodu.



Ako je sistem kontrolisane vožnje bez pogona isključen pritiskom na papučicu kočnice ili uključivanjem usporivača, ponovo ćete ga uključiti pritiskom na papučicu za gas.

### Uslovi isključivanja funkcije „Kontrolisana vožnja bez pogona“

- pritisak na papučicu za gas;
- pritisak na pedalu kočnice;
- upotreba komande usporivača;

- uključivanje režima „VAN PUTA (OFFROAD)“;
- uključivanje tempomata.

STOP

**VI MORATE U SVAKOM TRENUTKU KONTROLISATI SVOJE VOZILO I NJIME UPRAVLJATI U SKLADU SA VRSTOM I STANJEM PUTA, USLOVIMA SAOBRAĆAJA, MOGUĆIM PREPREKAMA I ZAKONSKIM OGRANIČENJIMA BRZINE.**

### Podrška upozorenja za vozača

DAS (Driver Alert Support) je sistem podrške za vozača koji informiše o nivou pažnje vozača u toku vožnje. Sistem privlači pažnju vozača ako je sposobnost vožnje kompromitovana - na primer, ako se vozač uspavljuje.



*DAS ne radi u svim situacijama u toku vožnje i predstavlja dopunski alat. Krajnja odgovornost za bezbednu vožnju vozila leži na vama kao vozaču!*

Ni u kom slučaju ovaj sistem ne može da zameni vašu sopstvenu pažnju, poštovanje pravila vožnje i najelementarnije mere opreza. Zaustavite se najmanje 15 minuta na svaka 2 sata vožnje.

Naučite da prepoznate prve znake umora: želju za protezanjem, peckanje po vratu, svrab na potiljku. Kada ih osetite već je prekasno: vi ste u stanju smanjenog opreza i pauza je neminovna.



*Ovaj sistem ne pobuđuje kočnice ili upravljač kamiona. On samo šalje zvučne signale preko instrument table i prikazuje poruke na displeju.*

Sistem DAS se automatski aktivira prilikom pokretanja kamiona i aktivan je pri brzinama većim od 65 km/h.

Sistem može da se deaktivira putem prekidača na instrumentnoj tabli. U tom slučaju se pali svetlosni signal na prekidaču.

Sistem će se automatski reaktivirati prilikom sledećeg pokretanja vozila. »

Ukoliko je regulator brzine ili sistem prilagođene vožnje konstantnom brzinom uključen kada DAS izda upozorenje, DAS će ga isključiti.





*DAS može automatski da se deaktivira u slučaju nejasnih oznaka na putu ili određenih vremenskih uslova kao što su jaka kiša, sneg ili slično.*

## Kada sistem daje upozorenje?

DAS koristi sistem kamiona za kretanje u traci kako bi odredio nivo vaše pažnje. Kada kamion ne prati oznake na putu na ravnomeran način, bićete upozoreni putem poruke na displeju i zvučnog signala.

Neophodno je ispuniti sledeće uslovi da bi DAS funkcionisao:

- Sistem treba da bude uključen.
- Put ima vidljive oznake traka.
- Kamion putuje brzinom većom od 65 km/h.



*DAS se ne sme koristiti za produženje radne smene. Uverite se da ste potpuno odmorni pre vožnje i pravite redovne pauze.*



*DAS sistem otkriva većinu situacija u kojima vam je popustila koncentracija prilikom vožnje, najčešće zbog zamora. Za povećanje bezbednosti, takođe osigurajte da je aktivirano Upozorenje u slučaju prelaska preko linije.*

## Ako sistem ne radi

DAS može da ima ograničenu funkcionalnost ako u blizini kamere ima snega, leda ili prljavštine. Ako sistem nije dostupan ili se isključio bez razloga, proverite da li je područje ispred kamere čisto tako da sa spoljašnje strane vetrobrana nema prljavštine ili magljenja koje zaklanja kameru.



## Upozorenje pri prelasku preko linije

Ovaj sistem koristi bele linije iscrtane na putu da bi odredio vaš položaj u odnosu na njih.

Upozorenje pri prelasku preko linije služi da vam skrene pažnju u slučaju da nenamerno pređete neku od iscrtanih linija.



**VI MORATE U SVAKOM TRENUTKU KONTROLISATI SVOJE VOZILO I NJIME UPRAVLJATI U SKLADU SA VRSTOM I STANJEM PUTA, USLOVIMA SAOBRAĆAJA, MOGUĆIM PREPREKAMA I ZAKONSKIM OGRANIČENJIMA BRZINE.**

Ova funkcija se automatski aktivira pri pokretanju vozila.



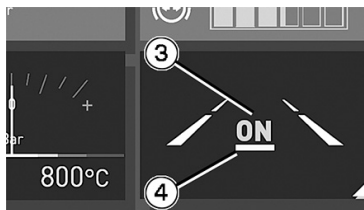
*Stavite ovu funkciju na svoju omiljenu stranicu (stranicu favorita), da biste je uvek videli na višenamenskom ekranu.*

## Uslovi uključivanja funkcije

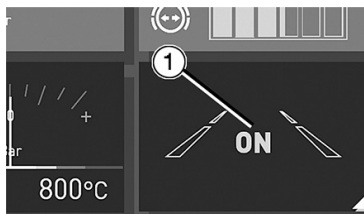
Uslovi uključivanja upozorenja pri prelasku preko linije:

- na putu se vide bele linije;
- brzina vozila je preko 60 km/h;
- funkcija je uključena;
- nema kvarova u vezi sa ulaznim podacima funkcije.

Ako su svi prethodni uslovi ispunjeni, na višenamenskom ekranu se pali svetlosni signal (3) „ON“, podvučen linijom (4). Bele linije su pune.



Ako jedan od prethodnih uslova nije ispunjen, na višenamenskom ekranu se pali svetlosni signal (2) „ON“, ali nije podvučen. Bele linije nisu pune.



## Način rada

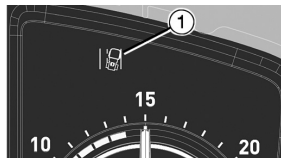
Kamera postavljena na vetrobran staklu prepoznaje razne linije i znake iscrtane na putu.

Ova kamera računa rastojanje koje vas deli od leve i od desne strane (linije) puta.

Kamera će, u odnosu na ovo rastojanje, moći da ustanovi da li se vozilo približava i prelazi preko linija.

Sistem smatra da je vozilo prešlo preko linije kada je dodirna površina pneumatika pokrila ovu liniju.

U slučaju neplaniranog prelaska, sistem koristi radio koji vam šalje upozorenje preko zvučnika (levog ili desnog, u zavisnosti od linije koju ste prešli). Svetlosni signal (1) na višenamenskom ekranu se pali-gasi.



### Uslovi otkrivanja neplaniranog prelaska preko linije

Uslovi otkrivanja neplaniranog prelaska preko linije:

- migavci nisu bili uključeni u toku poslednje 4 sekunde;
- bele linije sa strane puta su vidljive;
- bele linije sa strane puta su pravilne;
- tokom poslednje 4 sekunde, vaše vozilo se nalazilo u svojoj traci;
- tokom poslednje 4 sekunde sistem vam nije poslao nikakvo upozorenje.

### Situacije koje zahtevaju pažnju

Može da se desi da sistem ima problema sa prepoznavanjem određenih situacija u saobraćaju i reagovanjem na njih.

Uvek pudite oprezi u vožnji.

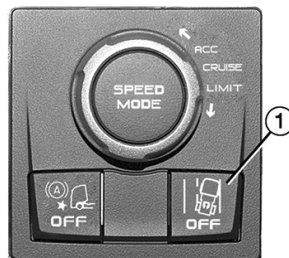
Budite uvek koncentrisani na uslove saobraćaja i spremni na kočenje.

U cilju da naucite da prepoznate i da izbegnete situacije u kojima sistem ima slab učinak, pogledajte objasnjenja na stranicama „Uređaji za otkrivanje ostalih učesnika u saobraćaju” u okviru poglavlja **Bezbednost**.

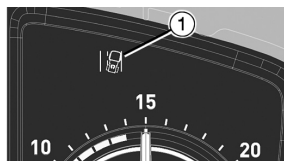
### Isključivanje funkcije

Ovu funkciju možete isključiti pritiskom na dugme (1).

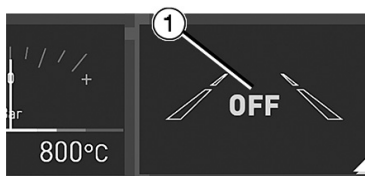
Kada je ova funkcija isključena, dugme (1) je narandžaste boje.



Pali se svetlosni signal (1).



Na višenamenskom ekranu se pojavljuje svetlosni signal (1) „OFF“.

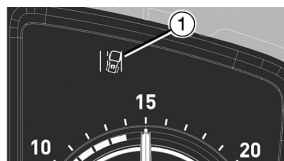
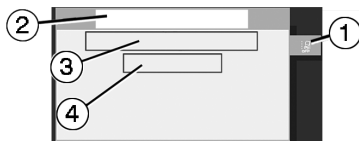


### Nepravilnosti u radu



*U slučaju nepravilnog rada sistema, na višenamenskom ekranu se pale svetlosni signali (1), poruka (2) „**ICI KOD AUTOMEHANIČARA**“, i odgovarajući tekst (3) - (4).*

*Obratite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS.*



### Sistem „AEBS“

Svrha ove funkcije je da se izbegne sudar sa zadnjim delom motornih vozila koja se kreću u vašem smeru ispred vas, ili da se smanji efekat sudara ukoliko se on ne može izbeći.

Ova funkcija otkriva vozila koja se kreću ili su zaustavljena ispred vašeg vozila i proverava da li ona predstavljaju potencijalni rizik.

Ona vas informiše u slučaju opasnosti, upozorava putem vizuelnog i zvučnog signala i koči vozilo u slučaju neposredne mogućnosti sudara sa vozilom ispred vas.

Ova funkcija možda neće bezuslovno sprečiti nesrećni slučaj, ali će svakako ograničiti njegove posledice.

U tom cilju, AEBS sistem kombinuje podatke sa dva senzora (kamera i radar), što mu omogućuje da otkrije i identifikuje objekte koji se nalaze ispred vašeg vozila i odredi njihov položaj i brzinu kretanja.

STOP

AEBS NEĆE OTKRITI POTENCIJALNU OPASNOST; TO JE SAMO ALATKA KOJA NADOPUNJUJE VOZAČA. VI MORATE U SVAKOM TRENUTKU KONTROLISATI BRZINU SVOG VOZILA I NJIME UPRAVLJATI U SKLADU SA VRSTOM I STANJEM PUTA, USLOVIMA SAOBRAĆAJA, MOGUĆIM PREPREKAMA I ZAKONSKIM OGRANIČENJIMA BRZINE. KOMPLETNO OSLANJANJE NA AEBS MOŽE DA VAS DOVEDE U OPASNE SITUACIJE KOJE MOGU DA PROUZROKUJU VELIKA MATERIJALNA OŠTEĆENJA, TEŠKE POVREDE PA I SMRT.

STOP

PREDVIĐENO JE DA SE OVAJ SISTEM AKTIVIRA U OPASNIM SITUACIJAMA. NEMOJTE GA NI U KOM SLUČAJU ISPROBAVATI NI TESTIRATI.

Ova funkcija se automatski aktivira pri pokretanju vozila.

### Uslovi uključivanja funkcije

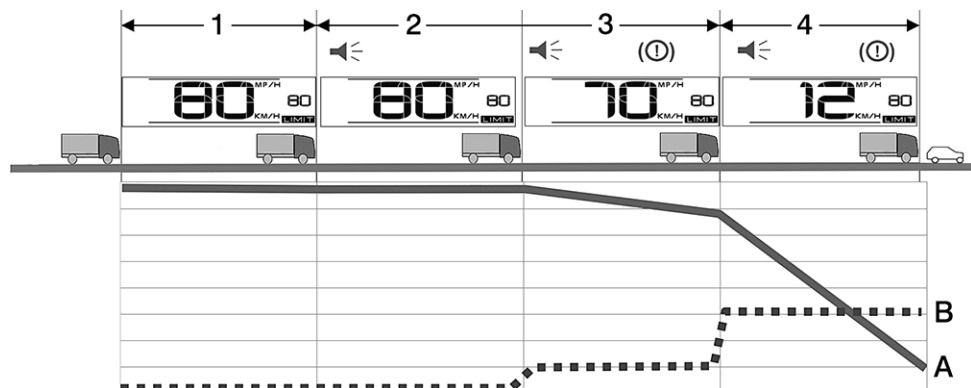
- brzina vozila je preko 5 km/h;
- funkcija je uključena;
- nema kvarova u vezi sa ulaznim podacima funkcije.



*Sistem može da ima ograničenu funkcionalnost u slučaju snega, leda ili prljavštine u neposrednoj blizini radara ili kamere. Nepovoljni vremenski uslovi kao što su jaka kiša, magla ili prejako svetlo mogu takođe uticati na ograničenje funkcionalnosti, naročito u otkrivanju zaustavljenih vozila.*

### Način rada

U zavisnosti od informacija o situaciji ispred vašeg vozila, primljenih preko radara i pomoću kamere, sistem će vas upozoriti i ukočiti vozilo ako bude smatrao da je situacija opasna.



Ove situacije mogu da se raščlane u 4 faze i proračunate su u zavisnosti od brzine vašeg vozila, rastojanja između vašeg vozila i vozila ispred vas i njegove brzine.

U nekim slučajevima, sistem može da izvrši više koraka kako bi odreagovao na ozbiljnost situacije.

A: kriva brzine.

B: kriva usporavanja.

### Pripremno upozorenje

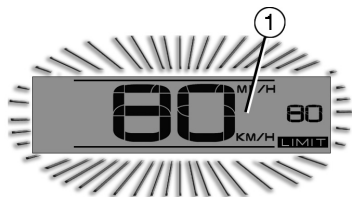
Deo višenamenskog ekrana (1) koji se odnosi na brzinu prelazi u crvenu boju i upozorava vas da situacija može da bude opasna.



*Ako praktikujete agresivnu vožnju, možda ćete češće sretati ovu poruku.*

### Uzbuna

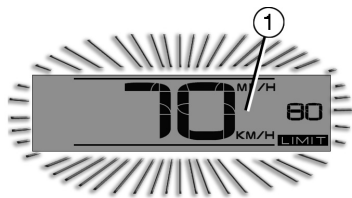
Ako niste reagovali na pripremno upozorenje, deo višenamenskog ekrana (1) koji se odnosi na brzinu se pali-gasi crvenom bojom, čuje se zvučni alarm koji vas upozorava da je situacija opasna. Brzina vozila ostaje nepromenjena.



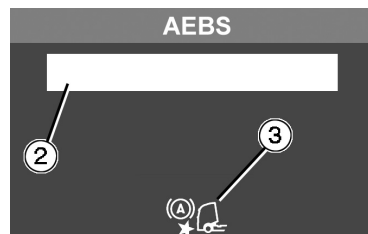
### Početni pritisak na kočnicu

Ako niste reagovali na upozorenje, deo višenamenskog ekrana (1) koji se odnosi na brzinu počinje da se pali-gasi crvenom bojom, oglašava se zvučni alarm a automatsko reagovanje kočnice vas upozorava na opasnost od sudara i počinje da usporava vozilo.

Ukoliko sistem više ne otkriva opasnost od sudara, poruka (2) i svetlosni signal (3) vas informišu da je sistem primenio automatsko kočenje.





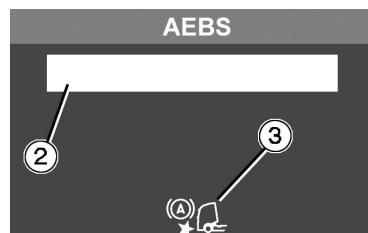
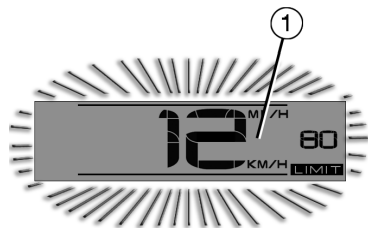


## Hitno kočenje

Ako niste na vreme započeli kočenje, prethodna zvučna i vizuelna upozorenja na višenamenskom ekranu (1) se nastavljaju i, u cilju pokušaja da se izbegne sudar, automatski se aktivira prinudno kočenje.

Faza prinudnog kočenja će se završiti ako se ispuni jedan od navedenih uslova:

- prestanak rizika od sudara zahvaljujući vašem reagovanju ili promeni pravca vozila ispred vas;
- zahvaljujući prinudnom kočenju brzina vašeg vozila je postala manja ili jednaka brzini vozila ispred vas;
- zahvaljujući prinudnom kočenju, vaše vozilo se sasvim zaustavilo;
- pritisnuli ste papučicu gasa do kraja, u „Kick down“ položaj;



Ako je rizik od sudara sprečen zahvaljujući vašem izbegavanju ili kočenju, poruka (2) i piktogram (3) vas informišu da je sistem izvršio automatsko kočenje.

Čim se, zahvaljujući aktiviranju sistema, vaše vozilo u potpunosti zaustavi, automatski se aktivira parkirna kočnica.



*Tokom faze hitnog kočenja stop svetla se pale-gase. Kad se vozilo zaustavi, žmigavci se pale-gase.*

U slučaju neopravdanog hitnog kočenja, moguće je poništiti ovu akciju pritiskom do kraja na papučicu gasa („Kick down“).



Posle tri aktiviranja prinudnog kočenja, sistem se isključuje. Obratite se jednom od servisa RENAULT TRUCKS da biste ga ponovo uključili.

### Situacije koje zahtevaju pažnju

Može da se desi da sistem ima problema sa prepoznavanjem određenih situacija u saobraćaju i reagovanjem na njih.

Uvek pudite oprezi u vožnji.

Budite uvek koncentrisani na uslove saobraćaja i spremni na kočenje.

U cilju da naucite da prepoznate i da izbegnete situacije u kojima sistem ima slab učinak, pogledajte objašnjenja na stranicama „Uređaji za otkrivanje ostalih učesnika u saobraćaju” u okviru poglavlja **Bezbednost**.



Sistem otkriva vozila koja stoje, kao i vozila koja se kreću u istom pravcu i istoj traci kao vi. Sistem ne otkriva vozila koja prelaze iz jedne trake u drugu ili dolaze iz suprotnog smera. Osim toga, sistem na otkriva životinje, pešake i bicikle.

### Isključivanje funkcije

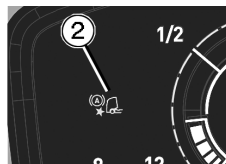
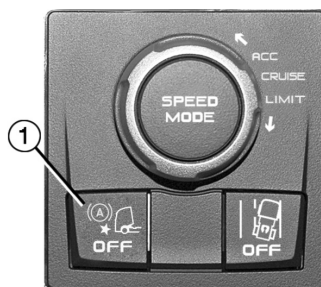
Ovu funkciju možete isključiti pritiskom na dugme (1).

Pošto ste isključili ovu funkciju, dugme (1) postaje narandžasto i na višenamenskom ekranu se pali svetlosni signal (2).



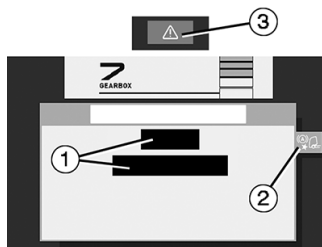
Ako vaše vozilo vuče više prikolica, poželjno je isključiti funkciju „**AEBS**”. Sistem još uvek nema mogućnost da detektuje prisustvo i stanje ABS-a više od jedne prikolice, osim u slučaju da ste sigurni da sve prikolice poseduju ABS koji je u radnom stanju.

Sistem „**AEBS**” vas obavezuje da sve prikolice imaju ABS u radnom stanju, da bi se u slučaju hitnog kočenja obezbedila stabilnost skupa vučno vozilo / prikolice.



### Kvar na sistemu AEBS

Ako se na višenamenskom ekranu pojavi poruka (1) „**AEBS u kvaru**“ i upale se odgovarajući svetlosni signali (2), a istovremeno se upali i signal „**SERVIS**“ (3), obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.



## Papučica gasa

### U slučaju neispravnosti papučice gasa

Ako se pri stavljanju vozila u pogon dogodi kvar na papučici za gas, na ekranu će se prikazati zahtev za proveru papučice.

Pažljivo sledite instrukcije, pa se obratite jednom od servisa Renault Trucks.

## Sistem „EBS“

Sistem „EBS“ kontroliše kočnice vozila i deluje protiv blokiranja i proklizavanja točkova.

### Sistem protiv blokiranja točkova „ABS“

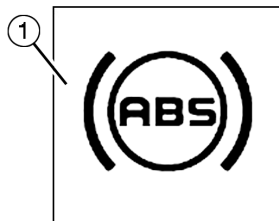
Ovaj uređaj sprečava blokiranje točkova pri naglom kočenju.



*U zavisnosti od prikolice, svetlosni signal se gasi posle nekoliko sekundi čak i pri zaustavljenom vozilu.*

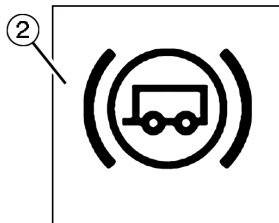
## U slučaju nepravilnosti

U slučaju nepravilnog rada ili kvara na sistemu, svetlosni signali (1) i (2) su upaljeni. Sistem se isključuje i vozilo nastavlja da funkcioniše sa klasičnim kočionim sistemom. Obratite se što pre nekom od servisa RENAULT TRUCKS zbog popravke sistema.





*U slučaju kvara režima elektronske kontrole, sistem „EBS“ prelazi u režim pneumatske bezbednosti, što može da izazove različit osećaj pri pritisku na papučicu kočnice. Maksimalna snaga kočenja uvek može da se postigne kompletnim pritiskom na papučicu kočnice.*

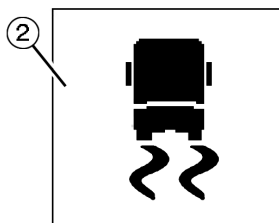


### Sistem protiv proklizavanja „ASR“

Pri pokretanju vozila ili prilikom ubrzavanja, ovaj uređaj sprečava proklizavanje točkova bez obzira na stanje puta.

Ova funkcija vrši:

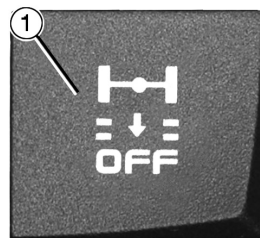
- u slučaju da jedan točak proklizava, kočenje tog točka da bi dodala brzinu drugom točku;
- u slučaju da dva točka proklizavaju, smanjenje broja obrtaja pa kočenje točka koji i dalje proklizava da bi se izjednačila brzina oba točka.



### Na putu

Za vreme funkcionisanja „ASR“-a, žmigava svetlosni signal (2).

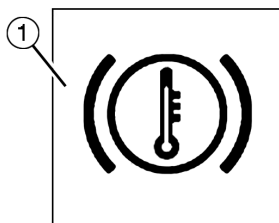
Na putu koji slabo prianja (sneg, led, šljunak,...) moguće je blokirati „ASR“ pomoću prekidača (1). Pali se svetlosni signal (2);



### Uzbuna - temperatura kočnica

U slučaju previše visoke temperature kočnica, na ekranu se pojavljuje svetlosni signal (1).

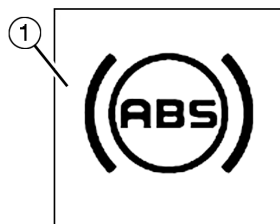
U tom slučaju je neophodno prilagoditi brzinu i način vožnje uslovima puta. Koristite usporivače, ako je vozilo njima opremljeno.



## Uzbuna - kočnice lošije funkcionišu

Ako sistem otkrije značajan gubitak kočionog učinka čitavog vozila, na ekranu se pale svetlosni signal (1) i poruka „**Servis**“.

Proverite stanje kočionog sistema vučnog vozila i prikolice u nekom od servisa RENAULT TRUCKS (na uređaju za testiranje kočnica).



## Uzbuna - kočnice ne funkcionišu

Ako sistem otkrije značajan gubitak kočionog učinka jednog od točkova vučnog vozila, na ekranu se pale svetlosni signal (1) i poruka „**Servis**“.

Proverite stanje kočionog sistema odgovarajućeg točka u nekom od servisa RENAULT TRUCKS (na uređaju za testiranje kočnica).

## Pomoć pri hitnom kočenju

Sistem može, zahvaljujući merenju brzine pritiska na papučicu kočnice, da prepozna situaciju kada je kočenje hitno.

Sistem automatski povećava pritisak kočenja.

Ova funkcija obezbeđuje maksimalnu snagu u slučaju hitnog kočenja.

Kad sistem primeti hitno kočenje, on automatski uključuje stop svetla koja se pale-gase.

Signal za hitno kočenje može biti aktiviran samo ako je brzina vozila veća od 50 km/h.

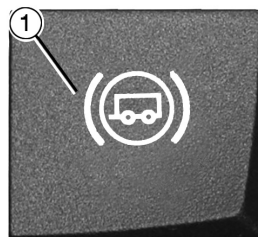
## Kočnica prikolice

### Statična kočnica prikolice

Da biste prikočili prikolicu, držite pritisnut prekidač (1).

Kočnice će se aktivirati samo ako je brzina niža od 4 km/h.

Kočnice će se otpustiti ako brzina pređe 7 km/h ili ako otpustite prekidač.



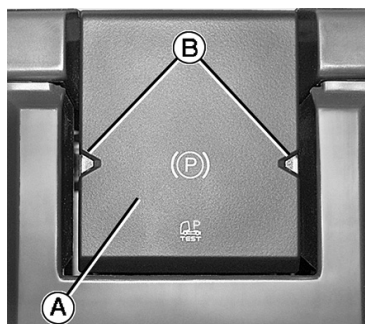
## Sigurnosna kočnica

U slučaju kvara na kočnicama jedne od osovina, druga osovina će vršiti ulogu kočnice za hitno kočenje.

## Parkirna kočnica sa električnim upravljanjem

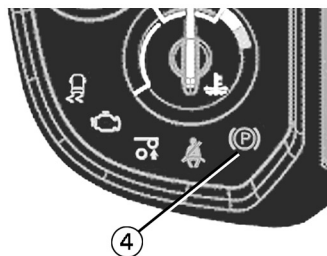
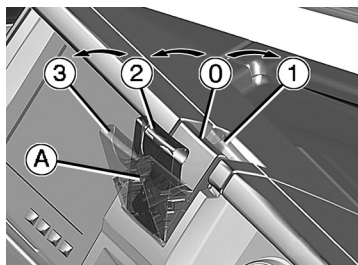
Parkirna kočnica služi da se osigura imobilizacija zaustavljenog vozila. U slučaju neispravnosti kočnica, parkirna kočnica može da se upotrebi kao sigurnosna kočnica.

Komanda za parkirnu kočnicu (A) deluje istovremeno na osovinu ili osovine (x) opremljene parkirnom kočnicom i na kočnice prikolice.



## Ručno otpuštanje

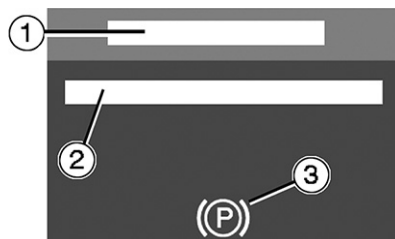
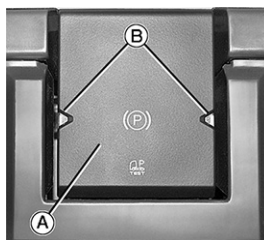
Pritisnite na papučicu kočnice; povucite komandno dugme parkirne kočnice (A) iz položaja (0) u položaj (1) pa ga pustite. Ono će se vratiti u položaj (0). Pošto ste time otpustili parkirnu kočnicu, svetlosni signal (4) se gasi.



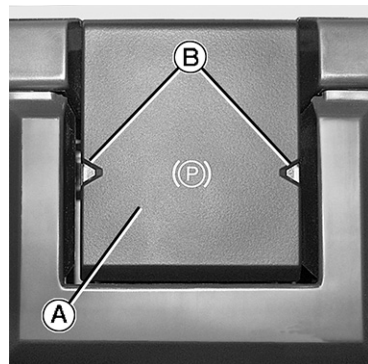
Svetlosni signali (B) komandnog dugmeta za parkirnu kočnicu (A) se gasi. Poruka (2) tematike (1) vas informiše da je parkirna kočnica otpuštena.

Parkirna kočnica je ostala stegnuta:

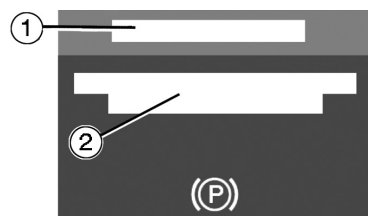
- ako ste zaboravili da pritisnete na papučicu kočnice;
- ako ste zaboravili da pritisnete na papučicu kočnice ili na papučicu gasa ako je menjač u nekoj brzini.



Svetlosni signali (B) komandnog dugmeta za parkirnu kočnicu (A) se gase. Poruka (2) tematike (1) vas informiše da je parkirna kočnica otpuštena.



U okviru odgovarajuće tematike (1), poruka (2) na višenamenskom ekranu vas informiše da treba pritisnuti na papučicu kočnice ili na papučicu gasa.

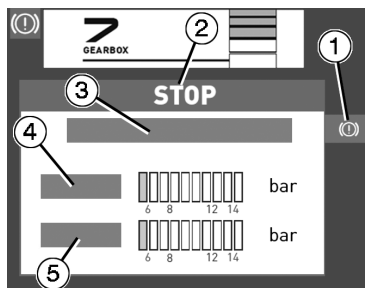


*Ako je menjač u nekoj od brzina, može biti potrebno da pritisnete ili na papučicu kočnice ili na papučicu gasa.*

*Ako treba da koristite papučicu gasa, treba pri tome držati komandno dugme parkirne kočnice u položaju (1).*

Ako je pritisak vazduha u kočionom sistemu nedovoljan:

- pali se svetlosni signal (1);
- pali se svetlosni signal (2) - „STOP“;
- poruka (3) vas informiše da je pritisak vazduha nedovoljan i da parkirna kočnica ne može da se otpusti;
- prikazuje se indikator (4) pritiska prednjeg kola;
- prikazuje se indikator (5) pritiska zadnjeg kola.



Parkirna kočnica ne može da se otpusti ako je kontakt isključen ili je pritisak u rezervoarima vazduha niži od 7 bara.

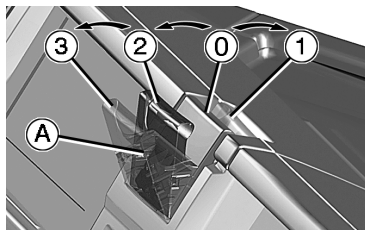


Bez obzira na režim u kome se vozilo nalazi, uvek možete da aktivirate parkirnu kočnicu pomoću odgovarajuće kontrole.

Ako je parkirna kočnica otpuštena, funkcija pokretanja motora je onemogućena. Pritisnite na papučicu kočnice da pokrenete motor dok je parkirna kočnica otpuštena.

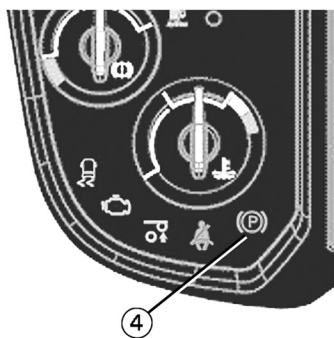
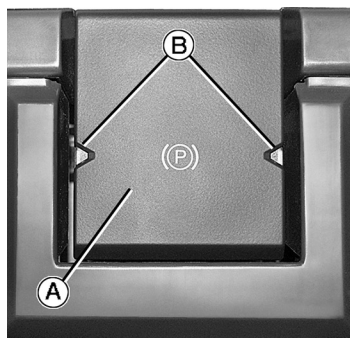
### Ručna primena

Povucite komandno dugme parkirne kočnice (A) iz položaja (0) bar do položaja (2).



Otpustite komandno dugme parkirne kočnice (A). Svetlosni signali (B) - (4) su upaljeni.



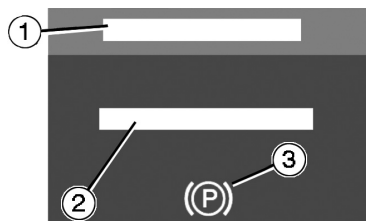


Poruka (2) odgovarajuće tematike (1) vas informiše da je parkirna kočnica povučena.

Vozilo je zakočeno pomoću jedne ili više osovina koje su opremljene parkirnom kočnicom.



*Nikad nemojte da napustite kabinu vozila ako niste proverili da li su svetlosni signali (B) - (4) upaljeni!*

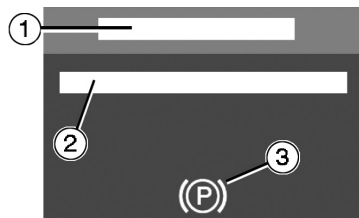


*Nikad nemojte da napustite kabinu vozila ako niste proverili da li su svetlosni signali (B) - (4) upaljeni!*



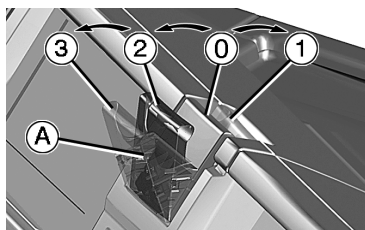
*Ako izvršite komandu za stezanje parkirne kočnice (A) dok je brzina vozila veća od 7 km/h, parkirna kočnica će se stezati progresivno, u zavisnost od položaja komandnog dugmeta (A).*

*Poruka (2) odgovarajuće tematike (1) vas informiše da je dinamička parkirna kočnica povučena.*



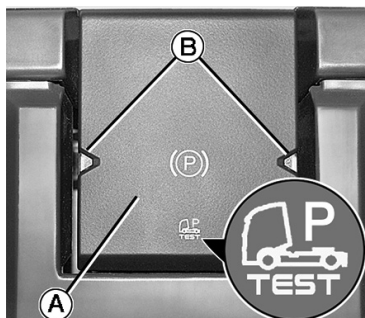


Ako povučete komandu parkirne kočnice (A) iz položaja (0) u položaj (2) dok je brzina vozila veća od 7 km/h, parkirna kočnica se neće blokirati.



## Test

Ova funkcija postoji na vašem vozilu ukoliko se na komandnom dugmetu (A) pojavljuje logotip „test“.

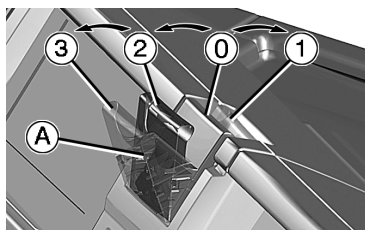


Pre izlaska iz vozila proverite da li parkirna kočnica funkcioniše.

Parkirna kočnica mora biti prethodno stegnuta.

Držite komandu parkirne kočnice (A) od položaja (2) do položaja (3). Pređite preko tačke graničnika.

Nemojte pritiskati na papučicu kočnice.

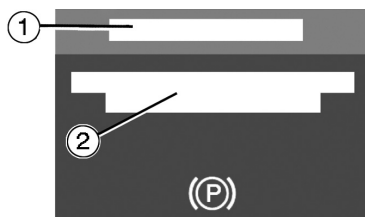


Ovaj položaj oslobađa kočenje prikolice. Celo vozilo je zaključeno pomoću vučnog vozila tokom najviše 10 sekundi.

U odgovarajućoj tematici (1), poruka (2) vas informiše da treba da proverite stabilnost celog voznog skupa i da su kočnice prikolice privremeno isključene.

Ovaj položaj omogućuje proveru da vučno vozilo može samo da drži zaključeno celo vozilo.

Čim otpustite komandu, ona se postavlja automatski u položaj za parkiranje (0).





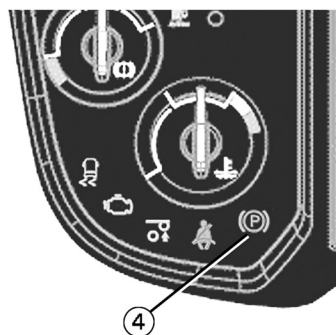
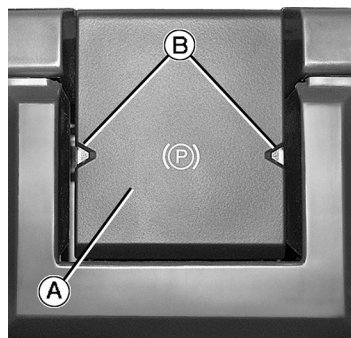
*Ako vaše vozilo ima ukupnu dozvoljenu voznu težinu (PTR) od 60 tona, parkirna kočnica deluje istovremeno i na prednju osovinu vučnog vozila.*

## Automatski režim

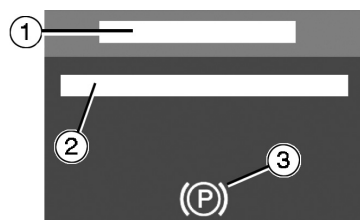
### Pritezanje

Parkirna kočnica će biti automatski aktivirana pri isključenju kontakta.

Svetlosni signali (B) - (4) su upaljeni.



Prikazuju se: odgovarajuća tematika (1), poruka (2) koja vas informiše da je parkirna kočnica povučena i svetlosni signal (3).



### Neplanirano gašenje motora

Kad se motor iznenadno ugasi, parkirna kočnica će se automatski aktivirati 20 sekundi posle prekida kontakta.

### Otpuštanje kočnice

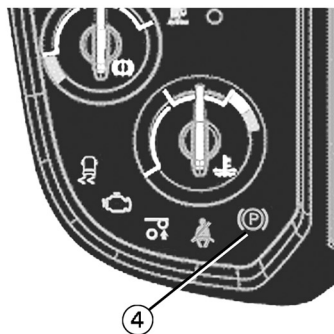
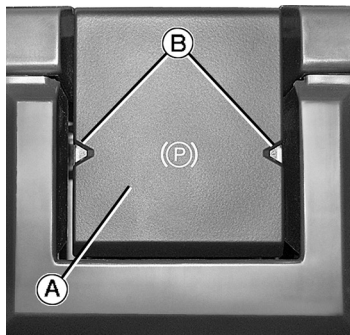
Ručica menjača u položaju „D“ ili „R“, stepen prenosa koji odgovara pokretanju vozila - krenite ubrzavajući.

Kočnice će se automatski otpustiti čim momenat motora postane dovoljan.

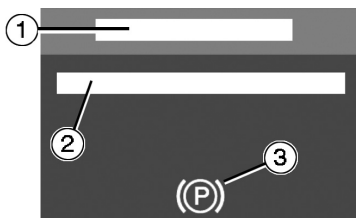
### Polazak na uzbrdici

Da biste sebi olakšali polazak na uzbrdici, možete da koristite funkciju automatskog otpuštanja kočnice.

Svetlosni signali (B) - (4) se gase.



Poruka (2) odgovarajuće tematike (1) vas informiše da je parkirna kočnica otpuštena.



*Ako je parkirna kočnica povučena u momentu kad otvorite vrata, automatski režim otpuštanja parkirne kočnice će se sam isključiti.*

*Ako želite da ponovo aktivirate funkciju automatskog otpuštanja ručne kočnice, biće neophodno da je prvo ručno otpustite.*

### Uzbuna - zaboravili ste da aktivirate parkirnu kočnicu

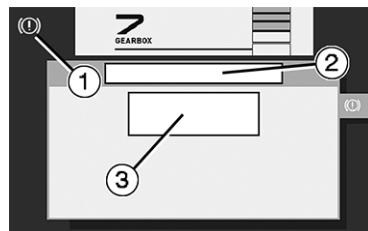
Ako otvorite vrata (sa bilo koje strane vozila) dok je vozilo zaustavljeno, odgovarajuća poruka i zvučni signal će vas informisati da parkirna kočnica nije povučena.

Uzbuna se deaktivira pritiskom na papučicu kočnice ili gasa.

## Kontrola parkirne kočnice u kvaru

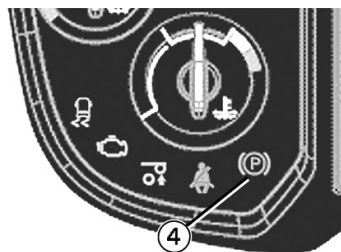
U slučaju kvara na komandi parkirne kočnice (A):

- pri vožnji se pali-gasi svetlosni signal (4);
- poruka (2) i odgovarajući svetlosni signal (1) vas pozivaju da se obratite nekom od servisa RENAULT TRUCKS;
- poruka (3) vas informiše da postoji kvar na parkirnoj kočnici.



Parkirna kočnica će biti automatski aktivirana čim brzina vozila padne ispod 7 km/h.

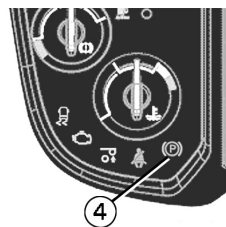
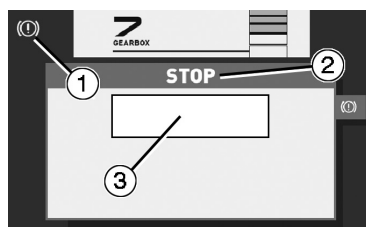
Ako je vozilo zaustavljeno duže od 10 sekundi, svetlosni signal (4) ostaje upaljen.



Pri sledećem zaustavljanju vozila, ostavite kontakt isključen duže od 1 minuta, pa ga onda ponovo uključite:

- na višenamenskom ekranu se prikazuju poruka „STOP“ (2) i odgovarajući svetlosni signal (1);
- prikazuje se informativna poruka (3) koja vas upućuje da zaustavite vozilo;
- na višenamenskom ekranu se pojavljuje svetlosni signal (4).

Obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.



Pre napuštanja vozila, proverite da li je svetlosni signal (4) i dalje upaljen.



*U slučaju kvara na parkirnoj kočnici, pali se svetlosni signal „STOP“. Zaustavite se na ravnom terenu i poduprite točkove klinovima da biste blokirali vozilo.*

### Pomoć pri pokretanju vozila na usponu

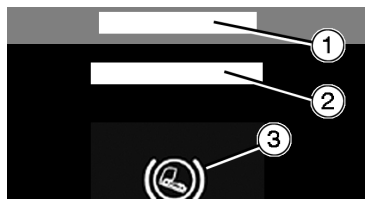
Pomoć za pokretanje na uzbrdici sprečava da se kamion otkotrlja unazad prilikom pokretanja na uzbrdici, tako što održava performaske kočenja sve dok je kamion u režimu vuče.

Ova funkcija vam pomaže prilikom polaska vozila na uzbrdici.

Pomoć pri pokretanju vozila na usponu se uključuje / isključuje pomoću prekidača (1).



Na višenamenskom ekranu se prikazuju stranica pomoći pri pokretanju vozila na usponu (1), odgovarajuća poruka (2) koja vas informiše da je pomoć pri pokretanju vozila na usponu uključena i svetlosni signal (3).



- držite vozilo u mestu pomoću papučice kočnice;
- pritisnite na prekidač. Funkcija pomoći pri pokretanju na usponu se uključuje - svetlosni signal prekidača je osvetljen;
- otpustite papučicu kočnice. Vozilo ostaje zaustavljeno tokom 3 sekunde, svetlosni signal na višenamenskom ekranu ostaje upaljen sve dok je ova funkcija aktivna;
- ubrzajte.



*Prilikom pokretanja vozila, ova funkcija je uvek isključena.*



*Sistem se automatski isključuje posle 3 sekunde ili čim obrtni momenat motora dostigne dovoljnu vrednost.*



*Ova funkcija može biti ručno isključena pritiskom na prekidač.*



*Ovu funkciju treba koristiti SAMO na uzbrdici.*

### Filter čestica

Propisi Euro VI nam nameću dodatno smanjenje emisije štetnih gasova, u cilju zaštite ljudi i životne sredine.

Zbog toga je obavezna upotreba filtera za prečišćavanje.

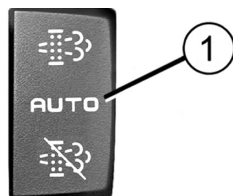
Obnavljanje se vrši bez vašeg znanja. Jedini znaci automatskog prečišćavanja su blago povećanje broja obrtaja motora i promena zvuka rada motora. Proces obnavljanja se vrši automatski, bez ikakvog učešća sa vaše strane.

### Prekidač za obnavljanje filtera

#### Automatsko obnavljanje

Sa prekidačem (1) u položaju „**AUTO**“, moguće je obnavljanje filtera čestica bez vaše intervencije.

U slučaju da je automatsko obnavljanje prekinuto, ono se može reaktivirati jednostavnim pritiskom na gornji deo prekidača (1).



#### Manuelno obnavljanje

Pritisak na gornji deo prekidača (1) omogućuje manuelno uključivanje ili isključivanje obnavljanja filtera.

#### Prekid obnavljanja

Pritiskom na donji deo prekidača (1) se zaustavlja manuelno obnavljanje filtera koje je u toku, ili se prekida automatsko obnavljanje.

#### Automatsko obnavljanje

Dok je vozilo u pokretu, automatsko obnavljanje filtera započinje čim filter za hvatanje čestica prljavštine postigne visok nivo zasićenja, pri čemu su ispunjeni i svi ostali uslovi (brzina vozila, temperatura izduvnih gasova...).

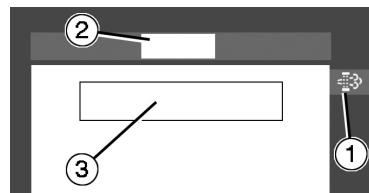
Tokom obnavljanja, broj obrtaja motora u praznom hodu je blago povišen a zvuk motora je promenjen.

Ako neki od potrebnih uslova za automatsko obnavljanje filtera nije ispunjen, ono može biti prekinuto. Ali čim svi uslovi ponovo budu ispunjeni, obnavljanje se automatski nastavlja.

Ako se prikaže dole navedeni signal za uzbunu, to znači da obnavljanje, zbog načina korišćenja vozila, ne omogućuje kompletnu eliminaciju čestica nečistoće.



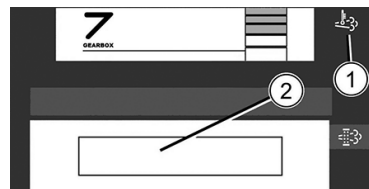
Ako se upali piktogram (1) i prikaže odgovarajuća poruka (2) koja vas upućuje da se **obratite servisu**, pojavljuje se i poruka (3) koja vas informiše da je filter za prečišćavanje začepljen. U tom slučaju, javite se što pre jednom od servisa RENAULT TRUCKS.



*Ako ne obraćate pažnju na poruke u vezi obnavljanja, može da dođe do smanjenja učinka rada motora i/ili oštećenja filtera za prečišćavanje. U tom slučaju, moraćete da ga zamenite.*

5 minuta posle aktiviranja postupka za obnavljanje filtera, pali se piktogram (1) i prikazuje poruka (2). Oni vas upozoravaju da je temperatura izduvnih gasova jako visoka.

Po završetku automatskog obnavljanja, gase se piktogram (1) i poruka (2).



Ako ne dođe do prekida, automatsko obnavljanje filtera traje oko 1 sat. Da biste osigurali optimalno obnavljanje, odnosno prečišćavanje filtera za sakupljanje čestica prljavštine, tokom ovog procesa izbegavajte gašenje motora ili duža zaustavljanja.



**DIREKTAN KONTAKT ILI UDISANJE ČESTICA DIZELA ILI ČAĐI MOŽE DA IZAZOVE TEŠKE, PA ČAK I SMRTNE POVREDE. AKO IZ BILO KAKVIH OPERATIVNIH ILI TEHNIČKIH RAZLOGA MORATE DA PROMENITE FILTER ZA PREČIŠĆAVANJE, OBRATITE SE SERVISU RENAULT TRUCKS.**



*U slučaju da se vozilo koristi na kratkim rastojanjima, ili sa teretom male težine, automatsko obnavljanje filtera može da bude nedovoljno.*



*Automatsko obnavljanje filtera nastavlja da funkcioniše još nekoliko minuta tokom kraćih zaustavljanja vozila (semafor, znak stop, itd...), ukoliko se motor ne gasi.*



*Ako je tokom obnavljanja povučena parkirna kočnica duže od 4 minuta, prečišćavanje se automatski prekida.*



*Procedura obnavljanja se prekida ako se motor ugasi. Proces obnavljanja / prečišćavanja filtera se ponovo aktivira jedino u slučaju da su svi potrebni uslovi ispunjeni.*

## Manuelno obnavljanje

### Bezbednost



**IZDUVNI GASOVI KOJI SE OSLOBAĐAJU U TOKU MANUELNOG OBNAVLANJA FILTERA MOGU DA IZAZOVU TROVANJE. ZBOG TOGA JE NEOPHODNO PARKIRATI VOZILO ISKLJUČIVO NAPOLJU ILI U PROSTORU SA DOBROM VENTILACIJOM.**



*Pre uključivanja manualnog statičkog obnavljanja, obavezno je ispoštovati sledeće preporuke:*

- *Parkirajte se napolju, na asfaltu ili na šljunkovitom terenu (bez rizika od oslobođene toplote ili oštećenja);*
- *Proverite da u blizini izduvne cevi nema zapaljivih materija;*
- *Proverite da izduvna cev nije usmerena prema predmetima ili strukturama koje bi se mogle oštetiti zbog visoke temperature.*



**PARKIRAJTE VOZILO, NADGLEDAJTE USLOVE SAOBRAĆAJA I OSTAVITE UKLJUČEN MOTOR.**



**U TOKU MANUELNOG OBNAVLANJA FILTERA (PRI ZAUSTAVLJENOM VOZILU), OSTANITE BLIZU VOZILA DA BISTE KONTROLISALI FUNKCIONISANJE CELOKUPNOG SISTEMA I SPREČILI PRIBLIŽAVANJE DRUGIH OSOBA ILI PREDMETA IZDUVNOJ CEVI (AUSPUHU).**



STOP

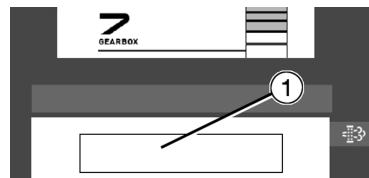
**DIREKTAN KONTAKT ILI UDISANJE IZDUVNIH GASOVA ILI ČAĐI MOŽE DA IZAZOVE TEŠKE, PA ČAK I SMRTONOSNE POVREDE. AKO IZ BILO KAKVIH OPERATIVNIH ILI TEHNIČKIH RAZLOGA MORATE DA PROMENITE FILTER ZA PREČIŠĆAVANJE, OBRATITE SE SERVISU RENAULT TRUCKS.**

### Postupak

Pod određenim uslovima upotrebe, kao na primer pri čestim zaustavljanjima vozila i/ili niskom opterećenju motora, automatsko obnavljanje filtera se ne obavlja, ili se ne vrši na optimalan način.

Pod tim uslovima, neophodno je izvršiti manuelno statičko obnavljanje filtera za prečišćavanje.

Poruka (1) vas informiše da treba izvršiti obnavljanje filtera sa vozilom koje nije u pokretu.



Uslovi potrebni za vršenje manuelnog obnavljanja filtera:

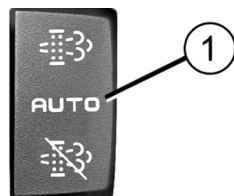
- stepen zaprljanosti filtera za prečišćavanje treba da bude značajan;
- pneumatsko vešanje je u položaju za vožnju;
- papučica za gas je otpuštena;
- kotrola stepena prenosa je isključena;
- ručica menjača je u neutralnom položaju;
- vozilo je zaustavljeno;
- parkirna kočnica je povučena;
- motor je postigao normalnu radnu temperaturu;
- spoljna temperatura treba je viša od  $-30^{\circ}\text{C}$ ;
- ne sme biti nikakvih kvarova na sistemu.

Manuelno statičko obnavljanje traje od 30 do 70 minuta.



*Ukoliko navedeni uslovi nisu ispunjeni, pojaviće se poruka koja vas informiše o uslovima potrebnim za vršenje manuelnog obnavljanja.*

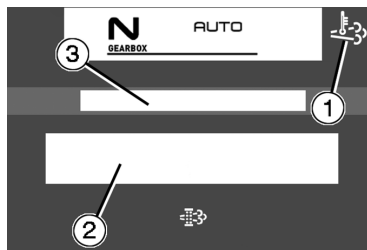
Pritisnite gornji deo prekidača za obnavljanje (1) i držite ga pritisnutim tokom 1 sekunde da biste započeli manuelno obnavljanje.



5 minuta posle aktiviranja postupka za obnavljanje filtera, prikazuje se piktogram (1). On vas upozorava da je temperatura izduvnih gasova jako visoka.

Istovremeno se u okviru teme „**FILTER ZA PREČIŠĆAVANJE**“ (3) prikazuje poruka (2), koja označava da se temperatura izduvnih gasova povećava i da se vozilo mora parkirati na odgovarajućem mestu.

Broj obrtaja motora se povećava.



*Ako jedan od uslova potrebnih za vršenje manualnog obnavljanja nije ispunjen, obnavljanje se prekida i prikazuje se poruka koja vas informiše o uslovu koji nije ispunjen.*

### Kraj obnavljanja

Po završetku obnavljanja, piktogram (1) visoke temperature ostaje upaljen sve dok se temperatura izduvnih gasova ne vrati na normalu.

Poruka (2), u okviru teme „**FILTER ZA PREČIŠĆAVANJE**“, vas informiše da je obnavljanje završeno.



### Zaustavljanje procesa obnavljanja

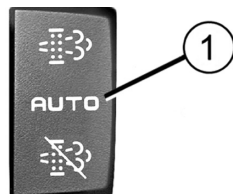
Ukoliko je pokrenuto manuelno statičko obnavljanje, preporučljivo je ne prekidati ga.

Nije moguće vršiti manuelno obnavljanje iz nekoliko puta. Sistem neće uzeti u obzir delimično obnavljanje i prilikom ponovljenog zahteva uvek započinje kompletno obnavljanje.



*Novo obnavljanje će biti omogućeno tek posle određenog vremena.*

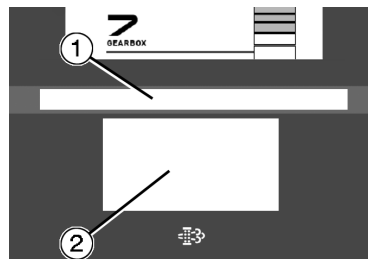
Ipak, ukoliko je to hitno potrebno, moguće je prekinuti manuelno obnavljanje koje je u toku, ponovnim pritiskom na gornji ili donji deo prekidača (1).



### Obnavljanje nije moguće

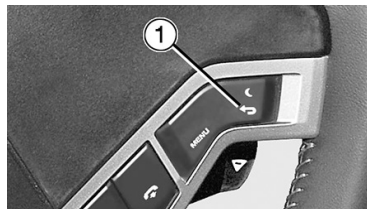
Obnavljanje se prekida ukoliko jedan od uslova potrebnih za obnavljanje više nije ispunjen.

U tom slučaju se u okviru teme „**FILTER ZA PREČIŠĆAVANJE**“ (1) prikazuje poruka (2). Ona vas informiše o razlogu iz koga je došlo do prekida obnavljanja.



*Obavezno je sačekati bar 30 sekundi između svakog novog pokušaja. Pre isteka ovog perioda, pritisak na dugme (1) nema nikakvog efekta.*

Da biste izbrisali poruku, pritisnite na dugme (1) na volanu.



### Hitno obnavljanje filtera

Ukoliko posle prethodnog upozorenja nije ništa preduzeto:

Ukoliko zaprljanost filtera dostigne kritičan nivo, prikazuje se poruka (3), „**HITNO izvršiti obnavljanje filtera**“.

Ukoliko zaprljanost filtera dostigne kritičan nivo, prikazuje se poruka (3), „**HITNO izvršiti obnavljanje filtera**“.

U tom slučaju, a u cilju zaštite sistema, dolazi do smanjenja obrtnog momenta motora.

Ako aktivirate manuelno obnavljanje, poruka (3) će ostati prikazana sve do završetka obnavljanja.

Ako ne aktivirate manuelno obnavljanje, poruka (3) nestaje, ali se ponovo prikazuje posle nekoliko minuta.

### Filter za prečišćavanje začepljen

Ukoliko posle prethodnog upozorenja nije ništa preduzeto:

Ako zaprljanost filtera za prečišćavanje dostigne maksimalni nivo, na višenamenskom ekranu se prikazuje poruka (4) koja vas informiše da vam je neophodna stručna pomoć. Javlja se i zvučno upozorenje.

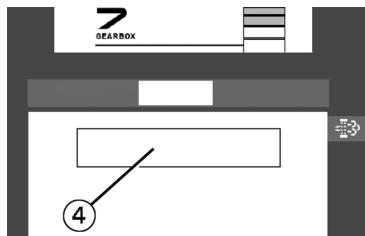
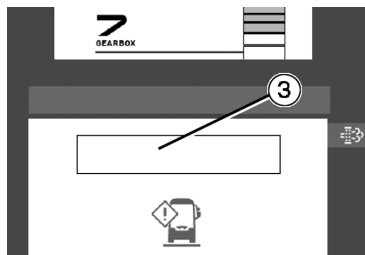
U tom slučaju, a u cilju zaštite sistema, dolazi do velikog smanjenja obrtnog momenta motora. Zbog toga više nije moguće uključiti manuelno statičko obnavljanje pritiskom na dugme.

U tom slučaju, obratite se što pre nekom od servisa RENAULT TRUCKS, kao što vas informiše poruka (4).

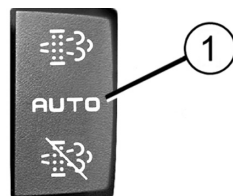
### Obnavljanje prekinuto ili isključeno

Tokom obnavljanja dolazi do ispuštanja izduvnih gasova veoma visoke temperature. U cilju sigurnosti u kritičnim situacijama - ukoliko na primer prenosite opasne materije - moguće je blokirati automatski režim. U tom slučaju, automatsko obnavljanje ne može da se aktivira, a ako je u toku, biće prekinuto.

Prekid ili blokiranje automatskog obnavljanja prouzrokuju ograničenje maksimalne brzine na 40 km/h.

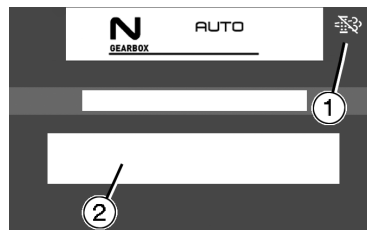


Da biste prekinuli obnavljanje koje je u toku ili blokirali automatsko obnavljanje, pritisnite na donji deo prekidača (1).



Ako obnavljanje nije u toku, a brzina vozila je niža od 40 km/h:

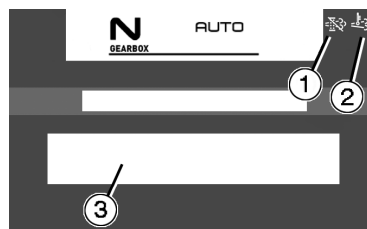
Prikazuje se piktogram (1) za blokiranje obnavljanja a poruka (2) vas informiše da je automatsko obnavljanje blokirano i brzina ograničena na 40 km/h.



Ako obnavljanje nije u toku, a brzina vozila je niža od 40 km/h:

Prikazuje se piktogram (1) za blokiranje obnavljanja.

Piktogram (2), koji vas informiše da je temperatura izduvnih gasova povišena zbog obnavljanja filtera, ostaje upaljen sve do povratka ove temperature na normalu.



Poruka (3) vas zatim informiše da je obnavljanje prekinuto, da je brzina ograničena na 40 km/h i da je temperatura izduvnih gasova veoma visoka.



*Ako ne poštujete uslov o ograničenju brzine, prikazuje se poruka koja vas informiše da prekid ili blokiranje obnavljanja filtera nisu mogući.*

### Menjač, upotreba

Menjač Optidriver + u dobrom momentu bira dobar stepen prenosa, prilagođen brzini i vožnji, sa ciljem da garantuje najbolju pokretljivost vozila i najviše komfora za vreme vožnje.

On ostvaruje brojne prednosti u poređenju sa mehaničkim menjačem na planu učinka, komfora pri upotrebi, sigurnosti i rentabilnosti.

### Menjač Optidriver



*Menjači su opremljeni pumpom za ulje koja služi za podmazivanje (za vuču prikolice, pogledajte poglavlje **Pomoć, hitne intervencije**).*

#### „Optidriver” sistem

Najpre ćemo ukratko opisati glavne funkcije vašeg menjača pre nego što u narednom odeljku pređemo na detalje.

Pomoću sistema „Optidriver“ moguće je najpre odrediti pa onda automatski uključiti stepen prenosa koji odgovara: opterećenju vozila, nagibu puta, položaju papučice gasa i uključivosti/neuključivosti usporivača. Optidriver poboljšava komfor i bezbednost, a istovremeno smanjuje umor vozača kome ostaje samo da se koncentriše na uslove saobraćaja.

Sistem Optidriver može da se koristi na dva različita načina: u potpuno automatskom režimu ili u ručnom režimu. Mi vam preporučujemo da koristite potpuno automatski režim koji vam nudi optimalno upravljanje kinematskom vezom.

#### Prvi kontakt sa Optidriver-om

##### Pokretanje vozila

Sistem Optidriver se automatski nalazi u neutralnim položaju (prazan hod).

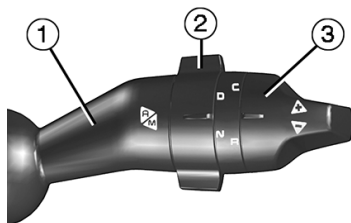
Upalite motor.

Dok je parkirna kočnica povučena, postavite crticu prstena (2) prema reperi „D”.

Uključen je stepen prenosa pokretanja vozila.

Pritisnite papučicu kočnice i otpustite parkirnu kočnicu.

Otpustite papučicu kočnice i pritisnite papučicu gasa: vozilo polazi.







*Preporučujemo vam da ne menjate položaj noge na papučici gasa tokom promene stepena prenosa.*

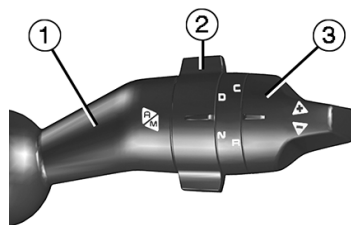


*Čim otpustite parkirnu kočnicu, čak i ako papučica gasa nije pritisnuta, vozilo može da se pokrene; da bi vozilo ostalo u mestu, morate pritisnuti papučicu kočnice.*

### Stavljanje u rikverc (vožnja u nazad)

Dok je vozilo zaustavljeno, postavite crticu prstena (3) na ručici menjača (1) u pravcu repera „R“.

Sistem uključuje stepen prenosa kratkog hoda u nazad R1. Kada se ovaj stepen prenosa aktivira, pomerite ručicu menjača u nazad (–) da biste prešli iz R1 u R2 (ili iz R2 u R3) ili u napred (+) da biste prešli iz R3 u R2 ili iz R2 u R1.



*Po mogućstvu, krenite iz R1.*

Prelaz iz R1 u R2 može da se vrši sa vozilom u pokretu, po mogućstvu pri režimu motora od preko 1000 obrtaja/min.



*Zvučni signal vas informiše da je došlo do promene pravca kretanja, sa hoda u napred ka hodu u nazad, ili obrnuto.*

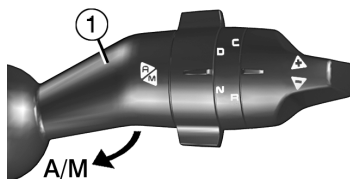
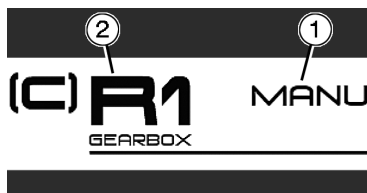


*Brza vožnja unazad R3 se ne sme koristiti u toku manevrisanja.*

*Koristite je samo u specijalnim situacijama koje zahtevaju brzo kretanje unazad.*

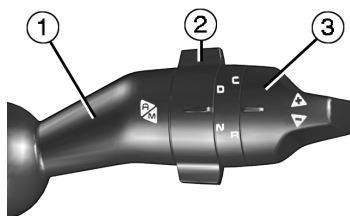


Kad pređete u režim vožnje u nazad, na ekranu se prikazuju informacije „Manu“ (1) i „R(x)“ (2). Izvršite manevrisanje pa pređite u potpuno automatski režim tako što ćete prebaciti ručicu menjača u pravcu repera „AM“.

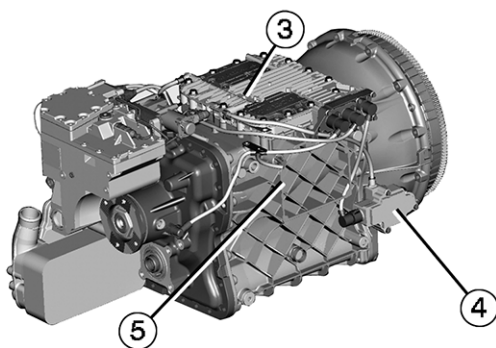
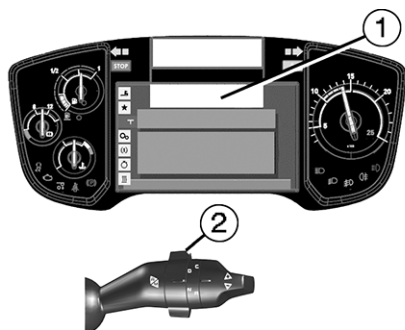


## Isključivanje

Pre nego što iziđete iz vozila, postavite crticu prstena (2) ručice menjača (1) prema reperu „N“ da biste stavili menjač u neutralni položaj (prazan hod) i pritisnite parkirnu kočnicu.



## Opis Optidriver-a



**Optidriver** se sastoji od 5 osnovnih delova:

- ekran sa informacijama o brzini (1),
- ručica menjača (2) sa ugrađenim računarom,
- modul za upravljanje brzinama (3) sa ugrađenim računarom,
- uređaj za upravljanje spojnicom (kvačilom) (4),
- mehanički menjač sa zupčanicima (5).

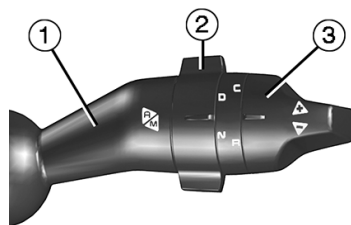
## Birač stepena prenosa (1)

Ručica menjača (1) može da se pomera u tri pravca (vožnja) i ima dva prstena (2 - 3) za prelazak u prazan hod i u režim za manevarisanje.

### Prsten (2): položaji „N” / „D”

Postavite prsten u položaj „N”. Menjač prelazi u neutralni stepen prenosa (prazan hod).

Postavite prsten u položaj „D”. Menjač prelazi u stepen prenosa pokretanja vozila.



### Prsten (3): položaji „C” / „R” (režim za manevarisanje)

Prebacite prsten na „C”. Menjač ulazi u prvi stepen prenosa i prelazi u ručni režim.

Prebacite prsten na „R”. Menjač ulazi u prvi stepen prenosa za vožnju unazad i prelazi u ručni režim.

Pritisnite ručicu birača stepena prenosa jednom prema sebi („A/M”). Time izlazite iz ručnog režima i vraćate se u automatski režim.

### Napred (na površini volana): položaj „+”

Omogućuje korekciju režima automatske vožnje prelaskom u više stepene prenosa.

### Nazad (na površini volana): položaj „-”

Omogućuje korekciju režima automatske vožnje prelaskom u niže stepene prenosa.

### Prema sebi (kao za „ablendovanje”): položaj „A/M”

Izvršite pritisak jednom da biste prešli iz automatskog u stalni ručni režim ili obrnuto.



*Sistem neće uključivati stepene prenosa koji mogu da izazovu preopterećenje ili podopterećenje motora.*

## Stepen prenosa pokretanja vozila

Prebacite prsten (2) ručice menjača (1) iz „N” u „D”.

U automatskom režimu, sistem bira stepen prenosa koji je optimalan u zavisnosti od opterećenja vozila i nagiba puta.



*Vi možete promeniti stepen prenosa ali korišćenje višeg, neodgovarajućeg stepena prenosa može da izazove prevremeno habanje spojnice. Stepenn prenosa koji je menjač automatski odabrao može da se ručno promeni naviše, za najviše 2 stepena prenosa, pri čemu je 5. stepen prenosa najviši koji možete odabrati. U slučaju da koristite prenos snage (PTO), možete maksimalno odabrati 6. stepen prenosa.*

### Polazak na uzbrdici

Upalite motor, pa će se pri stavljanju ručice menjača u položaj „D“ automatski uključiti odgovarajuću stepen prenosa.

Pritisnite na papučicu za gas.

Vozilo polazi.

### Polazak na nizbrdici

Upalite motor, pa će se pri stavljanju ručice menjača u položaj „D“ sam uključiti odgovarajući stepen prenosa.

Vozilo polazi (spojnica se zatvara).



*Ako promenite stepen prenosa iz „N“ u „D“ dok se vozilo kreće u napred, sistem će sam odabrati stepen prenosa koji odgovara brzini kretanja. Spojnica se zatvara.*



*Ako promenite stepen prenosa iz „N“ u „D“ dok se vozilo kreće u nazad, sistem će usporiti vozilo i zaustaviti ga, da bi dozvolio prelaz u stepen prenosa koji će pokrenuti vozilo unapred.*



*Ne savetujemo vam da pustite da se vozilo kreće u nazad dok je ručica menjača u praznom hodu.*

### Prelazak u prazan hod

Menjač se automatski vraća u prazan hod pri isključivanju kontakta (motor ugašen).



### Usporivač motora

Pri promeni stepena prenosa, nije potrebno isključiti usporivač motora. Sistem ga sam isključuje i ponovo uključuje kad je promena stepena prenosa završena.



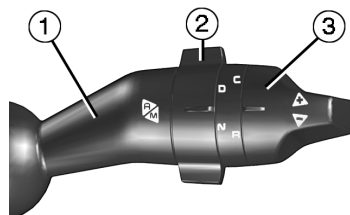
Pri nekim promenama prenosa, sistem uključuje usporivač motora da bi skratio vreme trajanja promene stepena prenosa.

## Isključivanje

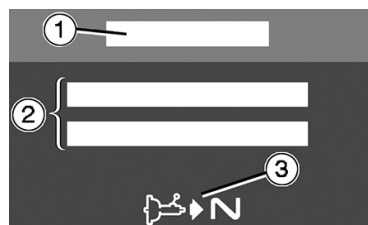


Pre izlaska iz vozila, dok je motor još upaljen:

- postavite prsten (2) ručice menjača (1) u položaj „N“,
- povucite parkirnu kočnicu.



Ukoliko vozač otvori vrata da bi napustio vozilo dok se menjač nalazi u položaju „D“, prikazuje se odgovarajuća tematika (1) sa porukom (2). Uključuju se zvučni signal i sličica (3) koji vas informišu da treba odabrati položaj „N“.



## Definitivno zaustavljanje vozila

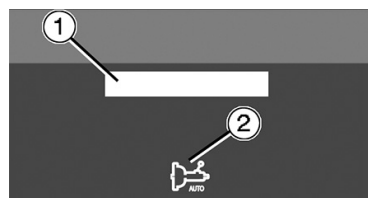
Kada je vozilo potpuno zaustavljeno, povucite parkirnu kočnicu, pomerite prsten (2) ručice menjača (1) u položaju „N“ i ugasisite motor ključem.

## Zaštita spojnice

Svako pregrevanje spojnice vam je signalizirano svetlosnim signalom (2) i porukom (1) „PREGREVANJE SPOJNICE“.

Preterano proklizavanje spojnice nije više moguće.

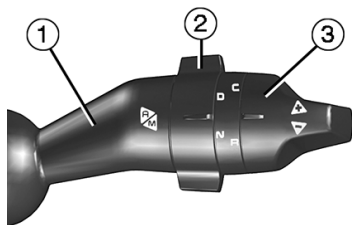
- Prilikom ubrzavanja, spojnica je zatvorena. To može da prouzrokuje neželjeno gašenje motora.
- Ako biste hteli da ubrzate tokom faze proklizavanja, spojnica je otvorena.



Ako se upali svetlosni signal (2) tokom upotrebe spojnice i kretanja vozila, nastavite da vozite da biste ohladili spojnicu.



Ako se u toku upotrebe spojnice upali svetlosni signal (2) a vozilo se ne kreće, stavite motor u prazan hod i držite prsten (2) ručice menjača (1) u položaju „D” sve dok se svetlosni signal (2) ne ugasi.



Da biste izbegli habanje spojnice:

- ubrzajte dovoljno da biste pokrenuli vozilo,
- ostanite u stepenu prenosa koji je sistem automatski odabrao ili u nižem.



Nemojte nikada koristiti papučicu gasa da bi vozilo na uzbrdici stajalo.

### Zaštita protiv preopterećenja motora

Sistem sprečava uključivanje stepena prenosa koji mogu da izazovu preopterećenje motora.

### Nepravilnosti u radu

Crtice (1) se prikazuju ako ima problema sa odabranim stepenom prenosa - u kvaru je, nije na raspolaganju ili nije u okviru očekivanog.



### Režim „Valjci za kontrolu snage” (2 točka)

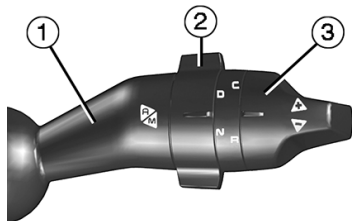
Prvo postavite točkove na valjke.

Vozilo stoji, motor je upaljen:

- prebacite prsten (2) ručice menjača (1) iz „N” u „D”,
- maksimalno ubrzajte.

Motor će ubrzati do maksimalnog broja obrtaja. Posle nekoliko sekundi, automatski će doći do promene stepena prenosa.

Menjač ulazi u režim „Valjci za tehnički pregled”.



### Informacije:

- povećanje stepena prenosa: stepeni prenosa se menjaju rastući, 2 po 2, otprilike na svakih 1700 obrtaja/min;
- usporavanje: stepeni prenosa se menjaju na oko 1100 obrtaja/min.



*Promene stepena prenosa menjača nisu ni u kom slučaju optimalne. Ovaj režim za merenje snage sistema ne uzima u obzir mere za uštedu potrošnje goriva.*

### Napuštanje režima valjaka za merenje snage

Napuštanje režima valjaka za merenje snage se vrši na sledeći način:

- čim prednji točkovi mogu da se okreću;
- 10 sekundi posle isključenja kontakta.

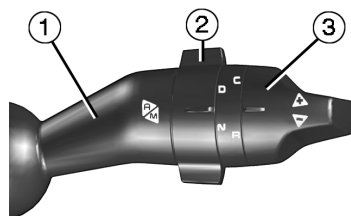
Uspostavlja se normalni režim promene stepena prenosa.

### Pokretanje vozila pri niskim temperaturama

Pri spoljnim temperaturama nižim od  $-20^{\circ}\text{C}$ , ostavite motor upaljen tokom 10 minuta da bi se menjač zagrejao.

### Potpuno automatski režim

Pri svakom paljenju motora i okretanju prstena (2) ručice menjača (1) iz položaja „N“ u položaj „D“, prikazuju se na ekranu stepen prenosa (4) upotrebljen za pokretanje vozila i informacija „Auto“ (5).



Skok za jedan ili više stepena prenosa se vrši automatski, u zavisnosti od položaja papučice gasa.

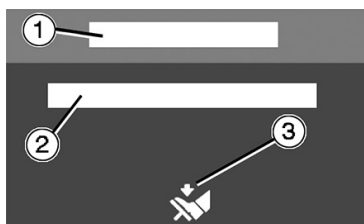




*Na usponu je bolje da sistem upravlja promenama stepena prenosa, čak i ako vam se čini da je broj obrtaja motora previše nizak.*

### Korišćenje vozila na nizbrdici

U toku usporavanja vozila na velikoj nizbrdici ne dolazi do promene stepena prenosa iako je papučica gasa potpuno otpuštena, kočnice ili usporivači aktivirani a motor pri velikom broju obrtaja - blizu preopterećenja. To je normalno, snaga motora se koristi za usporavanje vozila. U tom slučaju, prikazuje se odgovarajuća tematika (1). Poruka (2) i sličica (3) vas informišu o postupku koji treba preduzeti.



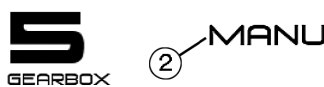
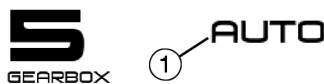
*Ako se nalazite na nizbrdici a ni usporivači ni kočnica nisu aktivirani, sistem će automatski povećati stepen prenosa da bi zaštitio motor od preopterećenja i optimizovao ubrzanje vozila.*



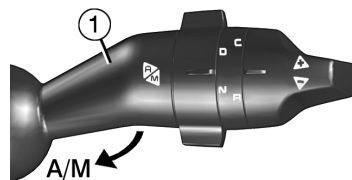
*Snažan pritisak na papučicu gasa će biti protumačen kao zahtev za maksimalnim ubrzanjem pa će se izvršiti neželjeni skok prenosa za više stepena odjednom.*

### Stalni ručni režim

Da biste prešli iz automatskog režima (na ekranu je prikazana informacija „Auto“ (1)) u stalni ručni režim (na ekranu je prikazana informacija „Manu“ (2)) ili obrnuto, povucite kratko ka sebi ručicu menjača („A/M“). Ova promena može da se vrši bilo da je vozilo zaustavljeno ili u pokretu.



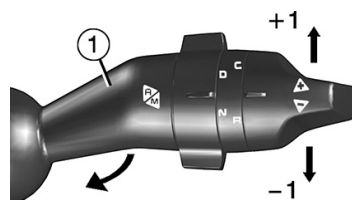




## Promena stepena prenosa

Promena brzine za 1 stepen prenosa:

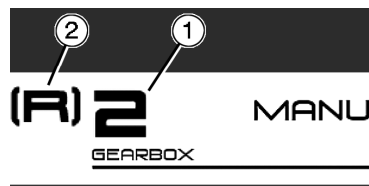
da biste promenili brzinu naviše ili naniže za jedan stepen prenosa, pomerite ručicu menjača (1) u ravni volana naviše (+) ili naniže (-).



Moguće je izvršiti skok od više stepena prenosa odjednom - pritisnite kratko menjač onoliko puta koliko stepena prenosa želite da preskočite. Sistem će automatski ograničiti ovu promenu u zavisnosti od mogućnosti preopterećenja ili podopterećenja motora.



U slučaju promene stepena prenosa ili smera vozila, pored stepena prenosa koji je u toku (1), sistem ponekad prikaže i stepen prenosa koji ste tražili (2).



U slučaju da želite da promenite smer kretanja, ali ne zaustavite vozilo u roku od 5 sekundi, zahtev za promenu smera će biti zaboravljen a prikaz novog stepena prenosa izbrisan.

Ako je brzina vozila veća od 10 km/h, ovaj zahtev neće biti prihvaćen i niti prikazan na ekranu.

Pri vožnji malom brzinom ili ako je vozilo zaustavljeno, moguće je preći u vožnju unazad:

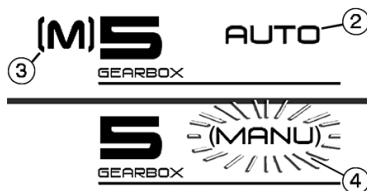
- dovedite prsten „R/C” u položaj „R”.

Pri vožnji malom brzinom unazad ili ako je vozilo zaustavljeno, moguće je preći u vožnju unapred:

- dovedite prsten „R/C“ u položaj „C“; prvi stepen prenosa prelazi u ručni režim;
- povucite ručicu menjača (1) u pravcu „A/M“. Aktivira se automatski režim u stepenu prenosa pokretanja vozila.

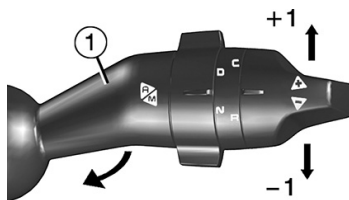
### Privremeni ručni režim

Vozilo je u pokretu, nalazi se u režimu „AUTO“, prikazuje se informacija (2). Ako predviđate promenu profila puta pa želite da promenite stepen prenosa koji je odabran od strane sistema, uvek možete da ga povećate ili smanjite za jedan ili više stepena pomeranjem repera (+) ili (-) na ručici menjača (1) onoliko puta koliko stepena prenosa želite da preskočite. Zbog toga ne morate da prelazite u ručni režim. Prvo se prikazuje informacija (3), a onda „Ručni režim (MANU)“ (4): nalazite se u privremenom ručnom režimu.



Možete se vratiti u automatski režim, „Auto“, na nekoliko načina:

- skinite u potpunosti nogu sa papučice gasa pa je onda ponovo pritisnite;
- aktivirajte funkciju „cruise control“ (tempomat);
- aktivirajte režim „max“ na komandi usporivača;
- pomerite ručicu menjača (1) prema sebi u pravcu „A/M“.



*Kad postignete maksimalnu dozvoljenu brzinu ili zaustavite vozilo, menjač se vraća u automatski režim.*

### Postepeni režim (ručica menjača isključena ili u kvaru)

Povucite parkirnu kočnicu. Potom možete da pređete u prazan hod menjača.

U automatskom režimu menjača možete da aktivirate stepen prenosa pokretanja vozila tako što ćete otpustiti parkirnu kočnicu pa zatim pritisnuti na papučicu gasa.

U oba slučaja, obratite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS.

## Usporivač

Pomoćna kočnica je funkcija kočnice koja služi kao dodatak normalnoj servisnoj kočnici kamiona. Ona radi u pogonskom sistemu kamiona, kao kočnica izduvnog sistema ili usporivač.

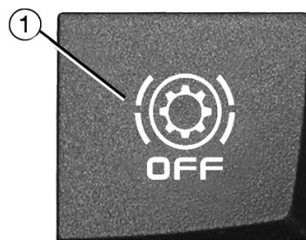
Koristite pomoćnu kočnicu da izbegnete pregrevanje kočionih cilindara i smanjite habanje kočionih obloga.



*Odaberite stepen prenosa menjača pri kojem motor radi u najboljem režimu. U slučaju vožnje na neravnom terenu, uvek kad je to moguće koristite usporivač.*

*Nikad nemojte ići nizbrdo u praznom hodu.*

*Na klizavom putu nemojte uključivati usporivače. Isključite njihovo automatsko aktiviranje pomoću prekidača (1).*

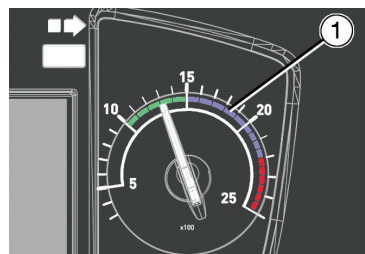


Signal (1) pokazuje položaj komande usporivača.



*Ako je funkcija usporivača uključena, na indikatoru broja obrtaja (1) se pojavljuje plavo područje. Ovo plavo područje označava opseg maksimalne efikasnosti usporivača.*

*Funkcije usporivača i prenosa se isključuju uključivanjem faza ABS i ESC.*



*Nemojte nikad dozvoliti da režim motora uđe u crveno područje (preopterećenje motora).*

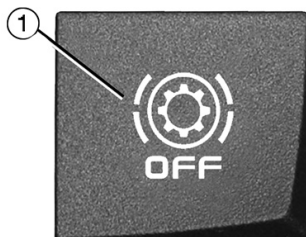
Jedno jedinstveno komandno dugme koje se nalazi ispod volana uključuje sve uređaje za usporavanje.

## Prekidač

Funkcija automatskog vezivanja usporivača sa nožnim kočnicom (glavnom kočnicom) se isključuje jednim pritiskom na komandno dugme (1).



*Prilikom svakog pokretanja vozila, aktivira se sprega usporivača i nožne kočnice. Komandno dugme (1) služi za prekidanje i ponovno uspostavljanje ove sprege.*



Funkcija „usporivač na auspuhu, motor i menjač“ se uključuje pri svakom pritisku na papučicu kočnice, ako je komada usporivača (1) u položaju 0.



*Posle 5 prvih pritisa na papučicu kočnice po stavljanju vozila pod napon, funkcija usporivača se isključuje.*

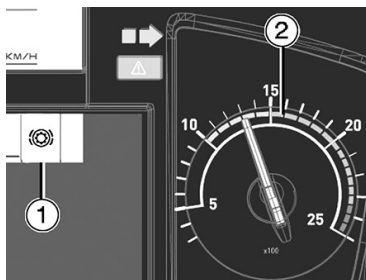


Snaga usporavanja se menja u zavisnosti od opterećenja vozila i jačine pritiska na papučicu kočnice. Svetlosni signal (1) je ugašen.

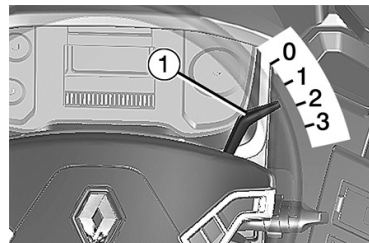
## Vezivanje usporivača sa regulatorom brzine (tempomatom) - konstantna brzina

Ako su funkcije usporivača menjača i/ili motora aktivirane, pali se svetlosni signal (1) i plavo područje na indikatoru broja obrtaja motora (2).

Pogledajte poglavlje **Vožnja**.



Pomoću mogućih kombinacija na menjaču odaberite odgovarajuću brzinu u zavisnosti od nagiba nizbrdice. Da biste smanjili brzinu vozila, otpustite papučicu gasa i upotrebite komandu (1) na sledeći način.

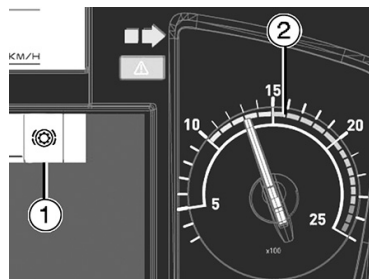


## - Položaj 0:

Funkcija nije uključena: pokazatelj (1) i plavo područje indikatora broja obrtaja motora (2) su isključeni.

**Svi položaji birača, osim 0, sa pritiskom na papučicu gasa:**

Funkcija usporivača na izduvnom sistemu i motoru je odabrana ali nije aktivirana: svetlosni signal (1) i plavo područje obrtomera motora (2) su osvetljeni.



## - Položaj 1 bez pritiska na papučicu gasa:

Funkcija usporivača na izduvu (auspuhu) i motoru je uključena na oko 50% jačine, u zavisnosti od opterećenja vozila: pokazatelj (1) i plavo područje indikatora broja obrtaja motora (2) su osvetljeni.



*Plavo područje obeležava opseg maksimalne efikasnosti usporivača.*



*Nemojte nikad dozvoliti da režim motora uđe u crveno područje (preopterećenje motora).*

## - Položaj 2 bez pritiska na papučicu gasa:

Funkcija usporivača na izduvu (auspuhu) i motoru je 100% uključena: pokazatelj (1) i plavo područje indikatora broja obrtaja motora (2) su osvetljeni.

## - Položaj 3 (režim MAX uključen) bez pritiska na papučicu gasa:

Funkcija usporivača na izduvu (auspuhu) i motoru je uključena sa 100% maksimalnog obrtnog momenta: pokazatelj (1) i plavo područje indikatora broja obrtaja motora (2) su osvetljeni.



*Uključivanje režima „max“ izaziva smanjenje stepena prenosa menjača Optidriver, čime se povećava broj obrtaja motora i snaga usporavanja. Ovaj položaj je nestabilan.*

## Blokada diferencijala

Blokada diferencijala primorava pogonske točkove na istoj osovini da se okreću istom brzinom. Ponekad je blokada diferencijala potrebna da održi vuču pri vožnji po klizavim drumovima (npr. zbog leda, peska ili blata). Koristite blokadu diferencijala samo pri malim brzinama i bez skretanja kamiona.

Zapamtite da blokade diferencijala otežavaju upravljanje vozilom, i čine da ono slabije odgovara na promene pravca.

Ne treba aktivirati blokade diferencijala osim kada to uslovi prianjanja stvarno zahtevaju (rizik od preloma mosta i udesa).

Deaktiviranje blokada diferencijala se mora izvršiti što je pre moguće, u obrnutom redosledu od aktiviranja.

Nemojte ovo koristiti u sledećim slučajevima:

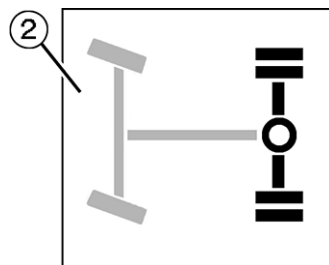
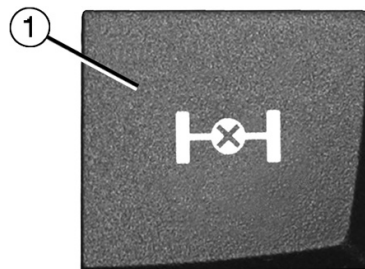
- na terenu koji čvrsto prijanja (put),
- u krivinama,
- ako je vozilo snabdeveno opremom protiv klizanja (lanci itd...).

## Uključivanje blokiranja diferencijala

Na terenu koji loše prijanja ili pri nailasku na klizav put (u toku vožnje, bez promene brzine ako je ona ispod 30 Km/h), pritisnite na prekidač (1). Pri uključivanju blokiranja diferencijala, prikazuje se signal (2).



*Ako svi uslovi nisu zadovoljeni, može doći do smanjenja broja obrtaja motora.*

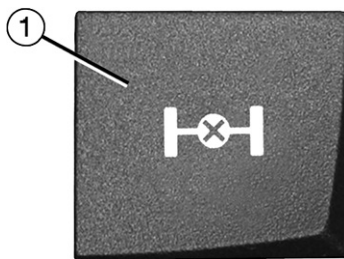


## Isključivanje blokada diferencijala

## Vožnja na teškom terenu

---

Pritisnite na dugme (1). Svetlosni signal (2) se gasi. U protivnom, jako usporite, blago krivudajte levo-desno da biste otkáčili zupčanike i ugasili odgovarajući svetlosni signal.



*Blokada diferencijala se automatski isključuje čim brzina vozila pređe preko 35 Km/h.*



## Zaustavljanje motora

Da biste izbegli bilo kakva oštećenja ili rizik udesa, poštujujte redosled operacija za zaustavljanje motora koje su navedene ovde.

Povucite parkirnu kočnicu i proverite da je menjač postavljen u prazan hod. Motor uvek treba da bude u režimu praznog hoda pre gašenja.

Za zaustavljanje motora, pritisnite dugme STOP/START. Motor se zaustavlja, kontakt se isključuje, vozilo prelazi u režim „Boravak u kabini“.

Pomoću daljinske komande, dovedite vozilo u režim smanjene potrošnje.

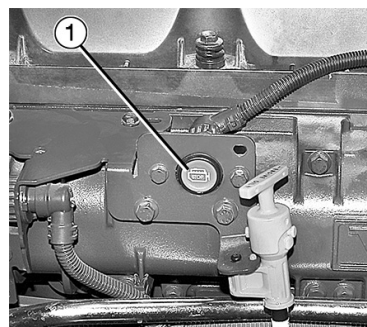
Ako fioka štampača analognog tahografa ostane otvorena u trenutku isključenja kontakta, uključuje se sirena i prikazuju se svetlosni signal (1) i poruka „štampanje otvoreno“ (2). Zatvorite fioku štampača tahografa.



*Po gašenju motora, automatski se vrši ciklus prečišćavanja kola tečnosti AdBlue.*

*U toku ovog procesa se čuje funkcionisanje pumpi.*

Komanda za zaustavljanje motora (1) - podignuta kabina.



## Automatsko gašenje motora

Motor se automatski gasi ako radi u praznom hodu (zbog štednje goriva), ili 5 minuta posle povlačenja parkirne kočnice.



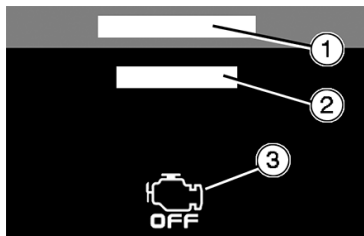
*Ova funkcija će biti blokirana ako je nivo punjenja akumulatora previše nizak.*

90 sekundi posle automatskog gašenja oglašava se zvučni signal upozorenja.

U okviru tematike „Automatsko gašenje motora“ (1), na višenamenskom ekranu se prikazuju svetlosni signal (3) i odgovarajuća poruka (2).

Pre gašenja motora, moraju biti zadovoljeni sledeći uslovi:

- Parkirna kočnica je stegnuta;
- Povećan broj obrtaja u praznom hodu nije aktiviran;
- Nikakav prenos snage nije aktivan.



Standardno trajanje (90 sekundi i 5 minuta) može da se podesi prema potrebi u jednom od zvaničnih servisa **RENAULT TRUCKS**.

### Interval i prekid

Programator vremena se vraća na nulu kad se pritisne papučica gasa ili kočnice.

Funkcija se ponovo aktivira ako vozilo krene ili se upali motor.



*Gašenje motora ne utiče na ostale funkcije, kao na primer osvetljenje za rad.*



*Isključite kontakt da biste izbegli pražnjenje akumulatora.*







Pneumatsko vešanje

## Pneumatsko vešanje

Kamion raspolaže kompletnim pneumatskim vešanjem za razliku od vešanja lisnatim gibnjevima. Količina vazduha u vazдушnim jastucima može da se podešava; ona određuje visinu šasije u odnosu na podlogu.

Pneumatsko vešanje se kontroliše električnim putem i održava kamion na istoj visini, bez obzira na težinu i raspored opterećenja. Visina takođe može da se kontroliše ručno pomoću daljinskog upravljača.

Da bi pneumatsko vešanje moglo da funkcioniše, pritisak u rezervoarima vazduha pri pokretanju motora mora biti veci od 8 bara. Pneumatsko vešanje je aktivirano posle otpuštanja parkirne kočnice ili upotrebom daljinskog upravljača ili komutatora vešanja. Nijedna od funkcija pneumatskog vešanja neće biti aktivirana pre nego što se sistem pokrene na jedan od sledećih načina.

Sistem pneumatskog vešanja može da se podesi u dva različita režima, režim za vožnju i ručni režim. **Režim za vožnju** znači da je kamion spreman za vožnju i da daljinski upravljač nije u funkciji. Kad se pritisne neko dugme na daljinskom upravljaču, sistem prelazi u ručni režim. **Ručni režim** znači da je sistem spreman da promeni visinu kamiona. Sistem pneumatskog vešanja može da se podešava ručno samo ako je kamion zaustavljen ili se kreće brzinom manjom od 10 Km/h.

## Način rada

### - Automatski režim

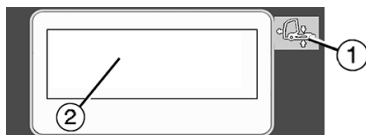
Sistem podešava visinu šasije za vožnju čim brzina pređe 10 Km/h.

### - Ručni režim

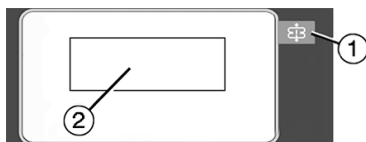
Funkcionisanje u ručnom režimu je moguće samo pri brzinama nižim od 10 km/h. Ovaj režim omogućuje postavljanje visine šasije na željeni nivo.

Povratak na automatski režim se vrši pomoću dugmeta „Povratak na visinu za vožnju“ daljinskog upravljača ili kad brzina pređe 10 km/h.

- Ako vozilo ne može da se vrati na visinu za vožnju, pali se svetlosni signal (1) i prikazuje se odgovarajuća poruka (2).



- U slučaju kvara, pali se svetlosni signal (1) i prikazuje se poruka upozorenja (2). Sigurnosna funkcija elektronskog kućišta automatski neutrališe sistem upravljanja (delimično ili totalno).



## Na putu

U slučaju kvara na sistemu vešanja, pali se svetlosni signal (1) i prikazuje se poruka upozorenja (2).

## Na parkingu

U slučaju kvara na sistemu vešanja, pali se svetlosni signal (1) i prikazuje se poruka upozorenja (2). Izvršite testiranje (pogledajte poglavlje **Test ispravnosti rada**).

## Kućište daljinskog upravljača

Položaj kućišta daljinskog upravljača (1) u kabini.



## Kačenje/otkačinjanie prikolice sa vozila opremljenog pneumatskim vešanjem

Da biste otkočili prikolicu:

- postavite vozilo u podignuti položaj;
- spustite oslonce prikolice;
- razdvojte priključak sedla tegljača;
- malo pomerite vozilo unapred da biste oslobodili poteznicu;
- malo spustite vozilo da biste odvojili sedlo;
- oslobodite vučno vozilo, pa ga vratite u normalni položaj pre početka vožnje.

Da biste prikačili prikolicu:

- podesite visinu sedla pre pokretanja vozila;
- izvršite probnu vuču (pogledajte poglavlje **Peti točak (sedlo tegljača) i osvetljenje za rad**);
- kad je prikolica prikačena, postavite vozilo u visoki položaj;
- uklonite podupirače prikolice;
- vratite vozilo u normalan položaj pre polaska na put.

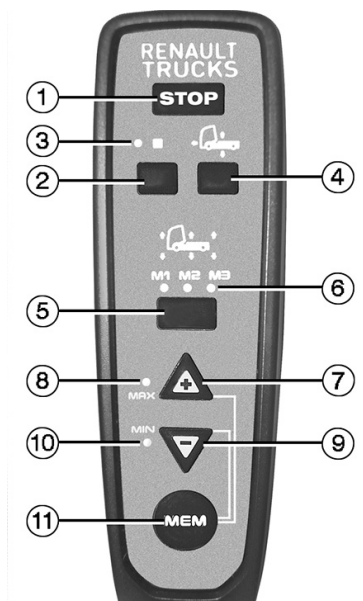
Telekomanda omogućava dizanje i spuštanje zadnjeg vešanja i povratak na nivo za vožnju.

Telekomanda radi pod sledećim uslovima:

- pritisak vazduha je iznad 8 bara,
- brzina vozila je niža od 10 Km/h.

## Postoje sledeće komande:

- (1) - Komanda „STOP“.
- (2) - Komanda za promenu visine za vožnju.
- (3) - Svetlosni signal da je „Promena visine za vožnju“ memorisana.
- (4) - Komanda za povratak na visinu za vožnju.
- (5) - Komanda za selekciju: „Pogonske osovine i osovine“ / „Memorisane visine“
- (6) - Svetlosni signali izbora - „Pogonske osovine i osovine“ / „Memorisane visine“.
- (7) - Komanda „Dizanje“.
- (8) - Svetlosni signal aktiviranja komande „Dizanje“.
- (9) - Komanda „Spuštanje“.
- (10) - Svetlosni signal aktiviranja komande „Spuštanje“.
- (11) - Komanda „Memorisanje“ / „Pozivanje iz memorije“.



## Korišćenje daljinskog upravljača

Napustite režim smanjene potrošnje ili pritisnite glavni prekidač.

Uključite kontakt (ako je pritisak vazduha nedovoljan, pokrenite motor).

## Regulisanje visine vešanja

Pomoću komande (5), odaberite:

- prednje vešanje,
- zadnje vešanje,
- prednje i zadnje vešanje.



*Ako ne izvršite izbor pomoću komande (5), komande „Dizanje“ (7) i „Spuštanje“ (9) deluju istovremeno i na prednje i na zadnje vešanje.*

## Funkcija „Dizanje“

Da biste podigli vešanje, pritisnite na komandno dugme (7).



Svetlosni signal (8) se pali istovremenim pritiskom na komande (11) i (7); možete da otpustite pritisak na komande - vešanje se automatski podiže do graničnika.

### Funkcija „Spuštanje“

Da biste spustili vešanje, pritisnite na komandno dugme (9).

Svetlosni signal (10) se pali istovremenim pritiskom na komande (11) i (9); možete da otpustite pritisak na komande - vešanje se automatski spušta do graničnika.

### Memorisanje određenog nivoa utovara/istovara

Da biste memorisali neki nivo, neophodno je da ga prethodno definišete pomoću komandi (7) i (9).

Pošto dostignete željenu visinu, pomoću komande (5) odaberite željenu memoriju, pa pritisnite na komandno dugme (11) tokom najmanje 5 sekundi pa ga otpustite.

Željena visina je upamćena.

Da biste pozvali ovu visinu iz memorije, treba da odaberete odgovarajuću memoriju pomoću komande (5). Zatim pritisnite na komandno dugme (11) tokom bar 2 sekunde, ali ne duže od 5 sekundi.

### Povratak na visinu za vožnju

Da biste pozvali iz memorije visinu za vožnju, pritisnite na komandno dugme (4).

### Stop

Komanda „STOP“ omogućuje zaustavljanje vešanja u svakom trenutku.



*U slučaju opasnosti, moguće je trenutno prekinuti svaki pokret jednim pritiskom na komandno dugme (1).*



*Elektronski sistem će sam usporiti pomeranje, ukoliko oceni da je ono previše brzo, tako što će smanjiti protok vazduha.*

### U pripravnosti

Posle prekida kontakta ključem, moguće je postaviti vešanje u režim „Pripravnost (Standby)“ pritiskom na bilo koje dugme daljinskog upravljača, osim dugmeta „STOP“ (1).

Položaj vešanja ostaje stabilan jedan sat. Visinu vešanja možete promeniti i pomoću komandnih dugmića „Dizanje“ (7) i „Spuštanje“ (9). Ova funkcija je aktivna sve dok je pritisak vazduha u rezervoarima dovoljan.

Pritiskom na komandu „STOP“ (1) u trajanju od dve sekunde prekida se režim „Pripravnost (Standby)“.

### Pozivanje iz memorije standardne visine za vožnju

Pritisnite na komandu (2) i proverite da se upalio svetlosni signal (3). Tokom ove faze, šasija može da promeni položaj.

Pritisnite zatim na dugme (9) tokom najmanje 2 sekunde - ali manje od 5 sekundi - pa ga otpustite.

Standardna visina za vožnju je preuzeta iz memorije. Pritisnite na komandu (2) da biste napustili ovu funkciju.

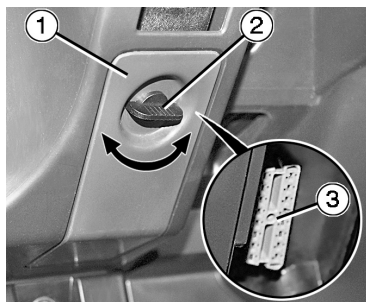
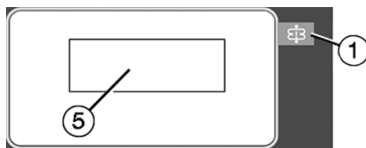
### Test ispravnosti rada

Isključite pa uključite računare ili isključite pa ponovo uključite glavni prekidač (10 sekundi prekida).

Ako se svetlosni signal upozorenja (4) i poruka (5) koja vas informiše da se vešanje nalazi u postepenom režimu ponovo upale na ekranu, javite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS.

Vozite polako (najviše 20 km/h) i udvostručite pažnju. Držite rastojanje.

Pronalaženje kvara i popravku ćemo izvršiti pomoću opreme za postavljanje dijagnoze RENAULT TRUCKS, koju ćemo priključiti na vaš priključak za postavljanje dijagnoze (3).



Ako se svetlosni signal (4) i poruka (5) ugase, manji kvar je popravljen. Ipak se obratite nekom od servisa RENAULT TRUCKS.



*Posle svake intervencije na senzorima, upravljačkoj sponi ili zameni računara, neophodno je izvršiti podešavanje parametara i kalibraciju. Ovu vrstu radova treba poveriti jednom od servisa RENAULT TRUCKS.*





Spoljašnja oprema - kontrola /  
upravljanje

### Krovni spojler

Uvek obratite pažnju na pravilan položaj vašeg krovnog spojlera. On može da se prilagodi različitim visinama karoserije, iako je pravilno postavljen omogućava vam da napravite ozbiljne uštede goriva.

### Podešavanje

Krovni spojler treba da bude ispravno podešen kako bi se smanjio otpor vazduha. Ovo omogućava smanjenje potrošnje goriva.

Podešavanje spojlera treba da se izvrši u jednom od Renault Trucks servisa



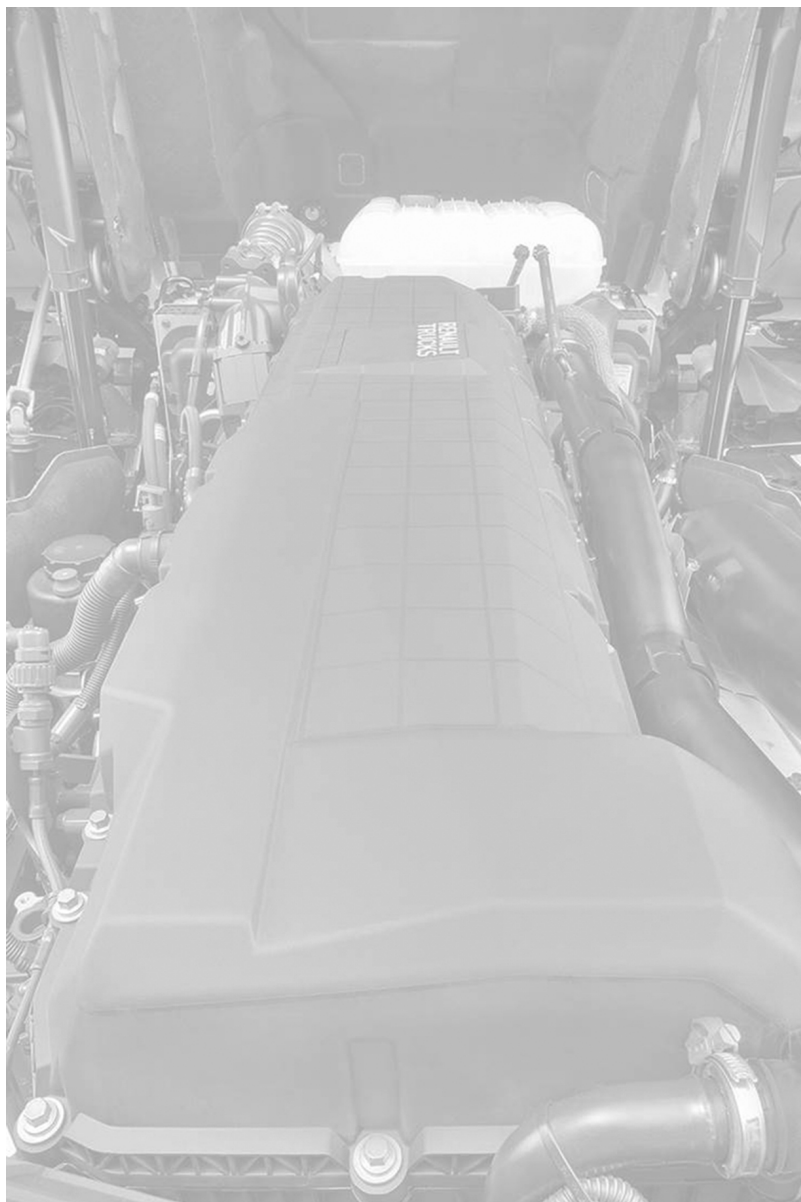
*Vozilo opremljeno rashladnim uređajima:*

*U slučaju da imate krovni spojler, proverite da spojler ne utiče negativno na rad rashladnog sistema (zbog ograničenog hlađenja kondenzatora).*





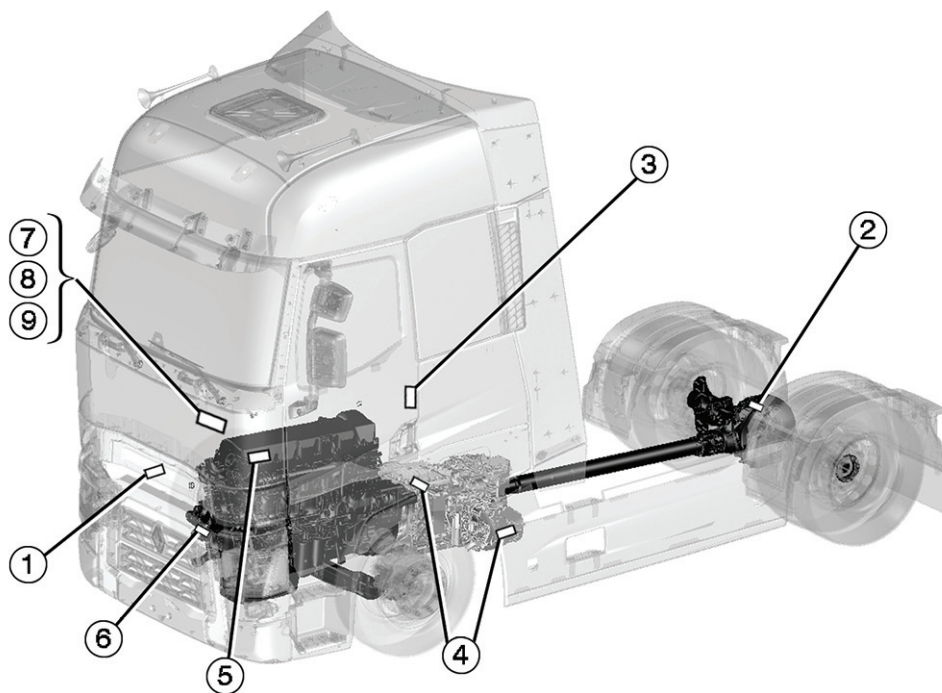




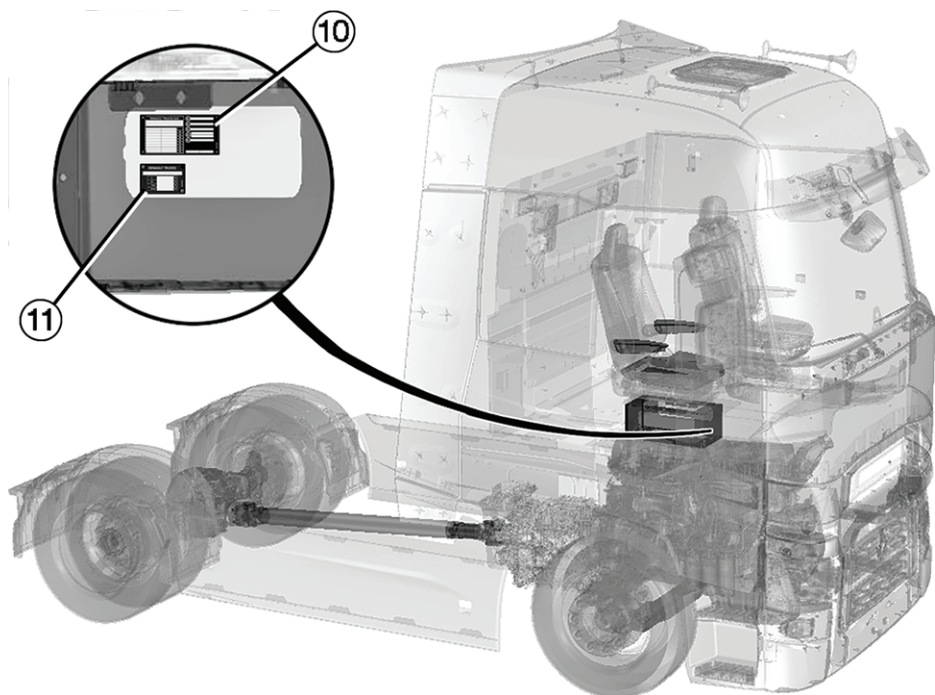
Servisiranje i održavanje

## Identifikacija vozila

Identifikacione pločice su pričvršćene za najvitalnije delove vašeg vozila.



- (1) - Šasija
- (2) - Pogonska osovina
- (3) - Ploča tahografa
- (4) - Menjač
- (5) - Motor
- (6) - Osovina
- (7) - CAM referenca
- (8) - Referenca boje
- (9) - Fabrički broj



- (10) - Pločica proizvođača  
Koeficijent zagađenja  
Oznaka za pranje farova
- (11) - Pločica usklađenosti sa propisima  
Pločica RTMD-ADR

### Sijalice

Prilikom menjanja jedne od sijalica, treba je obavezno zameniti sijalicom iste snage i istog tipa.

### Tabela snage sijalica

Zadnja poziciona svetla	2x5W
Zadnji pokazivači pravca	21 W
Svetlo registarske tablice	10 W
Stop svetla	21 W
Svetlo za maglu	21 W
Svetlo za vožnju unazad	21 W

### Zamena sijalica

Ponekad je neophodno zameniti sijalice, da obezbedite da dobro vidite i da budete viđeni na putu. U slučaju intervencije na nekom od optičkih uređaja budite oprezni da biste izbegli bilo koji rizik od povrede i zaštilili kvalitet opreme.

Uvek zamenite sijalicu sa identičnom.

Vaše vozilo je snabdeveno osvetljenjem elektroluminiscentnim diodama (LED). Životni vek tih vrsta svetiljki vas štiti od bilo koje vrste nestanka osvetljenja, ali ipak, u slučaju otkazivanja, obratite se najbližem servisnom centru RENAULT TRUCKS.

### Zamena sijalice

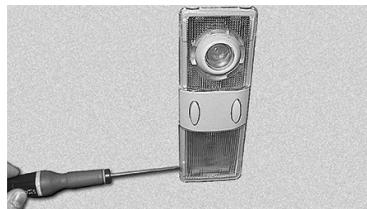
#### Prednja svetla

U slučaju nepravilnosti prednjih LED svetala (1), obratite se servisnom centru RENAULT TRUCKS.



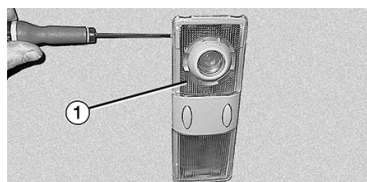
## Promena sijalice plafonjere

Da biste prišli sijalici, otkačite relevantno zaštitno staklo pljosnatim odvijačem.



## Promena sijalice svetla za čitanje

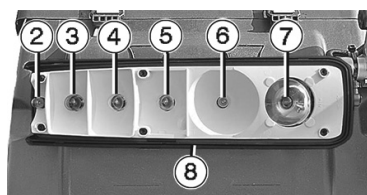
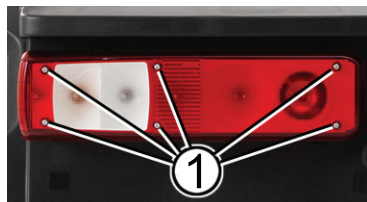
Da biste prišli sijalici (1), otkačite zaštitno staklo pljosnatim odvijačem.



## Zamena sijalica zadnjih svetala

Odvrnite zavrtnje (1) i skinite razvodnik da biste mogli da priđete sijalicama.

- (2) - Poziciona svetla
- (3) - Pokazatelj pravca
- (4) - Svetlo za vožnju u nazad
- (5) - Poziciona svetla
- (6) - Stop svetla
- (7) - Svetla za maglu
- (8) - Osvetljenje registarskih tablica

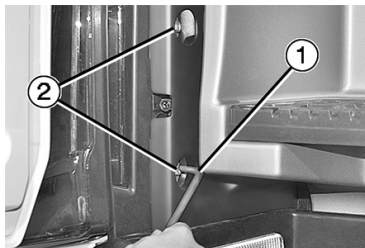


## Upotreba srednjih svetala, u skladu sa važećim saobraćajnim propisima

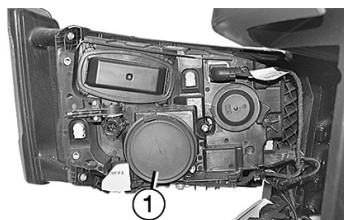
Ako se nalazite u nekoj od zemalja u kojima se vozi sa leve strane puta, vaša asimetrična srednja svetla će da zaslepljuju vozače koji dolaze iz suprotnog pravca.

Da biste to izbegli, ovo svetlo je opremljeno sistemom za promenu svetlosnog snopa.

Da biste prišli sijalicama, odvrnite zavrtnj (2) pomoću ključa (1) koji vam je isporučen sa opremom vozila. Otvorite ceo optički blok.



Skinite poklopac (1).



Pomerite ručicu (1) prema sijalici i okrećite je da biste promenili snop svetla.



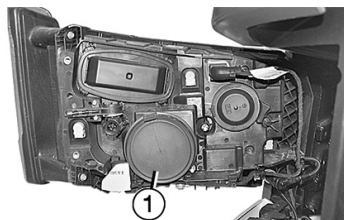
*Ne zaboravite da svaka dodir sa svetlom koje je upravo bilo u upotrebi i još je vrelo može da izazove opasne opekotine. Zbog toga primenite odgovarajuće zaštitne mere.*



*Nemojte zaboraviti da vratite ručicu (1) na svoje mesto kad napustite ovu zemlju.*



*Po završetku svake intervencije na svetlima koja zahteva skidanje poklopca / zaptivača (1), vratite ga pažljivo na svoje mesto, da biste sačuvali kompletnu nepromočivost optičkog bloka.*





*Strogo je zabranjeno postavljanje lepljive trake na farove. Ovo bi moglo da izazove kvarove i oštećenja zbog pregrevanja.*

## Osigurači

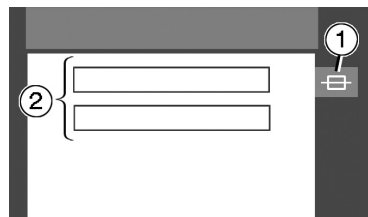
Osigurači kamiona su postavljeni da zaštite električnu instalaciju od preopterećenja i obično pregorevaju prilikom kratkog spoja. Zbog toga, ako neki osigurač pregori, potrebno je da se u ovlašćenoj radionici pronade razlog pregrevanja.

U slučaju nepravilnog rada osigurača, pali se svetlosni signal (1); prikazuju se poruke (2) koje vas informišu koji osigurač je u kvaru.

Zamenite osigurač.

Ako se problem time ne reši, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.

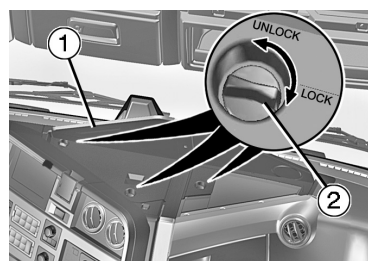
Menjajte osigurač isključivo sa drugim osiguračem identičnog kalibra.



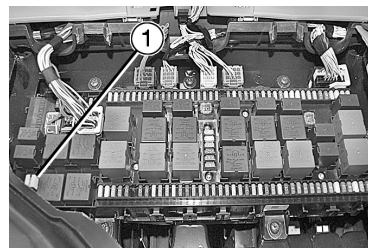
Da biste mogli da priđete osiguračima:

- skinite tepih (1) sa instrumentne table;
- okrenite 3 dugmeta (2) za 1/4 kruga;
- skinite poklopac.

Posle intervencije, vratite poklopac i okrenite 3 dugmeta (2) za 1/4 kruga.

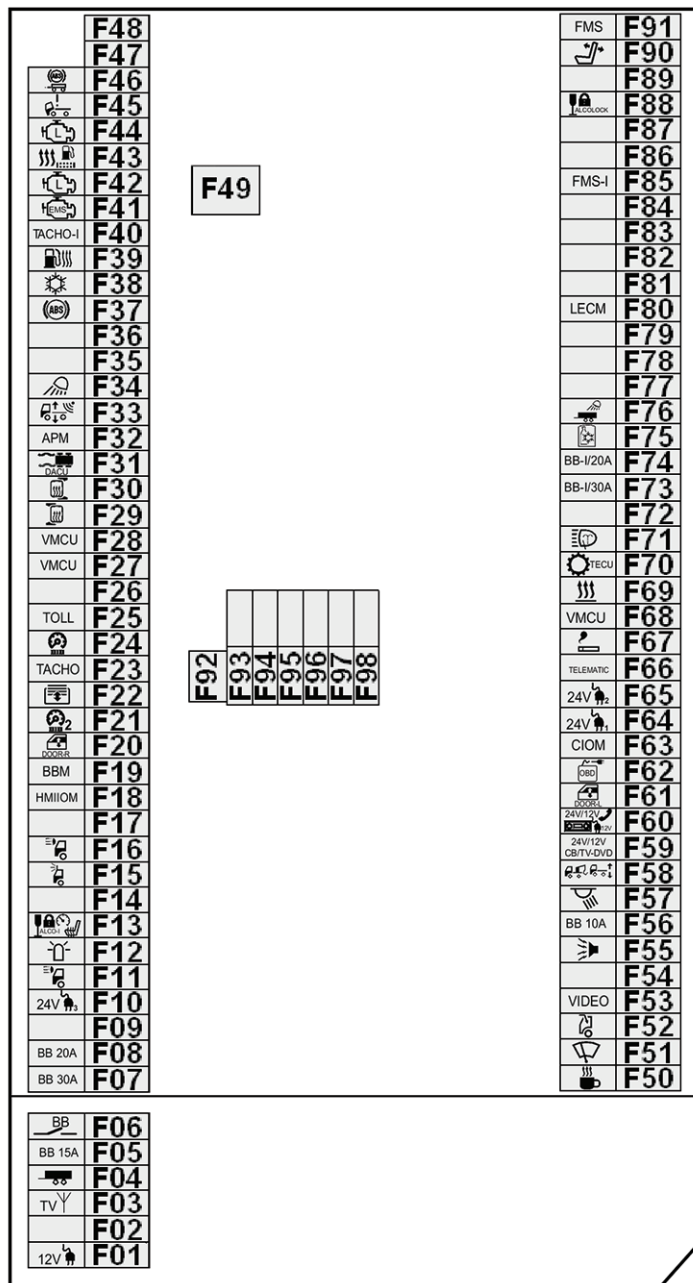


Zamenite osigurače pomoću pincete (1).





## Električna razvodna kutija sa tablom osigurača





Namena	(F) Reperi	Amp.
Utičnice 12 V	F01	10
Nije u upotrebi	F02	
Predispozicija za napajanje televizora	F03	10
Priključak za prikolicu	F04	15
Predispozicije za nadogradnju na šasiji	F05	15
Napajanje prekidača za opremu za nadogradnju	F06	5
Jedinica za priključivanje opreme za nadogradnju	F07	30
Jedinica za priključivanje opreme za nadogradnju	F08	20
Nije u upotrebi	F09	
Utičnica 24 V na plafonskoj oplati	F10	15
Predispozicija za isturena svetla	F11	15
Rotaciona svetla	F12	15
Grejanje sedišta	F13	10
Merač broja časova rada motora	F13	10
Alkotest	F13	10
Nije u upotrebi	F14	
Predispozicija za personalizovana svetla na krovu	F15	10
Predispozicija za personalizovana svetla na krovu	F16	10
Nije u upotrebi	F17	
Računar za kontrolu ekrana	F18	3
Napajanje kućišta za nadogradnju	F19	15
Modul za suvozačka vrata (otvaranje vrata, podizanje prozora i retrovizor)	F20	20
Dodatni ekran	F21	3
Zavesa za zaštitu od sunca	F22	5

Namena	(F) Reperi	Amp.
Tahograf	F23	3
Ekran	F24	3
Napajanje kućišta za plaćanje autoputa	F25	3
Nije u upotrebi	F26	
Računar za kontrolu vozila	F27	10
Računar za kontrolu vozila	F28	20
Odmrzavanje desnog retrovizora	F29	10
Odmrzavanje levog retrovizora	F30	10
Računar za pomoć pri vožnji	F31	5
Centralna kontrola vazduha	F32	10
Nije u upotrebi	F33	3
Reflektor za rad	F34	5
Nije u upotrebi	F35	
Nije u upotrebi	F36	
Računar - „EBS”	F37	20
Taster za upravljanje klimatizacijom i samostalnim grejanjem	F38	20
Crevo za zagrevanje goriva	F39	20
Tahograf	F40	3
Računar za kontrolu motora	F41	15
Računar za kontrolu motora	F42	15
Grejač filtera goriva	F43	10
Računar za kontrolu motora	F44	10
Podizanje kabine	F45	30
Priključak za prikolicu „ABS / EBS”	F46	20

Namena	(F) Reperi	Amp.
Nije u upotrebi	F47	
Nije u upotrebi	F48	
Predispozicija za mikrotalasnu peć	F49	50
Predispozicija za mašinu za kafu	F50	30
Motor brisača stakla	F51	20
Pokretni krov	F52	15
Oprema (kamera za vožnju unazad)	F53	5
Nije u upotrebi	F54	
Alarm	F55	3
Glavno napajanje nadogradnje na plafonskoj oplati	F56	10
Unutrašnje osvetljenje kabine	F57	10
Predispozicije za nadogradnju (dizalica ili zadnja lift platforma)	F58	20
Konvertor napona 24 V / 12 V na plafonskoj oplati	F59	15
Konvertor napona 24V / 12V na kontrolnoj tabli	F60	15
Modul za vozačka vrata (otvaranje vrata, podizanje prozora i retrovizor)	F61	20
Utičnica za dijagnostiku (OBD)	F62	5
Računar za kontrolu kabine	F63	10
Utičnica 24 V na kontrolnoj tabli	F64	15
Utičnica 24 V pored ležaja	F65	15
Ugrađena oprema za upravljanje	F66	3
Upaljač	F67	15
Računar za kontrolu vozila	F68	15
Nezavisno grejanje	F69	15
Napajanje računara automatskog menjača	F70	15

Namena	(F) Reperi	Amp.
Pumpa za pranje farova	F71	15
Nije u upotrebi	F72	
Jedinica za priključivanje opreme za nadogradnju	F73	30
Jedinica za priključivanje opreme za nadogradnju	F74	20
Predispozicija za frižider	F75	10
Unutrašnje osvetljenje prikolice	F76	15
Nije u upotrebi	F77	
Nije u upotrebi	F78	
Nije u upotrebi	F79	
Telekomanda pored ležaja	F80	3
Nije u upotrebi	F81	5
Nije u upotrebi	F82	
Nije u upotrebi	F83	
Nije u upotrebi	F84	
Ugrađena oprema za upravljanje	F85	3
Nije u upotrebi	F86	
Nije u upotrebi	F87	
Alkotest	F88	5
Nije u upotrebi	F89	
Nije u upotrebi	F90	15
Ugrađena oprema za upravljanje	F91	10
Rezervni osigurač	F92	50
Rezervni osigurač	F93	30
Rezervni osigurač	F94	20
Rezervni osigurač	F95	15

Namena	(F) Reperi	Amp.
Rezervni osigurač	F96	10
Rezervni osigurač	F97	5
Rezervni osigurač	F98	3

## Metlica brisača

Metlice brisača doprinose dobroj vidljivosti puta, a samim tim i vašoj bezbednosti. Obratite pažnju da oni uvek budu u besprekornom stanju.

### Zamena brisača stakla

Podignite ručicu brisača.

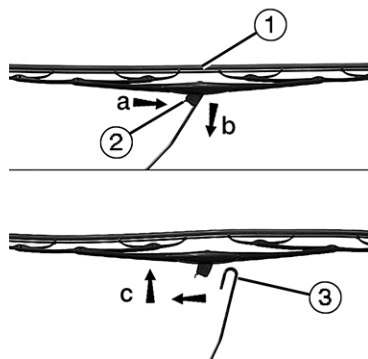
Okrenite četkicu brisača (1) u horizontalni položaj.

**a** - Pritisnite ježičak (2).

- Povucite brisač (1).

- Otkočite kukicu (3).

Pri montiranju brisača, ponovite postupak u obrnutom pravcu. Proverite da je ježičak dobro fiksiran (2).



### Garancija

U okviru uputstava za održavanje se nalaze i informacije o preventivnim akcijama koje treba da vrši vozač, da bi vozilo dugo ostalo u dobrom stanju i sigurno.

Uprkos detaljnoj listi uputstava o održavanju vozila, ovaj priručnik ne pokriva sve.

Mnogo toga u vezi sa održavanjem će biti pokriveno od strane servisa RENAULT TRUCKS, u toku redovnog servisiranja.

Pri kupovini vozila se zajedno sa kupcem pravi plan održavanja i servisiranja. Ovaj program se u principu zasniva na vrsti i načinu upotrebe vozila - u pogledu prevoza, uslova vožnje, kvaliteta ulja, okruženja vozila i propisa koji su na snazi u svakoj zemlji.

Svi ovi faktori su specifični za svako vozilo. Iz tog razloga, savetujemo vam da konsultujete mrežu predstavnika RENAULT TRUCKS da biste svoje vozilo održavali na najoptimalniji način.

Ako su početni uslovi prema kojima je napravljen plan servisiranja iz nekog razloga promenjeni, plan takođe treba promeniti. Obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.

### Redovno održavanje je najbolja garancija

Što su uslovi pod kojima se koristi vozilo teži, to kontrolisanje i servisiranje treba da budu češći. U nekim slučajevima, važnije je voditi računa o broju radnih sati nego o pređenoj kilometraži. Proizvođač ne može biti odgovoran za probleme prouzrokovane greškama pri vožnji ili nepoštovanju uputstava navedenih u ovom priručniku, između ostalog ako se podmazivanje vrši sredstvima koja su nižeg kvaliteta od propisanog.

Za svaku operaciju u vezi sa održavanjem, obratite se servisu RENAULT TRUCKS.

### Dopuna motornog ulja



*Sve do prve promene motornog ulja, dopuna treba da se vrši uljem ekvivalentnim ulju RENAULT TRUCKS OIL RLD-3. Posle toga, klijent sam vrši izbor ulja u zavisnosti od načina korišćenja vozila.*

Primena garancije ovog vozila je uslovljena poštovanjem navedenih operacija.

Da biste realizovali prava iz garancije, obratite se jednom od servisa RENAULT TRUCKS i podnesite garantni sertifikat koji ste dobili prilikom isporuke.

### Podmazivanje

Proizvođač određuje nivo kvaliteta maziva potrebnih za ispravan rad vozila koja je konstruisao. Proizvođač takođe određuje učestalost intervencija podmazivanja.

### Poštovanje ovih preporuka je obavezno

Slediti ih znači voditi računa o veku trajanja materijala i poštovati uslove garancije koja vam je data.



*Promena ulja: vrši se na ravnom i horizontalnom terenu, da bi se vrelo ulje lakše razlilo.*

*Pri vraćanju zapušača, promenite semering.*

### Provera nivoa ulja (važi za sve uređaje).

Nivo treba uvek proveravati pod istim uslovima (sa ili bez opterećenja), na ravnom i horizontalnom terenu, najmanje 5 minuta po zaustavljanju vozila.



**Nivo ulja u motoru:** u cilju preciznijeg merenja, nivo ulja se meri pri hladnom motoru, pošto je vozilo zaustavljeno tokom dužeg perioda (najmanje 2 sata), na primer ujutru pre paljenja motora; u protivnom, izvršite kontrolu ulja u motoru pomoću mehaničkog merača.

- Vozilo sa mehaničkim vešanjem: proveru nivoa bez opterećenja.

### Probna vožnja

Posle prvog servisa, proizvođač treba da proveru da li je korisnik ispravno razumeo sve preporuke iz uputstva za upotrebu.

## Gorivo

### Dizel

Kvalitet goriva se direktno održava na tehničke i ekološke karakteristike vozila.

Gorivo lošeg kvaliteta utiče na vek trajanja motora i može da poveća štetna zračenja motora preko dozvoljenog nivoa.

Kvalitet goriva je naročito važan za vozila opremljena filterom za prečišćavanje (EATS) i sistemom za reciklažu izduvnih gasova (EGR). zbog toga je neophodno koristiti gorivo koje zadovoljava nacionalne i internacionalne norme.

Izuzetno je važno poštovati evropsku normu EN 590. Ona sadrži legalne parametre goriva nabrojane u direktivi 98/70/CE i parametre goriva UE (izmene direktive 2009/30/CE).

Evropska norma EN 590 zahteva od nacionalnih organa za normalizaciju (AFNOR u Francuskoj, DIN u Nemačkoj, BSI u Velikoj Britaniji, ...) da definišu klase viskoziteta u skladu sa nacionalnim klimatskim i sezonskim uslovima.

Posle usvajanja na nacionalnom nivou, nazivi ovih normi su NF-EN 590 (Francuska), DIN-EN590 (Nemačka), BS-EN590 (Velika Britanija), SS-590 (Švedska), itd.

### Sadržaj sumpora

U slučaju dizel motora, sumpor u gorivu doprinosi stvaranju štetnih čestica. Ovo je štetno za vozila opremljena filterima čestica (EATS) i sistemom za reciklažu izduvnih gasova (EGR). Zbog toga je neophodno koristiti dizel gorivo bez sumpora (< 10 ppm).



*Koristite isključivo dizel koji odgovara normama EN 590.*

*Nacionalni propisi daju proizvođačima benzina pravo da dizelu (fosilnom dizelu) dodaju određen procenat biodizela.*

*Dodavanje biodizela standardnom dizelu povećava ispuštanje štetnih gasova i habanje motora.*

*Ako vi sami lokalno skladištite dizel, morate ga obavezno filtrirati pre punjenja rezervoara vozila, da biste bili sigurni da u njemu nema nikakvih čestica nečistoće. U slučaju prisustva vode u dizelu, nemojte ga koristiti.*

*Strogo je zabranjena upotreba akvazola (mešavina dizela, vode i aditiva).*

*Za svaki specijalan slučaj, obratite se jednom od servisa RENAULT TRUCKS.*

### Biodizel

Biodizel (EMHV, Metilester biljnog ulja koji je u skladu sa normom EN 14214) se često koristi kao aditiv u dizel gorivima.

EMHV pruža karakteristike koje su, u poređenju sa gorivima koja sadrže ugljovodonik, lošijeg kvaliteta: manju stabilnost, lošije ponašanje pri niskim temperaturama i veću permeabilnost za vlagu i bakterije.

Dizelu se može dodati maksimalno 7% EMHV, u skladu sa normom EN 590.



*Neke varijante motora dozvoljavaju da se gorivu doda maksimalno do 30% EMHV. Za dodatne informacije, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.*

*Za vozila Euro VI treba koristiti isključivo gorivo koje je u skladu sa normom EN 590 (7% EMHV maksimum).*

### Antifriz - zaštita za gorivo i aditiv

#### Upotreba po hladnom vremenu

U cilju prilagođavanja raznim klimatskim i sezonskim uslovima, norma EN 590 specificira određen broj „klimatskih uslova” koje treba usvojiti na nacionalnom nivou.

U prodaji se nalazi više vrsta dizela različitog kvaliteta koji se koristi u skladu sa godišnjim dobima (zima ili leto). Temperatura na kojoj se vrši filtriranje, „TLF“, varira u skladu sa tipom dizela koji se koristi. Na temperaturi bliskoj temperaturi praga filtriranja u dizelu se formiraju kristali parafina koji mogu da zapuše sistem za napajanje.

Ako je potrebno, moguće je odabrati različitu zimsku graduaciju, da bi se, zavisno od područja, vozila zaštitila od zime.



Odabrana klasa „CFPP“-a treba da odgovara najnižoj spoljnoj temperaturi jedne zemlje ili oblasti.

Primeri kategorija po zemljama:

- Francuska: Za zaštitu do - 15°C: koristite dizel klase „E“.
- Nemačka: Za zaštitu do - 20°C: koristite dizel klase „F“.
- Velika Britanija: Za zaštitu do - 15°C: koristite dizel klase „E“.
- Finska: Za zaštitu do - 26/- 32/- 44°C: koristite dizel klase „ARTIC“ 1/2/4.

Proizvođači goriva su odgovorni za prilagođavanje „TLF“-a odgovarajućem tržištu.

U izuzetnim slučajevima, da bi se popravile osobine dizela pri ekstremno niskim temperaturama, moguće mu je dodati maksimalno 20% kerozina.

Kerozin koji se koristi u te svrhe ne sme da sadrži sumpor (< 10 ppm).

20% kerozina omogućuje sniženje „TLF“-a za 5°C.



*Dodavanje benzina ili alkohola (etil ili metil alkohol) je zabranjeno.*

### Aditivi

Proizvođači goriva dodaju modernom dizelu efikasne aditive.

Proizvođači goriva su odgovorni za kvalitet goriva koje prodaju (sa ili bez aditiva).



*Zabranjeno je gorivu dodavati sa svoje strane druge aditive.*

Upotreba EMHV-a (Metil ester biljnog ulja koji je u skladu sa normom EN 14214) ima tendenciju da privlači vlagu, čime se povećava razvoj bakterija i gljivica.

Proizvođači goriva ne mogu tokom proizvodnje dodavati aditive za zaštitu od bakterija.

Ove aditive treba staviti u rezervoare vozila koja imaju problema sa bakterijama.

Ako smatrate da vam je potreban antibakterijski tretman, obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.

### AdBlue



*Koristite isključivo AdBlue za automobile koji se prodaje na pumpama (norma DIN 70070).*



Pri punjenju tečnosti AdBlue, koristite samo čiste pumpe i posude, predviđene isključivo u tu svrhu i overene od strane RENAULT TRUCKS.



Nikad nemojte ponovo koristiti AdBlue koji je prethodno izbačen iz rezervoara.



Zabranjeno je zameniti tečnost AdBlue bilo kojim drugim proizvodom ili joj dodati neki drugi proizvod. Ovo može da dovede do prestanka prečišćavanja vozila i oštećenja sistema za tretman izduvnih gasova.



Ako konstatujete da je AdBlue koji ste sipali u vaše vozilo kontaminiran, ni u kom slučaju ne pokrećite vozilo i pozovite jedan od servisa RENAULT TRUCKS.



Treba voditi računa pri rukovanju ovom tečnošću: AdBlue je korozivan proizvod. AdBlue ne sme ni u kom slučaju da dođe u kontakt sa drugim hemijskim proizvodima. Ako ga prospete na vozilo ili ako negde curi, obrišite ga krpom i isperite vodom.



U slučaju intervencije u vezi sa delovima AdBlue kola, moguće je da AdBlue tečnost prsne na električne priključke ili isključene cevi. Zato ih treba zaštititi odgovarajućim kompletom zapušača koji se mogu poručiti kao rezervni delovi.

U slučaju da dođe do prskanja tečnosti AdBlue:

- na neki od priključaka koji je uključen: isperite ga vodom;
- na neki od priključaka koji je isključen: zamenite ga.



STOP

U SLUČAJU DA VAM ADBLUE PRSNE NA KOŽU ILI U OČI, ISPERITE SA MNOGO VODE.  
AKO GA UDAHNETE, IZIĐITE NAPOLJE I UDIŠITE ČIST VAZDUH.

AKO JE POTREBNO, OBRATITE SE LEKARU.

## Izduvni gasovi, motori Euro VI

Katalizator za tretiranje izduvnih gasova se zagreva i hladi brže nego običan prigušivač.

Posledice ovoga su sledeće:

- Izduvni gasovi postaju vreli kako u vožnji tako i pri stajanju sa upaljenim motorom.



*Izbegavajte da se parkirate na zapaljivim materijama, kao što su ulje, benzin, suva trava, itd...*

- U odnosu na izduvne gasove koji potiču od motora bez katalizatora, ovi izduvni gasovi imaju različit miris. Razlika je naročito uočljiva kada je motor hladan.
- Pri paljenju vozila na niskoj temperaturi (do 5 °C), može da se pojavi oblak belog dima koji se sastoji od vodene pare. Ova pojava se više primećuje kod vozila sa motorom bez obrade izduvnih gasova. Vodena para može takođe da se pojavi i posle kratkih zaustavljanja, ali u manjem obliku.



*Nemojte zaboraviti da ovo u specijalnim slučajevima može da smeta ostalim učesnicima u saobraćaju!*



*U toku rada, katalizator postiže jako visoku temperaturu. Sačekajte bar 2 sata pre svake intervencije na katalizatoru da bi temperatura pala na prihvatljiv nivo od oko 50°C.*

*Rizik od opekotina.*

## APM

### Provera funkcije za filtriranje vazduha.

Kada se poruka upozorenja „prevelika potrošnja vazduha” u vezi sa sistemom za vazduh pojavi na višenamenskom informacionom ekranu, proverite da u rezervoarima za gas nema vode.

Ukoliko ima vode u rezervoarima za vazduh, treba proveriti ispravnost sistema.

Obratite se nekom od servisa RENAULT TRUCKS.

### Saveti za preventivno servisiranje

Poštovanje preporuka za servisiranje i kvalitet sastojaka i rezervnih delova upotrebljenih prilikom preventivnog servisiranja je izuzetno važno za održavanje pravilnog funkcionisanja i pouzdanosti vašeg vozila.

Ako niste sigurni, kontaktirajte servis Renault Trucks.

### Maziva

RENAULT TRUCKS savetuje upotrebu maziva **ECO 5** (koje se koristi u originalnoj konfiguraciji), da biste ostvarili uštedu goriva.

Ovo originalno mazivo odgovara zahtevima po pitanju nivoa kvaliteta koje sebi postavlja Renault Trucks da bi zadovoljio zahteve klijenata u pogledu pouzdanosti vozila.

Vrsta maziva nije podložna **ni kompromisu ni dogovoru**: ona je uslovljena tehničkim karakteristikama motora.

Nepoštovanje intervala promene ulja ili korišćenje neadekvatnih maziva će osetno smanjiti koeficijent bezbednosti rada motora i, posle određenog vremena, izazvati ozbiljna oštećenja.

Ako u vašem slučaju dođe do te vrste oštećenja, RENAULT TRUCKS neće priznati troškove popravke motora, čak ni ako ste još pod garancijom.

Prilagodite viskoznost ulja koje koristite u zavisnosti od klimatskih uslova oblasti u kojoj koristite svoje vozilo.

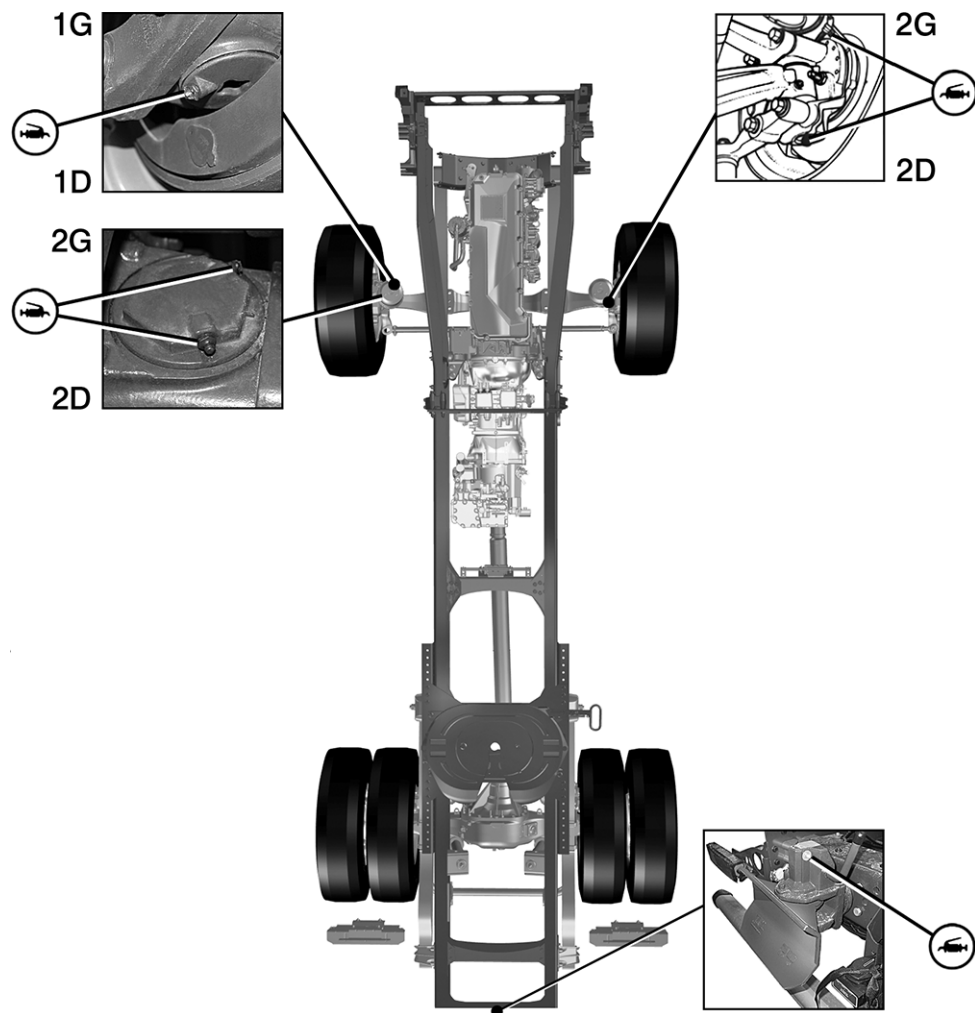
Korišćenje ulja lošijeg kvaliteta vas obavezuje da ga češće menjate. Vaš servis RENAULT TRUCKS vam stoji na raspolaganju za sve potrebne savete.

**Preporučujemo upotrebu RENAULT TRUCKS Oils.**

### Ulošci filtera za motorno ulje

Za ispravan i dugotrajan rad vašeg motora, koristite samo originalne filtere. Proizvođač je specijalno proučio njihov prag i površinu filtracije.

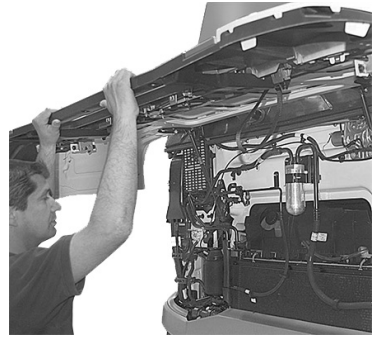
## Šema podmazivanja



## Zaštita radijatora protiv insekata

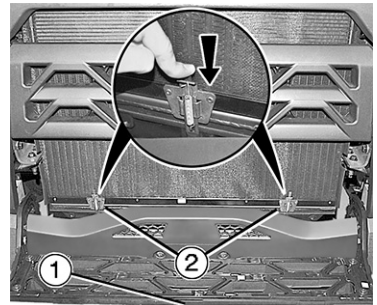
## Skidanje

Otvorite haubu.

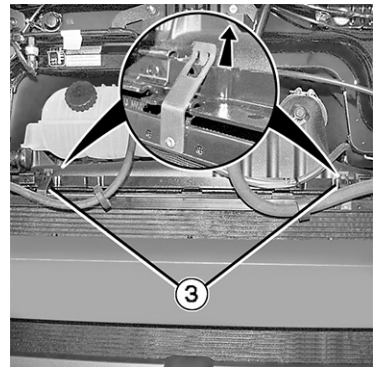


Otvorite pomoćne stepenike (1).

Pritisnite na klapne (2) da biste oslobodili donji deo zaštite protiv insekata.



Otključite kopče (3) na gornjem delu zaštite protiv insekata.



Skinite zaštitu protiv insekata (4).



### Čišćenje:

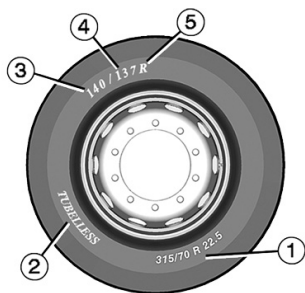
Početkom proleća i leta, očistite zaštitu protiv insekata (4) mlazom vazduha pod pritiskom ili toplom vodom. Izbegavajte previše visok pritisak mlaza.

### Montiranje:

Pri sklapanju, proverite da ste pravilno postavili mrežu protiv insekata. Zatvorite pomoćne stepenice i haubu.

## Karakteristike pneumatika

1. Tip pneumatika
2. „Tubeless“: bez unutrašnje gume
3. Indeks opterećenja: jednostruke gume
4. Indeks opterećenja: dvostruke gume
5. Simbol maksimalne brzine gume



### Indeksi brzine

Naredna tabela se koristi za pronalaženje odgovarajućeg simbola brzine prilikom zamene pneumatika.



Brzina vozila	Simbol
≤ 80 Km/h	F
80 - 90 Km/h	G
90 - 100 Km/h	J
100 - 110 Km/h	K
110 - 120 Km/h	L
120 - 130 Km/h	M



*Zabranjeno je montirati pneumatike sa indeksom brzine manjim od indeksa navedenog na originalnim pneumaticima, ili specificiranog od strane proizvođača vozila. Naprotiv, sasvim je moguće montirati pneumatike sa većim indeksom brzine.*



*U slučaju promene tipa pneumatika, neophodno je ponovo podesiti parametre kočionog sistema. Obratite se najbližem servisu RENAULT TRUCKS.*

*Izvršite baždarenje tahografa u jednom od ovlašćenih ateljea S.I.M.*

## Stežanje točkova

Redosled stežanja

- Točkovi sa disk felnama

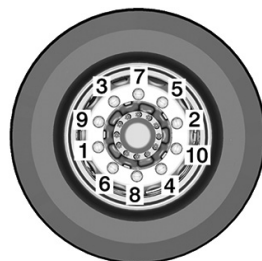
Koristite šuplji zavrtanj dimenzije 33 mm.

Etapla 1

Pritegnite navrtke točkova na 300<sup>±50</sup> Nm.

Etapla 2

Dotegnite navrtke točkova na 650<sup>±75</sup> Nm.



### Ispitivanje - Provera

Kontrolni obrtni momenat stežanja točkova: minimalno 670<sup>±30</sup> Nm.



Proverite stepen stezanja navrtki posle svake ponovne montaže: prvo posle 20 do 30 km a zatim između 150 i 250 km.

Takođe kontrolišite stepen stezanja navrtki u okviru točka svakih 6 meseci, bez obzira da li su točkovi bili skidani ili ne.

Ako se u toku kontrole pokaže da jedna od navrtki nije stegnuta do obrtnog momenta od minimalno  $670^{+30}$  Nm, odvrnite sve navrtke za stezanje točka i stegnite ih sa predviđenim obrtnim momentom.

**Nepoštovanje ovih elementarnih uslova može da dovede do odvrtnja navrtki točka i do teških posledica koje mogu da proizađu iz toga.**

## Pokazatelji opterećenja i pritiska pneumatika



Vaše vozilo je opremljeno kompletom pneumatika. Pri svakoj promeni vrste pneumatika, proverite u vašem servisu RENAULT TRUCKS da su novi pneumatici kompatibilni sa vašim vozilom.

**Felne sa zaštitnim ventilom:** prilikom skidanja/stavljanja pneumatika, obavezno poštujujte savete proizvođača. Skrenite pažnju majstoru koji vrši promenu.

## Lista indeksa nosivosti



Pri svakoj promeni pneumatika treba proveriti da novi indeks nosivosti odgovara maksimalnom opterećenju na odgovarajućoj osovini vozila.

Dimenzija pneumatika	Indeks nosivosti Jednostruki / dvostruki	Nosivost u Kg pri jednostrukoj montaži	Nosivost u Kg pri dvostukoj montaži
295/60 R 22.5	150 / 147	6 700	12 300
Dimenzija pneumatika	Indeks nosivosti Jednostruki / dvostruki	Nosivost u Kg pri jednostrukoj montaži	Nosivost u Kg pri dvostukoj montaži
315/60 R 22.5	154 / 148 154 / 150	7 500 7 500	12 600 13 400

## Pritisak u pneumaticima



**Treba postupiti prema uputstvu proizvođača pneumatika.** Ako vam ona nisu na raspolaganju, koristite privremeno pritisak naveden u sledećoj tabeli. Za šasije koje su predviđene da nose terete koji će da utiču na promenu opterećenja po osovini, pogledajte fabričke informacije u vezi sa tipom, markom i načinom upotrebe. Uvek poštujujte indekse opterećenje/brzina, koji se nalaze sa strane pneumatika.

Dimenzije pneumatika	Nosivost u Kg zavisno od konfiguracije točkova		Pritisak u barima
	Jednostruki	Dvostruki	
315/60 R 22.5	6 030	11 240	7,5
	6 390	11 920	8,0
	6 760	12 600	8,5
	7 100	-	9,0
Dimenzije pneumatika	Nosivost u Kg zavisno od konfiguracije točkova		Pritisak u barima
	Jednostruki	Dvostruki	
295/60 R 22.5	5 680	10 420	7,5
	6 020	11 050	8,0
	6 360	11 680	8,5
	6 700	12 300	9,0

## Saveti

### Točkovi - pneumatici

#### Menjanje točkova

Pri postavljanju točkova na vozilo treba obratiti pažnju na sledeće:

#### Pre montaže

Očistite detaljno felne i glavčine, naročito prednje delove koji dolaze u kontakt (masnoća, zemlja, blato, metalni otpaci, višak boje, itd...).

#### Za vreme montaže

Malo podmažite osovine i navrtke (motornim uljem). Stežite navrtke progresivno, obavezno pomoću alata koji je isporučen sa vozilom. Dobar kvalitet stezanja se postiže povlačenjem ručice alata.



*Prejako stezanje je štetno. Da ne biste previše povećali obrtni momenat, nemojte koristiti dodatni alat, kao na pr.: cevi, produžne šipke, itd.*

### Posle montaže

Proverite stepen stezanja navrtki posle svake ponovne montaže: prvo posle 20 do 30 km, a zatim između 150 i 250 km.

**Nepoštovanje ovih elementarnih uslova može da dovede do odvrtanja navrtki i do teških posledica koje mogu da proizađu iz toga.**

### Osnovni uzroci prevremene istrošenosti pneumatika

- način vožnje (česta kočenja, vožnja po lošem putu, itd...);
- preterano opterećenje vozila ili loš raspored tereta;
- previše ili premalo napumpane gume (pumpajte ih prema pritisku koji odgovara težini po svakoj osovini);
- loše sparivanje dvojnih pneumatika (sparujte uvek gume istih dimenzija, istog tipa i istog stepena habanja);
- loše centriranje geometrije prednjeg trapa.

### Provera pritiska u pneumaticima

#### Učestalost

Pritisak u pneumaticima treba proveriti pri svakom punjenju rezervoara za gorivo ili svakih 14 dana.

#### Metoda

Provera pritiska pneumatika treba da se uvek vrši kad su pneumatici hladni.

**Ni u kom slučaju nemojte ispušćavati vruće pneumatike.**

#### Bezbednost

Problemi u toku upotrebe.

Posle svakog udarca ili svaki put kad treba da se hitno zaustavite zbog pucanja pneumatika, neophodno je odmah proveriti pneumatike u specijalizovanom servisu.



*Previše ili premalo naduvani pneumatici utiču na potrošnju goriva.*



*Uvek koristite samo niklovane ili hromirane ventile RENAULT TRUCKS. Prilikom promene ventila, podmažite njegov otvor i unutrašnji deo felne uljem FREYLUBE, ROCOL, MG ili ESSO MOBY.*

## Lanci za sneg.

U nekim zemljama, korišćenje lanaca za sneg može biti različito, u zavisnosti od propisa koji su na snazi. U svakoj zemlji poštujte propise koji su tamo na snazi.

Lanci za sneg moraju biti montirani na pogonskim točkovima. Za neku vrstu lanaca, posle nekoliko desetina pređenih metara morate proveriti stepen zategnutosti.

Nemojte prelaziti ograničenje brzine vožnje sa lancima za sneg.

Čim je put ponovo raščišćen, skinite lance za sneg da ne biste oštećivali gume i da bi ponovo mogli postići normalnu stabilnost vozila i ponašanje pri kočenju.



*Ako imate problema sa pokretljivošću vozila dok vozite sa lancima za sneg, isključite sistem protiv proklizavanja „ASR“; pogledajte poglavlje **Vožnja na teškom terenu**.*



*Koristite isključivo lance za sneg koje je odobrio i preporučuje RENAULT TRUCKS, da biste izbegli svako oštećenje svog vozila. Obratite se vašem servisu RENAULT TRUCKS.*

## Pritisak u kočionom sistemu

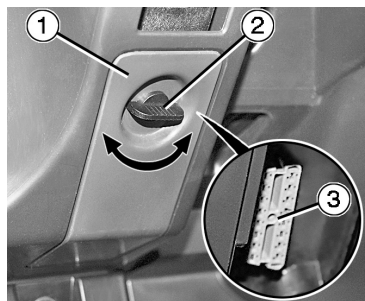
Delovi koje treba prekontrolisati	Referentni pritisak	
Kompresor / Ispusni ventil	Maksimalni pritisak isključenja: 12,5 bara	Minimalni pritisak uključenja: 11 bara
Četvorosmerni zaštitni ventil	Statički pritisak zatvaranja: 4,5 bara	
Minimalni pritisak u kočionom sistemu potreban za kalibraciju	10 bara	

## Utičnica za dijagnostiku i Infomax „OBD“

Priključak za postavljanje dijagnoze „OBD“ (3) se nalazi ispod prekidača, sa leve strane instrumentne table.

Da biste mogli da pridete priključku za postavljanje dijagnoze „OBD“ (3), otvorite poklopac (1) okretanjem ključa (2) za ¼ kruga.

Priključak za postavljanje dijagnoze omogućuje proveru stanja nezavisnog grejanja pomoću RENAULT TRUCKS uređaja za kontrolu .



## Akumulatori

Akumulatori se koriste za pokretanje motora i oni snabdevaju energijom sve upravljačke jedinice i potrošače u kamionu. Stanje akumulatora, odnosno njihov kapacitet punjenja i snabdevanja energijom ima izuzetan značaj za performanse i pouzdanost kamiona.

### Karakteristike - održavanje

#### Provera stanja opterećenja

Alternator ne može da napuni akumulator do 100%; pod optimalnim uslovima, baterija može da se napuni do 90%.

Da bi se očuvao vek trajanja akumulatora, treba ih puniti van kamiona, najmanje jednom svake tri nedelje, čak i ako izgleda da su potpuno napunjeni.

Za sisteme koji koriste veliku snagu akumulatora kada je motor isključen, na primer za podizanje zadnje platforme, preporučuje se svakodnevno punjenje akumulatora van vozila.

- Da bi se izbeglo preveliko pražnjenje i trajno oštećenje akumulatora, ne sme se dozvoliti njihovo pražnjenje ispod 50% kapaciteta.
- Redovno puniti akumulator van vozila.
- Koristite punjače sa pokazateljem opterećenja i dovoljno jakom strujom punjenja.



*Vršite punjenje van vozila najmanje jednom svake tri nedelje kako biste očuvali vek trajanja akumulatora.*



*Tehničke specifikacije akumulatora su optimizovane za odgovarajuću konfiguraciju vozila. Dodavanje bilo kojeg novog električnog potrošača (klima-uređaj, svetleća lampa, ekrani televizora, itd.) zahteva vršenje električne dijagnostike od strane RENAULT TRUCKS servisa.*

Za ovu intervenciju, obratite se servisu RENAULT TRUCKS:



**NEMOJTE ZABORAVITI DA AKUMULATOR MOŽE ISPUŠTA GAS KOJI JE VEOMA EKSPLOZIVAN. SVAKI KRATAK SPOJ, PLAMIČAK ILI VARNICA U BLIZINI AKUMULATORA MOGU DA IZAZOVU SNAŽNU EKSPLOZIJU I SA NJOM TEŠKE POVREDE I MATERIJALNA OŠTEĆENJA.**

Na akumulatorima i terminalima ne sme biti prljavštine i patine.

## Eksterno dopunsko punjenje

Najmanje na svake tri nedelje dopunski puniti akumulator pomoću eksternog dopunskog punjača kako biste im održali dug radni vek.

U hladnijim klimama ili u situacijama kada kamion poseduje sisteme koji mnogo opterećuju akumulator kada je motor isključen, potrebno je češće akumulator puniti pomoću eksternog dopunskog punjača.



*Uštedite gorivo tako što ćete povezati dopunski punjač tokom noćenja.*

Koristite isključivo eksterne dopunske punjače koji imaju kontrolu punjenja i dovoljno jaku struju punjenja.

Opšte pravilo je da eksterni dopunski punjač mora da daje struju punjenja koja iznosi oko 10% amperaže akumulatora. Na primer, ako je amperaža akumulatora 170 Ah, punjač mora da dostavlja struju punjenja od 17 A.

## Niska temperatura

Temperatura značajno utiče na dostupan kapacitet akumulatora. Pri niskim temperaturama sposobnost akumulatora da dostavi energiju je značajno smanjena.

Na primer, na temperaturi od -18°C akumulatori imaju samo 50% dostupnog kapaciteta čak i kada su akumulatori u potpunosti napunjeni.

Kada vozite u uslovima hladnog vremena, češće puniti akumulator dopunskim punjačem. Proces punjenja je uspešniji kada se akumulatori pune pri višoj temperaturi okoline, kao što je recimo u garaži.

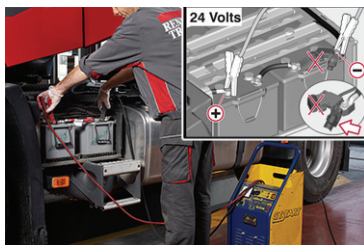
Pojedini inteligentni dopunski punjači mogu da povećanjem napona punjenja kompenzuju niži efekat punjenja pri niskim temperaturama. Oni koriste senzor temperature zarad podešavanja napona punjenja ali nisu u stanju da u potpunosti izmere temperaturu unutar akumulatora.

### Povežite kablove za punjenje ili pomoćne kablove za pokretanje



*U akumulatorima može doći do koncentracije oksihidrogen gasa koji je izuzetno eksplozivan. Dovoljna je samo varnica i akumulator može da eksplodira što može da izazove ozbiljne telesne povrede. Varnice mogu da se stvore kada se kabl nepravilno uklanja ili povezuje sa akumulatorom. Ne nagnjite se iznad akumulatora.*

1. Uklonite plastični štitnik sa jednog od pozitivnih terminala akumulatora i povežite pozitivni kabl.
2. Otvorite plastični poklopac iznad terminala za kabl za uzemljenje pored negativnog terminala akumulatora i povežite negativni kabl. Sav napon mora da prolazi kroz senzor akumulatora.



*Uverite se da je uzemljenje čisto i bez boje.*

### Uklonite kablove za punjenje

1. Uklonite negativni kabl.
2. Uklonite pozitivni kabl.



## Opšte informacije o čišćenju

### Opšte

Redovno čišćenje održava vrednost vašeg kamiona. Ne zaboravite da češće perete u zimskim uslovima ili drugim prljavim uslovima vožnje.



*Vodita računa o životnoj sredini.*

Koristite perionice koje zbiranjavaju otpad od pranja na ekološki prihvatljiv način. Koristite ekološka sredstva za čišćenje kada god je to moguće.

### Pranje vodom pod visokim pritiskom

Pranje pod visokim pritiskom je efikasan način da očistite kamion. Međutim, trebalo bi da budete oprezni kada koristite pranje pod visokim pritiskom, jer bi inače kamion i njegovi delovi mogli da se oštete.

Budite oprezni kada koristite pranje visokim pritiskom. Ako voda ili prljavština prodru u kamion, to može da uzrokuje oštećenja. Do oštećenja dolazi vremenom i veza sa čišćenjem nije očigledna.

Ne ispirajte:

- Krst univerzalnog zgloba
- Noseće ležajeve
- Klizne zglobove
- Zglobove
- Zaptivke
- Ventilaciju za menjače, rezervoare za ulje, itd.
- Priključke
- Električne komponente
- Usisne cevi za vazduh

### Gume i mehovi vazdušnog vešanja:

Pulsirajući visoki pritisak može da ošteti gume i mehove vazdušnog vešanja. Oštećenja nisu vidljiva, ali na kraju mogu da dovedu do bušenja guma ili mehova.

### Hladnjak:

Čistite hladnjak izuzetno pažljivo. Rebra se lako oštećuju visokim pritiskom.

### Utišivači zvuka:

Meke table koje apsorbuju zvuk oko motora i menjača moraju da se čiste izuzetno pažljivo. Materijal koji apsorbuje zvuk lako se oštećuje visokim pritiskom.



*Pre pranja vozila, isključite motor i dovedite vozilo u režim smanjene potrošnje ili isključite glavni prekidač.*

*Ograničite pritisak mlaza na maksimalno 80 bara. Što se tiče barijera za zvučnu izolaciju, ograničite temperaturu na 80°C i rastojanje na minimalno 80 mm od barijere.*



*U toku pranja vozila, obavite i generalno podmazivanje. Podmažite pre svega mehanizam za blokiranje petog točka (sedla tegljača) i mehanizam za blokiranje kuke za vuču.*

### Prednja strana

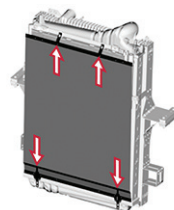
Ako je hauba podignuta, izbegavajte korišćenje mlaza vode pod pritiskom.

### Čišćenje hladnjaka

Za vreme pranja treba uvući mrežu za zaštitu od insekata.



*Budite veoma pažljivi u toku čišćenja, kako se rashladne ploče ne bi oštetile.*



### Pranje kabine

Kamion treba oprati čim se zaprlja, naročito u toku zime, kada so na putu i vlažnost u suprotnom mogu da uzrokuju koroziju.

Da biste izbegli oštećenje boje i postigli dobre rezultate pranja, morate da ispoštujete sledeće tačke:

Metod pranja: Koristite prvenstveno perač pod pritiskom. Za nečistoće koje se ne mogu ukloniti ovim metodom, pokušajte da ih uklonite četkom ili sunđerom i sredstvom za čišćenje koje najviše odgovara tipu nečistoće. Rizikujete grebanje boje ako perete četkanjem bez prethodnog pranja pod visokim pritiskom ili u perionicama sa četkama koje se loše održavaju (istrošene, zaprljane četke itd.).

Hemikalije za pranje, opšte: za različite vrste nečistoća preporučuju se različita sredstva. Uvek sledite uputstva proizvođača u vezi upotrebe, doziranja i maksimalne temperature. Izbegavajte da ostavljate hemikalije da se suše na obojenim površinama.

Deterdžent za pranje: izbegavajte korišćenje jakih alkalnih sredstava ( $\text{pH} > 12$ ). Ne perite vozilo na direktnoj sunčevoj svetlosti. Ako je temperatura veća od  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$  isperite sa dosta hladne vode pre nanošenja hemikalija. Perite manje površine i isperite ih vodom, tako da izbegnete dugotrajnu izloženost ili sušenje hemikalija na podlozi koja se pere.

## Čišćenje farova

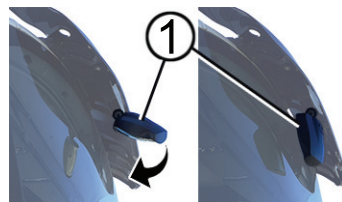
Plastična sočiva farova napravljena su od polikarbonata i osetljiva su na hemikalije. Zbog toga ih čistite isključivo rastvorom sapuna i čiste vode. Čistite plastična sočiva samo kada su hladna. Uvek koristite čiste sušere i krpe. Ne koristite pranje visokim pritiskom za čišćenje.

## Mašinsko pranje

U slučaju velike zaprljanosti, kamion treba oprati pre mašinskog pranja.

Prilikom upotrebe mašine za automatsko pranje, zatvorite retrovizore, ne zaboravite na antevizor (1), da bi se izbeglo njihovo oštećenje.

Ne zaboravite da ponovo rasklopite prednje ogledalo i ostala ogledala kada završite pranje.



## Pranje šasije

Šasiju i kabinu treba oprati čim se zaprljaju.

Budite naročito pažljivi kada pod visokim pritiskom perete osovine, zglobove i ostale pokretne delove u koje mogu da prodru voda i nečistoće. Izbegavajte ispiranje maziva. Ako do toga ipak dođe, obavezno ponovo podmažite komponente.

Deterdžent za pranje: izbegavajte korišćenje jakih alkalnih sredstava ( $\text{pH} > 12$ ). Ne perite vozilo na direktnoj sunčevoj svetlosti. Ako je temperatura veća od  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$  isperite sa dosta hladne vode pre nanošenja hemikalija. Perite manje površine i isperite ih vodom, tako da izbegnete dugotrajnu izloženost ili sušenje hemikalija na podlozi koja se pere. Nakon korišćenja deterdženta za pranje uvek ispirajte sa dosta vode.



*Nikada ne prskajte vodu direktno na spojeve, zaptivke, električne kablove ili kontakte.*



**DA BISTE IZBEGLI OPASNOST OD POŽARA, ODRŽAVAJTE ZONU OKO FILTERA ZA PREČIŠĆAVANJE ČISTOM.**



*Filter za prečišćavanje i izduvne cevi mogu da budu jako vreli. Vodite računa da izbegnete opekotine.*

Veoma je važno održavati zonu izduvnog sistema čistom. Pažljivo očistite sva područja u kojima može da se sakupi nečistoća.

U nekim slučajevima, oplata može da oteža pristup. Obratite naročitu pažnju na ova područja.



## Čišćenje

Čišćenje oko izduvnog sistema je veoma važno. Ne zaboravite da očistite sva područja na kojima može da dođe do skupljanja prljavštine.

U određenim slučajevima karoserija može da oteža čišćenje vrelih područja. Ne zaboravite da čišćenje može da se vrši iz kućišta točkova i odozdo, u slučaju da je pristup odozgo otežan.

*Područje oko vrelih komponenti držite čistim.*

## Nakon pranja

Nakon pranja kamion bi trebalo podmazati. Testirajte kočnice odmah nakon pranja.

Držite motor čistim. Sperite svo prosuto ulje ili dizel. Koristite toplu vodu za pranje motora i pažljivo primenjujte pranje pod visokim pritiskom. Izbegavajte prskanje vode na alternator, starter i druge električne komponente. Ako koristite sredstvo za otklanjanje masnoće, morate da zaštitite pogonske kaiševe.

## Poliranje i voskiranje

Održavanje boje kamiona u dobrom stanju zahteva redovno voskiranje. Vosak dodaje sjaj i pomaže u zaštiti od korozije, ultraljubičastog zračenja, kiselih kiša i ostalih štetnih padavina. Imaćete kamion koji se lako održava čistim; čuvaćete životnu okolinu i održavati vrednost kamiona.

## Obojene površine

Nakon izvesnog vremena, boja na kabini može da deluje neznatno izbledelo. Ovaj proces možete da usporite redovnim voskiranje kabine. Ako boja na kabini propada, upotrebite blaže sredstvo za voskiranje. Uzmite u obzir preporuke proizvođača, kao i opšta pravila u daljem tekstu. Najpre operite kamion u skladu sa gore navedenim pravilima i ostavite ga da se osuši. Zatim upotrebite sredstvo za poliranje ili sredstvo za dubinsko čišćenje sa malom količinom abrazivnih komponenti. Voskirajte tečnim voskom. Koristite samo čiste tkanine/krpe, itd. Obradite obojene površine koristeći umereni pritisak.

## Hromirani delovi

Prvo operite hrom istim sredstvom koje ste koristili za ostatak kabine. Koristite koncentrat tečnosti za pranje da biste skinuli tanak sloj koji se možda formirao. Na hrom se zatim može naneti isti vosak kao i na ostatak kabine. Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje na hromiranim delovima.

## Naplatke od čelika, održavanje

Čelični naplatci za točkove često su izloženi raznim vrstama zagađivača kao što su nečistoće na putu, ulje, asfalt, katran i kočiona prašina. Potrebno je redovno održavanje da bi se naplatci točkova zaštitili od gubljenja boje, korozije i nepotrebnog habanja. Za dodatnu zaštitu koristi se zaštitni vosak, na primer prilikom vožnje po putevima posutim solju ili u pomorskom okruženju.

Oštećenja boje naplataka točkova treba odmah ispraviti kako bi se sprečila korozija.

Redovno čistite naplatke točkova. Najpre isperite vodom, najbolje koristeći pranje pod visokim pritiskom. Upotrebite četku ili sunđer da očistite naplatak točka.

Za uporne nečistoće možete da koristite alkalno sredstvo za čišćenje (pH>7).

## Lagane čelične felne

Vaš kamion je opremljen glavčinama točka koje nisu kompatibilne sa takozvanim laganim čeličnim felnama. Ne koristite ovaj tip felni.

## Kabina, pranje unutrašnjosti

Da bi održavali dobro radno okruženje i unutrašnjost u dobrom stanju, trebalo bi da redovno čistite unutrašnjost kamiona. Dobro održavana unutrašnjost takođe pomaže u očuvanju vrednosti vozila. Zapamtite da se mrlje uvek mnogo lakše uklanjaju čim nastanu, pre nego što stignu da se osuše.

## Tekstil

Prvo usisajte da biste uklonili komadiće prljavštine. Zatim upotrebite penu za čišćenje da biste otklonili preostalu prljavštinu. Izbegavajte da trljate tvrdim četkama. Kada su sve

tekstilne površine obrađene, ostavite ih da se osuše preko noći. Zatim detaljno usisajte da biste skinuli suvu penu i preostalu prljavštinu.

Voda i sintetičko sredstvo za pranje se mogu koristiti za sedišta, krevete i tekstilne prostirke. Međutim, nikada ne koristite vodu ili sredstva za čišćenje na bazi vode na presvlaci krova i zidnim tablama.

## Koža

Usisajte. Koristite posebna sredstva za čišćenje za kožni tapacirung.

Vaše vozilo je opremljeno kožnim volanom, preporučujemo vam da obratite pažnju na sledeće:

- Izbegavajte kontakt sa grubim materijalima (razređivačem, hidro-alkoholnim gelom, betonom, ugljovodonicima, hemijskim proizvodima...).
- Izbegavajte kontakt sa vodom.

Koža je organski materijal. Obratite pažnju na ovo kako biste izbegli oštećenja.

- Redovno čistite volan odgovarajućim proizvodima.
- Održavajte kožu uz pomoć proizvoda za održavanje kože koji preporučuje RENAULT TRUCKS.
- Uklonite višak proizvoda suvom krpom.

## Vinil

Mogu se koristiti voda i sintetičko sredstvo za pranje.

## Presvlaka krova i zidne table

Nikada ne koristite vodu ili sredstva za čišćenje na bazi vode.

## Instrument table i oplata vrata

Koristite vodu i sapunicu.

## Sigurnosni pojas

Mogu se koristiti voda i sintetičko sredstvo za pranje.

## Podne prostirke i tapacirung poklopca motora

Usisajte ili pometite nečistoću. Povremeno operite vodom, naročito u toku zime.

## Displeji

Informacioni displeji imaju zaštitni plastični film. Čišćenje mora da se vrši pomoću usisivača. Brisanje tkaninom može da izgrebe površinu.

## Instrumenti

Instrument ima zaštitne plastične ekrane. Očistite pažljivo pomoću usisavača kako biste sprečili ogrebotine.

Uklonite mrlje na staklu što je pre moguće pomoću čiste ili nove tkanine s mikrovlaknima i tople vode.



*Na instrument tabli nemojte koristiti tečnost za pranje ili drugo sredstvo za čišćenje na bazi alkohola.*



*Svi proizvodi na bazi alkohola, benzina ili trihloretilena su zabranjeni, njihovom upotrebom rizikujete da oštetite garnituru kao i ostale materijale.*

Uklonite mrlje što pre!

### Mrlje na tekstu

Uklonite čestice koje nisu zalepljene za mrlju. Upijte što je više moguće upotrebom čiste krpe. Tretirajte mrlju od spoljašnjeg ka unutrašnjem i centralnom delu, upotrebom proizvoda za uklanjanje mrlja. Uklonite brisanjem rastvoreni deo mrlje. Nastavite na isti način do potpunog uklanjanja mrlje.

Budite oprezni da ne stavite previše proizvoda za uklanjanje mrlja, jer mrlja može da se proširi.

### Mrlje na koži

Upotrebite toplu vodu sa blagom sapunicom. Nikada nemojte da grebete ili trljate. Nikada ne upotrebljavajte jake rastvarače kao što su benzin, razređivač ili lakohol.

### Mrlje na vinilu

Nikada nemojte da grebete ili trljate. Nikada ne upotrebljavajte jake rastvarače kao što su benzin, razređivač ili lakohol.







Pomoć, hitne intervencije

### Uključivanje režima hibernacije

Kada parkirate vozilo na nekoliko dana ili ako se transportuje trajektom, vozom ili nosačem tenkova, preporučujemo vam da ga prebacite u režim hibernacije.



*U režimu hibernacije vozilo ne nadgleda temperaturu baterija, čime se rizikuje njihovo oštećenje.*

Pre nego što prebacite vozilo u režim hibernacije, obezbedite da ono bude parkirano na mestu zaštićenom od jake vrućine ili velike hladnoće.

- Pritisnite na dugme Start i Stop da prebacite vozilo u režim zaustavljanja.
- Kratko pritisnite dugme svetla upozorenja (2).
- Odmah pošto ste otpustili dugme svetla upozorenja, ponovo ga pritisnite i držite ga pritisnutim tokom najmanje 5 sekundi.
- Sačekajte najmanje 30 sekundi.



Možete proveriti da je vozilo u režimu hibernacije tako što ćete otvoriti vrata: svetla na stepenicima će ostati ugašena.

### Izlaz iz režima hibernacije

Sa ključem u kabini stavite vozilo u režim „kontakt” upotrebom dugmeta START/STOP.

### Pokretanje vozila pomoću nekog spoljnog izvora struje

Ako su akumulatori kamiona u potpunosti ispražnjeni, kamionu može zatrebati električna pomoć za pokretanje od drugog vozila ili drugih akumulatora.

Ako motor ne može da se upali sa akumulatorom vozila, moguće je upotrebiti neki spoljni izvor struje (kolica sa akumulatorom ili neko drugo vozilo).

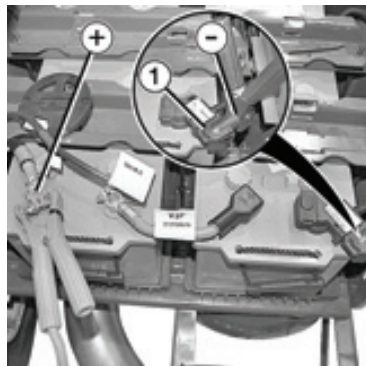
Procedura:

- Dovedite vozilo u režim smanjene potrošnje.
- Prikačite priključak za paljenje motora na kolica sa akumulatorom ili na neko drugo vozilo pomoću produžnog kabla koji je za to predviđen.
- Napustite režim smanjene potrošnje pomoću daljinskog upravljača ili uključite glavni prekidač.
- Okrenite ključ u kontaktu.
- Držite motor u režimu od **1300 obrta/min.** tokom otprilike **5 minuta.**
- Uključite mala svetla pre nego što stavite motor u prazan hod.

- Ostavite motor u praznom hodu tokom 1 minuta.
- Otkāčite priključak za paljenje motora sa kolica sa akumulatorom ili sa drugog vozila.
- Ugasite farove.



*Obavezno prikačite negativnu štipaljku na odgovarajući pol akumulatora (1), sa strane kablova.*



*Upotreba punjača akumulatora pri paljenju motora je zabranjena (zbog oštećenja elektronskih sistema).*

Za ovu intervenciju, obratite se servisu RENAULT TRUCKS.

### **Položaj dizalice i kompleta opreme**

Da bi vam se pomoglo da se suočite sa svim mogućim iznenađenjima, vaše vozilo je opremljeno kompletom jednostavnijeg alata. Redovno proveravajte da su sve prisutne alatke u ispravnom stanju.

### Spoljna kasetna na kabini

#### Otvaranje

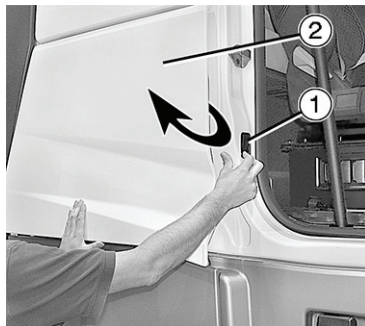
Otvaranje vrata sa strane suvozača.

Pritisnite na komandno dugme (1) da biste otključali vrata. Podignite vrata (2).

Pri otvaranju vrata se pali sijalica.

#### Zatvaranje

Gurnite vrata (2). Vrata se automatski zaključavaju.



#### Odlaganje alata u kasetu

Kutija za alat:

- 6-ugli lulasti ključ dimenzije 6 mm.
- Poluga komande za dizanje kabine, poluga dizalice i poluga za skidanje točkova.
- Ključ za skidanje točkova.
- Produžna cev za pumpanje guma.
- Adapter za pumpanje guma.
- Francuski ključ.
- Štipaljke.



Dizalica.

Oslonac dizalice.

Remenik.

Bezbednosni trouglovi.

Vitlo sa sajlom za šlepovanje.

### Zamena točka

Ako je pneumatik probušen, morate upotrebiti rezervni točak kao ispomoć.

Pažnja, zamena točka je operacija koja povlači određeni rizik. Pogledajte poglavlje zamena točka, ili ako niste sigurni pozovite najbliži servis.

Dok radite sa rezervnim točkom ili sa točkom koji treba zameniti, budite oprezni i prilikom svake etape u radu izbegavajte rizik da točak ispadne.

Zaustavite vozilo na odgovarajućem mestu, bez ometanja saobraćaja, tako da možete da se krećete oko vozila bez opasnosti za vas ili za druge.

Podloga mora da bude ravna i stabilna.

Isključite motor.

Povucite parkirnu kočnicu. Pogledajte poglavlje „Parkirna kočnica (Parking brake)“

Uključite svetla upozorenja ta slučaj opasnosti.

Isključite kontakt.

Da biste pronašli gde se nalaze sigurnosni prsluk, trougao, lampa za slučaj opasnosti, komplet alata i dizalica, pogledajte poglavlje „Lokacija dizalice i alata (Location of jack and tool kit)“

Navucite sigurnosni prsluk pre postavljanja sigurnosnog trougla i lampe za slučaj opasnosti na dovoljnoj udaljenosti.

Poduprite vozilo klinovima. Pogledajte poglavlje „Podupiranje točkova (Wheel chocks)“.

Ako je potrebno, otkačite prikolicu. Pogledajte poglavlje „Okretni peti točak (Turntable fifth wheel)“.

Da biste izvukli rezervni točak, pogledajte poglavlje „Nosač rezervnog točka (Spare wheel retainer)“.

Proverite da li je rezervni točak u dobrom stanju.

Postavite dizalicu ispod vozila, ispod tačke podizanja. Koristite preporučene tačke podizanja. Pogledajte poglavlje „Upotreba dizalice“.

Postavite vešanje u nizak položaj.

Sa točkom i dalje na zemlji, olabavite navrtke ali ih ne skidajte.

Otpustite kočnice na točku koji treba zameniti, u protivnom postoji rizik da doboši kočnica postanu ovalnog oblika.

STOP

NEKONTROLISANO SPUŠTANJE VOZILA MOŽE DA IZAZOVE OZBILJNU MATERIJALNU ŠTETU, OPASNE POVREDE, PA ČAK I SMRT.

- NIKADA SE NEMOJTE ZAVLAČITI ISPOD VOZILA KOJE DRŽI DIZALICA.
- POSTAVITE DIZALICU NA ČVRSTU, HORIZONTALNU PODLOGU KOJA DOBRO PRIJANJA.
- DIZALICA TREBA DA SLUŽI SAMO ZA KRATKOTRAJNO PODIZANJE VOZILA.
- UKOLIKO JE VOZILO PREVIŠE DUGO PODIGNUTO ILI SE POMERI, DIZALICA BI MOGLA DA SE SPUSTI ILI SLOMI.
- DIZALICA MORA BITI POSTAVLJENA SAMO NA PREPORUČENIM TAČKAMA PODIZANJA.
- KORISTITE ISKLJUČIVO ALAT KOJI SE NALAZI U OKVIRU RENAULT TRUCKS KOMPLETA ALATA.
- NIKADA NEMOJTE POKRETATI VOZILO, POMERATI KAROSERIJU ILI SE PETI U VOZILO DOK JE PODIGNUTO DIZALICOM.

Korišćenjem dizalice koja se nalazi u okviru kompleta alata podignite vozilo tako da točak koji treba zameniti, oslobođen od opterećenja, nije više u kontaktu sa podlogom. U potpunosti uklonite navrtke, pa skinite točak.



*Vodite računa da ne oštetite navoje na zavrtnjima točka prilikom skidanja/montiranja točka.*

STOP

TREBA DA BUDETE SVESNI DA POSTOJI RIZIK DA TOČAK OTPADNE I PROBLEMA KOJE TO MOŽE DA PROUZROKUJE NA KOLOVOZU.

STOP

ZA SVOJU BEZBEDNOST I BEZBEDNOST DRUGIH, KORISTITE SAMO ALAT I TOČKOVE KOJE VAM JE ISPORUČIO RENAULT TRUCKS I KOJE PREPORUČUJEMO ZA VAŠE VOZILO.

Pažljivo postavite novi točak, vodeći računa da ne oštetite zavrtnje. Pogledajte poglavlje „Indeks opterećenja pneumatika i pritisak (Tyre load index and pressures)“, odeljak „točak i pneumatik (wheel and tyre)“.

Stegnite točak. Pogledajte poglavlje „Stezanje točka (Tightening of wheels)“.

Proverite pritisak pneumatika.

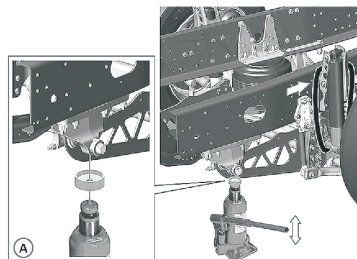
Pre nego što krenete, postavite vešanje u položaj za vožnju.

## Upotreba dizalice

## Prednje tačke oslonca

### Postupak podizanja prednje osovine

- Motor je upaljen,
- poduprite vozilo,
- podignite kabinu,
- podignite pneumatsko vešanje,
- postavite dizalicu i njen oslonac (isporučen sa kompletom opreme) ispod držača reakcione šipke (A),
- spustite pneumatsko vešanje,
- isključite motor,
- postavite i stegnite remenik (isporučen sa kompletom opreme) oko stabilizacione spone i šasije,
- podignite pogonsku osovinu pomoću dizalice.

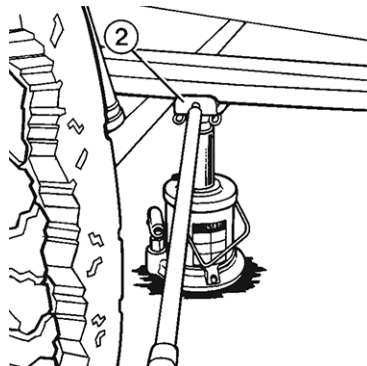


**STOP**

- **NIKADA SE NEMOJTE ZAVLAČITI ISPOD VOZILA KOJE DRŽI DIZALICA!**
- **POSTAVITE DIZALICU NA ČVRSTU, HORIZONTALNU PODLOGU KOJA DOBRO PRIJANJA.**
- **ČVRSTO PODUPRITE TOČKOVE KOJI OSTAJU NA PODLOZI.**
- **OTPUSTITE KOČNICE NA TOČKU KOJI TREBA ZAMENITI.**

### Skidanje dizalice

Ako je potrebno, upotrebite ručku dizalice da biste prišli adapteru (2).



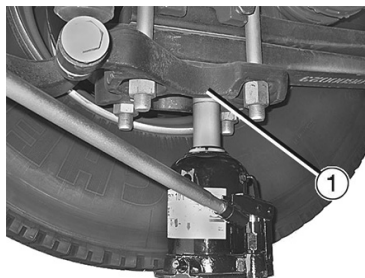
### Zadnje tačke oslonca

#### Zadnje tačke oslonca (1)



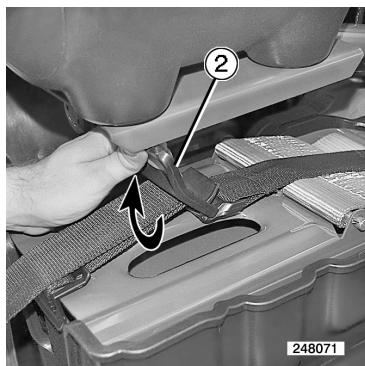
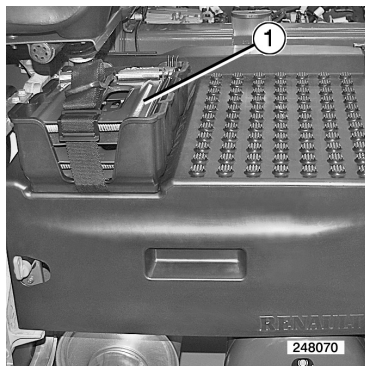
*Poduprite prednje točkove vozila.*

*Postavite vešanje u nizak položaj.*



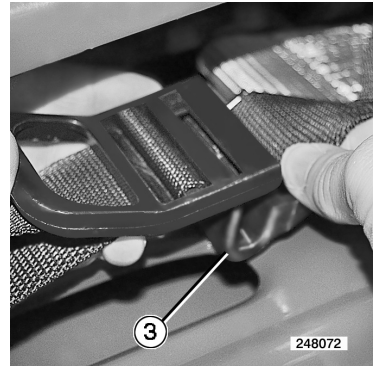
### Klinovi za podupiranje točkova

Da biste skinuli klin (1), podizanjem prstena (2) otkopčajte kaiš koji ga pričvršćuje.

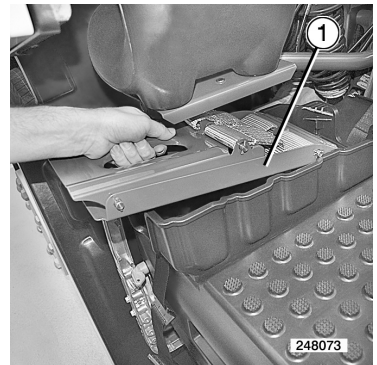




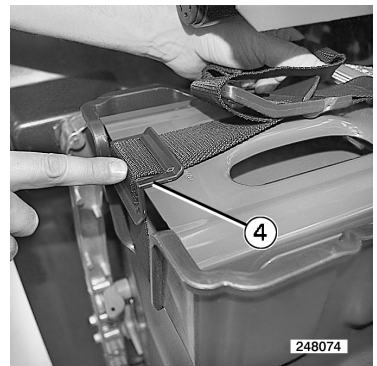
Skinite kuku (3).



Skinite klinove (1).



Kad vraćate kaiš za pričvršćivanje na svoje mesto, proverite da je ugao (4) ispravno postavljen na ivicu klina.



### Šlepovanje

Ako više nije moguće koristiti kamion, možda je potrebno da ga odšlepujete do neke radionice. Određene korektivne mere moraju da se preduzmu da ne biste oštetili vozilo ili rizikovali nesreću.

### Obezbeđivanje vozila za šlepovanje

Osigurajte da su svi bezbednosni uslovi primenjeni pre intervenisanja na vozilu.

Kretanje oko zaustavljenog vozila na putu sa gustim saobraćajem je vrlo opasno. Ne preuzimajte bespotrebni rizik.

U tom cilju, obavezno je da:

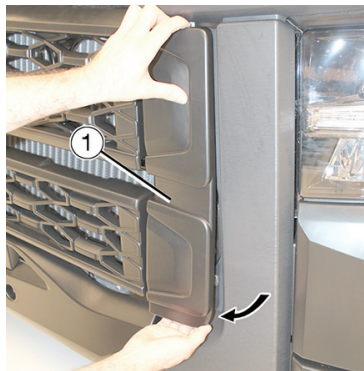
- Postavite menjač u neutralan položaj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Uključite signalna svetla upozorenja.
- Nosite zaštitni prsluk.
- Postavite signalni trougao na najmanje 200 m iza vozila.

### Šapa za šlepovanje sa prednje strane

Ako vaše vozilo treba da bude šlepovano, na raspolaganju vam stoji šapa (2), koja je isporučena zajedno sa kompletom opreme vozila.

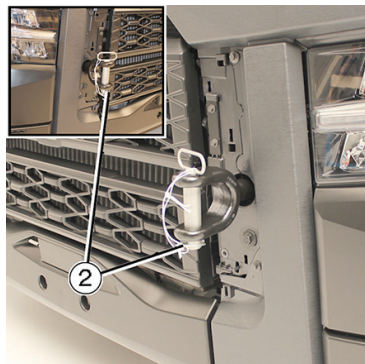
Uхватite donji deo kapka (1).

Povucite donji deo kapka da biste ga otvorili (1).

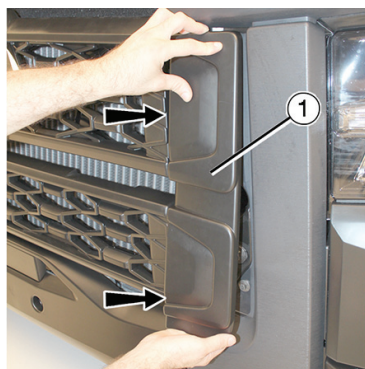


Zavrnite vitlo (2).

Vitlo za vuču (2) može da se zavrne ili u levom ili u desnom položaju.



Pritisnite na poklopac (1) dvema rukama da biste ga pomerili.



### Ako je motor vozila u kvaru:

- Ako ne postoji vazdušni pritisak, neutrališite cilindre kočnica na mehanički način.
- Upravljanje vozilom je teško jer servo mehanizam ne funkcioniše.
- Stavite menjač u neutralan položaj.
- Skinite vratilo prenosa.
- Upotrebite vitlo za vuču.





*Prilikom vuče sa pogonskim točkovima na tlu, obavezno skinite vratilo prenosa da biste izbegli oštećenje menjača.*



*Poduprite točkove vozila.*

### Otpustite parkirnu kočnicu

Ako ne možete da pokrenete motor kamiona ili ako postoji električni kvar, morate da otpustite parkirnu kočnicu da bi bilo moguće pomeriti kamion.

Postoje tri načina da otpustite parkirnu kočnicu.

- U slučaju kvara na motoru, napunite pneumatski sistem vazduhom iz npr. drugog kamiona.
- U slučaju električnog kvara, otpustite ručno.
- Mehaničko rasterećenje opruga parkirne kočnice.

Parkirna kočnica se može otpustiti na tri načina.

- U slučaju kvara motora, napunite pneumatski sistem upotrebom vazduha iz nekog drugog kamiona, na primer. Takođe možete upotrebiti parkirnu kočnicu u kabini.
- U slučaju kvara na elektro-instalaciji, izvršite manuelno otpuštanje ubacivanjem vazduha u pneumatski sistem kao što je opisano u poglavlju, videti „Otpuštanje parkirne kočnice u slučaju kvara na elektro-instalaciji.“, stranicu 371.
- Mehaničkim otpuštanjem opruge parkirne kočnice.



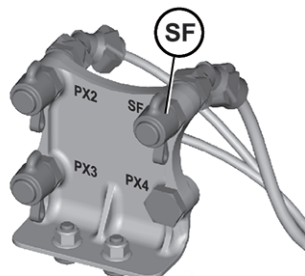
*Poduprite točkove vozila.*

### Napunite pneumatski sistem vazduhom

Držač za punjenje vazduha nalazi se pozadi ili sa leve strane šasiје.

Prilikom punjenja vazduha iz npr. drugog kamiona, uvek mora da se koristi ispitna mazalica na držaču označena sa SF (system fill). Tada se dolazni vazduh suši i vlaga ne dospeva u sistem.

Ostali priključci označeni sa PX2, PX3, PX4 su test priključci za pritisak kočnice na zadnjim osovinama.



*Priključak za punjenje komprimovanog vazduha označen je sa SF.*

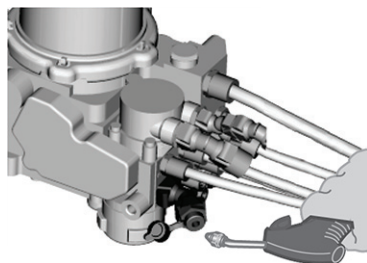
### Otpuštanje parkirne kočnice u slučaju kvara na elektro-instalaciji.

Kod nekih električnih grešaka, električno upravljana parkirna kočnica se ne otpušta. Ako u sistemu postoji komprimovani vazduh, onda se može otpustiti ručno.



*Ako se ova uputstva ne poštuju, mogu se javiti neki kodovi grešaka.*

1. Postavite vozilo u parkirni režim, pogledajte poglavlje Dugme START/STOP.
2. Sačekajte 2 minuta da se sve jedinice elektronskih komandi deaktiviraju.
3. Priključite napajanje vazduhom na spoljašnji dovod. Na primer, upumpajte vazduh u diznu pomoću pištolja sa komprimovanim vazduhom, kao što je prikazano na slici.
4. Napunite vazdušno kolo do maksimalno 8,5 bara. (Ako je pritisak previsok, poruka sa opisom greške će se pojaviti nakon pokretanja vozila.)
5. Isključite napajanje vazduhom sa spoljašnjeg dovoda. U slučaju curenja za vreme vuče, preporučuje se da dovod vazduha ostane priključen da bi se izbeglo neželjeno aktiviranje parkirne kočnice.)
6. Parkirna kočnica je otpuštena.



Parkirna kočnica se može ponovo aktivirati ispuštanjem vazduha iz vazdušnog sistema preko istog nipla.

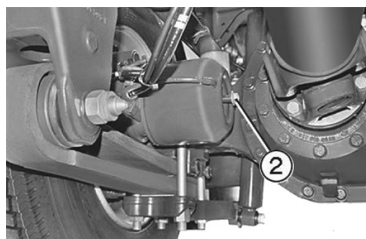


Ako ste u nedoumici, obratite se vašem prodavcu Renault Trucks.

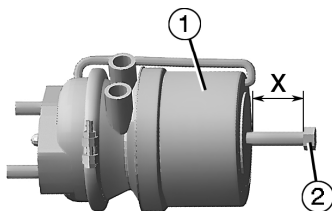
### Mehaničko otpuštanje parkirne kočnice

*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

U slučaju da nema pritiska neophodnog za pomeranje vozila (šlepovanje), odvrnite zavrtanj (2) pomoću ključa broj 24, sve dok ne oslobodite točkove.



Dužina X za koju zavrtanj (2) izlazi napolje je različita (15 mm ili 65 mm), u zavisnosti od tipa cilindra kočnice (1).

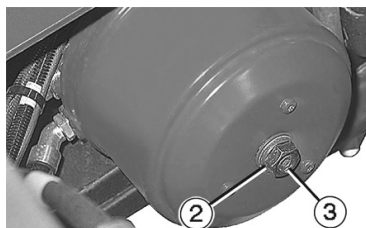


### Otpustite parkirnu kočnicu

U slučaju da nema pritiska neophodnog za pomeranje vozila (šlepovanje), okrenite zavrtanj (2) u pravcu obrnutom od pravca kazaljke na satu, pomoću ključa broj 24, sve dok ne oslobodite točkove; trebalo bi da crveni reper (3) izađe napolje.

*U zavisnosti od opreme vašeg vozila*

Vraćanje u radno stanje: pošaljite pritisak od oko 5 bara u kolo. Dovedite zavrtanj (2) u kontakt sa cilindrom i zategnite ga sa momentom od 75 Nm ili ga okrećite u pravcu kazaljke na satu i zategnite ga sa obrtnim momentom od 75 Nm; trebalo bi da se crveni reper (3) vrati unutra.





Pritezač navrtki **ne** sme da se koristi, jer cilindar može da se oštetiti.

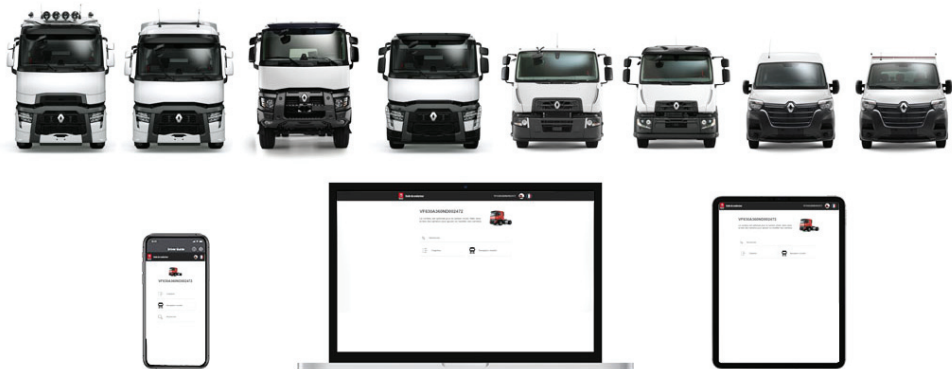


Po mogućstvu uvek dopunite vazduh u rezervoarima za parkirnu kočnicu i olabavite parkirnu kočnicu kako bi se navrtka lakše odvrnula. To štiti kočioni cilindar od nepotrebnog habanja.



Neki kamioni imaju cilindre parkirne kočnice kako na prednjoj, tako i na zadnjoj osovini.

## Pristup Uputstvu za vožnju



Da biste izvukli korist iz Priručnika za vozače:

- Idite na adresu:  
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

ili

- skenirajte QR kod da pronađete aplikaciju za Uputstvo za vožnju

ili

- potražite  
„Priručnik za vozače Renault Trucks” na vašem sajtu za preuzimanje aplikacija.





Tu ćete pronaći sve potrebne informacije, prilagođene vašem vozilu, za sto uspješniju upotrebu.







U cilju stalnog poboljšanja, postoji mogućnost da u ovo izdanje unesemo određene izmene. Zbog toga će elektronska verzija ovog dokumenta uvek sadržati najžurnije informacije.





Key Fob/SCIM radio frequency certification List			
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR	Item
Algeria	ANF	137/H/ANF/2021	<u>Keyfob</u>
Algeria	ANF	138/H/ANF/2021	SCIM
Ghana	NCA	NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR	<u>Keyfob</u>
Oman	TRA	OMAN-TRA R/10731/20 D172338	<u>Keyfob</u>
Singapore	IMDA	Complies with IMDA Standards DA107248	<u>Keyfob</u>
United Arab Emirates	TRA	 <div>           TRA - United Arab Emirates            Dealer ID : DA06084/21            TA RTTE : ER0317/3/21            Model : MBECFOB2106            Type : Immobilizer FOB Key         </div> 	<u>Keyfob</u>
USA	FCC	FCC ID : NYOMBECFOB2106	<u>Keyfob</u>

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	SDPPI	80017/SDPPI/2022 PLG ID : 5177	 	<u>Keyfob</u>
Indonesia	SDPPI	79032/SDPPI/2021 PLG ID : 5177	 	SCIM
Malaysia	SIRIM			<u>Keyfob</u>
Malaysia	SIRIM			SCIM



<b>A</b>		Čišćenje vozila	351
AdBlue	335	<b>D</b>	
Akumulator, punjenje	349	Daljinski upravljač pored	
Akumulatori	348	ležaja	144
Antevizor	353	Datum i vreme	101
Antifriz - zaštita za gorivo		Datum	101
i aditiv	334	Dijagnostika	110
APM	337	Dnevne provere	206
Audio režim	148	Dobro došli za volan	
Auto test	111	našeg vozila RENAULT	
Automatsko gašenje motora	303	TRUCKS	6
Aux režim	154	Dodatna kontrola ispod	
Ažuriranje programa	111	volana	141
		Donja kaseta za odlaganje	30
<b>B</b>		<b>E</b>	
Bezbednost dece	187	Ekonomična vožnja	
Bežično određivanje položaja	232	podešenom brzinom	102
Blokiranje diferencijala		Ekonomična vožnja	93, 195
između točkova - zadnje		Eksterno dopunsko punjenje	349
pogonske osovine	301	Električna regulacija	
Blokiranje pokretanja motora	218	spoljnih retrovizora	68
Brisanje težine tereta koji		<b>F</b>	
nosi celokupno vozilo	107	favoriti	91
Budilnik i tajmer	93	Filter za prečišćavanje	278
		Frižider	134
<b>C</b>		<b>G</b>	
CD/CD MP3 režim	152	Garancija	332
		Glavni prekidač	37
<b>Č</b>		Globalni prikaz radio kontrola	138
Čelični naplatci za			
točkove, čuvanje	355		
Čišćenje hladnjaka	352		
Čišćenje parking klime	352		

Gorivo	333	Komanda za brisače i	
Gornje kasete	29	prskalicu za pranje stakla	67
		Komande na volanu	142
<b>H</b>		Komande višenamenskog	
Hidraulični servo		ekrana	86
mehanizam volana	232	Komande za električno	
		podizanje prozora	119
		Komfor	113
<b>I</b>		Kontrola nivoa ulja u motoru	209
Identifikacija vozila	320	Kontrolisana vožnja bez	
Infracrveni daljinski upravljač	143	pogona	102
Instrumentna tabla	74	Korišćenje vozila na nizbrdici	294
iPod (ili iPhone) režim	155	Korišćenje vozila na	
Izbor jedinica mere	101	planinskom terenu	195
Izduvni gasovi, motori		Korišćenje vozila na	
Euro VI	337	prašnjavom terenu	195
Izvlačenje vode iz goriva	110	Korišćenje vozila preko	
		leta ili u toplim klimama	195
		Korišćenje vozila preko	
<b>J</b>		zime ili u hladnim	
Jezik	100	klimatskim uslovima	194
		Kriva snage i obrtnog	
<b>K</b>		momenta motora	233
Kabina, čišćenje unutrašnjosti	355	Krovnna ventilacija	120
Kabl za punjenje, povežite	349	Krovni spojler	316
Kablovi za punjenje	350	Kućište daljinskog upravljača	309
Karakteristike pneumatika	342		
Kaseta za odlaganje u kabini	29	<b>L</b>	
Kasete za odlaganje	127	Ležajevi	123
Klinovi za podupiranje			
točkova	366	<b>M</b>	
Ključ koji se sklapa	16	Mašinsko pranje	353
Ključevi	16	Maziva	339
Km/h	101	Mehanizam za povećan	
Kočnica prikolice	267	broj obrtaja u praznom hodu	230

Meni servisiranje	109
Menjač Optidriver	286
Metlica brisača	331
motor, krive eksploatacije	233
Mph	101

## N

Nedeljni raspored vremena	103
nezavisno grejanje	95, 112
Nezavisno grejanje	178
Nivo tečnosti za hlađenje	207
Nivo tečnosti za pranje prozora	209
Nivo ulja upravljačkog sistema	208
Noćni režim	99

## O

obrotni moment	233
Održavanje grejanja	112
Opis elemenata interfejsa	86, 98
Opis komandi	86
Opis Optidriver-a	288
Opšta pravila za korišćenje industrijskih vozila	6
Opterećenje po osovini	104
Optimizovana automatska klimatizacija	168
Osigurači	325
Osvetljaj ekrana	99
Osvetljenje	63

## P

Paljenje motora	228
Papučica gasa	265
Parkirna kočnica sa električnim upravljanjem	268
Plafonjere u kabini	132
Pneumatici	206
Početna stranica i standardni podaci	88
Podaci o ruti, resetovanje na nulu podataka o ruti	102
Podaci o vozilu	102
Podešavanje datuma	101
Podešavanje farova	67
Podešavanje jačine osvetljaja	99
Podešavanje jedinice mere brzine	101
Podešavanje jezika	100
Podešavanje noćnog režima	99
Podešavanje praznog hoda	112
Podešavanje volana	69
Podešavanje vremena	101
Podešavanje	98
Podizanje kabine	41
Pokazatelj temperature tečnosti za hlađenje	211
Pokazatelji opterećenja i pritiska pneumatika	344
Pokazivač nivoa goriva	213
Pokazivač nivoa tečnosti AdBlue	214
Pokazivač nivoa ulja u motoru	211

Pokazivač pritiska vazduha u kočionom sistemu	212	Prekidač za svetla i svetlosno upozorenje	63
Poklopac motora (hauba)	28	Prekidači	57
Pokretanje vozila pomoću nekeg spoljnog izvora struje	360	Preuzimanje novih verzija programa	111
Poliranje	355	Prikaz informacija o servisiranju	222
Položaj audio opreme	164	Prikaz obaveznog testa	221
Položaj dizalice i oprema vozila	362	Priključak na vazduh pod pritiskom (za opremu)	136
Položaj prekidača	57	Prikolica, kontrola tereta	108
Pomoć pri pokretanju vozila na usponu	276	Prilagodljivi regulator brzine	245
Pomoć pri pokretanju	350	Pristup kabini	24
Pomoćni kablovi za pokretanje	350	Pristup vetrobran staklu	25
Postepeni režim (ručica menjača isključena ili u kvaru)	296	pritisak pneumatika	345
Potpuno automatski režim	293	Privremeni ručni režim	296
Potpuno bezbedan pristup vozilu	24	Programi	111
Pranje kabine	352	Pogledajte takođe <i>ažuriranje</i>	
Pranje motora	354	Provera funkcije za filtriranje vazduha	226
Pranje pod visokim pritiskom	351	Provere pre vožnje	206
Pranje šasije	353	Punjenje, akumulator	349
Pranje visokim pritiskom	351		
Pranje vozila, retrovizori	353	<b>R</b>	
prazan hod	112	Računar vozila	102
Pogledajte takođe <i>podešavanje</i>		Radio - prednja fasada	138
Pre nego što uđete u vozilo	206	Radio informacije u prostoru za odmor	145
prebacivači	57	Radio meniji na instrumentnoj tabli	162
Prednje ogledalo	69	Radio režim	150
Pregled pre vožnje	206	Radio stranica	144
		Regulator i graničnik brzine	235
		Restovanje na nulu dnevnih brojača	102

Rezervoar(i) goriva	32	<b>T</b>	
Rezervoar(i) tečnosti AdBlue	35	Tabela pritiska	345
Režim čitanja etikete	33	Tahograf	71
Režim korišćenja	233	tahograf	91
Režim ograničenja brzine	240	Telefon/režim „bez upotrebe ruku”	158
Rukovanje akumulatorom	223	Tempomat Eco Cruise Control	252
Rukovanje prikolicom	108	Test ekrana	111, 221
<b>S</b>		Test ispravnosti rada	312
Saveti	347	Težina tereta koji nosi celokupno vozilo, brisanje	107
Sedišta	51	Turbokompresor	196
Servisiranje	109	<b>U</b>	
Sigurnosni pojasevi	186	Uhodavanje	194
Sijalice	322	Uklanjanje mrežice za insekte	352
Sistem „ABS”	265	Uklanjanje mrlja	357
Sistem „AEBS”	261	Uključivanje bluetooth veze	160
Sistem za radio podatke (Radio Data System (RDS))	147	Upotreba auto radija ha bezbedan način	148
snaga	233	Upotreba dizalice	365
Sočivo fara, čišćenje	353	Upotreba srednjih svetala, u skladu sa važećim saobraćajnim propisima	324
Stalni ručni režim	294	Upozorenja	13
Stezanje točkova	343	Upozorenje pri prelasku preko linije	258
Stranica favorita	91	Uputstvo za korišćenje radio ekrana	144
Stranica medija plejera	146	Uređaji za otkrivanje ostalih učesnika u saobraćaju	187
Stranica nezavisnog grejanja	95	USB režim	154
Stranica tahografa	91		
<b>Š</b>			
Šapa za šlepovanje sa prednje strane	368		
Šema podmazivanja	340		
Šema svetlosnih signala	76		
Šlepovanje	368		



Usporivač na auspuhu sa usporivačem motora Optibrake (sa menjačem Optidriver)	299	Značenja logotipa prikazanih na etiketama.	34
Usporivač	297	Zvuci, podešavanje zvuka.	100
Utičnica za dijagnostiku i Infomax „OBD“	348		

## V

Višenamenski ekran	86
Višenamenski informacioni ekran	86
Voskiranje	355
Vozačev interfejs	86
Vozilo	109
Vožnja bez pogona kontrolisana papučicom	255
Vožnja	102
Vrata	16
Vreme i datum	101
Vreme	101

## Z

Zadnje vešanje	308
Zaključavanje vrata	16
Zamena sijalice	322
Zamena točka	362
Zamenljivi prekidači	62
Zaštita boje	355
Zaštita radijatora protiv insekata	341
Zaustavljanje motora	303
Zavesa za zaštitu od sunca	122



**\*CID1910203\***

10XJ000511 SCB PC23  
BRG-L2 28983-38593-11-01



**RENAULT  
TRUCKS**

**RENAULT TRUCKS**

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de  
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon  
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

[renewalt-trucks.com](https://renewalt-trucks.com)